VOYAGES
DANS LE LEVANT.

PREMIERE PARTIE.

VOYAGES

DANS LE TIENT.

PAR M. DE LAUNAY.

VOYAGES DANS LE LEVANT,

Dans les années 1749, 50, 51 & 52.

CONTENANT des observations sur l'Histoire Naturelle, la Médecine, l'Agriculture & le Commerce, & particulièrement sur l'Histoire naturelle de la Terre Sainte.

Par FRÉDÉRIC HASSELQUIST, Docteur en Médecine, Membre des Sociétés Royales d'Upsal & de Stockholm.

Publiés par ordre du Roi de Suède, par CHARLES LINNÆUS, premier Médecin de S. M. Suédoise, Professeur de Botanique à Upsal, & Membre de toutes les Sociétés sçavantes de l'Europe.

*Traduits de l'Allemand par M. ***.*

A P A R I S,

Chez SAUGRAIN le jeune, Libraire ordinaire de Monseigneur le Comte d'Artois, quai des Augustins, près le Pont S. Michel.

M. DCC. LXIX.

Avec Approbation & Privilège du Roi.

NOV 25 1964

TRAVELERS

27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
 LIBRARY
 540 EAST 58TH STREET
 CHICAGO, ILL. 60637

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

[illegible]

*** If you have a question, ask it.

[Faint bleed-through from the reverse side of the page]

219A 2 A

[Faint, illegible handwriting]

1955

VOYAGES DANS LE LEVANT.

A Smirne.

JE m'embarquai à *Stockholm*, le 7 Août 1749, sur un vaisseau de la Compagnie du Levant, nommé l'*Ulrick*, commandé par le Capitaine *Ekeroth*. C'étoit le huitième voyage qu'il faisoit dans cette contrée. Nous mîmes à la voile à dix heures du matin, nous arrivâmes le soir à *Skaggehamn*, & nous y passâmes la nuit.

Nous fîmes route le lendemain pour *Diurhamn* : le vent étoit au sud, ce qui nous obligea de louvoyer souvent, quoique le temps fût d'ailleurs fort beau. Nous y fûmes détenus par le vent jusqu'au 13.

I. Partie.

A

J'avois toujours eu envie d'herboriser sur les côtes de Suede, & je crus avoir trouvé l'occasion de le faire, mais les prés étoient déjà fauchés. Dans l'espérance de pouvoir contenter ma curiosité sur le rivage, je me rendis le 12 dans une Isle voisine, où je ne trouvai autre chose que de l'herbe au lait, & de la morgeline qui étoit déjà montée en graine.

Les vagues paroissoient avoir formé dans les rochers de grosses fentes perpendiculaires, qui étoient remplies d'une matiere cristalline dont il étoit aisé d'appercevoir la génération. Nous arrivâmes le 13 à trois heures du matin à *Dalcron*, où nous mouillâmes pour montrer nos passeports & subir la visite des Employés de la Douane. Il y a des deux côtés du Port de petites maisons de bois qui donnent à cet endroit l'apparence d'une petite ville. D'un côté est ce qu'on appelle *Iutholmen*, & de l'autre *Dalcron*. Les habitans de ces deux endroits sont la plupart Pilotes & Pêcheurs. On y prend quelquefois quantité d'une espèce de poisson appelé par Linnæus, *Cottus quadricornis*. La situation du lieu est extrêmement désagréable, étant entouré de montagnes stériles & de côteaux sablonneux. Le signe auquel ils connoissent le change-

ment de temps , est lorsque les vagues viennent battre le rivage. On doit alors s'attendre au vent du nord, & nos Pilotes assurent que ce signe ne les a jamais trompés.

Nous nous rendîmes le 14 à la maison de campagne d'un Gentilhomme appelé *Sandmar*, laquelle n'est remarquable que par la beauté de ses jardins & la vue qu'elle a sur la mer. Nous partîmes de *Dalcron* le 16, & nous levâmes l'ancre à cinq heures du matin, dans l'espoir de ne plus mouiller dans la Mer Baltique; ce qui arriva comme nous le désirions.

Landfort fut le dernier village que nous vîmes sur la côte de Suede. Il y a dans cet endroit un phare pour guider ceux qui voyagent sur mer. Nos Pilotes nous quitterent en ce lieu, & nous laisserent la conduite de notre vaisseau. Comme je me promenois le 17 sur le tillac avec le Capitaine, il me raconta entr'autres particularités de ses voyages, qu'il avoit ramené le fameux Roi *Théodore* en Hollande à sa sortie de *Corse*. Ce fut le Capitaine *Blix*, Commandant d'un vaisseau de guerre Suedois, qui l'avoit pris sous sa protection, qui le fit passer sur son bord, comme il étoit dans le voisinage de cette Isle. Le Capitaine *Ekeroth* le fit entrer dans

une barque de Pêcheur lorsqu'il fut arrivé dans le *Texel*. Il n'avoit à sa suite qu'un valet de pied & un cuisinier. Cette circonstance pourra avoir son utilité, si jamais il prend envie à quelqu'un d'écrire la vie de cet homme extraordinaire.

Nous découvrîmes ce jour-là à notre gauche les hautes montagnes de sable de *la Gothlande* (a), lesquelles nous parurent dans l'éloignement comme de grosses colonnes. Quoique nous eussions de bonnes lunettes d'approche, nous ne pûmes distinguer que le clocher d'une Eglise.

Le 18 avant midi, nous découvrîmes *Karlson*, ou les Isles de Charles. Les montagnes de pierres à chaux qui sont sur le rivage, nous parurent comme autant de murailles ruinées (b). Ces deux Isles sont si stériles, que nous ne vîmes que deux arbrisseaux dans l'une.

(a) *La Gothlande* est une Isle de la Mer Baltique en Suede, qui fait partie de l'*Ostro-Gothlande*, dont elle est éloignée de quinze milles de Suede vers l'orient. Elle a douze de ces milles de long du nord au sud; mais sa largeur n'est que de cinq milles. Sa principale Place est *Viby*, qui étoit autrefois une grande Ville & fort marchande. Cette Isle étoit ci-devant au Roi de Danemarck, qui la céda en 1645 au Roi de Suede par le Traité de paix de *Bromsbro*; ainsi elle est encore aux Suedois. Elle est divisée en trois Provinces, sous lesquelles il y a vingt territoires.

(b) *Linnaei iter Gothland. 282.*

Le 19, nous eûmes *Oeland* à notre droite (c).

Le 20, environ vers une heure, un petit oiseau gris, de la classe des moineaux, s'approcha à tire d'aîle de l'arrière de notre vaisseau, sur quoi le Capitaine me dit qu'il annonçoit une tempête ; & en effet au bout d'une demi-heure il se leva un vent si violent, que les vagues entroient dans le vaisseau, ce qui n'étoit pas encore arrivé jusqu'alors. J'ai observé depuis nombre de fois que lorsque les oiseaux viennent à bord, soit dans la Mer Baltique, soit dans les Mers d'Espagne, on est assuré d'avoir une tempête, ce qui me fait croire que le *Procellaria* n'est pas le seul oiseau qui annonce le mauvais temps.

L'Isle de *Bornholm* fut la dernière terre Danoise que nous vîmes le 21. Nous avions la *Scanie* à tribord, & nous fûmes pendant tout le jour en vue de l'une & de l'autre.

(c) C'est une Isle de la Suede dans la Mer Baltique, sur la côte de la Province de Smaland, dont elle n'est séparée que par le détroit de Calmar. Ceux du pays l'appellent *Euland*, c'est-à-dire l'Isle du foin. Elle s'étend en long du nord au sud l'espace de dix-huit milles suédois, mais sa largeur n'est que de deux ou trois milles. On la divise en huit territoires, dans lesquels il n'y a que dix-huit Paroisses.

Nous nous approchâmes le 22 de la côte de *Scanie*, & nous nous trouvâmes le soir à la portée d'un coup de canon de *Tralleborg*. Tous les champs de la *Scanie* étoient couverts de bled, ce qui nous fit juger de la fertilité de ce pays.

Nous restâmes toute la nuit du 23 vis-à-vis de la *Scanie*, crainte d'échouer pendant la nuit en nous approchant du *Sund*, & au point du jour nous découvrîmes deux objets qui nous flatterent beaucoup savoir sur la côte, les montagnes du *Seeland* dont la blancheur éblouit les yeux, & en mer, quelques vaisseaux qui étoient venus ancrer la nuit près du nôtre. *Drakoë* est un village sur la gauche où il y a une Eglise. Nous arborâmes dans cet endroit notre pavillon, & il nous vint trois Pilotes Danois qui nous conduisirent à *Copenhague*, moyennant six rixdales. Cette route est si dangereuse, qu'un vaisseau Hollandois avoit échoué la veille par un très-beau temps, & il étoit actuellement entouré de quantité de petits bateaux de *Drakoë*, qui travailloient à le dégager. Il y a entre ce village & *Copenhague* une forêt de chênes qu'il est défendu de couper sous peine d'amende. Nous arrivâmes vers midi à la vue de *Copenhague*, & nous découvrîmes son Palais, ses Vaisseaux,

son Arsenal & ses Eglises. Nos Pilotes nous quitterent dans cet endroit , après nous avoir annoncé un beau temps , & nous vérifiâmes la vérité de leurs promesses. Nous vîmes à tribord vis-à-vis de *Copenhague* la ville de *Malmoë* , avec ses Eglises , ses grands Hôtels , & une grande forêt de hêtres où étoient quelques belles maisons de plaisance qu'on nous dit être le Parc du Roi de *Danemarck*. Toute la côte , à commencer à *Drakoë* , est extrêmement belle , & il semble que la nature a eu en vue par là de dédommager les Marins de l'ennui qu'ils ont eu pendant long-temps à ne voir que le ciel & l'eau. Nous vîmes *Landskron* du côté de tribord sur les deux heures , & nous étant approchés d'*Huen* , nous le trouvâmes inhabité de ce côté-là. Nous fûmes mouiller l'après-midi entre (d) *Helsingborg* & (e) *Helsing-*

(d) *Helsingbourg* est une ville de Suède au pays de *Schone* , avec un bon Château sur un rocher , & un Port de mer sur l'*Oresund* vis-à-vis de *Cronembourg*. On l'appelle autrement *Elfsinbourg*.

(e) Ville de *Danemarck* dans l'Isle de *Zelande* , sur le *Sund* , où il est le plus resserré , sans murailles , avec un bon Fort joignant la Forteresse de *Cronembourg* , vis-a-vis de la Province de *Schone* & de la ville d'*Elfsinbourg* , dont elle n'est pas à plus d'un mille de *Danemarck* , & à cinq de *Copenhague* au nord.

gneur, pour payer les droits qui sont dûs au Roi de *Danemarck*. *Helsingneur* est une petite ville dont les maisons sont bâties avec des madriers dont on remplit les vuides avec de la brique ou de la terre glaise. Tout auprès est la forteresse de *Cronembourg*, qui, à en juger par son apparence extérieure, est suffisante pour défendre l'entrée de la Mer Baltique.

Je fus dans la ville le 24, & j'y trouvai tout ce qui peut servir à l'usage des gens de mer, dont elle passe à juste titre pour être le magasin.

Nous mîmes à la voile le 26 avant le point du jour pour *Gottenbourg*, & y prîmes quelques marchandises que nous étions chargés de porter à *Smirne* pour le compte de la Compagnie du Levant. *Kussen* fut la dernière contrée de *Scanie* que nous vîmes. Elle est éloignée d'environ trente milles d'Angleterre du *Sund*, & couverte de hautes montagnes, sur l'une desquelles on a bâti un phare.

Je vis le 27 des animaux & des plantes que je ne connoissois point; savoir des orties (*Medusæ*,) qui la veille & tout ce jour-là, étoient répandues par milliers sur la surface de la mer, & formoient par un temps serein le coup d'œil le plus admirable par leur couleur verdâtre. Les

secondes étoient des plantes marines ,
 appelées *Fuci vesiculosus*, *fastigiatus*, *sac-*
charinus, auxquelles étoient attachés une
 quantité prodigieuse de petits coquilla-
 ges. Nous découvrions la côte d'*Halland*.
 Nous doublâmes le 28 la ville & la for-
 teresse de *Warberg* & de *Nidingen*, qui
 est la premiere Isle sur la côte de *Gotten-*
bourg où il y ait un phare.

Nous comprîmes le 29 que nous n'é-
 tions pas loin de *Gottenbourg*, lorsque
 nous apperçûmes l'Isle de *Vinga* & son
 phare ; & en effet nous ne tardâmes
 point à voir un Pilote à bord.

Nous vinmes mouiller sur le midi de-
 vant la forteresse d'*Elfbourg*. Elle nous
 parut en très-bon état, & commodément
 située pour défendre l'entrée du Port de
Gottenbourg. On trouve au-delà quantité
 de petits écueils qui rendent la naviga-
 tion extrêmement dangereuse, & il n'y
 a pas plus de trois ans qu'un vaisseau
 de la Compagnie des Indes, nommé le
Gottenbourg, échoua sur l'un de ces
 écueils, comme il retournoit en Suede.
 Nous vîmes *Gottenbourg* le 30. Personne
 n'ignore que c'est la ville la plus forte
 & la plus commerçante qu'il y ait en
 Suede, après *Stockholm*. Nous eûmes six
 milles à faire depuis le fort jusqu'à la

ville. Les premiers objets qui se présentèrent à ma vue dans ce Port, lequel est vaste & sûr, étant entouré de hautes montagnes, furent quelques petits vaisseaux de guerre & frégates, cinq vaisseaux de la Compagnie des Indes, & trois ou quatre bassins pour la construction des vaisseaux.

Le moulin à scie est sur une hauteur à côté du Port. C'est le vent qui le fait aller, & il est construit de façon qu'il élève le bois que les vaisseaux apportent au pied. Nous sortîmes du Port, & entrâmes par le moyen d'une écluse dans un canal revêtu de pierres de taille, qui traverse la ville. Nous trouvâmes dans cet endroit quelques petits vaisseaux Hollandois employés à transporter les marchandises des Indes. La ville est d'une étendue moyenne. Les maisons, à l'exception de quelques-unes, sont de bois, extrêmement propres & couvertes de lattes peintes en jaune ou en rouge. Chaque maison a une petite cour, ce qui rend le séjour dangereux en cas d'incendie. Les plus beaux bâtimens de la ville sont ceux de l'Hôtel de Ville & de la Compagnie des Indes.

J'eus le bonheur d'y trouver mon ami *M. Gustave Tollander*, qui étoit revenu

ce même été des Indes Orientales. Il eut la politesse de me communiquer quantité d'observations curieuses qu'il avoit faites pendant son séjour dans cette contrée , particulièrement à la Chine. J'examinai attentivement le poids dont on fait usage dans ce vaste Empire , & j'appris qu'il étoit divisé en 1 *catche* , lequel contient 16 *teels* ; qu'un *teel* vaut 10 *mees* , un *mee* 10 *candrins* , un *candrin* 10 *caas* ; qu'un *catche* vaut 1 livre & un quart ; que cent *catches* valent 142 livres ; que le poids ordinaire de l'argent monnoyé contient 50 *teels* à la Chine , ou 3 *catches* & 2 *teels* ; qu'une piaastre d'Espagne contient 7 *mees* & 4 *candrins* ; ce qu'ayant comparé avec les poids dont on se sert dans la médecine , j'ai trouvé qu'une once valoit 8 *mees*.

Je fus également ravi de trouver le 1^{er} de Septembre deux autres personnes qui revenoient des Indes Orientales. Ils étoient tous deux Ecclésiastiques , & étoient arrivés cette même année ; savoir M. *Thoren* sur le vaisseau *le Freden* , & M. *Hiortberg* sur *le Hopper*. Tous deux , indépendamment du devoir de leurs charges , s'étoient appliqués à l'étude de l'Histoire Naturelle , conformément aux instructions qu'ils avoient reçues des Directeurs.

de la Compagnie des Indes, & y avoient fait de très-grands progrès. M. *Hiortberg* étoit actuellement occupé à finir son journal; & comme il favoit parfaitement dessiner, il lui avoit été facile d'y joindre les figures de ce qu'il avoit observé. Il s'étoit particulièrement attaché aux poissons, & avoit accompagné les figures qu'il en donnoit de quantité d'observations curieuses, mais principalement sur le Chien de mer (*Squalus acanthis*), le *Scomber duclor*, & le *Remora* (*Eche-neis*). Il avoit pareillement fait une collection de quantité d'insectes & de ver-misseaux, & avoit promis de présenter le tout à l'Académie Royale des Sciences de Suede. M. *Thoren* se montroit dans la Botanique un disciple digne de M. *Lin-næus*, qu'il avoit eu pour maître. La collection de plantes étoit, disoit-on, très-considérable, & il l'avoit remise à M. *Lagerstroem* pour l'envoyer au Doc-teur *Linnaeus* qui devoit la publier, tant pour l'honneur de celui qui l'avoit faite, que pour le plaisir des amateurs de la nature.

Le 2 de Septembre, je fus voir chez M. *Lagerstroem*, un des Directeurs de la Compagnie des Indes Orientales, plusieurs curiosités naturelles des Indes

Orientales & de la Chine. Il travailloit depuis plusieurs années à cette collection. Je n'eus que le temps de voir celle qu'il avoit faite de coquillages & de corails, dont l'un entr'autres tenoit encore à sa base, qui étoit de terre grasse. Il avoit reçu par les derniers vaisseaux quatre poissons dorés (*Cyprinus aureus*) qu'en avoit pris à *Canton*, & conservés dans de l'eau douce; il les nourrissoit avec des oublies. M. *Linnaeus* enseigne dans les Mémoires de l'Académie des Sciences pour l'année 1746, la maniere d'élever ce poisson en Europe. Je vis aussi chez lui une genisse de la Chine de neuf mois, laquelle ne différoit des nôtres que par sa vivacité, à cause vraisemblablement qu'elle avoit été nourrie en plein champ, & non point dans une étable, où ces animaux dégénèrent pour l'ordinaire. Elle étoit d'un rouge foncé, fort grasse & fort gaie, & la longueur du trajet ne paroissoit point avoir causé en elle aucune altération. Je vis encore une plante de *Bambou* rouge, dont on fait un si grand usage à la Chine: sa tige avoit un pouce d'épaisseur, & des nœuds espacés d'un palme: les feuilles étoient pointues, & la plante entière avoit deux pieds de hauteur. M. *Aruidson* me mon-

tra la Bibliothèque du Collège dont il étoit chargé. Le livre le plus rare que j'y trouvai, fut celui de *Sebæ*. On avoit commencé depuis peu une collection de curiosités naturelles, parmi lesquelles étoient le poisson volant, une anguille d'une grosseur monstrueuse, la dent d'un cheval marin, un très-beau Lithodendron, l'*ægagropile* d'une vache, gros comme le poing, & quelques pétrifications que feu le Docteur *Stobæus* leur avoit léguées par son testament.

L'habit dont les femmes se servent dans les mauvais temps, me parut tout-à-fait extraordinaire. Elles mettent sur leur tête une pièce d'étoffe noire de quatre pieds de long qui leur couvre le visage & la moitié du corps. Cet habillement est sur-tout en usage parmi les femmes du commun, & a vraisemblablement été introduit par ceux qui ont bâti la ville, sans que la mode en ait changé jusqu'aujourd'hui.

Je me rendis le 7 dans la maison d'un payfan, dont la fenêtre étoit pratiquée dans le comble. Il est vrai que l'appartement étoit obscur, mais il en étoit plus chaud. On suit la même méthode dans la *Scanie*, la *Smalande* & à *Bahus*. Les fermiers cultivent une quantité pro-

digieuse de choux, & l'on m'a assuré qu'il n'y a point d'endroit dans le monde où l'on fasse un si grand usage de cette plante.

Nous levâmes l'ancre le 8 de très-grand matin, & partîmes de la forteresse d'*Elfbourg*. L'après-midi nous vîmes *Morstrand*, & le soir le phare de *Skagens*.

Le 9, nous eûmes le *Jutland* du côté de bas-bord.

Nous prîmes le 10 l'*Esox rostro cuspidato*, Artedi spec. 2. Ce poisson ressemble beaucoup au brochet ordinaire, à l'exception qu'il a le museau plus pointu; il a les écailles vertes, tout le corps d'un verd foncé, le dos & les côtes vertes, ce que je n'ai jamais observé dans aucun autre poisson.

Nous eûmes le 13 un vent du couchant, & un très-mauvais temps.

Le 15, quelques petits oiseaux, comme le rouge-queue, l'hirondelle ordinaire & l'hirondelle de mer, furent poussés à bord par l'orage avant que nous l'apperçussions; mais peu de temps après il s'éleva un vent de nord-ouest très-violent qui dura trois jours.

Le 20, quelques pinçons & une hirondelle de mer, avant-coureurs ordi-

naires du mauvais temps, vinrent se réfugier dans notre vaisseau ; & le soir il se leva un vent d'ouest très-froid & très-violent qui se calma aussi-tôt.

Le 21 au matin , un matelot qui étoit posté au haut du grand mât , nous cria qu'il appercevoit la côte de Hollande. Notre Capitaine, qui ne croyoit pas avoir fait tant de chemin , ne fit aucune attention à ce qu'il disoit : mais avant trois heures après midi nous découvrîmes du haut du grand mât les environs d'*Yarmouth* ; sur quoi nous résolûmes de nous tenir sur nos gardes , vu que nous nous trouvions parmi les bancs d'Angleterre. La sonde est dans pareils cas la main droite des Pilotes , & nous nous en servîmes d'autant plus volontiers , que nous flotons entre l'espérance & la crainte. Nous trouvâmes vingt brasses d'eau la première fois , & ensuite pendant plusieurs heures cinq brasses , de manière que nous ne pûmes nous assurer du parage où nous étions. Nos matelots crurent que nous avions perdu notre route , & que nous avions été jettés sur quelque banc qui n'étoit point marqué sur la carte : heureusement pour nous le temps étoit fort beau , & le vent nous remit avant la nuit dans notre vraie route.

Ce

Ces bancs sont pour les Hollandois une mine d'or, à cause de la pêche du hareng; aussi les gardent-ils avec infiniment plus de soin qu'ils ne gardent leurs autres possessions. Nous passâmes le 22 parmi plusieurs de leurs bateaux, & nous en comptâmes plus de trente dans un très-petit espace de mer.

Nous arrivâmes le 23 avant le lever du soleil dans l'endroit le plus étroit du canal qui sépare la France de l'Angleterre, de sorte que nous voyions les côtes de ces deux puissans Royaumes. Nous étions si près de celles d'Angleterre, que nous découvrions sans lunettes d'approche ses montagnes de craie, lesquelles sont couvertes de pierres à fusil, de même que le Château de *Douvres* qui est bâti sur leur sommet. Le beau temps, joint à un vent favorable, nous éloigna bientôt de ces dangereux écueils, qui ont été tant de fois si fatals aux gens de mer. Nous entrâmes le 25 vers midi dans la mer d'Espagne, ayant fait en deux jours & demi 540 milles, qui font toute la longueur du canal.

Notre pavillon Suedois n'a rien à craindre des Pirates de la côte de Barbarie, tant que la Couronne de Suede vit en paix avec les Souverains dont ils

dépendent. Les seuls dont nous devions nous garder, sont ceux de *Salé* & de *Tangier*, qui infestent quelquefois ces mers ; & comme il est de la prudence de ne jamais mépriser son ennemi, nous mîmes notre canon en bon ordre, & le 26 nous donnâmes des armes à ceux qui composoient notre équipage. Nous fîmes route de la sorte, jusqu'à ce que nous eûmes passé le détroit de *Gibraltar*.

Le 28 à midi, nous arrivâmes vis-à-vis de ce (f) cap fameux, au-delà duquel les anciens croyoient qu'il n'y avoit plus de terre, & nous étions si près du rivage, que plusieurs linottes vinrent à bord pour se délasser à l'abri de nos voiles de la fatigue qu'elles avoient soufferte.

Le 30, comme nous traversions la mer d'Espagne, le temps fut si beau, qu'on eût dit que le ciel & l'eau disputoient à l'envi qui nous seroit le plus favorable. Comme mes connoissances se bornoient aux trois regnes de la nature, je me trouvai dans le cas d'un homme qui se promene dans un parc rempli d'animaux & de plantes curieuses, & qui ignore l'histoire naturelle. Un po

(f) Le cap de Finistère.

reil homme en sent la beauté, mais il ne sauroit rien dire de plus. Je ne doute donc point qu'il ne me soit échappé bien des observations dont un homme versé dans l'Astronomie & la Physique auroit sûrement tiré parti.

Nous avions doublé le cap de Saint Vincent, si connu de nos matelots, lorsque le 9 Octobre au matin nous rencontrâmes une Frégate Hollandoise qui ramenoit à *Tripoli*, *Ali-Effendi*, lequel revenoit de son Ambassade en Hollande, & qui quelques années auparavant avoit été à *Stockholm* en qualité d'Ambassadeur. Nous fûmes tellement surpris de voir des Turcs sur un vaisseau & nombre de gens armés qui refusoient d'arborer leur Pavillon, lorsque nous arborions le nôtre, que nos matelots qui se méfioient du parage où ils étoient, coururent aux armes, & se mirent en état de défense : mais leurs craintes se dissipèrent, lorsqu'ils virent venir à bord un Lieutenant & un Subalterne accompagnés de huit Soldats, qui vinrent s'informer d'où nous venions, & où nous allions.

Nous vîmes pour la première fois dans ce parage, depuis que nous eûmes quitté les mers du Nord, quantité de marouins qui faisoient route de l'ouest au sud-

ouest. Les marins prétendent qu'ils annoncent un orage, sur-tout lorsqu'ils naissent à fleur d'eau : mais ils se tromperent pour cette fois, car le même beau temps que nous avons eu en traversant la mer d'Espagne, continua encore pendant quelques jours, & nous eûmes de plus des chaleurs très-violentes.

Nous restâmes le 11 pendant tout le jour vis-à-vis la côte d'Afrique, & le soir nous eûmes celle d'Espagne à notre gauche, de même que nous l'avions eue auparavant. Nous étions sur le point d'entrer dans la Méditerranée, mais il se leva un vent d'est violent qui nous obligea de croiser pendant deux jours entre la côte d'Espagne & celle d'Afrique.

Le 14 après midi, nous entrâmes dans le détroit qui sépare l'Europe de l'Afrique. On voit de côté & d'autre de hautes montagnes de pierres à chaux, d'où s'élève une fumée qui sort des foyers qu'on a pratiqués dans les creux des rochers. Outre les montagnes dont je viens de parler, on en voit d'autres de sable mouvant qui sont moins escarpées, & forment comme un talus jusqu'à la mer. Elles sont couvertes de buissons entremêlés de quelques vignobles ; mais on

n'y voit ni les sapins ni les genevriers qui rendent celles du nord si agréables à la vue.

Nous vîmes le 15 la Ville & le Fort de *Gibraltar* ; ils sont tous deux situés sur un rocher qui termine les montagnes d'Espagne du côté de la mer : *Ceuta* est presque vis-à-vis sur la côte d'Afrique. Après qu'on a perdu ces endroits de vue, on peut dire qu'on a passé le détroit, & qu'on entre dans une autre mer.

Nous découvrîmes la Méditerranée au lever du Soleil, & nous rangeâmes de plus près la côte d'Espagne que celle d'Afrique, ainsi que les marins ont coutume de le faire. Un petit oiseau fort beau (*Motacilla Hispanica*) se rendit de la côte d'Espagne sur notre bord, & nous annonça une tempête qui s'éleva quelques heures après, à l'occasion d'un vent de nord-est qui dura toute la nuit. Nous eûmes la nuit du 18 un orage accompagné d'éclairs, de tonnerres, de pluie & de grêle, ce qui surprit les Suédois peu accoutumés à de pareils phénomènes. Nous étions encore vis-à-vis des hautes montagnes d'Espagne que nous voyions couvertes de neige pendant le jour, & éclairées pendant la nuit par les feux des gardes-côtes & des

four à chaux. Nous prîmes sur notre bord une alouette & un hoche-queue (*Motacilla corpore à fusco viridescente, pectore ferrugineo*). Plusieurs des premières se noyèrent, & celle-ci fut la seule qui arriva à bord, mais dans un état déplorable.

Le 25 avant midi, nous eûmes *Formentera* à notre gauche : c'est une Isle de la Méditerranée vis-à-vis la côte d'Espagne, où il ne croît que quelques arbrisseaux, & dont le rivage s'élève à plomb au-dessus de la mer.

Nous éprouvâmes pendant quelques jours l'automne de ce climat ; & nous eûmes pendant le jour des orages, du froid & de la pluie, & pendant la nuit des éclairs épouvantables ; mais la nuit du 28 au 29 sur les neuf heures du soir, nous essuyâmes à douze milles à l'occident de la Sardaigne le temps le plus dur & le plus rude que nous eussions eu pendant toute notre route. Il s'éleva un vent du nord accompagné d'un orage, d'éclairs & de tonnerres qui parloient de tous les endroits du ciel : il fut suivi d'une ondee de pluie mêlée de grêle qui cessa au bout d'une demi-heure. Parmi la grêle qui tomba, il y en avoit d'ovale, de sphérique, d'ellip-

rique & d'angulaire : les plus gros grains étoient de la grosseur d'une noix, & les plus petits gros comme une noix muscade. Leur surface étoit claire & transparente, & renfermoit un noyau bleuâtre de la grosseur d'un pois ; quelques-uns de ces grains pesoient une once. En ayant mis quelques-uns dans la bouche, ils me refroidirent si fort la langue, que je fus obligé de les retirer, de crainte qu'elle ne tombât en paralysie. Ceux des matelots qui avoient essuyé cette grêle sur le corps, s'en ressentirent toute la nuit & pendant tout le jour suivant. Sur le soir, un peu avant que l'orage commençât, nous apperçûmes sur la surface de l'eau des centaines de marfouins qui tiroient du côté du nord, ce qui est un présage assuré d'une tempête, comme je l'ai éprouvé depuis. J'ai aussi observé que lorsqu'il doit y avoir un mauvais temps, ce sont pour l'ordinaire les éperviers qui l'annoncent.

Le 1^{er} de Novembre, nous découvrîmes du haut du grand mât la côte d'Afrique, d'où il nous vint à bord un oiseau appelé *Emberiza africana*.

Le 22, nous fîmes route pour la Sicile par un vent du nord orageux ; nous vîmes un peu auparavant des marfouins.

Le 3, notre vaisseau fut tout à coup entouré d'une multitude innombrable d'éperviers (*Emberiza melitensis*), & peu de temps après il s'éleva un vent violent qui dura tout le lendemain.

Etant arrivés le 7 vis-à-vis de la côte de la *Morée*, il s'éleva un vent du levant ou de nord-est, qui nous obligea de croiser jusqu'au 11, sans pouvoir avancer un seul pas.

Le matin du 12, nous eûmes *Candie* & *Cerigo* à notre droite.

Le 13, nous vîmes la *Morée* à notre gauche, & *Milo* à notre droite. Nous espérions de voir bientôt la fin de notre voyage, & le beau temps nous dédommageoit en quelque sorte de l'ennui que nous avions d'être si long-temps sur mer, lorsque l'après-midi nous nous vîmes déchus de nos espérances. Plus on approche de terre, plus le temps est variable. Nous fûmes assaillis d'un vent du nord oragénéux, qui nous obligea de croiser pendant deux jours consécutifs.

Heureusement nous relâchâmes le 15 à *Milo*. Son Port est un des meilleurs de l'*Archipel*; il est entouré de tous côtés de montagnes, sur l'une desquelles est un vieux Château & un Village dont la situation & la vue font
ce

ce que l'on peut voir de plus beau. Nous mouillâmes sur un fond de vingt brasses, ce qui est extrêmement avantageux dans les mauvais temps.

Le 16 au matin, nous mîmes notre chaloupe à la mer, & nous fûmes à *Milo*. Je fus extrêmement ravi de trouver quelques plantes en fleur dans une saison aussi avancée; il est vrai que l'automne en avoit déjà emporté une partie. La première que je vis, fut le *dandelion* d'automne, qui croît & fleurit en Suede à-peu-près dans le même temps. L'*anemone coronaria* étoit en fleur, & il y en avoit de blanches & de bleues. Je trouvai dans deux endroits de mon chemin le *nerium* (*oleander*), qui ornoit les champs avec ses feuilles vertes & ses longues gouffes, mais sa semence n'étoit pas encore mûre. Le *mesembryanthemum nodiflorum* est fort commun dans cet endroit; cette plante a un demi-pied de haut, ses feuilles sont arrondies & pleines de suc, mais elle ne porte point de fleur. Je trouvai sur les murailles deux buissons ou arbrisseaux de quatre pieds de haut, dont l'un a de petites feuilles vertes & ovales, mais sans fleurs, (*ramni species*); & l'autre des feuilles blanches, comme on peut le voir dans

I. Partie.

C

la description que j'en ai donnée. Tout le chemin est rempli de cailloux , de pierres de grès & de pierres à chaux. Les murs des jardins sont construits avec des pierres de grès , entremêlées de gros morceaux de terre glaise jaune , que l'ardeur du soleil a rougie dans plusieurs endroits.

La ville est éloignée d'environ un mille du rivage , & on ne sauroit la voir sans être touché de son malheureux état. Ses maisons , qui étoient autrefois de pierres de taille , sont entièrement ruinées ; cependant le peu qu'il en restoit suffit pour juger de leur ancienne magnificence. Elle est habitée par de pauvres gens , dont les maisons ne diffèrent de nos prisons qu'en ce qu'elles reçoivent le jour par la porte , & qu'ils ont la liberté d'y entrer & d'en sortir lorsqu'il leur plaît. Nous fûmes en droiture chez le Consul d'Hollande , & l'après-midi avec celui de Venise à la Cathédrale. Je trouvai sur le rivage le *nerium* (*oleander erigeri species* , le *mesembryanthemum* , &c. Quoique les jardins soient très-mal cultivés , nous ne laissâmes pas que d'y trouver des palmiers , des figuiers , du romarin , du narcisse , de la marjolaine , que l'on cultive dans des vases comme

une plante rare. Il y a dans l'Isle quantité d'oiseaux sauvages, entr'autres des coqs de bruyere beaucoup plus gros que ceux de Suede; & nous fûmes surpris d'en trouver dans un pays aussi méridional. La ville, quoique pauvre, est extrêmement peuplée; elle fourmille d'enfans, mais ses habitans sont dans la misere la plus affreuse. Les personnes à leur aise habitent le premier étage, mais elles n'en sont pas mieux logées. Les Grecs y ont deux Eglises, en quoi ils sont plus avantagés que les Catholiques Romains, qui n'y ont ni Chapelle ni Missionnaire. J'en fus voir une, & la trouvai assez belle. On me montra entr'autres curiosités un morceau de planche de vaisseau que le *Monodon d'artedii* avoit percée, & dans laquelle il avoit laissé un morceau de sa dent. Un Capitaine François la trouva dans la quille de son vaisseau en le faisant carener dans la *Morée*, & la fit appendre dans cette Eglise. La chose étoit en effet curieuse, mais non point miraculeuse, comme le peuple se l'imaginait. Les François ont dans cette ville un Consul de leur nation; les Hollandois & les Vénitiens en ont aussi un, mais ce sont des Grecs qui exercent cette charge. Il

n'y a point de Turcs dans cette Isle. Le Capitan Pacha, lorsqu'il est en croisière dans l'*Archipel*, a coutume d'y envoyer une galere pour lever les taxes que les habitans payent tous les ans au Sultan, & qui ne laissent pas que d'être considérables, en égard à leur pauvreté, & à la rareté des espèces. L'Isle est gouvernée par des Primats, ce sont eux qui lèvent les impôts, & appaisent les différends qui s'élèvent parmi les habitans. Ce peuple est très-poli & très-affable. Les femmes y sont plus mal habillées que dans aucun autre endroit de l'*Archipel*. Elles sont nues depuis le cou jusqu'à la ceinture, & n'ont qu'un petit jupon qui leur va à la moitié des cuisses. Elles mettent sur leurs têtes un morceau de toile qui leur sert de coëffe, & laissent croître leurs cheveux jusqu'à la ceinture. L'Isle produit quelque peu de coton, que les François & les Vénitiens achètent : il y croît aussi du vin, mais il s'en faut beaucoup qu'il tente son buveur.

Nous partîmes de *Milo* le 18, après avoir pris un Pilote pour nous conduire dans l'*Archipel*.

Le 19, nous vîmes l'Isle de *Parso* ; le 20, *Tius* & *Negropont* ; & le 21, nous

vinmes mouiller sur la côte de *Karuburno*, qui est dans le continent de la *Natolie*. Nous avions celle-ci d'un côté, & *Scio* de l'autre. Je fus à terre le même jour, & n'y trouvai rien de remarquable que du serpolet ordinaire, de l'*Haliotis*, & de la pierre ponce.

Le 25, nous fîmes route pour *Scio*; ce qui me procura le plaisir de voir cette ville, dont l'aspect est ce qu'on peut voir de plus beau au monde. Les jardins & les campagnes sont très-bien cultivées, & sont devenues célèbres par le mastic qu'elles produisent.

Nous entrâmes le 26 dans le Golfe de *Smirne*, au moyen de quoi nous eûmes la *Natolie* à droite & à gauche.

Le 27, nous fîmes sur le point de périr, lorsque nous croyions être à la fin de nos travaux. Le vent nous fut toujours contraire, si bien que nous fûmes obligés de louvoyer entre deux terres, ce qui est très-dangereux dans un bras de mer aussi étroit. Nous étant malheureusement trop approchés de la terre, nous échouâmes au point du jour. Un Grec & un Turc qui pêchoient sur le rivage, se rendirent aussi-tôt à bord, & nous offrirent de nous amener des bateaux pour nous alléger : mais dans

ces entrefaites , il se leva un vent de terre qui nous tira hors de danger. Nous mouillâmes à midi devant le Château de *Smirne*, qui défend l'entrée du Port, sur quoi MM. *Palm* & *Hebbe*, Marchands Suedois, se rendirent à bord. En entrant dans le Port, nous fûmes salués, comme c'est la coutume, par les canons de tous les vaisseaux qui s'y trouvoient, à l'exception des François, qui ne font cet honneur à aucune Nation, & qui en revanche ne le reçoivent pas non plus.

Nous fûmes l'après-midi à terre avec le Capitaine, & M. *Pydelius* notre Consul nous fit tout l'accueil qu'on devoit attendre de la noblesse de ses sentimens.

Je fus voir le 29 M. *Reyssonel*, Consul de France, & Membre de l'Académie des Inscriptions & Belles-Lettres. C'est à lui à qui je dois l'observation suivante sur l'Histoire naturelle. Le corail a exercé de nos jours la plume de nos plus savans Naturalistes. La nature s'est tellement conduite par rapport à cette production, qu'on ne fait jusqu'à présent dans quelle classe la ranger. Ce fut dans la compagnie de M. *Peyssonel*, que le savant Comte de *Marfigli* eut le bonheur de dissiper les doutes qu'il avoit eu jusqu'alors au sujet de cette

production naturelle. Il avoit avancé dans son histoire naturelle de la mer, que le corail n'étoit autre chose qu'une fleur, & par conséquent un végétal, & on le crut sur sa parole. M. *Peyssonel*, qui avoit déjà fait des observations sur les côtes de France, avant que le Comte fit imprimer son livre, fut d'un sentiment contraire, & se convainquit par sa propre expérience, que le corail servoit d'asile à une espèce de vermisseau. M. *Peyssonel*, qui ne faisoit pas sa principale étude de l'histoire naturelle, communiqua ses observations à son frere qui étoit Médecin, & celui-ci se proposa de les publier. Dans ces entrefaites, le Comte de *Marfigli* prit les devans, ce qui fut cause que M. *Peyssonel* supprima ses observations & celles de son frere. Dans la suite, il en fit part à M. de *Reaumur*, & il fut en faire usage; il les fit imprimer dans les Mémoires de l'Académie des Sciences; il y joignit celles qu'il avoit faites lui-même, sans oublier l'Auteur de cette fameuse découverte. Telle est l'origine de l'opinion que l'on a au sujet du corail; elle a été universellement applaudie, & a mérité à son Auteur un honneur auquel il ne s'attendoit point.

Un voyageur, qui, pour son plaisir ou pour son utilité, est curieux de connaître les cérémonies des religions qui ont fait du bruit dans le monde, ne peut mieux faire que de visiter les villes du levant, bien assuré qu'il les y trouvera toutes, à l'exception de l'idoîâtrie. Plusieurs Chrétiens s'imaginent que les Grecs conservent encore les cérémonies qui étoient en usage dans la primitive Eglise. J'ai vu celles de l'Eglise de *Smirne*, laquelle est moins remarquable par son antiquité, que pour avoir su se conserver dans l'état où elle est, malgré les persécutions du Pape & du Turc, tandis que ses sœurs sont à peine connues dans le pays. L'Eglise de *Smirne* est gouvernée par un Evêque, qui a succédé à celui qui reçut ce titre remarquable de souverain Pasteur des ames. Son pouvoir ne s'étend que sur les habitans, dont il tire cependant des contributions qui rendent son revenu un des plus considérables de l'Eglise Grecque.

Peu de voyageurs ont parlé de l'état où est la médecine hors de l'Europe. La plupart de ceux qui exercent cette profession, ou ne sont point sortis du cercle du monde savant, ou ne se sont attachés qu'à ce qui concerne leur état.

Quant à moi , je n'ai été dans aucun endroit que je ne me sois attaché à savoir la maniere dont on y exerçoit la médecine. Les habitans de *Smirne*, du temps des Grecs, regardoient cette science comme une partie de la doctrine céleste : aussi avoient-ils érigé des Temples au Dieu de la santé & de la médecine. Ils frapportoient des médailles en l'honneur de ceux qui exerçoient cette science sacrée , & qui administroient avec prudence les remèdes que la Providence leur avoit indiqués (g). Les choses ont changé depuis , & il s'en faut beaucoup que cet art soit dans le même état qu'autrefois. Les Grecs conservent encore à la vérité quelques étincelles de ce feu qui animoit leurs ancêtres : mais il y a long-temps qu'il seroit éteint , si quelques-uns d'entr'eux , animés par l'amour du gain plutôt que par celui de la science , ne venoient de temps en temps en Europe pour en puiser les principes. On trouve à *Constantinople* & à *Smirne* quelques Grecs qui ont étudié la médecine à *Padouë* , dont la plupart sont nés dans l'*Archipel*. *Scio* en particulier a d'assez bons Médecins , & en fournit ailleurs.

(g) Voyez Mead. orat. de honor. med.

Il paroît que les Isles sont plus propres à produire de favans Médecins, que les autres endroits du monde, témoin celle de *Co* (*Stanchio*) & les Isles Britanniques. Je ne saurois en dire la raison. J'eus occasion de faire ces observations le 9 de Décembre, que je fus appelé en consultation pour examiner la cause de la maladie de leur premier Médecin. Il étoit natif de *Scio*, & venoit de mourir d'un asthme convulsif. Il avoit suivi strictement la regle qu'il s'étoit prescrite de laisser agir la nature, & ne connoissoit d'autre remede que la diete. Les Médecins de *Smirne* n'employent que ce seul remede. La raison qu'ils en donnent, est que l'air est de soi-même nourrissant, & suffisant pour conserver la vie à un malade : mais je fus convaincu dans cette occasion que les regles les plus salutaires deviennent nuisibles, lorsqu'on les pousse trop loin, & qu'on n'a aucun égard aux circonstances. Les Médecins de *Smirne* étoient le Docteur *Demetri*, natif de *Scio*, qui avoit plus de 80 ans. Il avoit voyagé en Angleterre & en Allemagne, & pratiqué neuf ans la médecine à Rome dans l'Hôpital du Saint-Esprit. Il avoit étudié la botanique dans sa jeunesse, & il possédoit à fond les

syftêmes de *Ray* & de *Tournefort*. Je lui donnai une idée de celui de *M. Linnæus*, & il reçut ce que je lui dis avec la même joie qu'un vieux foldat hors d'état de combattre reçoit la nouvelle d'une expédition qu'on va faire. Le Docteur *Zani* (h) étoit auffi Médecin de la Faculté de *Smirne*. Il étoit jeune, fpirituel, & parfaitement verfé dans la connoiffance des maladies ordinaires. Il travailloit à gagner la confiance du public, & il la méritoit à jufté titre.

Je montai le 16 à cheval pour aller faire un tour de promenade, & je puis dire que ce que je vis ne me donna pas une idée fort avantageufe des Orientaux. Je fus fur-tout choqué du mauvais état des chemins que je trouvai remplis de pierres & de boue, ce qui me fit regretter ceux de *Suede*. Je paiffai par l'endroit où cinq ans auparavant *M. Kierman*, Négociant à *Smirne*, fils de *M. Kierman*, Bourguemestre de *Stockholm*, avoit été affaffiné par des voleurs de grand chemin. Le dommage que la mort de ce jeune homme a caufé à notre commerce, n'a pu être réparé, ni par les lamentations des Turcs, ni par le

(h) Natif de l'Ifle de *Santorin*.

châtiment de ses meurtriers. Les premières prouvent néanmoins que ces peuples que nous regardons comme des barbares , estiment la vertu ; & le second , que les Turcs rendent indistinctement justice à tout le monde. Ces tristes réflexions ne cessèrent que lorsque je fus arrivé à *Budgia* , qui est une belle maison de plaisance de M. *Hochpied* , Consul de Hollande.

Les *Frans* commencent leur *carnaval* avec l'année , & le célèbrent par des bals & des soupers somptueux. J'assistai le 5 de Janvier à celui que M. *Hochpied* , Consul de Hollande , donna à tous les Européens. Tout s'y passa dans les regles ; mais nous nous fussions aisément passés de la musique , tant elle étoit mauvaise. Elle consistoit en deux mauvais violons & deux luths , qui n'étoient sûrement pas touchés par des mains de maîtres. Ce bel art qui avoit été porté jadis à la dernière perfection par les Grecs , est aujourd'hui ignoré dans le pays ; & ce seroit en vain qu'on chercheroit parmi eux des Orphées & des Linus. Je fus en revanche fort content d'une danse qu'exécuterent les femmes grecques. Elles étoient au nombre de quinze , & celle qui les conduisoit , dirigeoit leurs pas à

l'aide d'une pièce d'étoffe qu'elle tenoit dans sa main. Elle consistoit à former un demi-cercle, malgré les différens tours & retours qu'elles faisoient. Elles formoient aussi quelquefois un labyrinthe, après quoi elles reprenoient leur première station. Cette danse me parut fort ancienne, & je fus confirmé dans ma conjecture par M. *Peyssonel*, Consul de France, qui étoit extrêmement versé dans les antiquités grecques. Il m'assura avoir trouvé quelques monumens de marbre, sur lesquels elle étoit représentée telle que je venois de la voir. Elle est si agréable lorsqu'on la voit danser par des Grecques habillées suivant l'ancienne mode du pays, qu'elle l'emporte sur toutes les danses modernes. Il ne me parut pas que la musique y répondît, & je fus infiniment plus satisfait des chansons dont elles l'accompagnoient.

Le froid qui régnoit depuis une semaine, tel qu'on n'en avoit jamais senti de pareil de mémoire d'homme, s'étant un peu ralenti, je profitai de cet intervalle, & fus me promener le 2 de Février dans les jardins qui sont hors de la ville, pour voir le ravage que l'hiver avoit causé parmi mes fleurs que j'avois

vues peu de temps auparavant dans tout leur éclat. Elles avoient très-bien supporté la gelée , de maniere que le *Chrysanthemum* ou l'œil de bœuf, le souci (*calendula*) & plusieurs autres ornoient encore les champs ; mais celles dont les fleurs ont les sommités des étamines réunies en forme de cylindre , avoient un peu souffert. Tout l'art que les habitans employent dans la culture de leurs jardins, se réduit à y planter quelques orangers qui ne croîtreient point sans cela. Le climat est si favorable , que s'ils vouloient se donner la moindre peine , leurs jardins l'emporteroient de beaucoup sur ceux des pays septentrionaux , qui exigent tant de soin & de dépense. Les orangers y sont si communs , qu'on ne daigne pas en cueillir le fruit , de maniere qu'il reste sur l'arbre toute l'année jusqu'à ce que les fleurs poussent. Le figuier , l'olivier & le grenadier croissent pêle-mêle dans les champs. Le peuplier y est assez commun ; les palmiers y sont plus rares , & ceux que j'ai vu , m'ont paru être extrêmement vieux. Il croît dans quelques endroits des cyprès qui s'élevent en forme de pyramides. Ce sont là les plus beaux ornemens que la nature a donné à cette contrée. Le lierre

terrestre (*hedera felix*) est si abondant dans tous les jardins de *Smirne*, que je ne crois pas qu'il y ait au monde un pays où il y en ait autant. Il forme la plus grande partie de leurs haies, & grimpe dans les jardins le long de tout ce qu'il rencontre, en sorte qu'il en fait l'ornement, sans être d'aucune utilité. La nature employe cette plante avec tant d'art, & en forme des chefs-d'œuvre si admirables, que je ne doute nullement qu'elle fût d'une grande utilité pour orner les jardins, si on savoit la ménager comme il faut. J'ai vu un lierre & une vigne croître autour d'un grenadier, ce qui formoit le plus beau coup d'œil du monde. J'ai vu ailleurs quatre vignes entrelacées autour d'un figuier; mais rien ne m'a paru plus admirable qu'une porte d'un misérable jardin que la nature avoit formée avec du lierre, & qui eût mérité de servir d'entrée au jardin d'un Roi. Les clôtures des jardins sont telles qu'on doit s'y attendre dans un pays où le bois est fort rare. Elles consistent dans une haie vive composée de saules qu'ils plantent sur les bords d'un fossé, à quatre pieds de distance l'un de l'autre; ou bien ils se servent du figuier sauvage, qui est un arbre fort

commun dans le pays, & qu'ils plantent de la même manière. Je suis persuadé que nos Fermiers Suédois n'oseroient se fier à de pareilles clôtures, mais je suis assuré qu'ils pourroient employer utilement les premières, s'ils les construisoient de la manière qu'on le fait ici.

Les levées de terre sont très-communes dans le pays. Le lierre, les brins de buissons, le jonc marin (*arundo phragmites*), celui dont on fait les flèches (*donax*) qui croissent dessus, les rendent aussi solides que durables. Je fus curieux de savoir comment ce jonc avoit pu croître dessus, & je demandai aux habitans s'ils l'avoient planté ou semé; à quoi ils me répondirent que non: je leur demandai encore s'ils avoient pris la terre dont ces levées étoient formées, sur le rivage de la mer, & s'ils avoient trouvé dedans quelques racines qui eussent cru depuis; & ils se tinrent sur la négative, m'assurant qu'ils l'avoient tirée du lieu même, des fossés qu'ils avoient creusés. Il ne me fut pas difficile de découvrir l'endroit d'où venoit cette plante. La mer avoit autrefois inondé le terrain où ces jardins se trouvent, quoiqu'aujourd'hui ils en soient éloignés de la portée d'un coup de canon:
s'étant

s'étant depuis retirée, & le fond s'étant desséché, les racines de ce roseau restèrent enfouies; & lorsque dans la suite on vint à remuer la terre pour construire ces levées, elles leverent comme les autres plantes, & se multiplièrent par le moyen de leur graine, ce qu'elles n'avoient pu faire lorsque le terrain étoit inondé. Les murs de terre glaise sont les plus mauvais qu'on emploie dans le pays.

Le printemps commence ici le 12 de Février, & fait éclore toutes les productions qu'on doit attendre de la douceur du climat. L'amandier fleurit de tous côtés dans les environs de *Smirne*; les anémones & les tulipes ornent les champs, & croissent sans culture dans les vallées & au pied des montagnes. Les premières sont de différentes couleurs; il y en a de pourpres, d'un rouge foncé, d'un rouge de cochenille, avec un anneau blanc à la base des feuilles. Je décrivis ce même jour un solitaire que je vis en cage dans la maison de notre Consul. C'est une espèce de grive (*turdus solitarius*) que les Orientaux estiment beaucoup à cause de la beauté de son chant; & l'on m'assura qu'il s'en vendoit la valeur de 200 piastres à *Constantinople*.

I. Partie.

D

Il fiffle , & apprend des airs entiers ; lorsqu'on a foin de le bien enseigner. On le trouve dans les Isles de la Grèce. C'est de-là que les Grecs le tirent , & ils l'appellent dans leur langue *Μεγδαλον*. Il se nourrit de viande crue , d'insectes , & de raisin de Corinthe.

J'étois extrêmement curieux de voir l'*Opobalsamum* , ou le baume de la Mecque , dans un lieu où j'étois sûr d'en trouver de véritable. Il est rare qu'on en trouve de tel en Europe ; & peut-être n'en est-il jamais entré en Suède qui n'ait été falsifié. Il est fort rare dans la Turquie même , dont la raison est que les arbrisseaux qui le donnent ne sont pas communs dans l'Arabie , & en fournissent à peine tous les ans pour la Cour du Grand Seigneur. Il n'y a qu'un petit nombre des Turcs qui vont en pèlerinage à la Mecque , qui en ayant du véritable ; & de mille qui y vont tous les ans , à peine s'en trouve-t'il un qui n'en rapporte de falsifié qu'il vend pour du véritable baume , quoique ce ne soit que de la térébenthine. Je suis persuadé que celui qu'on trouve chez les Droguistes & les Apothicaires d'Europe est de cette espèce ; & je me fonde sur ce que j'ai vu des Marchands de

Smirne en acheter , & l'envoyer chez nous sous le nom de vrai baume de la Mecque. J'eus occasion d'en voir le 13 de Février , qui , à ce que je crois , étoit véritable , vu qu'il étoit conforme à une description que les meilleurs Auteurs en ont donnée , & que je savois d'où il venoit. J'en ai souvent vu , mais je ne crois pas qu'il fût véritable , à l'exception de celui dont je viens de parler.

Le printemps avançoit à grands pas ; & m'étant apperçu que la chaleur augmentoit de jour à autre , je fus me promener le 14 hors de la ville , pour voir l'effet que le beau temps faisoit sur la nature , de même que les fleurs qu'il faisoit éclore. Je me rendis au cimetière des Turcs , dans l'espérance d'y trouver quelque chose de remarquable. Ils enterrent la plupart de leurs morts hors de la ville , ce qui n'empêche pas qu'on ne trouve des tombeaux autour de quelques-unes de leurs mosquées , & même de leurs maisons. Mais ils sont en plus grand nombre hors de la ville. Ils occupent un terrain spacieux , dont l'utilité augmente de jour à autre , parce qu'ils n'enterrent jamais plusieurs morts dans la même fosse , & qu'ils en creusent une nouvelle pour chaque personne

qui meurt. Leurs cimetières sont beaucoup mieux fermés que leurs jardins & leurs vignobles. Ils élèvent sur chaque fosse une pièce de marbre brut, pour l'ordinaire gris, & quelquefois brun, lequel est plus ou moins travaillé, selon l'état & les facultés de celui pour lequel elle est destinée. Je reconnus les tombeaux des Grands du pays au monument triangulaire qu'on avoit élevé dessus; ceux d'un rang inférieur, aux pierres oblongues qui les couvroient, sur l'extrémité desquelles étoit gravé un turban, ou tel autre ornement de tête. Si ce turban est verd, il signifie que c'est un Emir, ou un parent de Mahomet, qui est enterré dans cet endroit. Lorsqu'il meurt quelque personne du commun, on se contente de mettre sur la fosse une pierre, telle qu'on la tire de la carrière, excepté qu'on prend la peine de la polir. J'en vis quelques-unes sur lesquelles il y avoit des inscriptions. Les cimetières des Turcs sont très-bien tenus & fort agréables, si tant est que cela puisse se dire de pareils endroits. Ils sont remplis de cyprès & de quantité de romarin qu'ils ont soin de planter sur les fosses. Le dernier étoit en fleur, lorsque j'y fus, & répandoit

une odeur extrêmement agréable. Les premiers, que les Turcs regardent comme des arbres lugubres, étoient chargés de fruits, & ne sont pas moins agréables en hiver qu'en été. Les Turcs agissent plus conséquemment que les Chrétiens, lorsqu'ils enterrent leurs morts hors des villes, & qu'ils plantent sur leurs fosses des végétaux dont l'odeur aromatique & balsamique chasse les mauvaises odeurs, dont l'air de ces endroits est toujours imprégné. Je suis assuré qu'ils évitent par là quantité de maladies auxquelles les derniers sont exposés en vivant dans des endroits où il y a des cadavres. Les nouvelles fleurs de l'année étoient la renoncule (*ranunculus ficaria*) dont il y avoit une variété infinie, l'*androsace* de *Linnaeus*, sans compter l'amandier qui étoit blanc comme la neige. Pourquoi l'amandier fleurit-il avant d'avoir des feuilles ? N'est-ce pas peut-être parce que son fruit étant un fruit à noyau, il est plus long-temps à croître ? Cet arbre fait l'ornement des collines, & suivant le cours de la nature, il ne faudroit manquer de donner beaucoup de fruit, vu qu'il fleurit dans une saison où le temps est toujours serein, & qu'il n'est exposé ni à la pluie, ni au mauvais temps.

Le 17, je trouvai dans les environs de la ville l'*hyacinthus muscari* entièrement fleuri. Les Turcs appellent cette fleur *muscharumi*, & s'en servent dans leurs intrigues amoureuses de la manière suivante. L'amant l'envoie à sa maîtresse, qui en la voyant, répond à son présent par une rime qui est *ydskerumi*, par où elle lui donne à entendre ce qu'il doit espérer. C'est ce qu'on peut proprement appeler une façon de parler allégorique. J'appris ce même soir de M. *Peyssonel* une méthode ingénieuse pour donner au vin une faveur agréable : il la tenoit de l'Evêque de *Smirne*. J'en ai parlé dans mes collections. Je m'informai des drogues qu'on employoit pour cet effet, & il eut la complaisance de m'en donner.

Le 24 après midi, j'eus occasion de voir la synagogue des Juifs. J'y fus avec M. *de Costa*, un des plus riches Marchands Juifs de *Smirne*, qui se distingue parmi ceux de sa Nation par les connaissances qu'il a acquises, tant par la lecture, que par ses propres observations. Il n'y a pas plus de six synagogues à *Smirne*. Il y en avoit autrefois davantage, mais elles ont été brûlées, & on ne les a pas rebâties. Celles qui restent

sont petites , mais très-bien bâties. Il y a dans le milieu de la synagogue un lieu élevé , fermé d'une grille , autour de laquelle on a placé des bancs en dedans. Je pris ceux qui y étoient pour des saints. Il y a aussi le long des murailles des bancs pour les hommes ; & quant aux femmes , elles se placent à côté dans des endroits séparés , ou dans des galeries. Il pend du haut de la voûte quantité de lampes de verre & de lustres de métal. On me montra dans une de ces synagogues les Livres de Moïse , écrits en très-beaux caractères hébreux sur du parchemin roulé dans une étoffe de soie , & lié avec des rubans. Il y avoit environ quatre armoires remplies de pareils volumes. Ces armoires sont pratiquées dans la muraille , & fermées avec des panneaux sur lesquels sont écrits la Loi de Moïse , le Décalogue , & autres passages du Pentateuque , avec des lettres découpées d'étoffe noire , plaquées sur une autre de couleur différente. On trouve à côté de la porte de chaque synagogue un homme vêtu de noir ou de blanc , qui fait la lecture des Livres de Moïse , autour duquel sont plusieurs personnes assises sur des bancs , qui les lisent en même temps que lui. En m'en

retournant au logis , je trouvai sur ma route un *iris (tuberosa) imberbis , corollis apice purpureis*.

Barnaba est un des plus jolis villages qu'il y ait autour de *Smirne* ; il est éloigné de deux heures de chemin de la ville , & nous y fûmes à cheval le 1^{er} de Mars. C'étoit autrefois la résidence d'un *Aga* , qui avoit inspection sur ce village & sur quelques autres qui sont autour ; mais le dernier , qui exerçoit cet emploi , ayant donné aux Français plusieurs sujets de mécontentement , ils en firent leurs plaintes à la Porte , & on lui ôta sa place ; de sorte qu'aujourd'hui ils jouissent avec plus de liberté des plaisirs de la campagne. Les champs avoient été laissés en friche l'année dernière , & on les labouroit alors. La terre de ces cantons est meuble & légère. & par conséquent facile à cultiver. Elle consiste principalement en une glaise légère , entremêlée de sable , & couverte d'une terre noire. Ces peuples se servent de bœufs pour labourer leurs champs ; & quant à la charrue dont ils se servent , on peut voir la description que j'en ai donnée ailleurs. Rien n'est plus amusant que la manière dont ils ôtent le soc de leurs charrues , après qu'ils

qu'ils ont achevé de labourer, & de la leur voir remettre, lorsqu'ils veulent s'en servir. Je passai par le cimetiere de cet endroit, & il me parut qu'il étoit plus grand qu'aucun de nos Paroisses de Suede, & même plus qu'il ne le falloit pour un village qui ne contient pas plus de vingt à trente familles. Mais cela ne doit pas surprendre, après ce que j'ai dit de la maniere dont les Turcs enterrent leurs morts. On l'a vraisemblablement aggrandi tous les ans, & il y a toute apparence qu'avec le temps tout le terrein qui est autour du village, se trouvera rempli de pierres & d'ossements. La grandeur de ce cimetiere, jointe à la quantité de tombeaux qu'on y voit, me font croire que ce village étoit autrefois extrêmement peuplé, d'autant plus que les hommes y vivent long-temps, & qu'il en meurt peu tous les ans. Nous fûmes descendre chez M. *Begler*, un des plus riches Marchands Grecs de *Smirne*, dont la mémoire me sera toujours chere. C'étoit un homme de bon sens, qui avoit long-temps demeuré en Hollande, & qui entretenoit encore dans ce pays un commerce fort étendu avec un Hollandois, avec lequel il étoit associé. Sa maison étoit bâtie à la Hollan-

doise , & entourée d'un petit jardin où il n'y avoit d'autres plantes que celle du pays ; savoir , de la marjolaine (*organum majorana*), qui passoit pour plus rare , quoiqu'elle croisse dans tous les jardins de Suede , de maniere qu'elle la tenoit dans des vases à côté de la porte de la maison. Il y avoit de l'autre côté du *cheiranthus incanus* ; & ailleurs des figuiers , des amandiers , des orangers , des platanes d'orient (*platanus orientalis*), que nous tenons en Suede dans des serres , & qui croissent ici plein air. J'observai que le froid qui avoit régné à la fin de Février , avoit beaucoup nui aux orangers , de même qu'aux arbres qui étoient autour de *Smirne*. Nous vîmes à notre retour des cigognes qui prenoient leur route sud vers le nord : elles se posèrent dans un champ de froment , où elles se promenoient aussi tranquillement que si elles eussent été privées. Ces oiseaux sont fort aimés dans la Turquie ; & un Chrétien s'avisoit d'en tuer qu'un , il courroit risque de perdre sa vie. Les maisons où ils font leurs nids sont regardées comme bénites , & à l'abri de tout malheur. Un vrai Musulman ne fait plus de cas d'un pareil nid , que d'un troupeau de moutons ou de chameau.

Le 7 Mars, après midi, je fus voir le chantier de *Smirne*, où l'on radouboit un vaisseau Suedois. C'est un misérable endroit que les Turcs ont construit pour le radoub & le carénage des vaisseaux, & il en coûte 150 ou 200 piaftres pour un vaisseau moyen. L'endroit par lequel je passai à mon retour, fixa beaucoup plus mon attention, que le chantier dont je viens de parler. C'étoit un champ spacieux qui pouvoit contenir un peu plus d'un acre. Il me parut être un nouveau monde, ou plutôt une nouvelle addition qu'on avoit faite à celui que nous habitons. On auroit de la peine à trouver un endroit qui prouve aussi-bien que celui-ci le décroissement de la mer. J'aperçus distinctement un fond de mer desséché, composé de limon rempli de coquillages & de toutes sortes d'insectes marins, & tout autour étoient quantité de cailloux que la mer y avoit jettés. Les plantes n'avoient pas encore eu le temps d'y prendre racine; mais je suis persuadé que dans peu d'années on pourra s'y promener comme dans un jardin, & y recueillir du vin & du froment. Les Turcs ont déjà semé de l'orge dans un endroit qui est au couchant, & il a très-bien réussi. Le ter-

rein sur lequel la Ville de *Smirne* est bâtie, ne paroît pas avoir eu d'autre origine, & l'on peut en dire autant de ses jardins, de ses champs, & de ses vignobles. Rien ne me fit plus de plaisir que de trouver au nord de ce champ notre *Triglochin palustre* de Suede. Si mes yeux & les habitans ne m'avoient assuré que cet endroit avoit été autrefois inondé par la mer, cette plante auroit suffi seule pour m'en convaincre, vu qu'elle ne croît que dans les endroits dont le terrain est impregné de sel marin.

VOYAGE A MAGNESIE (a).

J'Avois grande envie, avant de quitter la côte, de voir l'intérieur de la *Natolie*; c'est pourquoi je pris, le 11 de Mars, la route de *Magnesie*, qui est à huit heures de chemin de *Smirne*. Je me mis en chemin au lever du soleil,

(a) Ville de la Turquie d'Asie, en *Natolie*, & dans la Province de *Carasia* dont elle est la principale, sur les frontieres du *Germian*, & près du Mont *Cusinas*, avec un ancien Château sur une côte. Cette Ville, qui a été pendant quelque temps le Siège de l'Empire Ottoman, est encore grande, riche, & bien peuplée, & a un Evêché des Grecs, suffragant de l'Archevêché de *Smirne*.

accompagné d'un (b) *Drogman*, d'un domestique Arménien, & d'un guide. Nous prîmes tous des armes, comme c'est la coutume dans le pays, quelque court que soit le voyage qu'on doit faire. Nous nous servîmes des chevaux de la caravane, qui va tous les mercredis & dimanches de *Smirne* à *Magnésie*. Nous arrivâmes au bout d'une heure dans une vaste campagne couverte d'oliviers, dont une partie étoit semée de froment. Il y avoit tout autour plusieurs villages, soumis à l'inspection d'un *Aga* qui fait sa résidence à *Barnaba*, un des plus beaux & des plus grands. Au sortir de là, nous entrâmes dans un pays si sauvage, qu'il faut avoir vu les contrées d'orient, pour s'en former une idée. C'étoit un mélange de montagnes & de vallées, dont l'aspect ressembloit aux vagues d'une mer orageuse, preuve évidente que la mer couvroit autrefois le continent que nous habitons. Ces montagnes n'avoient pas toutes la même forme; les unes étoient plates à leur sommet; d'autres avoient la figure d'un cône. A les voir de loin, elles paroissent composées de sable, de gravier,

(b) Interprète.

d'argile & d'autres espèces de terres & couvertes de mousse & de plantes ; mais lorsqu'on étoit auprès, on les trouvoit formées d'une espèce d'ardoise brune & grossière qui se brisoit sous les doigts. J'en trouvai quelques-unes sur ma route , qu'on avoit percées pour frayer un passage aux voyageurs. Les autres montagnes de la *Natolie* sont composées de pierres à chaux noirâtres, & d'un grain grossier. J'apperçus d'autres ouvertures, & sur-tout une quantité de ces pierres détachées , tant sur les montagnes, que dans les chemins. Les montagnes de ce pays ne ressembleront point à celles de *Suede*. Leur sommet est entièrement couvert de terre , & il y croît une quantité de plantes , dont la plus commune est l'*arbutus andrachne*, ou pommier sauvage. Les montagnes en sont toutes couvertes , & il est plus commun ici, que ne l'est le genévrier en *Suede*. Ce dernier en revanche y est si rare que je ne me rappelle point d'en avoir vu dix sur ma route. Le pin d'Espagne (*pinus picca*) y est très-commun , & croît dans les lieux les plus incultes. La plupart de ceux que j'ai vus , étoient encore jeunes. Toutes les montagnes sont incultes, preuve de la paresse des

habitans. Si la *Natolie* étoit peuplée comme elle devroit l'être, on pourroit en tirer un bon parti, y planter d'excellens vignobles, & y nourrir des troupeaux de moutons & de chèvres, avec d'autant plus de facilité, que les pâturages y sont abondans, & la *Festuca ovina* extrêmement commune. Je suis même persuadé que le bled y viendrait à merveille ; mais il faudroit pour cet effet des laboureurs plus diligens & plus entendus. Je n'ai rien trouvé de remarquable dans les vallées, tant elles sont petites. Je n'en ai vu que deux ou trois où il y eût des plaines, & encore étoient-elles entièrement couvertes d'*andrachne*. Ce pays n'a rien qui flatte la vue, & les chemins sont très-mauvais, parce qu'il faut continuellement monter & descendre. Il y a quelques endroits où le chemin est pavé ; & il y a tout lieu de croire qu'on en est redevable aux anciens. J'ai rencontré dans quelques endroits des ponts de pierre, qui n'ont sûrement point été construits par les habitans. Ils étoient autrefois plus utiles qu'ils ne le sont aujourd'hui, parce que la rivière étoit plus large qu'elle ne l'est actuellement, car nous l'avons passée à gué. Il y a beaucoup de ca

barets sur la route. Nous entrâmes dans trois ou quatre, mais nous n'y trouvâmes que du café & de l'eau que nous eussions aisément puisée nous-mêmes dans le puits. Ces cafés ne sont autre chose qu'une masure couverte de broussailles. Ils sont habités par un Turc, qui a soin d'entretenir du feu pour faire le café, & allumer les pipes; & c'est la seule chose qu'on y trouve.

Le vin & l'eau-de-vie sont deux liqueurs que les Turcs ne connoissent point, & qu'ils n'oseroient vendre à un voyageur; cependant lorsqu'on leur présente un verre, ils oublient la défense que leur religion leur fait d'en boire. On en trouve quelques-uns qui s'en abstiennent par scrupule, & pour ne point transgresser la loi. Mais la plupart se moquent de cette défense; & s'il arrivoit jamais que l'ivrognerie devînt aussi commune chez eux que chez les Chrétiens, ce seroit un malheur pour eux & pour les étrangers qui voyagent dans leur pays. Je m'arrêtai dans un de ces endroits pour voir les plantes que le printemps avoit fait éclore. La première & la plus remarquable qui se présenta à mes yeux, fut le safran (*crocus sativus linn*). Quand je n'aurois ren-

contre autre chose dans mon voyage ,
 j'aurois été ravi de voir croître cette
 plante dans son pays natal. Ce safran
 oriental n'est point une espèce distincte
 de celui d'Europe , mais on le préfère
 dans la médecine , parce qu'il a plus de
 force , & qu'il en faut une dose moins
 forte. Il croît ici , mais en petite quan-
 tité , parmi l'*Arbutus andrachne* ; non
 point au sommet , mais sur le penchant
 des montagnes , & à l'ombre. Il est d'un
 jaune pâle , mais j'en ai vu autour de
Smirne d'une couleur plus vive & plus
 foncée. La *Natolie* est abondamment
 pourvue de cette plante précieuse : elle
 y croît sans culture , & l'on en trouve
 une grande quantité autour de *Magnésie* ,
 sur les frontières de *Brussa* , qu'on ex-
 porte dans différens endroits de l'Asie
 & de l'Europe. J'ai cependant lieu de
 croire que nos Apothicaires n'ont pas
 celui qu'on cueille ici , lorsqu'on leur
 demande du safran oriental ; & tant
 eux que les Médecins ont tout lieu de
 se méfier de sa bonté , après qu'il a
 passé par la main des Droguistes , qui ,
 ainsi que je l'ai vu moi-même , ont le
 secret d'augmenter une drogue sur la-
 quelle ils ne sauroient gagner , s'ils la
 vendoient telle qu'elle doit être. Lors

donc qu'on veut avoir du vrai safran oriental, il faut tâcher de l'avoir de la première main, & le tirer des Isles de l'Archipel, où il est fort abondant. Un Médecin qui n'est point certain de cette drogue, fait beaucoup mieux de prescrire le safran d'Angleterre en plus forte dose, que d'ordonner une chose qu'il ne connoît point. Je trouvai dans le même endroit l'hyacinthe (*hyacinthus*) & l'ornithogale (*ornithogalum*). Nous arrivâmes à *Magnésie* à trois heures après midi, & nous fîmes loger dans le premier *Khan*, ou *Caravanserai*, dont l'usage est le même que celui des hôtelleries en Europe, & où un voyageur trouve les mêmes commodités, selon l'usage du pays. La maison étoit très-bien bâtie, mais fort mal entretenue. Elle étoit couverte de plomb, & on avoit pratiqué sur le couvert des arcades espacées de douze pieds l'une de l'autre. Elle étoit à deux étages; les chambres étoient dans le plus haut, & l'on avoit pratiqué dans celui d'en bas des magasins & des écuries. Ce *Caravanserai* avoit la figure d'un quarré, & une cour, au milieu de laquelle étoit une fontaine dont l'eau étoit excellente. Les Orientaux ont grand soif

de s'en procurer de telle, tant pour eux, que pour les voyageurs. Ce fut pour la première fois que j'apprenais la manière dont on étoit logé dans la Turquie. On nous conduisit dans une chambre, dont l'avenue étoit plus difficile que les montagnes que j'avois traversées ; car je marchois sur celles-ci sur un terrain solide, au lieu que pour arriver à mon gîte, je rencontrai à chaque pas des pierres qui tournoient sous mes pieds. Elle étoit meublée comme peut l'être un endroit qui n'a pas été balayé depuis cent ans, & où logent plusieurs milliers de personnes. On nous étendit une natte grossière sur le plancher, que nous couvrîmes avec les hardes que nous avions apportées ; ce furent là tous nos meubles. Les Turcs ne font pas beaucoup de façon pour les étrangers, & se mettent peu en peine de leur procurer les commodités dont ils ont besoin ; on peut dire cependant qu'ils vivent assez bien, quoiqu'on ait d'abord de la peine à se faire à leurs manières. J'avois une lettre de recommandation pour le *Muselem*, (c'est ainsi qu'on appelle en Turquie le Commandant d'une ville), que les amis qu'il avoit à *Smirne* m'avoient donnée, & je crus qu'il étoit de mon devoir de

lui faire une visite. Je fus donc chez lui, & je lui offris quelques présents que j'avois apportés. Aucun étranger ne sauroit aborder un Officier Turc dont il a besoin, sans lui faire un présent; c'est la coutume des Orientaux, & elle est très-ancienne, ainsi qu'on peut le voir dans l'Écriture sainte. Ce présent consiste en confitures, thé, & autres choses pareilles qu'on juge peut voir plaire à celui qu'on va voir. J'appris en arrivant chez lui qu'il étoit trop occupé pour me pouvoir donner audience. Il faisoit ses prières, & c'étoient celles que tous les bons Musulmans font une heure avant le coucher du soleil, sans qu'il leur soit permis d'y manquer, ni de les remettre à un autre temps. Je me retirai donc, & son domestique me conduisit dans une maison où l'on célébroit une noce. On me reçut avec beaucoup de politesse, de même que dans tous les endroits où j'eus envie d'aller. Je ne pus voir ni la célébration du mariage, ni ceux que l'on marioit. Il n'est permis à aucun Turc, ni encore moins à un Chrétien, d'assister à cette cérémonie; mais on me laissa la liberté de voir les convives, lesquels étoient assemblés dans une grande antichambre.

La fête consistoit en un concert, & en des danses tout-à-fait étrangères à nos mœurs. Leurs instrumens de musique étoient deux petites timbales de cuivre, & un timpanon extrêmement aigre. Les Musiciens faisoient tant de bruit, que quoique l'appartement fût fort grand & ouvert de tous côtés, on ne s'entendoit point parler l'un l'autre. Une personne seule dansoit pour toutes les autres. C'étoit un soldat Turc, vêtu d'un pourpoint fort court & sans chausure, qui s'acquittoit de cet emploi. Il avoit dans chaque main deux cuilliers de bois. Dans cet étalage il se plaça au milieu de la chambre, & se démena de son mieux, remuant la tête, les bras & les pieds, se courbant en avant & en arrière, au son des cuilliers qu'il tenoit dans ses mains, ce qui, joint à la musique dont j'ai parlé, ne flatta pas beaucoup nos oreilles. Autant que j'ai pu le comprendre, le plaisir des convives se réduit à voir un homme s'agiter pendant trois quarts d'heure, au point de perdre haleine. Je retournai chez le *Muselem*, & il me reçut avec beaucoup de politesse. Il étoit si jeune, que la barbe commençoit à peine à lui pousser, d'où je conclus qu'il n'avoit

pas beaucoup languir pour parvenir au poste qu'il occupoit. La route qui conduit aux emplois, est la même en Turquie que par tout ailleurs. On y a quelquefois égard au mérite, mais on l'obtient plus aisément, lorsqu'on a des amis & des parens qui ont du bien & du crédit. Il étoit fils de *Kara-Osman Oglou*, un des personnages les plus distingués de son temps. Il avoit trouvé le moyen d'obtenir le gouvernement de toute cette partie de la *Natolie*, qui s'étend depuis *Smirne* jusqu'à *Bursa*, il profita du changement que le Sultan avoit fait cette année parmi ses Officiers, pour se faire nommer *Musé* de *Magnésie*; mais il céda sa place à son fils, & envoya son gendre, qui jusqu'alors avoit été dans cette dernière ville, à *Smirne*. Il faisoit sa résidence à *Kyragatch*, qui est un village éloigné de deux journées de chemin de *Magnésie*, où se trouvent les plus riches plantations de coton qu'il y ait dans la *Natolie*. Il pouvoit aisément mettre 2000 hommes sur pied, & c'étoit un bien commun qu'il avoit 1200 piastras par jour de revenu. M'étant aperçu que le soleil se couchoit, & qu'il alloit mettre à table, je pris congé de lui.

& il me pria de revenir après qu'il auroit soupé. J'étois à peine à la porte, qu'on leva le couvert. Les Turcs mangent extrêmement vite, & j'ai une fois assisté à un dîner où il y avoit plus de vingt-deux plats sur table, qui fut achevé au bout d'un quart d'heure.

Je n'osois rien entreprendre que je n'eusse fait une seconde visite au *Muséum*. Il m'estimoit beaucoup à cause de ma profession, & non-seulement ses domestiques, mais encore tous les habitans se conformoient à son exemple; de sorte qu'au lieu de m'entendre traiter de *Jaur*, ou d'Infidele, lorsque j'allois dans la ville, comme c'est la coutume des Turcs lorsqu'ils voyent un Chrétien, je me voyois qualifié du titre honorable d'*Hekim Packi*, ou de Médecin; & je fus tiré parti de la réputation que j'avois acquise. *Muséum*, comme le premier de la ville, commença à être inquiet pour sa santé, & son exemple fut bientôt suivi par ses domestiques, & par tous ceux des habitans que j'avois occasion de voir. C'est assez la coutume des Turcs, & même des Grecs, d'être malades toutes les fois qu'ils ont occasion de parler à un Médecin. La plupart sont sujets aux maladies hypochondria-

ques , dont le propre est de rendre inquiets pour leur santé ceux qui en sont atteints , sur-tout dans les endroits où il n'y a point de Médecins qui puissent les soulager. Il n'est donc pas étonnant qu'ils soient bien venus dans un pareil pays. On n'a pas besoin de les prier de laisser tâter le pouls. La première chose que fait une personne qui consulte un Médecin , est de lui présenter son bras nud. J'ignore où ils ont pris cette coutume , vu que peut-être ni eux ni leurs peres n'ont jamais vu de Médecin capable de connoître leurs maladies par le pouls. Je serois tenté de croire qu'elle s'est transmise de pere en fils , & qu'elle a été introduite par le grand Médecin qui faisoit son séjour dans cette contrée , & qui avoit une si grande confiance dans le pouls. Il n'est pas difficile de s'imaginer que le Docteur de *Có* , pour acquérir l'expérience qui fait la base de la médecine , tâtoit le pouls des malades qui le consultoient , & qu'il exhortoit ses disciples à faire la même chose. C'est de lui que le peuple apprit cette méthode , & elle s'est conservée jusqu'à aujourd'hui , sans que ceux qui la pratiquent en sachent la raison. Je donnai à mon *Muselem* quelques remèdes que

que j'avois apportés de Suede pour lui fortifier l'estomac. Il avoit seize femmes dans son ferrail, & c'en étoit assez pour le lui affoiblir; mais je ne conseillerois point à un Médecin qui se trouveroit dans ma situation, & qu'un Seigneur Turc consulteroit, de s'expliquer là-dessus, car il pourroit fort bien être la victime de sa franchise. Le plus prudent est de faire ce qu'on croit à propos, & de parler le moins qu'on peut. En récompense du service que je venois de lui rendre, il me permit d'aller où bon me sembleroit, me promettant de faire en sorte que je n'eusse rien à craindre dans les montagnes & les endroits où j'irois herboriser, ce que je regardai comme une grace qui me tint lieu de toute autre chose.

Les Grecs & les Arméniens célèbrent le 12 d'Avril, ce qu'ils appellent la Semaine sainte. Ils se servent du vieux style, de même que nous le faisons en Suede; mais notre calendrier est disposé de façon que notre Carême & notre jour de Pâques tombent dans le même temps avec les Catholiques Romains, & les autres qui suivent le nouveau style. Comme le peuple est beaucoup plus dévot cette semaine que dans aucun

autre temps , il est aussi plus aisé de voir les cérémonies qui font la plus grande partie de leur culte. Elles tendent toutes à représenter ce que l'Evangile rapporte de la Passion & de la Résurrection de J. C. , & des merveilles qu'il a opérées. On lava le Jeudi saint dans les deux Eglises les pieds à douze pauvres, en mémoire de ce que Notre Sauveur a fait. Le Vendredi saint , ils firent la cérémonie de sa Sépulture. Le jour de Pâques , ils représentèrent la Résurrection , en le peignant une bannière à la main sur un tableau que des Prêtres portoient. Les Grecs ont aussi leurs processions, mais ils les font dans leurs Eglises, au lieu que les Catholiques Romains la font dans la rue de Paris depuis le Couvent des Capucins jusqu'à celui des Jésuites. On leur accorde cette liberté, comme étant sujettes des Puissances Européennes ; mais on la refuse aux Grecs, comme dépendant du Grand Seigneur. Ce fut l'Evêque Grec qui fit la cérémonie du lavement des pieds à onze heures du matin dans la grande Eglise de Saint Photin. J'y assistai , & je puis en parler avec connoissance de cause. Voici donc comment la chose se passa. Après qu'on eut de

la Messe dans la Sacristie , & célébré la Cène , à laquelle l'Evêque & les Prêtres seuls assisterent , il sortit douze Prêtres en habits de cérémonie. Ils avoient chacun sur la tête une mitre couverte d'un crêpe. Ils furent se placer sur un théâtre quarré , élevé de trois pieds au-dessus de terre , & ils s'assirent sur des bancs , fix de chaque côté. L'Evêque vint ensuite avec ses habits pontificaux , avec deux ou trois *Pallium* , au bout desquels pendoient de petites sonnettes , & une mitre de vermeil enrichie de pierres précieuses. Il monta sur le théâtre , & s'assit au fond , de maniere que ses Prêtres étoient à côté de lui. Dans le même temps un vieillard qui avoit été Evêque dans un autre endroit , & que les Turcs avoient déposé , monta dans une chaire qui étoit vis à-vis , avec son *Pallium* , & accompagné de quatre Prêtres. Il portoit avec lui les Evangiles écrits en grec vulgaire , dans un gros in-folio dont la reliure étoit garnie d'argent. Après qu'il eut quitté son siège épiscopal , on me permit de prendre sa place , pour que je pussé voir la cérémonie plus à mon aise. On comprendra aisément la maniere dont les choses se passerent , &c.

l'on se représente l'Evêque comme le
fus-Christ, les douze Prêtres pour
Apôtres, & si on lit ce que les Evan-
gélistes rapportent de cet événement.
Il n'y avoit pas jusqu'à Judas qui
jouât son rôle dans cette cérémonie
mais comme il est trop infame pour
s'en charger volontairement, on en
quitte pour donner 15 piaſtres à
Prêtre, qui pour l'ordinaire conſerve ſon
nom pour tout le reſte de ſa vie. Lors
que le Prêtre qui liſoit l'hiſtoire de
Paſſion en chaire, en fut à l'endroit où
Saint Pierre ne veut point permettre
que Notre Sauveur lui lave les pieds
celui qui le repréſentoit, imita ſon
exemple, de manière qu'on ne les lava
qu'aux onze autres Apôtres. L'Evêque
ayant repris ſa chafuble épiscopale
donna ſa bénédiction au peuple, qui
pour reconnoître cet honneur, lui banniſſa
la mitre. Cette Cène ſe paſſa à la lueur
d'une multitude prodigieuſe de bougies
& de lampes. L'Evêque avoit trois pe-
tites bougies à la main, & chaque Prêtre
une. Les aſſiſtans chantoient les
hymnes en chorus, mais à la manière
des Grecs, qui eſt la plus pitoyable du
monde. On peut bien croire que cela
ne ſe paſſa point ſans bruit & ſans coups

Ce n'est pas une chose fort rare chez nous de voir des gens qui dorment dans l'Eglise ; mais les Grecs ne fauroient le faire , parce qu'ils sont obligés de se tenir debout , & de faire sans cesse des signes de croix & des gémissements. Ils tombent dans une autre extrémité au sortir de l'Office , & l'on ne sauroit rien voir de plus pétulant ni de plus emporté. J'assistai à leur Cène. Il n'y a que les Prêtres mariés qui reçoivent dans leurs mains le pain & le vin que l'Evêque leur présente. Elle précéda , comme je l'ai dit ci-dessus , le lavement des pieds des Apôtres. Ils se servent dans cette occasion de petits gâteaux de froment , durs & massifs , d'environ trois pouces de diametre , pareils à ceux que les Capitaines de vaisseau font faire à *Smirne* pour leurs équipages ; mais les habitants n'en font aucun usage. L'Evêque rompit ces gâteaux par petits morceaux ; les Prêtres qui étoient autour de l'Autel en prirent chacun un , qu'ils mordirent , & burent ensuite le vin qu'il leur présentait. Quant au peuple , il reçut la communion des mains d'un Prêtre à travers la fenêtre d'une Chapelle qui étoit derrière la Sacristie , & dans laquelle il étoit assemblé. Le pain & le vin

étoient mêlés ensemble dans un calice d'argent, & il en donnoit deux cuillères à ceux qui se présentoient. Cette cérémonie se fit pendant que le peuple sortoit en foule de l'Eglise, ce qui ne me paroît pas s'accorder avec l'exacte bienféance. Elle avoit été précédée, de même que chez les Catholiques Romains, de la confession auriculaire. Les Grecs exigent que les enfans aillent se confesser, & qu'ils communient aussitôt qu'ils peuvent parler. Les Arméniens firent la même cérémonie l'après-midi mais avec moins de pompe que les Grecs, devant l'Autel, & par l'entremise d'un Prêtre, parce qu'ils n'ont point d'Evêque, & qu'ils sont subordonnés à ceux des autres Congrégations qui viennent de temps en temps les visiter. On commença par dire la Messe. Le Célébrant vêtu de ses habits & une mitre d'argent sur la tête, s'assit sur un tapis. On mit devant lui une chaise où venoient s'asseoir l'un après l'autre ceux à qui on devoit laver les pieds. On les lava d'abord à douze Prêtres mais on porta l'humilité plus loin que chez les Grecs, car on les lava ensuite à tous les assistans indistinctement, depuis le plus riche marchand jusqu'au

dernier valet d'écurie. Les Prêtres , après leur avoir lavé & essuyé les pieds , les leur oignirent avec du beurre frais , qui , à ce qu'on me dit , étoit fait avec le premier lait d'une jeune vache. Celui à qui l'on venoit de laver & d'oindre les pieds , se retiroit après avoir baisé la tête du Prêtre , pour faire place à un autre ; si bien que la cérémonie dura une grande partie de la nuit. Il y avoit de côté & d'autre du Prêtre une multitude de vieillards & de jeunes gens , qui chantoient d'un ton aussi désagréable que les Grecs, des hymnes en langue Arménienne littérale , laquelle diffère autant de la vulgaire , que le Grec littéral de celui qu'on parle aujourd'hui. Cette cérémonie se fit avec encore moins d'ordre & de décence que chez les Grecs. Le premier venu se mettoit à chanter ; & s'il arrivoit qu'il fallût faire quelque chose , comme habiller & deshabiller les Prêtres , allumer les cierges , &c. ils couroient çà & là comme des insensés. Leur Eglise , quoique plus grande , plus belle & plus magnifique que celle des Grecs , étoit cependant moins bien illuminée. Les femmes ne se mêlent jamais avec les hommes dans les Eglises des Chrétiens

d'orient ; elles se tiennent dans des galeries garnies de jalousies , à travers desquelles elles voyent ce qui se passe sans être apperçues.

Les Grecs firent la cérémonie de la sépulture de Notre Seigneur le 13 après midi. Les filles d'Eve , pour se conformer à l'Evángile , se l'étoient réservée , & à juste titre , parce qu'elles pleurent plus aisément que les hommes. J'ignore le nombre de celles qui s'acquitterent de ce pieux devoir , parce que je n'osai y aller ; car outre que leurs hurlemens m'effrayèrent , il m'auroit été impossible de les voir , parce qu'elles étoient voilées.

Les Arméniens célébrèrent la veille de Pâques , qui étoit le 14 , une grande Messe , à laquelle j'assistai. On avoit placé dans le chœur , derrière le maître-autel , un pupitre sur lequel étoit le Livre des Evangiles in-folio , en langue arménienne littérale , magnifiquement relié. Le Prêtre qui tenoit la place de l'Evêque , étoit assis à côté sur un fauteuil , vêtu de noir avec un capuçon. Il avoit de chaque côté un Prêtre habillé de même , mais assis par terre. Six Prêtres mariés s'avancèrent l'un après l'autre vers le pupitre , lisant ou chantant

chantant quelques passages qui étoient dans le Livre. Ils étoient vêtus de noir, & ils prirent une chape en commençant l'Office. A chaque côté du pupitre étoit un Prêtre en chape & une mitre sur la tête, lequel avoit plusieurs bougies à la main. A ses côtés étoient plusieurs enfans vêtus d'un surplis parsemé de croix. Après que ceux-ci eurent achevé leurs fonctions, il en vint douze autres avec des surplis qui leur pendoient jusqu'à terre, sur le dos & les manches desquels il y avoit des croix rouges. Ils étoient nue tête, & avoient la même tonsure que les Moines. J'appris que ces derniers étoient les élèves du Clergé, & les autres de simples domestiques qui avoient visité les lieux saints, auxquels on donnoit le nom d'*Hadgi*. Ils étoient tous très-bien faits de leur figure, & plus propres à être sous les ordres d'un Colonel, que sous ceux d'un Evêque. Ils baïserent en arrivant & en s'en retournant le bras de l'Evêque. Ils chantoient ou récitoient comme les premiers certaines prières qui étoient dans leurs Heures; & de temps en temps un des Prêtres qui étoient assis par terre, se levoit, & en répétoit quelques mots trois fois de suite. Je ne pus entendre

ce que c'étoit , mais on me dit que c'étoit le *Gloria*. Après qu'ils eurent fini leur chant , celui qui avoit commencé , monta sur le marche-pied de l'Autel qui étoit caché avec un rideau , & chanta debout quelque'autre chose ; après quoi la musique vocale & instrumentale commença. Cette dernière étoit composée de petits tuyaux de fer qu'on frappoit l'un contre l'autre , & de deux affiettes de cuivre qu'on choquoit de même en cadence. C'est une musique Turque , qui ne laisse pas , étant mêlée avec la voix , d'avoir son agrément. On entendoit de temps à autre de petites sonnettes. Après que la musique eut cessé , on tira le rideau qui cachoit l'Autel , & l'on vit paroître un vieillard vénérable en habit pontifical avec une mitre dorée & garnie de pierres précieuses , lequel se tint à une petite distance de l'Autel. Il avoit à chaque côté deux Prêtres vêtus de noir , outre celui qui étoit monté en chaire , qui avoient chacun un encensoir & des cierges dans leurs mains. Le Prêtre commença à chanter & à donner des bénédictions , auxquelles les voix & les instrumens répondirent. Environ au bout d'une heure , on apporta le Saint Sacrement qui étoit

dans une petite niche derrière l'Autel. Ce fut un des disciples dont j'ai parlé ci-dessus, qui fut chargé de cette fonction, & qui vint le poser sur l'Autel. Il fut suivi d'un autre qui prit la mitre que le Prêtre avoit sur sa tête, parce qu'il alloit bénir l'hostie, & la montrer aux assistans. On leur avoit distribué des cierges moyennant de l'argent, & il y en avoit un très-grand nombre & de fort gros. Ceux de l'Autel avoient environ six pouces de diamètre, & on les alluma deux à deux, à mesure que la cérémonie avançoit. On ne doit pas s'imaginer au reste qu'ils fussent entièrement de cire. Les Prêtres se mirent à chanter, & le peuple leur répondit jusqu'à ce que la cérémonie fut finie. Ceux qui étoient de chaque côté avoient un long bâton, au bout duquel étoit une plaque ronde, avec lequel ils avertissoient le peuple de ce qu'on faisoit. Celui qui étoit chargé de l'encensoir, ne restoit point oisif, & répandoit son parfum autour du Chœur & de l'Autel. On ferma enfin le rideau, & à ce signal tout le peuple se retira. A chaque côté du Maître-Autel, il y en avoit deux autres plus petits, dont on ne fit aucun usage; mais on disoit la Messe dans une belle

Chapelle qui étoit hors de l'Eglise, pour ceux qui ne pouvoient y trouver place.

Les Arméniens & les Grecs célébrèrent la fête de Pâques le 15 d'Avril, mais d'une manière que je ne puis passer sous silence, vu qu'elle prouve le penchant que ces peuples ont conservé pour les fêtes & les divertissemens les plus dissolus. Ceux qui ont quelque connoissance des bacchanales de leurs ancêtres, peuvent en voir encore des restes chez eux. Ils achètent des Turcs, auxquels ils sont soumis, la liberté de livrer sans réserve à leurs plaisirs. Ils payent pour cet effet au *Muselem* de *Smirne* une bourse qui vaut 500 piaîtres; mais il leur en coûte cinq à six à Constantinople; moyennant quoi, on leur permet de s'enivrer, de danser, de chanter, de se battre, en un mot de faire tout ce qui leur plaît. Il ne passe point de fête de Pâques à Constantinople, qu'il n'y ait plusieurs personnes tuées. On célébra la veille de Pâques une grande Messe dans les deux Eglises, laquelle finit vers minuit. À peine le Prêtre eut-il quitté l'Autel, que tout le peuple se mit à crier *χριστός ἀνέστη* le Christ est ressuscité, à cause de la joie qu'il eut de voir finir un jeûne qui l'en

nuyoit. Dans l'instant même ils com-
mencerent à manger dans l'Eglise ce
qu'ils avoient apporté; après quoi ils
sortirent en foule pour retourner à leur
nourriture ordinaire, mais avec tant de
cohue, que je suis assuré que plusieurs
payerent cherement la fête. L'Evêque de
la Sainte Trinité dit le jour de Pâques à
midi une grande Messe en l'honneur de la
Résurrection de Notre Sauveur, laquelle
fut suivie d'une procession. On ne né-
gligea rien dans cette occasion de tout
ce qui pouvoit attirer l'attention du
peuple.

Le 16 & le 17, toutes les rues fu-
rent remplies de Grecs, qui faisoient
mille folies, & disputoient à l'envi à
qui mangeroit & boiroit le plus. Ils tra-
versèrent la rue des Francs, dansant au
son de quelques instrumens du pays, qui
ne me flaterent point assez pour capti-
ver mon attention. Un entr'autres étoit
fait avec le péritoine d'un bœuf, tendu
sur un cerceau, sur lequel ils frapportoient
avec leurs doigts. Ils ont mille tours
d'adresse pour attraper l'argent des
spectateurs, & ils l'employent à acheter
des liqueurs. J'en vis un qui tenoit sa
tête en équilibre, au point de porter
dessus une bouteille pleine de vin, sur

laquelle étoit un verre rempli d'eau , dans lequel il y avoit un bouquet de roses , fans que cela l'empêchât de danser & de gambader dans les rues. Leurs chansons sont interrompues de temps à autre par des *χριστός αβίσην*. On ne commit cependant aucun meurtre pendant la fête , parce que l'Evêque avoit eu la précaution la veille de menacer d'excommunication quiconque porteroit un couteau ou un pistolet sur lui. Les Arméniens sont plus sages & plus raffis , & célèbrent leurs fêtes d'une manière plus décente. Je ne les ai jamais vu danser , boire , ni faire du tapage dans les rues. Lorsqu'ils veulent se divertir , ils s'assemblent dans une maison ou dans un *Chan* , où les domestiques Arméniens se livrent à de petits jeux innocens ; ou bien ils font des courses à cheval , & s'en acquittent avec une dextérité qui prouve qu'ils n'ont pas dégénéré à cet égard de leurs ancêtres.

Sedekio , auprès de *Smirne* , est devenu si fameux par le séjour que *M. Sherard* , le plus grand Botaniste de son temps , y a fait , qu'on ne peut le voir qu'avec plaisir. J'y fus donc le 20. Ce grand homme qui étoit Consul d'Angleterre à *Smirne* , avoit coutume d'y

passer tous les étés. J'ai vu la maison où il faisoit sa résidence , employant son temps à former cette fameuse collection de plantes qui l'a immortalisé. Il y a tout auprès un petit jardin où il ne cultivoit que celles du pays qui sont en très-grand nombre; réservant à cultiver celles des pays étrangers en Angleterre , plutôt que dans une contrée barbare où il n'étoit pas sûr de rester.

VOYAGE A ALEXANDRIE.

ETant arrivé à Alexandrie le 15 de Mai 1750, la première chose que je fis, fut d'aller voir les jardins de cette fameuse ville. Je me servis pour cet effet d'une monture que je n'avois jamais connue , savoir , d'un âne dont les harnois consistoient en une selle arabe , & une assez belle bride. Je pris avec moi trois Arabes , dont deux marchaient à mes côtés , & le troisième derrière , pour me faire aller plus vite. Cet animal étoit un des plus beaux & des plus vifs que j'aie jamais vu parmi ceux de son espèce. Je perdis ici l'avantage que j'avois eu .

il y avoit quinze jours, de voyager à cheval. On voit dans l'Égypte, mieux que par tout ailleurs, la bonne opinion que les Turcs ont d'eux-mêmes, & le mépris qu'ils ont pour les Chrétiens, les Juifs & les Maures. La preuve en est, qu'ils ne permettent à aucun de ceux-ci d'aller à cheval, cet animal étant, selon eux, trop noble pour servir de monture à d'autres qu'aux Musulmans. Il n'y a qu'un petit nombre d'Arabes & de Maures, pour lesquels ils ont quelque estime, auxquels ils permettent d'aller sur un mulet. C'est avec raison que les Chrétiens se moquent d'une coutume aussi insensée, & il faut convenir qu'elle marque une stupidité profonde. Cependant, puisque la coutume veut qu'on se serve de ces animaux, loin de les mépriser, on doit être ravi qu'elle en ait introduit l'usage. Il n'y a point de ville au monde où l'on ait plus de commodités pour aller d'un endroit à un autre, qu'*Alexandrie* & le *Caire*. Toutes les rues y sont remplies d'ânes, qui sont au service de ceux qui ne veulent point aller à pied. Moyennant un, deux ou trois *paras* au plus, on vous conduit d'un bout de la ville à l'autre. Ils appartiennent à des Maures, qui en font un

très-grand cas ; & il y a tel de ces animaux , qui leur coûte plus qu'un cheval. Le maître de celui que je montai , me dit qu'il l'avoit payé 20 ducats , & qu'il ne le donneroit pas pour 30 , parce qu'il le faisoit vivre. Je m'étois promené à *Smirne* dans des jardins remplis de citronniers , d'orangers , de figuiers & de mûriers. J'avois vu des champs entiers couverts de vignes , traversés de forêts d'oliviers & de cyprès ; mais les choses changèrent de face en Egypte. Je trouvai ici dans les jardins d'autres espèces de plantes qu'il a plu au Créateur de faire croître dans les contrées méridionales , savoir , des palmiers dont l'ombrage me garantissoit de l'ardeur du soleil. Je questionnai les habitans sur les propriétés d'un végétal que les Botanistes ne connoissent pas encore , dans le dessein de perfectionner l'histoire qu'on en a donnée. Je les priai de m'apprendre la distinction qu'il y avoit entre le mâle & la femelle , de même que les moyens dont il falloit se servir pour leur faire porter du fruit ; mais malheureusement l'interprète François que j'avois avec moi , m'interrompit , & entama un autre discours.

Je m'embarquai le 30 à deux heures

du matin sur un petit bateau, & arrivai à midi dans un bras du Nil qui conduit à *Rosette*, qui en est éloignée de la portée d'un coup de canon. Les bords de ce fleuve me parurent d'abord extrêmement secs & sablonneux; mais à mesure que j'avancai dans le pays, je les trouvai couverts de quantité de palmiers. Ils se rétrécissent insensiblement, & sont remplis de joncs & de champs de riz, au-delà desquels sont des bois de palmiers d'une beauté admirable. Nous passâmes entre deux petits Châteaux, ayant à notre gauche plusieurs villages situés sur le *Delta*. Nous aperçûmes quantité de dauphins qui se jouoient sur la surface de l'eau. J'arrivai à deux heures après midi à *Rosette*, & je fus parfaitement bien accueilli par M. du Salauze, Consul de France. Je fus me promener le soir dans les champs; on y avoit semé du riz depuis une huitaine de jours. Il étoit cependant croû de trois pouces, & les champs étoient couverts d'eau à la hauteur de quatre. On l'éleve au moyen de plusieurs roues que des bœufs font tourner, & on l'y conduit avec des rigoles. Cela se fait pendant que le riz croît & mûrit. J'entendis un bruit qui me parut artificiel,

comme feroit celui de deux bâtons que l'on frapperoit l'un contre l'autre. Je demandai ce que c'étoit, & l'on me dit qu'il venoit de plusieurs milliers de grenouilles qui croassoient dans le fond de l'eau. Nous fûmes persécutés sur la route par deux espèces d'animaux différens, mais qui sembloient conspirer tous deux à nous nuire, savoir, par les cousins & les buffles. Ces derniers paroissoient sur-tout animés contre moi & contre mon interprête, parce que nous avions des habits rouges, au point que notre Janissaire fut obligé de les chasser à coups de bâton. Un homme qui voyage dans la Turquie, doit toujours être en état d'attaquer & de se défendre. Les habitans de *Rosette* sont assez civils, & par conséquent incapables d'insulter un étranger. Il ne fut pas au pouvoir de notre Janissaire de nous garantir des cousins, tant ils étoient en grand nombre. Ce sont les rizieres qui les engendrent, & ils déposent leurs œufs dans ce terrain marécageux. Ils sont plus petits que ceux d'Europe, mais leur piquêre est plus aiguë, & cause une démangeaison insupportable. Ceux d'*Alexandrie* sont aussi gros que ceux de *Suede*, mais d'une couleur différente,

car ils sont cendrés, & ont des taches blanches dans les nœuds des jambes.

Etant allé voir le 11 de Juin M. *Bar-ton*, Consul d'Angleterre, il me montra des tamarins dont les feuilles se ferment tous les soirs au coucher du soleil. Je trouvai chez lui un chat, dont la tête étoit plus longue que celle des chats ordinaires. Il étoit d'une grosseur monstrueuse, ayant cinq palmes de long, trois & demi de haut, & deux & un quart de large. Cette espèce de chat est commune en Egypte. Je m'informai de la maniere dont on fait le sel ammoniac, & j'appris qu'on le faisoit avec la suie qui s'amasse dans les fourneaux où l'on brûle de la fiente de bœuf & de chameau, & que les Vénitiens en tiroient une grande quantité. Quant à la maniere de le faire, & à l'endroit où on le fait, c'est un secret que les Egyptiens ne communiquent à personne. A l'égard du *stinchus marinus*, dont se fervent les Médecins Européens, & dont si peu de gens savent l'histoire, c'est un lézard que l'on trouve sur les bords du Nil, de même que dans les maisons. On le fait sécher, & on le vend aux Vénitiens & aux Génois, qui le pulvérisent pour le transporter plus aisément, de maniere

qu'il est difficile de connoître la nature de cette drogue. Les Egyptiens en général craignent cet animal, & il y en a peu qui veuillent se hasarder à le prendre pour le vendre aux Européens, quelque avantage qu'on leur offre. Ils s'en servent pour s'exciter à l'amour, & c'est d'eux vraisemblablement que les Européens en ont appris l'usage.

Je vais dire un mot de la manière dont on fait éclore les poulets en Egypte. La méthode dont les femmes se servent, est extrêmement longue & ennuyeuse. Elles mettent les œufs sous leurs aisselles, & elles ont la patience d'attendre que la chaleur naturelle les fasse éclore. On me fit présent de quelques branches de corail qu'on avoit pêchées dans la Mer Rouge.

Le Consul ayant reçu chez lui compagnie le 12, nous fîmes nous promener ensemble sur des bourriques. Nous rencontrâmes en chemin une multitude prodigieuse de payfans, qui chassoient devant eux des ânes chargés de fumier & de carthame, dont on venoit de faire la récolte. Tous deux étoient destinés pour le chauffage, & les Egyptiens employent pour cet effet tout ce qui leur tombe sous la main. La casse

(*castia fistula*), le sesame (*sesamum*) ; & la bammie (*bammia*), étoient en fleur. A notre retour , nous vîmes plusieurs femmes qui alloient inviter leurs amies à un festin , d'une façon singuliere , & sans doute fort ancienne. Elles étoient au nombre de dix ou douze , & couvertes de voiles noirs , selon l'usage du pays. Elles étoient précédées de quatre Eunuques , & escortées par des Maures qui marchaient à leurs côtés & derriere elles avec un bâton à la main. Elles faisoient en marchant & toutes à la fois un bruit , qui , à ce qu'on me dit , marquait leur joie ; mais je ne m'apperçus pas que cela fût ni qu'il eût rien d'agréable. Ce bruit avoit quelque chose de si singulier , qu'il faudroit l'avoir entendu pour s'en former une idée. Il étoit extrêmement glapissant , comme l'est pour l'ordinaire la voix des femmes ; mais accompagné d'un fredonnement , qui ne s'acquiert que par un long usage ; il ressembloit parfaitement à celui des grenouilles de *Rosette*.

Sur les six heures du soir , le Consul nous mena voir une fête que célébroit un riche Turc , à l'occasion d'un fils qu'on alloit circoncire. Le pere étoit un des plus riches particuliers d'Egypte ,

aussi n'épargna-t-il rien pour une fête que les Turcs célèbrent avec toute la magnificence imaginable. Elle duroit depuis trente jours , & elle finissoit ce jour-là. Il avoit tenu pendant tout ce temps-là table ouverte , & accompagné les repas qu'il avoit donnés , de feux d'artifice , d'illuminations , de concerts & de danses. Nous fûmes chez lui pour voir les illuminations que l'on faisoit dans une grande plaine qui étoit vis-à-vis de la maison. Elles ne valoient point celles d'Europe , mais elles étoient aussi belles qu'on pouvoit les attendre dans un pareil pays. Il y en avoit trois. On avoit représenté dans un coin de la place un rhombe ou lozange , surmonté d'un quarré , dont on avoit coupé les angles. A la gauche dans l'autre coin , la machine sur laquelle on porte tous les ans le *Coran* à la *Mecque* , lorsque la caravane & les Pélerins y vont. On avoit construit au milieu , vis-à-vis la maison du Turc , aux dépens duquel la fête se donnoit , un grand portique entièrement composé de lampes pendues à des cordes. Le feu d'artifice consistoit en quantité de fusées qui s'élevoient à perte de vue, en moulinets & en fontaines de feu , & en deux enfans qui avoient

attaché autour de leur corps deux chapeaux de carton , qui jettoient du feu de toutes parts. Ce qui me surprit le plus fut le silence qui régnoit parmi cette multitude de gens qui étoient accourus pour voir la fête , & qui étoient assis en cercle dans la plaine. La musique consistoit en hautbois & tymbales , conformément au goût du pays. On nous présenta du café & des tapis pour nous asseoir. On m'assura que cette fête coûteroit 8000 ducats. Ce qui dédommage de ces sortes de dépenses , ce sont les présens que l'on reçoit de tous ses amis & le bruit courut que le Turc dont je parle , en avoit reçu la charge de trente chameaux. Dans ces sortes d'occasions ceux qui ont besoin d'un homme , lui envoient des chameaux , des bœufs , des moutons , & autres choses semblables.

Le 22 un peu avant midi , il vint quelques danseuses Egyptiennes sous les fenêtres du Consul , ce qui me donna occasion de les voir. Chaque pays a des divertissemens particuliers , & conformes au génie des peuples qui l'habitent. Les Egyptiens qui sont naturellement enclins à la débauche , aiment beaucoup ces sortes de danseuses , parce

ce qu'elles ont le secret d'exciter leurs
désirs sensuels. Il est étonnant dans un
pays où les femmes sont gardées à vue,
que le Gouvernement permette à quel-
ques-unes, non-seulement de se donner
en spectacle au peuple, mais encore de
paroître en public d'une manière indé-
cente, & de l'amuser par des gestes &
des manières qui choquent la pudeur &
la bienséance. Celles qui font ce métier,
sont pour l'ordinaire des filles de la
campagne, & quelquefois même des
femmes mariées. Elles sont toutes fort
brunes, & vêtues de manière qu'autant
vaudroit-il qu'elles fussent nues. Elles
n'ont pour tout habit qu'une robe de
toile bleue, d'où pendent quantité de
petites sonnettes ou morceaux d'argent
creux, qui font du bruit lorsqu'elles s'a-
gitent, & font partie de la musique
dont elles accompagnent leurs danses.
Elles avoient, suivant l'usage du pays,
un voile qui étoit percé vis-à-vis des
yeux, & qui leur couvroit tout le vi-
sage, auquel étoient attachées de pe-
tites pièces de cuivre, d'argent, & mê-
me d'or. Elles auroient honte de se laisser
voir à visage découvert; mais elles ne
se font aucun scrupule de montrer aux
Européens, les parties que la pudeur

défend de nommer. Cette coutume quoiqu'extrêmement ancienne, ne laisse pas que de choquer également les gens du pays qui ont de la modestie, & les Européens, & cependant elle régné encore dans le Levant. Les instrumens dont ils se servent pour accompagner les danses, consistent en un tambour basque & un violon à deux cordes, dont le son ressemble plutôt à celui d'une flûte qu'à celui d'un violon. Je passai le 23 un peu avant midi, un jour plus beaux enterremens qu'on ait jamais fait dans le pays. C'étoit celui d'un *Scheik*, (c'est ainsi qu'on appelle les gens de Loi chez les Maures & les Arabes). Il étoit mort à plus de quatre-vingts ans, & il avoit acquis une grande réputation de probité, qu'on ne regretta pas moins après sa mort qu'on l'avoit aimé pendant sa vie. Sa conduite avoit été si exemplaire, qu'on s'attendoit à lui voir donner le titre de Saint. Il avoit été Gardien d'une Mosquée, située dans le quartier des Chrétiens, dont il étoit connu & fort considéré, à cause des services qu'il lui avoit rendus dans des circonstances qui ne se présentent que trop souvent sous un gouvernement aussi tyrannique.

Scheiks s'étudient constamment à captiver l'amitié de la populace, & c'est ce qui les rend redoutables à la Régence, parce qu'ils peuvent exciter une émeute dans le temps qu'on s'y attend le moins.

Voici quel étoit l'ordre du convoi. Un vieux Derviche marchoit à la tête, portant une enseigne pareille à celle que les Turcs mettent sur les minarets de leurs Mosquées les jours de fête. Il avoit à ses côtés un Maure des plus distingués du pays. Il étoit suivi d'une multitude innombrable d'hommes, dont quelques-uns bordoient les rues par où le corps devoit passer. Il y avoit parmi eux quelques *Scheiks* qui portoient des enseignes. Le corps venoit ensuite; il étoit étendu dans une chétive biere qu'on avoit couverte avec un mauvais morceau de toile. Après lui, marchoit quantité de femmes couvertes d'un voile noir, comme c'est la coutume dans ces sortes d'occasions. La marche étoit terminée par quelques hommes qui portoient des enseignes. Tous les hommes jetoient les hauts cris, & imploroient la miséricorde de Dieu, tant pour le défunt que pour eux, ce qui faisoit un tintamarre épouvantable. Quant aux femmes, elles faisoient le même bruit que celles dont

H ij

j'ai parlé ci-dessus , qui alloient inviter leurs amies à un banquet. Je fus surpris qu'elles ne chantaient point des chansons lugubres , & j'en demandai la raison. On me répondit que lorsqu'un juste mouroit , il étoit plus à propos de se réjouir que de s'affliger ; & que bien loin de le plaindre , on devoit le féliciter de son bonheur. J'ai vu d'autres enterremens au *Caire* où les femmes pleuroient. On ne sauroit exprimer l'empressement avec lequel chacun cherchoit à toucher le corps. Ceux qui le portoient avoient toutes les peines du monde à avancer , à cause de la foule qui se jettoit dessus pour jouir de ce bonheur. Ceux qui l'avoient touché , portoient leurs mains à leur front , & levoient dévotement les yeux au ciel. Le convoi passa dans la rue où logent les François , parce que la Mosquée où on le portoit étoit au bout ; & cela chagrina beaucoup les Musulmans , parce qu'ils n'aiment pas que les Chrétiens voyent leurs dévotions ; aussi puis-je assurer que les imprécations qu'ils vomirent contre eux , égalerent les bénédictions qu'ils donnoient au défunt.

Les magiciens sont extrêmement communs en Egypte. Ceux qui se mêlent

de cette profession , font des payfans qui viennent au *Caire* pour attraper de l'argent. J'en vis un le 24, qui éga- loit par sa dextérité les plus fameux que nous ayions en Europe. Mais les Egyptiens font une chose que nous ne saurions imiter , c'est d'enchanter les serpens. Ils prennent avec leurs mains les viperes les plus venimeuses, ils jouent avec elles, les mettent dans leur sein, & en font tout ce qu'ils veulent. Celui que j'avois vu la veille, n'avoit qu'une petite vipere ; mais j'en ai vu souvent qui en manioient d'horribles qui avoient trois ou quatre pieds de long. Je m'in- formai, & j'examinai moi-même s'ils ne leur avoient point arraché la dent, à laquelle leur venin est attaché, & je vis qu'ils ne l'avoient pas fait : d'où je conclus qu'il y a aujourd'hui des *Psylles* en Egypte ; mais de savoir en quoi con- siste leur secret, c'est ce que j'igno- re. Quelques personnes superstitieuses croient que ce sont des génies invisibles qui leur ont accordé ce don. Je ne sai s'ils sont bons ou mauvais, mais je suis persuadé que ceux qui font ce métier, usent de quantité de superstitions. Je m'étendrai ailleurs plus au long là- dessus, & je ferai part aux lecteurs des observations que j'ai faites.

Je fus voir le 2 de Juillet le Patriarche Grec, qui a succédé à Saint *Athanasie*, & qui a transporté son Siège d'*Alexandrie* à *Rosette*. C'étoit un homme d'environ soixante ans, pieux, vertueux dans sa religion, & fort zélé pour la doctrine évangélique. Il ne parloit d'autre langue que la Grecque, & n'avoit rien dans son habillement qui le distinguât des Prêtres ordinaires. Je me rendis de-là chez celui des Cophtes. Il étoit Egyptien, de la nation des Cophtes, & il avoit environ quarante ans. Il étoit habillé comme ont coutume de l'être les Turcs & les Arabes. Il étoit extrêmement poli, & je le trouvai occupé à pacifier quelques différends qui étoient survenus entre ses ouailles, dont il est le juge dans les affaires de peu de conséquence, ou le médiateur, en vertu du poste qu'il occupe. Il donna ordre à quelques personnes de me montrer l'Eglise Patriarchale. Elle étoit au bout d'une petite rue sombre & étroite, & l'on y entroit par une mauvaise porte, pratiquée dans un mur de brique. L'Eglise étoit à deux étages. Celui d'en bas étoit assez vaste, & partagé en cinq pièces qui communiquoient les unes avec les autres. L'Autel étoit dans la pre-

mière dans une niche pratiquée au-dessous d'une arcade, & il y avoit dessus un Rituel écrit à la main en langue cophte. Le cabinet étoit élégant, construit dans le goût du pays, & revêtu de bois d'inde précieux, incrusté de croix & d'autres ornemens en ivoire. Les chandeliers de l'Autel se ressentoient de la simplicité de la primitive Eglise. Le pied étoit de sycomore, & la tige composée d'une branche du même arbre, sur laquelle on plaçoit les bougies. Les cordes qui soutenoient les lampes, étoient ornées avec des œufs d'autruche. Les murailles étoient ornées de quelques tableaux peints sur le bois. Dans l'un étoit représentée la Sainte Vierge avec l'Enfant Jesus; dans un autre, Saint George à cheval, qui combat le dragon; dans un autre, Saint Antoine; en un mot plusieurs autres Saints peints à l'antique. J'en vis d'autres qui représentoient des femmes nues, & l'on me dit que c'étoient des Indiennes que l'Eglise regardoit comme des Saintes. Je n'apperçus aucune image taillée. Ce qui me surprit le plus, fut de voir dans l'Eglise quantité de béquilles faites d'une branche brute de sycomore, ou autre bois semblable, d'environ trois pieds

de long, & d'une grosseur proportionnée, avec une croix au bout d'environ un pied de long. Il y en avoit dans le Chœur & dans plusieurs autres endroits de l'Eglise, mais j'en vis un millier dans la chambre qui étoit près de la porte. Je demandai à quoi elles servoient, & un Cophte me répondit que les premiers Chrétiens s'en étoient servis contre leurs ennemis qui venoient interrompre le service divin, & qu'on étoit dans l'usage depuis ce temps-là d'en donner une à ceux qui assistoient à la Messe, pour qu'ils pussent s'appuyer dessus; & que cela étoit d'autant plus nécessaire, qu'on ne connoissoit point les bancs dans les Eglises.

Le 3 Juillet. Le temps étoit enfin venu de faire une collection de toutes les différentes espèces de serpens que les grandes chaleurs font éclore en Egypte, & je me mis en devoir d'en amasser autant que je pourrois. On m'en apporta donc quatre que j'ai conservés dans de l'eau-de-vie, & dont j'ai donné la description; savoir, la vipere ordinaire, le cerastes d'alpin, le *jaculus* & un serpent marin (*anguis marinus*). Ils me furent apportés par une *Psylle*, qui me mit avec M. Lironcourt, Consul de France;

France, & toute la Nation Françoisë ; dans la plus grande consternation du monde. Tout le monde s'assembla pour voir la maniere dont elle s'y prenoit pour manier ces animaux venimeux, sans en recevoir aucun mal. Lorsqu'il fallut les mettre dans la bouteille qui leur étoit destinée, elle les prit avec les mains, & les mania comme elle auroit manié un lacet. Les viperes officinales furent celles qui lui causerent le plus d'embarras. Elles n'avoient point envie d'entrer dans la bouteille, elles en sortirent avant qu'on l'eût bouchée, & grimperent le long du bras de cette femme, sans qu'elle témoignât la moindre crainte. Elle les faisoit tranquillement par le milieu du corps, & les mit dans l'endroit qui devoit leur servir de tombeau. Elle avoit pris ces serpens dans les champs avec la même aisance qu'elle le fit devant nous, ainsi que nous le dit l'Arabe qui nous l'avoit amenée. Je suis persuadé qu'elle avoit un secret pour manier aussi impunément ces animaux mal-faisans ; mais il me fut impossible de le lui arracher, elle ne daigna pas seulement ouvrir les levres. Les Egyptiens ont grand soin de le cacher. Mais il importe extrêmement aux Naturalistes

& aux voyageurs d'avoir quelque chose de décisif là-dessus. Une preuve que cet art est très-ancien chez les Africains, c'est que les *Marses* & les *Pssylles*, qui l'étoient eux-mêmes, en faisoient tous les jours l'essai à Rome; & il est étonnant que ce secret ait demeuré caché pendant plus de deux mille ans, tandis que tant d'autres ont été divulgués. Quant aux circonstances relatives à la fascination des serpens en Egypte, voici ce qu'on m'a raconté. On me assure 1°. que la personne qui fait charmer le serpens, évite avec soin les autres animaux venimeux, tels que les scorpions, les lézards, &c. & que ceux au contraire qui charment ces derniers, ne se méfient jamais des serpens, 2°. Que ceux qui ont le secret de fasciner les serpens les mangent bouillis & rôtis, & en font même des bouillons, & qu'ils ne mangent jamais de le faire lorsqu'ils vont en chercher dans les champs. On me dit encore que les Arabes font de l'usage d'en manger de frits ou de bouillis, quoiqu'ils ignorent le secret de les charmer, & qu'ils les attrapent comme ils peuvent, morts ou vifs. 3°. Qu'après avoir mangé leur soupe, ils vont recevoir la bénédiction de leur *Scheik*.

lequel employe quelques cérémonies superstitieuses, dont une entr'autres est de cracher plusieurs fois sur eux, en faisant certains gestes. Cette bénédiction qu'ils vont recevoir, est une pure superstition, & elle ne peut être d'aucun effet pour charmer les serpens. Mais leurs *Scheiks* croient, ou du moins veulent faire croire aux autres, que le pouvoir de charmer ces animaux dépend de cette circonstance; & c'est ainsi qu'ils cachent sous le voile de la religion, ce qu'on peut expliquer par des voies naturelles. Je suis fermement persuadé que ce qui passoit autrefois pour un sortilège, & qu'on regarde encore comme tel de nos jours, ne differe en rien de la fascination des serpens. La plus légère découverte enseignera peut-être un jour à tout le monde le moyen d'en faire autant; & pour lors sans avoir recours à un *Scheik*, il sera aussi facile de charmer ces animaux, qu'il l'est de faire éclore des poulets dans un four par le moyen de la chaleur, sans qu'il soit besoin qu'un de ces saints personnages se couche dessus tout nud, lorsqu'on met les œufs dedans, quoique les Egyptiens prétendent que cette formalité est absolument nécessaire. On m'a parlé d'une

plante avec laquelle ces *Psylles* ont soin de se frotter avant que de toucher les serpens ; mais comme on n'a pu me la décrire, je regarde ce qu'on en dit comme fabuleux (b).

VOYAGE DU CAIRE

AUX PYRAMIDES.

JE partis du *Caire* le 17 à quatre heures après midi avec mon janissaire & mon valet. J'eus pour compagnons de voyage un habitant d'*Alep*, qui avoit été élevé à la Cour Impériale, & à qui l'on donnoit le titre de Baron ; il se nommoit *Burkana*, & ne faisoit que d'arriver de Rome ; un Chrétien Georgien, qui exerçoit la médecine au *Caire* ; & un Rabbín de *Nuremberg*. Nous étions tous montés sur des ânes. Au sortir du *Caire*, dont les rues sont étroites, plei-

(b) M. Jacquin, dans sa lettre à M. Charles Linnæus, dit que les Américains charment les serpens avec l'*Aristolochia anguicorda*. Feu M. Forsköhl écrivoit du Levant au Docteur Linnæus, que les Egyptiens se servoient d'une sorte d'*Aristolochie*, mais sans lui en dire l'espèce.

nes de boue & mal pavées, nous entrâmes dans une vaste plaine inhabitée, qui ressembloit à un petit désert, à l'exception qu'il y croissoit du sycomore & du tamarin.

Nous arrivâmes au vieux *Caire*, qui est un fauxbourg du *Caire*. Nous vîmes en passant quelques maisons assez bien bâties pour le pays, où les Seigneurs Turcs ont coutume de passer l'été. Elles avoient chacune un grand jardin planté de cassiers, d'acacias, de palmiers, de dattiers, de tamariscs, de sensitives, &c. mais sans ordre & sans culture. Ces maisons sont sur les bords du Nil, & la situation en est des plus charmante.

Ce que je trouvai de plus remarquable au vieux *Caire*, est l'endroit où l'on mesure les crues du Nil, ou le *Nilometre*. C'est un grand bâtiment quarré, construit sur les bords de ce fleuve, dont le comble a la figure d'une pyramide. Les fondemens sont percés de plusieurs trous pour donner passage à l'eau; & il y a dans le milieu un obélisque de marbre, divisé par pouces, que l'on consulte tous les jours pour observer la crue & la diminution de l'eau, jusqu'au temps où le fleuve se répand dans la ville & dans la campagne. La Régence y envoie

un homme toutes les heures pour observer la crue de l'eau ; & la superstition des Turcs est telle que personne n'ose y entrer pendant ce temps-là. Il nous fut donc impossible pour le moment de voir l'intérieur de ce lieu saint , mais j'eus occasion d'y entrer une autre fois. Nous remontâmes le fleuve dans un bateau plat avec nos ânes & tout notre équipage , & nous fûmes descendre à *Gisa* , sur l'autre rive du Nil , un des plus beaux villages qui soient autour du *Caire* , où l'on fait le sel ammoniac. Nous fûmes coucher dans un autre village qui est à quelque distance de-là. Le pays est si bien cultivé , que je ne pouvois me lasser de l'admirer. Il forme une plaine continue , parsemée de quantité de villages & de bois , où l'on voit quantité de troupeaux de toute espèce , & une multitude prodigieuse d'hommes & de femmes uniquement occupés de leur travail. L'Egypte ressemble parfaitement à nos plaines d'Europe. On étoit alors dans l'automne. Les champs étoient entièrement dépouillés de leur verdure , & l'on ne voyoit pas une seule feuille dans les plaines , à l'exception des endroits où l'on avoit semé du concombre & du sésame. C'est dans

le temps que nous avons l'hiver & le printemps en Europe, je veux dire depuis le mois de Décembre jusqu'à celui de Mars, que l'Egypte est dans toute sa gloire, parce que le Nil rentre alors dans son lit, & qu'on ensemence les champs. Si l'on monte dans ce temps-là sur une éminence, on voit l'Egypte comme une mer de verdure, laquelle s'étend à perte de vue. Etant arrivés au gîte, nous fûmes parfaitement bien accueillis par le *Scheik*, qui est le premier du village. Il nous fit conduire dans une maison bâtie de pierres, qui appartenoit à un Turc du *Caire*, où on nous logea dans une grande chambre. Nous nous mîmes à table quelque temps après, & je puis dire que notre souper fut très-frugal. Notre *Scheik* avoit fait tuer deux chevreaux. On les mit cuire avec du pain dans une grande quantité d'eau, jusqu'à ce qu'ils fussent réduits en bouillie, & l'on en remplit deux grands plats, qui étoient tout ce qu'un homme pouvoit porter. On avoit mis au milieu sur le pain, du riz cuit dans l'eau, & tout autour la viande coupée par petits morceaux. Le plancher nous servit de table, une natte de jonc de nape, la paume de notre main de cuillier, & nos doigts

de couteau & de fourchette. Il faut se faire à cette façon de vivre, si l'on veut être bien venu auprès des Arabes; mais je puis assurer que lorsqu'on est d'humeur à s'en contenter, on trouve chez eux plus d'amitié, de franchise & de cordialité que chez aucune autre nation du monde. Ils suivent en cela l'exemple de leurs peres, comme on peut le voir dans l'Ecriture; c'est d'eux qu'ils ont pris cet usage, & il y a toute apparence qu'ils le conserveront tant que le monde durera. Nous partîmes au point du jour pour le lieu de notre destination. Après avoir traversé pendant une heure & demie quantité de plaines & de villages, nous arrivâmes chez des Arabes qui campoient auprès des Pyramides. Ils sont commandés par un *Scheik*, sans la permission duquel on ne sauroit en approcher. Il envoya son fils aîné pour nous féliciter sur notre heureuse arrivée, lequel nous conduisit dans une petite maison qu'ils ont fait bâtir pour les voyageurs à quelque distance du camp. Je lui envoyai les présens que je lui avois destinés, & après avoir pris notre café, nous remontâmes sur nos ânes. Le *Scheik* vint alors nous joindre avec son fils cadet. Ils étoient tous deux

montés sur des chevaux superbes , & ils nous conduisirent aux Pyramides. Ce fut ici que j'appris la différence qu'il y a entre la réalité & l'imagination , entre voir une chose de ses propres yeux , ou la voir par ceux d'autrui. J'avois lu toutes les descriptions que les voyageurs ont données de ces Pyramides ; j'en avois vu les desseins ; je les avois ouï décrire à ceux qui avoient été sur les lieux ; & qui plus est , je les avois vues moi-même dans l'éloignement depuis mon arrivée en Egypte ; & cependant je ne connus ces Pyramides , que lorsque je fus à vingt verges de ces anciens monumens ; ni ne connus leur intérieur , qu'après que je fus entré dedans. Nous fûmes d'abord voir la plus grosse & la plus belle , pour examiner sa hauteur , sa largeur , sa figure , & la manière dont elle étoit construite. Après que nous eûmes débayé l'entrée , allumé nos flambeaux , & déchargé nos pistolets , nous entrâmes dedans. Le *Scheik* & son fils ne s'éloignèrent jamais de mes côtés pendant tout le temps que je mis à parcourir ces différens fouterreins. Nous y étions entrés à sept heures du soir , & nous n'en sortîmes qu'à huit & demie. Après que nous fûmes dehors , & pen-

dant que mes compagnons de voyage se rafraîchissoient , je montai seul sur cette Pyramide, pour ramasser les pierres & les pétrifications qui pouvoient s'y trouver. Je pris le côté qui est au couchant , & m'approchai le plus qu'il me fut possible de l'angle gauche, parce que la montée en est plus facile. J'étois déjà arrivé à la moitié de la Pyramide, rencontrant sur chaque marche quelque chose digne de ma curiosité , lorsque je sentis que la chaleur des pierres , déjà échauffées par le soleil, passoit à travers mes bottines , & me brûloit la plante des pieds. Je revins donc sur mes pas , & me contentai de cueillir au pied tout ce que je jugeai digne de mon attention. Nous fûmes de-là aux petites Pyramides, dont je fis le tour à cheval pour les examiner plus à mon aise. Je voulois voir si je ne trouverois dans cet endroit que des pierres , & si je ne rencontrerois pas parmi ce sable brûlant quelque chose qui eût vie. Sans l'attention que j'apportai , j'aurois cru , ainsi qu'on me l'avoit dit au vieux *Caire* , qu'on ne trouvoit ni animaux ni plantes dans les environs de ces Pyramides. En effet, la terre y est de telle nature , qu'il est étonnant que les uns & les au-

tres y trouvent de quoi subsister. J'y ai cependant trouvé une plante, savoir la verrucaire (*chondrilla juncea*), & un petit lézard qui est fort commun sur toutes les murailles du Levant, & qui vit ici dans le sable. Mais l'animal qui m'a plu le plus, est le formicaleo (*hemerobius formicaleo*) qui forme dans ces cantons une République. Ces insectes courent par centaines dans le sable comme des fourmis. Ils portent chacun dans leurs serres un caillou, un grain de sable, un brin de bois vermoulu, qu'ils déposent dans les trous qu'ils ont pratiqués dans le sable. J'ai vu plusieurs de leurs nids. Ils étoient deux fois gros comme le poing, & un peu enfoncés au sommet. Au milieu de cet enfoncement, il y avoit un petit trou de la largeur d'une petite plume, à travers duquel ils entroient & sortoient. Je les forçai dans leurs retranchemens, dans le dessein de voir la manière dont ces nids étoient construits en dedans; mais je fus frustré de mes espérances en les démolissant, car ils s'enfuirent par des conduits souterrains si artistement ménagés, qu'il me fut impossible de pénétrer jusqu'à l'endroit où ils faisoient leur demeure. Les Pyra-

mides , toutes magnifiques qu'elles sont , font moins d'impression sur un amateur de l'Histoire naturelle , que l'industrie de ces petits animaux.

Je vis entre le Camp des Arabes & les Pyramides , cette statue énorme dont tous les Auteurs ont parlé ; mais elle étoit si fort endommagée , qu'on n'y distinguoit plus rien. Les Arabes , qui , en tant que Mahometans , ne souffrent aucune image taillée , ont entièrement effacé le visage à coups de lance. Ce morceau devoit être d'autant plus curieux , qu'il avoit été taillé d'une seule pièce dans une montagne de pierres à chaux.

Nous retournâmes au Camp des Arabes , dont voici en deux mots la façon de vivre. Ils s'assembloient par familles , lesquelles dressent leurs tentes dans l'endroit qu'elles ont choisi. Elles élisent un *Scheik* , ou un Chef , dont l'emploi est de pacifier les différends qui s'élèvent parmi elles , & de les conduire lorsqu'elles ont une guerre à soutenir contre leurs ennemis. Leur manière de vivre est extrêmement simple , mais telle cependant qu'elle suffit pour leur rendre la vie agréable. Elles logent sous des tentes faites d'une étoffe de poil de

chameau , & distribuées de façon que les femmes sont séparées des hommes ; car les Orientaux ne veulent point que les deux sexes vivent toujours ensemble ; & d'ailleurs la religion défend aux femmes de se laisser voir à d'autres que leurs maris. Les meubles des personnes riches consistent en une natte qu'ils étendent par terre , & sur laquelle ils placent un sofa qui leur sert de table , de chaise & de lit. - Ils ont quelques marmites de cuivre , dans lesquelles ils font cuire leur viande , & des assiettes de bois pour les servir. Leurs richesses consistent en bestiaux , comme chevaux , ânes , chameaux , bœufs , vaches , moutons & chevres , qui paissent devant la tente de chaque famille , & qu'elles font garder par des chiens. Dans la saison où j'écris ceci , les Arabes enferment leurs bestiaux , & les nourrissent avec de la paille hachée & du tréfle sec , à l'exception des chevaux auxquels ils donnent de l'orge. Dans le beau temps ils cherchent les endroits où il y a des pâturages. Les chevaux sont leurs plus grandes richesses , & ils ont raison d'en faire cas , vu que ce sont les plus beaux & les meilleurs du monde. Un cheval arabe a la taille effilée ,

le cou long, la jambe mince; il est plein de feu, & extrêmement vîte à la course. Ils sont pour la plupart alezans ou bay brun, mais il s'en trouve quelques-uns de blancs pomelés de gris. Il est rare d'en voir de noirs chez eux. S'il leur arrive d'en avoir de cette couleur, qui n'ayent point de tache, ils s'en défont au plus vîte, s'imaginant qu'il y a du danger à les monter. Les Arabes sont excellens cavaliers, étant habitués à monter à cheval dès leur plus tendre enfance. Leurs selles sont faites à peu près comme les nôtres, mais le panneau de derriere est si haut, qu'il leur couvre plus de la moitié du dos. Leurs étriers sont plats comme ceux des Turcs, & leur couvrent tout le pied. Leurs selles n'ont point de sangles, ce qui fait qu'il est très-difficile de monter à cheval, & de se tenir ferme dessus. Les enfans se tiennent souvent debout sur un cheval pendant qu'il court à toute bride, lancent leurs javelots, se courbent en avant & en arriere, & se tiennent sur la selle la tête en bas & les pieds en haut. Leur habillement n'est pas fort élégant; il consiste en une pièce de drap blanc, dont ils s'entortillent le corps depuis les pieds jusqu'au-dessus des

épaules, de manière qu'ils ont le mouvement des bras libre. Ils se servent aussi de linge. Ceux que je vis, avoient des bottines rouges & un turban. Leurs armes consistent en une lance de douze pieds de long, dont ils se servent à la guerre, & lorsqu'ils ont un long voyage à faire; en une hache d'arme, dont le manche a trois pieds de long; & une petite massue de fer, qu'ils portent toujours avec eux. Ils ne connoissent ni armes à feu, ni sabres, ni couteaux. Les Arabes sont de moyenne taille, charnus sans être gras; ils ont les muscles forts, & la peau rude; le teint basané, & la barbe noire; mais ils ne la laissent croître qu'après qu'ils sont mariés.

Le 27 à sept heures du matin, commença avec la nouvelle lune, le temps pendant lequel les Mahométans renversent l'ordre de la nature, faisant du jour la nuit, & de la nuit le jour. Je veux parler de leur fameux *Ramazan* ou *Ramadan*, qui dure trente jours, ou pendant tout le cours de la lune. Chaque Musulman s'abstient alors de manger, de boire, de fumer, & de prendre du café. En un mot, personne ne peut, sans s'exposer à un châtiment, prendre

une goutte d'eau depuis le lever du soleil jusqu'à son coucher ; mais après que cet astre a disparu , il peut jusqu'à ce qu'il se leve boire , manger & se divertir tant qu'il lui plaît. Tous les minarets de leurs Mosquées , de même que les principales rues , sont illuminées pendant la nuit avec des lampions. Je fus un jour à 7 heures du soir sur un balcon pour voir cette illumination , & je puis assurer qu'elle faisoit le plus bel effet du monde.

On célébra le 27 une fête que la nature a réservée pour le *Caire* seul , & qu'on ne peut par conséquent célébrer dans aucun autre endroit de l'Univers. On conduisoit ce jour-là l'eau dans la ville , & l'on travailloit à fertiliser l'Egypte pour l'année suivante. Comme le bonheur ou le malheur du pays dépend ce jour-là de l'abondance ou de la disette de l'eau , il est juste qu'il soit le plus solennel de l'année. Le *Nil* est entièrement soumis à la direction de l'homme ; il inonde à la vérité le pays , mais il faut savoir diriger ses eaux , & les conduire avec prudence & circonspection dans les endroits qui en ont besoin. Tout l'art des hommes ne sauroit le faire croître : c'est l'ouvrage de la nature.

Lorsque

Lorsque ce fleuve commence à grossir, on construit une digue à l'entrée du fossé que l'Empereur Trajan fit creuser depuis la rivière, & qui après avoir traversé la ville, & inondé le pays, alloit autrefois se jeter dans la mer à *Rosette*. Après que l'eau s'est élevée à une hauteur suffisante, ce que l'on connoît au fameux *Nilometre* dont j'ai parlé, on perce cette digue, on laisse entrer l'eau dans le fossé, d'où elle se répand dans tout le pays. Ce jour-là est un jour de fête, & on la célébroit alors. Les réjouissances furent moins grandes cette fois-ci, qu'elles ne l'avoient été l'année précédente, à cause du *Ramadan*, qui est un temps de dévotion. Voici la manière dont on célèbre ordinairement cette fête. Le Basha du Caire, accompagné d'un détachement de 1000 Janissaires, de son *Kiaja*, & de ses autres Officiers, se rend à cheval à 7 heures du matin dans l'endroit où est la digue; il entre dans un *Tchiosk*, (on appelle ainsi une maison ouverte de tous côtés où l'on va passer l'été), & donne ordre à ceux qui doivent percer la digue, de se tenir prêts. Cet honneur est partagé entre les Turcs, les Cophtes & les Juifs, & ils travaillent tour à tour

à cette opération. Lorsque tout est prêt, le Basha jette une bêche sur la digue, & des gens préposés pour cet effet la relevent aux acclamations du peuple.

Le Grand Seigneur venoit d'envoyer un nouveau Basha en Egypte, ainsi qu'il a coutume de le faire presque tous les ans. Il éleva à cet emploi *Ali-Basha*, qui six mois auparavant avoit été son grand *Vizir*. Il arriva le 16 au soir à *Bulack*, après un voyage de dix jours sur le *Nil*; c'étoit beaucoup pour un trajet aussi court, mais on ne doit pas en être surpris, vu que ces vaisseaux n'ayant ni voiles ni avirons, on est obligé de les remorquer. Les *Beys* & les autres Officiers du *Caire* firent des préparatifs pour le recevoir. Nous les accompagnâmes M. Barton & moi, pour voir passer le cortège. Au sortir de *Bulack*, nous mîmes pied à terre, & nous continuâmes la route à pied. Nous avions le *Nil* à notre gauche, & à notre droite les tentes des *Beys* & des autres Officiers, devant chacune desquelles il y avoit une illumination composée de quantité de lampes pendues à des cordes qui formoient différens desseins. J'entrai dans la tente d'un jeune *Bey*, qui pouvoit contenir environ deux cens

personnes. Elle étoit tapissée en dedans de drap d'or avec des sofas de la même étoffe, & le plancher étoit couvert d'un riche tapis des Indes, magnificence beaucoup plus convenable à un Souverain, qu'à un homme qui, quelques années auparavant, avoit été acheté pour cinquante à soixante piastras, & dont l'emploi avoit été de verser à genoux du café, & d'allumer la pipe à celui qui occupoit le même poste. Telle est l'origine des Gouverneurs de l'Egypte. Le *Basha* vint mouiller de l'autre côté de la rivière, opposé à celui où étoient les tentes, & passa la nuit sur son vaisseau. Il descendit à terre le lendemain matin, & fut reçu avec toute la magnificence imaginable. Il monta ensuite à cheval, & tous les *Beys* l'accompagnèrent à pied jusqu'à une maison où le *Basha* a coutume de séjourner pendant quelques jours, avant que de faire son entrée dans la ville. C'est à tort qu'on regarde les Turcs comme des gens grossiers & impolis; il s'en faut beaucoup qu'ils soient tels, & ils me donnerent dans cette occasion, de même que dans plusieurs autres, des preuves du contraire. Plusieurs d'entr'eux qui ne nous connoissoient point, nous

inviterent à entrer dans leurs tentes, & nous firent toutes les politesses imaginables.

DESCRIPTION

De la Caravane qui va du Caire à la Mecque.

C'Est à peu près dans ce temps-ci que part la Caravane de la Mecque. La marche du *Bey* est une des plus belles cérémonies qu'on puisse voir dans l'Orient. J'eus occasion de la voir le 10 de Septembre. Tous ceux qui la composoient, s'assemblerent à 8 heures du matin dans une place qui est devant le Palais, & se rendirent dans l'ordre suivant dans l'endroit où la Caravane étoit campée. 1°. Un nombre de chameaux de relais avec leurs selles. 2°. Six pièces de campagne montées sur leurs affuts, & traînées par six chevaux. 3°. Six palanquins d'étoffe de soie, avec un sofa, chacun portés par deux chameaux qui marchaient à la file. Ils sont destinés pour le *Bey*, & pour les principaux Officiers qui l'accompagnent.

Tous les autres sont montés sur des chameaux. 4°. Environ quatre-vingt chameaux, dont la moitié sont chargés de provisions, & les autres de munitions. 5°. Quantité d'autres chameaux qui portent de l'eau dans des outres, pour l'entretien desquels les premiers Sultans d'Egypte ont légué certaines sommes, qui sont encore ponctuellement payées aujourd'hui. 6°. Des lits pour les malades, portés à dos de chameaux, un de chaque côté. 7°. Une musique champêtre composée de tambours, de tymbales & de hautbois. 8°. Un nombre de chameaux de relais, qui marchent sans ordre, accompagnés de quantité de *Scheiks*. 9°. Six chevaux de main, superbement harnachés, tirés des écuries du Grand Seigneur, & dont on ne se sert que dans les grandes cérémonies. 10°. Le Chef des Eunuques du Bacha (*Kislar-Aga*) avec ses esclaves au nombre de vingt à cheval. 11°. Un nombre de chameaux de relais. 12°. Un nombre de chevaux de main avec des selles magnifiques. 13°. Le Commissaire que le Sultan entretient au *Caire* pour lui acheter des esclaves de l'un & de l'autre sexe, des chevaux, des bijoux & autres curiosités pareilles. 14°. Un nom-

bre de chameaux de relais avec des aigrettes de plumes d'autruches sur la tête, & de brides ornées de perles & de coquillages rares. Quelques-uns sont montés par des esclaves negres. 15°. Un nombre de *Scheiks* à pied. 16°. Les chevaux de main des Officiers. 17°. L'Officier chargé de distribuer l'eau dont on a besoin sur la route, accompagné de ses esclaves armés de cuirasses. 18°. Deux paires de tymbales, dont l'une grande, & l'autre petite. 19°. Environ soixante chameaux de relais. 20°. Une troupe de Pélerins à pied, suivis par quelques *Scheiks*. 21°. Une troupe de chameaux chargés d'eau. 22°. Deux paires de tymbales, suivies d'un nombre de chameaux richement harnachés. 23°. Deux guides montés sur des chameaux, c'étoient deux vieillards qui portoient chacun un étendard rouge, sur lesquels étoient écrites en verd des lettres arabes. 24°. Un *Cadi*, qui est un des principaux Officiers de la Caravane, préposé pour juger les affaires qui concernent la religion & les loix, suivi d'un nombre d'étendards de différentes couleurs, après lesquels un grand nombre d'autres enseignes vertes, portées par des *Scheiks*. 25°. La Cavalerie Turque (*Spahi*) dans le même or-

dre qu'à l'entrée du Bacha , mais avec cette différence que chaque troupe étoit suivie par les esclaves des Officiers montés sur des chameaux , les uns habillés de noir , les autres de blanc , & par un nombre de chameaux avec des selles superbes & des houffes de velours. 26°. Les Janissaires préposés pour escorter la Caravane , au nombre de quatre cens. 27°. Les deux queues de cheval du *Bey* & deux étendards. 28°. Le Secrétaire du *Bey* , suivi de quelques Officiers des Janissaires. 29°. L'*Aga* des Janissaires & des Azapes en habit de cérémonie , accompagné de ses esclaves & de sa garde ordinaire. 30°. Tous les *Beys* en habits de cérémonie , avec leurs Officiers & leurs domestiques. 31°. Le corps des Azapes avec leurs Officiers dans le même ordre que ci-dessus , avec un nombre de Cuirassiers à pied , armés à l'antique. 32°. Le corps des Janissaires avec leurs Officiers , précédés d'un nombre de jeunes esclaves à pied. 33°. Quelques Officiers de la Cour du Basha , habillés de blanc. 34°. Le *Bey* lui-même qui commande la Caravane , suivi de sept *Kiaja* , & de ses esclaves en corps de cuirasse. On portoit à sa droite un étendard verd que le Basha lui remet

au nom de l'Empereur pour le sanctifier, en lui faisant toucher le tombeau de Mahomet; & il lui est enjoint, sous peine de la vie, de le porter & le rapporter comme il l'a reçu. On l'envoie ensuite à Constantinople, & il sert à encourager les Musulmans lorsqu'ils marchent à l'ennemi. Le *Bey* étoit un homme de soixante & dix ans, riche, & généralement estimé, & c'étoit pour la quatrième fois qu'il conduisoit la Caravane. 35°. Le Trésorier du *Bey* avec les Officiers de sa Cour. 36°. Sa musique, composée d'un nombre de tymbales, de trompettes & de hautbois, suivie de dix tambours montés sur des chameaux. 37°. Je ne vis ensuite qu'une quantité prodigieuse de *Scheiks* & de *Derviches* partagés en différens corps, à la tête desquels étoient des enseignes de différentes couleurs, les unes vertes, les autres jaunes, les autres rouges, & les autres enfin blanches & rouges. Il y en avoit un qui avoit pour enseigne plusieurs de ces longs roseaux, qui croissent sur les bords du Nil. On me dit que ce corps étoit composé des pêcheurs du Nil. A voir ceux qui composent la Caravane, on les eût pris plutôt pour des insensés, que pour des créatures.

Créatures raisonnables. Ils récitoient tous
 à haute voix, mais sans s'accorder en-
 semble, la profession de foi mahomé-
 tane, en penchant continuellement la
 tête, tantôt en avant, tantôt en arrière.
 Il faut qu'ils aient la tête plus forte
 que les autres hommes, ou qu'ils s'en
 soient fait une longue habitude, pour
 continuer ce mouvement aussi long-
 temps, sans être attaqués de vertiges.
 Il y avoit dans chaque troupe des gens
 habillés d'une manière ridicule, & qui
 approchoit de la mascarade. 38°. La
 cavalcade étoit fermée par le chameau
 qui portoit le pavillon, dans lequel on
 croit que sont les tapis que le Sultan
 envoie tous les ans à la Mecque pour
 tapisser la Mosquée magnifique où est
 le tombeau de Mahomet. Ce chameau
 étoit superbement harnaché & orné de
 plumes, de rubans, de perles fausses, &c.
 & marchoit d'un pas à faire honneur
 à son emploi. Le pavillon qu'il portoit
 étoit fait en forme de pyramide, &
 avoit environ six pieds de haut; il étoit
 fait d'une étoffe de soie verte, sur la-
 quelle étoient des lettres brodées en or
 & en argent. On croyoit que les tapis
 étoient dedans, mais l'on se trompoit,
 car ils étoient sur d'autres chameaux.

de maniere que celui-là avoit l'honneur sans porter la charge. Un chameau employé à une pareille fonction, mérite certainement d'être distingué des autres, & cela est ainsi ; car après avoir fini sa route, il est nourri pendant tout le reste de sa vie dans une étable. On lui assigne une pension pour son entretien, on nomme des gens pour le servir, & on le dispense de quelque espèce de travail que ce puisse être. Ce sont les *Cophites* établis au *Caire* qui fabriquent les tapis qu'on envoie à la *Mecque*. Ils sont logés dans le palais. Ces tapis sont d'une étoffe noire, brodée en lettres d'or. On les change tous les ans ; on reprend ceux de l'année précédente ; on les partage en plusieurs pièces qu'on envoie au Sultan, & celui-ci en fait présent aux Mosquées où à ses favoris. Le *Bey* de la Caravane en réserve quelques-unes pour lui, & en donne une à ses principaux Officiers. Ce qui m'amusa le plus, fut l'empressement avec lequel le peuple couroit pour toucher le pavillon sacré. Ceux qui n'étoient pas assez près pour pouvoir le toucher avec les mains, jettoient leurs mouchoirs ou leurs ceintures dessus, pour avoir quelque chose qui participât à sa sainteté.

Je demandai à mon compagnon , qui connoissoit les usages du pays , s'ils ne faisoient point un usage superstitieux de ces choses ; & il me répondit que non , ajoutant qu'ils se contentoient de les garder , pour montrer qu'ils avoient vu le pavillon pour lequel ils ont une si grande vénération. Quelques voyageurs disent que l'on porte l'*Alcoran* sous ce pavillon , mais j'ignore sur quoi ils se fondent ; car les Turcs eux-mêmes m'ont assuré que cela étoit faux. Le Grand Seigneur fait présent au *Bey* de 20000 ducats qu'il prend sur les revenus qu'il tire de l'Egypte , pour le défrayer de ce que lui coûte la conduite de la Caravane. Un *Bey* qui ne fait ce voyage qu'une seule fois , y met du sien , à cause des équipages qu'il est obligé d'avoir , & des présens qu'il est obligé de faire aux Princes Arabes pour avoir la liberté de passer sur leurs territoires , & encore même ne l'obtient-il pas toujours. Après que le *Bey* a ainsi conduit la Caravane hors de la ville , elle va camper environ à une demi-journée de distance dans une vaste plaine , où elle reste huit jours , pour donner le temps à ceux qui veulent aller à la Mecque , soit par dévotion , ou

pour des affaires de commerce , de venir la joindre. On m'assura qu'elle seroit composée cette année de 40000 ames. Il se trouve aussi des femmes qui font ce voyage tous les ans. La Caravane est partagée en deux troupes. L'une est composée d'habitans de la côte d'Afrique , de Tétouan , de Maroc , & des trois Républiques , dont le nombre se monte à 10000 hommes. Ils forment l'arrière-garde en allant , & l'avant-garde en revenant. Lorsqu'on réfléchit au trajet qu'ils sont obligés de faire pour se rendre dans l'Arabie , & que les pays qu'ils traversent ne sont pour la plupart que des déserts remplis de sable brûlant , on ne peut attribuer leur démarche qu'à un zèle & une ferveur extrêmes pour leur religion. L'autre troupe est composée de Turcs des différentes contrées de l'Empire , à l'exception de ceux qui habitent la Syrie & les frontières de la Perse. Ceux-ci forment une autre Caravane à Damas , qui va joindre la première dans un certain lieu marqué. Les Turcs font un trafic considérable dans ce voyage. Tous ne vont pas à la Mecque par dévotion , & il s'en trouve quantité qui n'entreprennent ce pèlerinage que dans l'espoir du gain. Ils

achètent des François établis au *Caire* des draps , de la cochenille , des épiceries , du plomb , du cuivre , des perles fausses qu'ils vendent dans l'Arabie , sans compter une quantité prodigieuse d'écus d'Allemagne & de piastras d'Espagne qu'ils emportent avec eux. Ils en rapportent du café , du baume de la Mecque , de la myrrhe , de l'encens , de la zédoaire , & autres drogues ; de la porcelaine de la Chine , des étoffes de coton , de soie , d'or & d'argent , des turbans , &c. dont le Bey tire un profit considérable , parce que c'est lui qui fixe le temps que la Caravane doit rester en chemin , & séjourner à la *Mecque*. Comme ce temps est fort court , dans les cas où les Marchands ne peuvent terminer leurs affaires , ils prient le Bey de différer sa marche de quelques jours , ce qu'il leur accorde moyennant une somme qu'ils lui payent par jour , & ils y consentent d'autant plus aisément , que le profit qu'ils font est très-considérable.

DU CAIRE AUX PUIITS

DES MUMIES.

LE temps où je devois aller voir les puits des *Mumies* vint enfin, & il m'étoit d'autant plus favorable, que le pays étoit inondé, & que je pouvois y aller en bateau. Je partis donc le 16 Septembre, accompagné de M. *Roboly*, Interprête François établi à Alexandrie, deux Janissaires & deux Marchands François. Nous arrivâmes le soir au vieux *Caire*, & nous fûmes loger chez des Marchands de *Damas*. Pendant qu'on nous préparoit à souper, nous envoyâmes chercher un Musicien Copte pour nous amuser. Il jouoit d'un instrument commun dans l'Egypte & dans plusieurs autres contrées de l'Orient, qui ressembloit à la harpe de David, & qui vraisemblablement étoit fort ancien. Les Coptes Chrétiens, de même que les Francs, le nomment *Psalterium*. Il a la figure d'un triangle oblique; & lorsqu'on en veut jouer, on le pose sur ses genoux. Notre Musicien chanta quelques chansons

arabes sur la Providence, le contentement d'esprit, &c. qui nous plurent beaucoup. Il y a toute apparence que c'étoit avec cet instrument simple, mais ingénieux, que David accompagnoit les psaumes qu'il chantoit. Nous montâmes le 17 au lever du soleil sur un bateau du Nil, en compagnie de nos hôtes. Nous prîmes la route des grandes Pyramides que j'avois envie de voir une seconde fois, d'autant plus que j'avois le plaisir de faire par eau, un chemin que peu de temps auparavant j'avois fait par terre. Ce voyage est le plus agréable qu'on puisse imaginer. Nous avions depuis deux jusqu'à quatre pieds d'eau, & les endroits qu'elle n'avoit pas encore inondés, ou dont elle s'étoit retirée, étoient couverts d'une belle verdure que formoit le bled de Turquie, ou la luzerne qu'on y avoit semée; on ne sème pour l'ordinaire cette dernière, qu'après que l'eau s'est entièrement retirée. Les endroits où il n'y avoit point d'eau, étoient couverts d'une multitude prodigieuse d'oiseaux de toute espèce. Ceux que je vis, étoient entr'autres le corbeau, la corneille, le *tringa hypolencos*, qui ne faisoit que d'arriver, une espèce d'outarde (*che-*

radrius) de la grosseur d'un pigeon ; dont j'ai donné la description ; dans les champs , l'alouette commune (*alauda arvensis*) , une espèce de corbeau (*ardea virgo temporibus cristatis*) , le corbeau d'orient (*ardea orientalis*) que j'ai décrit à Smirne ; le pélican , dont nous vîmes des bandes nombrueuses , parce qu'ils arrivoient dans ce temps-là de la Mer Noire & des côtes de la Grèce. Tous ces oiseaux fixerent mon attention , mais sur-tout l'*ibis* , dont il y avoit une quantité prodigieuse dans les champs. Un homme qui connoît tant soit peu l'économie de la nature , comprendra aisément la raison pour laquelle le Créateur a rendu cet oiseau si commun dans cette saison dans les champs marécageux de l'Egypte. C'est qu'il y trouve quantité de nourriture , vu la multitude prodigieuse de grenouilles qui couvrent le pays lorsque les eaux viennent à baisser , & qui se multiplient prodigieusement pendant tout le temps qu'il est inondé. Cet oiseau , en cherchant la nourriture qui lui est propre , rend ce service au pays , qu'il le purge de quantité de vermines & d'insectes , qui , venant à se corrompre , ne manqueroient pas d'infecter l'air , & de le rendre fu-

nette aux hommes & aux animaux. Cet oiseau ne quitte jamais l'Egypte. J'en avois vu avant que le pays fût inondé ; mais dans le temps dont je parle , il y en avoit une quantité prodigieuse dans certains endroits , pour la raison qu'il trouve à manger par tout ; mais il se tient alors dans les lieux où il n'y a point d'eau. Lorsque les grenouilles lui manquent , il se nourrit de sauterelles & d'autres insectes qui ne manquent jamais dans les campagnes brûlantes d'Egypte , & qui y feroient en bien plus grand nombre , s'il ne les détruiroit. J'en ai tué dans les deux saisons de l'année , mais il étoit beaucoup plus gras dans celle-ci que dans l'autre , ce qui prouve qu'il y trouve plus de nourriture. Ce que *Bellon* dit des oiseaux qui viennent en Egypte pendant l'inondation du Nil , est exactement conforme à la vérité. Nous arrivâmes vers midi aux grandes Pyramides. Ceux de mes camarades qui n'avoient jamais vu leur construction intérieure , entrèrent dedans , & je profitai de cet intervalle pour chercher des curiosités naturelles. Je n'en trouvai point d'autres que celles que j'avois déjà vues , à l'exception d'une espèce de jaspe noir qui prend aisément le

poli. Je vis encore le rat appelé *mus jaculus*, que les Egyptiens appellent *gerbua* ou *yerbua*, & que j'ai déjà décrit dans les Mémoires de l'Académie d'Upsal, 1750, p. 17, de même que le petit lézard (*lacerta ægyptiaca*) pour lequel les anciens Egyptiens avoient tant de vénération, que j'en ai la figure gravée sur une hyacinthe antique. Je voulois cette fois-ci monter au sommet de la Pyramide, ce que la chaleur m'avoit empêché de faire dans mon premier voyage; mais il parut que le temps avoit résolu que je n'arrivasse qu'à la moitié de sa hauteur; & en effet, à peine y fus-je arrivé, qu'il s'éleva un vent si impétueux, que mon domestique & moi fûmes heureux de trouver un endroit où nous mettre à couvert entre les marches, jusqu'à ce qu'il eût cessé. Je n'osai donc monter plus haut, crainte de ne point trouver le même secours, au cas qu'il recommençât à souffler. Nous continuâmes notre route, mais avec moins d'agrément que la première fois, par la négligence de notre patron. Il nous conduisit dans des endroits où il y avoit peu d'eau, de manière que notre bateau s'embourba dans la vase, mais avec moins de danger,

que si la chose nous fût arrivée devant *Oeland* ou *Yarmouth*. Les matelots du Nil ont une méthode excellente pour dégager un bateau. Six d'entr'eux se mirent de chaque côté, & souleverent le nôtre avec leurs épaules, quoique nous fussions vingt dedans, & qu'il y eût quantité de hardes. Nous arrivâmes le soir à *Abusir*; c'est un village près duquel est un trou qui conduit aux sépulcres des *Mumies*. A peine étions-nous débarqués, que tout le rivage fut couvert d'une multitude prodigieuse de vieillards, de femmes & d'enfans, qui nous demanderent ce que nous voulions. Les payfans sont pour l'ordinaire extrêmement curieux, & se méfient toujours des étrangers; mais ceux d'Egypte ont cela de plus, qu'ils sont très-méfians. Le *Scheik* du village se rendit à bord avec deux de ses voisins, qui sans doute étoient des Arabes, armés de sabres & de pistolets. Ils demanderent à voir notre passeport, & nous permirent d'acheter un mouton pour notre souper. Le bon homme s'en retourna aussi-tôt, & nous laissa avec ses camarades. A peine étoit-il descendu à terre, qu'il fit signe à nos Janissaires de tirer sur ceux qui resteroient sur le rivage, ce qui fut

cause que les enfans s'entuirent. Ces deux hommes souperent avec nous, & mangerent très-moderément. Mon Interprète demanda à l'un qui étoit un gros homme extrêmement robuste, pourquoi il mangeoit si peu ? » Un » fou, lui répondit-il, mange au- » delà des besoins de la nature, & » s'attire une maladie par son intempé- » rance ». Nos convives nous souhaiterent le bon soir, & se retirèrent. Nous restâmes dans notre bateau, & nous y fûmes infiniment mieux, que si nous eussions été loger dans la chaumière de quelque misérable paysan.

Le 18 au matin, le *Scheik d'Abusifir* nous envoya un gâteau fait avec de la fleur de farine, du miel, du beurre & de l'eau. Ce présent augmenta de prix par la manière simple & cordiale dont il nous l'offrit. La plus grande vertu que les Egyptiens & les Arabes ont héritée de leurs ancêtres, est l'hospitalité. Un pere de famille croiroit commettre un crime, s'il laissoit partir un étranger sans le régaler. Un homme qui a faim, & qui les trouve à table, peut s'asseoir avec eux, & manger sans qu'ils y trouvent à redire. Ils en agissent de même tant avec leurs inférieurs, qu'avec leurs

égaux. Nous nous rendîmes à la cave des *Mumies*. Chemin faisant , nous rencontrâmes de l'autre côté du village un bois d'*acacia* d'Egypte , qui n'est ici qu'un petit arbrisseau , à cause de la qualité sabloneuse du terrain ; au lieu que là où il est meilleur , il croît à la hauteur d'un arbre. Il étoit encore en fleur , & cependant il portoit du fruit. Nous trouvâmes dans les environs une si grande quantité de lievres (*lepus timidus*) , que nos chiens en tuèrent plusieurs. Mon Interprête y retourna dans la suite , seulement pour le plaisir de la chasse , & en tua plus de vingt dans deux jours.

Les Payfans Arabes & Egyptiens sont les seuls qui ne troublent point ces pauvres animaux , si persécutés dans tous les autres endroits du monde. M. Barton, Consul d'Angleterre au *Caire* , me dit que le Conseiller *Carleson*, pendant son séjour en Egypte, avoit tué le premier lievre que les François eussent vu dans le pays. Avant ce temps-là cet animal étoit très-rare en Egypte , tant pour les Européens , que pour les habitans du *Caire* qui ne s'en soucient point , & méprisent cette espèce de chasse. Les François en ont lâché quelques-uns dans une

petite Isle voisine , & l'on m'a assuré qu'ils s'y étoient extrêmement multipliés. Les chamois (*capra cervicapra linn*) ne sont pas rares dans le pays. On voit leurs traces dans le sable , de même qu'on voit celles des bêtes fauves en Suede sur la neige. Si nous eussions eu un fusil carabiné , un cheval arabe & un chien assuré, nous nous fussions divertis comme des Rois. Les Arabes de qualité tuent les chamois à la course à coups de lance , & ne se servent point d'armes à feu. Nous arrivâmes enfin à un puits éloigné environ d'un coup de canon d'*Abusir* , & situé dans une plaine sabloneuse , dont l'entrée ressembloit à celle des terriers de nos renards. Nous descendîmes dedans avec beaucoup de danger & de peine , à l'aide d'une échelle de corde que nous avions apportée du *Caire*. L'entrée des fameux tombeaux des *Mumies* est au fond , du côté qui fait face au désert. Ce rocher de pierre à chaux , que je regarde comme servant de base à toute l'Egypte , a été creusé avec des travaux infinis, pour recevoir les corps & les cendres des trépassés. Les premiers objets qui se présentèrent à nous , furent un nombre infini d'urnes de figure conique ,

ou de vaisseaux de terre , de quinze pouces de long & de neuf pouces de diametre à leurs bases. Ils sont faits d'une terre glaise grossiere cuite au four, mais qui n'est point vernissée. L'ouverture est du côté le plus large , & elle est fermée avec un couvercle de même matiere , cimenté avec du mortier. Je trouvai dans celles de ces urnes qui étoient entieres , un morceau de linge fort clair artistement plié , & cousu avec du fil retors d'un bout à l'autre , dans lequel il y avoit une quantité de cendre grise , mêlée quelquefois avec le bec ou l'os d'un oiseau. Ces cendres , de même que la toile qui les enveloppe , ont la même forme que l'urne , & lui sont pour l'ordinaire adhérentes. On trouve souvent des masses de cendre sans urnes , à cause apparemment que le temps les a détruites. Il arrive quelquefois , mais plus rarement , qu'on trouve dans ces urnes un oiseau , dont les plumes , la tête , les jambes , les pieds , & même les couleurs , sont si bien conservées , que l'on connoît aisément son espèce. La cicogne , appelée *ibis* , & la grue (*ardea grus*) , sont les seuls , à ce que l'on m'a dit , que l'on puisse reconnoître. J'ouvris quantité de

ces urnes, mais je ne trouvai aucun de ces oiseaux qui se fût conservé. Ceux qui en ont vu, m'ont dit que leurs têtes & leurs jambes sont repliées sous leurs aîles, & que leurs cendres ont la même figure. On trouve aussi des chiens qui ont été embaumés ou enveloppés dans de la toile. J'en ai vu un au *Caire* chez M. Livencourt, Consul de France, qui étoit si bien conservé, que je reconnus à son poil, à sa couleur & à sa figure, qu'il étoit de la même espèce que ceux qui sont en Egypte depuis plusieurs milliers d'années, & qu'aucun de ceux d'Europe n'avoit été transplanté dans ce pays. Les chiens étoient dans ce temps-là plus heureux en Egypte, qu'ils ne le sont aujourd'hui. Les Mahométans les regardent comme des animaux impurs, indignes d'habiter sous le même toit qu'eux. Ils les tuent, si par hasard ils viennent à toucher leurs hardes; de sorte que ces animaux sont obligés de vivre en plein air, au moyen des legs & des aumônes que leur font quelques ames charitables, ou de se nourrir de ce que le hasard leur offre. On me dit qu'un Jésuite François, nommé le Pere Sicard, qui avoit long-temps voyagé dans la haute Egypte pour y chercher des antiquités

tiqités, y avoit trouvé un bœuf enbaumé qu'il avoit envoyé à Paris. Nous sortîmes de ce cimetière des animaux, pour entrer dans celui des hommes; mais on court risque de s'égarer lorsqu'on s'enfonce trop avant. On trouve de chaque côté de ce passage des niches dans lesquelles sont des Mumies debout dans leurs cercueils. Ces niches sont murées de manière qu'on ne les apperçoit point.

Nous sortîmes à dix heures du matin de ces lieux souterrains, lesquels me firent moins de plaisir que la plaine qui étoit autour, & dans laquelle je cherchai des curiosités naturelles. Les insectes que je trouvai dans le sable, furent tout le profit que je tirai de cette journée. J'en rencontrai quelques-uns qu'aucun Naturaliste n'avoit encore vus, & d'autres que je connoissois déjà. Je ramassai dans un court espace de temps six espèces de *libellulæ*, quatre cigales, & quelques grillons & sauterelles (*grilli*). A quoi sert un désert plein de sable brûlant? Aucune créature vivante peut-elle y vivre? Ces sortes d'endroits ne sont-ils pas inutiles? Telles sont les questions d'un homme qui ne regarde ces plaines qu'en passant. Mais s'il y

reste quelque temps sans craindre l'ardeur du soleil ni le sable mouvant, il est bientôt convaincu que Dieu n'a rien fait en vain, & qu'il n'y a aucun endroit sur le globe qui ne soit destiné pour quelque être vivant. Nous nous en retournâmes l'après-midi, & nous arrivâmes dans un petit bois d'acacia d'Egypte, à côté duquel étoit un grand champ semé de bled de Turquie. Je remarquai que l'*acacia*, en cela semblable à la plupart des arbres, avoit sa galle (*galla*), laquelle est molle, blanche, couverte de plusieurs enveloppes, & pleine de cellules. Ce fruit étoit alors rempli de chenilles, qui vraisemblablement engendrent un petit papillon que je n'eus pas le temps de voir. J'aperçus du pourpier dans tous les endroits où l'eau avoit séjourné. Nous entrâmes dans un désert marécageux rempli d'arrête-bœuf épineux (*ononis spinosa*), & d'*ibis*. Cette plante qui incommodé si fort les laboureurs dans la Scanie, n'est pas moins commune en Egypte. J'ai vu des champs qui en étoient entièrement couverts. Si les Egyptiens étoient gens à labourer leurs champs, ils détruiraient sûrement une plante aussi pernicieuse; mais ils suivent aussi constamment que

les autres nations , les traces de leurs ancêtres ; le fils inonde les champs qu'il a vu inonder à son pere & à son aïeul , & continue d'y laisser croître les ronces & les chardons qui y étoient de leur temps. Il est parlé de l'épine dans plusieurs endroits de l'Ecriture , & personne ne fait quelle plante c'est. C'est de celle-ci dont elle a voulu parler , laquelle est fort abondante , non-seulement dans toute l'Egypte , mais encore sur les fronticres de l'Asie. Il y a dans ce désert un Hermite , qui a bâti sa cellule à quelque distance du Nil près du tombeau d'un de ses Saints. Ces sortes de gens sont fort communs dans la Turquie , mais encore plus dans l'Egypte. Nous continuâmes notre voyage , & nous finmes la nuit la même route qu'auparavant , ce qui me donna le temps de décrire un oiseau que mon Janissaire avoit tué dans un bois d'*acacia*. Les Arabes l'appellent *kervan* , & ils sont ravis de pouvoir l'élever en cage. On le met dans la classe des pies , mais il appartient à celle des corbeaux , encore qu'il n'ait point de soie autour du bec.

En arrivant au logis le 19 , j'y trouvai deux voyageurs européens de con-

dition, qui étoient depuis peu en Egypte. L'un étoit un Prélat Romain, appelé *Desiderio de casa Baschiana*, lequel avoit été pendant trois ans Gardien du Couvent de Jérusalem, & qui retournoit en Italie. C'étoit un homme de mérite, & il me reçut avec beaucoup de politesse. M. *Hochpied*, Consul de Hollande, de même que les Jésuites & les Franciscains de *Smirne*, m'avoient donné des lettres de recommandation pour lui, & je fus ravi de l'avoir rencontré. Il me donna d'autres lettres pour celui qui étoit nommé pour le remplacer. L'autre étoit le Commissaire *Lauder*, natif d'*Ecosse*. L'Empereur d'Allemagne l'avoit envoyé pour s'instruire des affaires du Levant & de l'Inde, relativement au commerce qu'il venoit d'établir à *Trieste* & à *Ligourne*.

L'eau du canal du *Caire* avoit diminué le 24 de Septembre d'un demi-pied, ainsi qu'on pouvoit le voir sur les murailles des maisons qui étoient de côté & d'autre. Cette diminution remarquable est occasionnée par l'ouverture d'un canal, qui est à une journée de chemin du *Caire*, lequel conduit l'eau dans une plaine spacieuse qui est entre cette ville & Alexandrie. Le temps étoit

considérablement altéré ; étant devenu de chaud & de brûlant qu'il étoit, froid & humide, & tel que nous l'éprouvons en Suede dans les mois de Septembre & d'Octobre. Il régnoit un vent violent, le ciel étoit couvert, & cependant il ne pleuvoit point. La pluie est si rare au *Caire*, qu'on regarde comme un prodige lorsqu'il tombe quelques gouttes d'eau dans les mois de Novembre & de Décembre : mais il y a des années où il pleut à Alexandrie pendant plusieurs jours de suite. Les Turcs commencent dans ce temps-là à prendre leurs fourrures, & ils ont raison, car rien n'est plus salutaire que de s'habiller selon le temps qu'il fait. Les mouches étoient plus abondantes & plus actives, ce qui venoit sans doute des chaleurs excessives qu'il avoit fait pendant l'été, qui en ralentissant leur activité, les avoit obligées de se cacher ; au lieu que le froid les engage à sortir pour aller chercher de quoi vivre. Il arrive dans ce temps-là plusieurs oiseaux de passage en Egypte, comme des grues, des pélicans, des bécassines, des bécasses, &c.

Je fus voir, le 29, le puits de Joseph. C'est une des curiosités du pays.

que tous les étrangers sont avides de connoître en arrivant au *Caire*. Ce puits est taillé dans un rocher de pierres à chaux , sur lequel le Palais est bâti. A côté de son ouverture est le fameux labyrinthe, lequel a environ trois quarts de mille de profondeur, & deux brasses de largeur en quarré. Il se rétrécit continuellement depuis le haut jusqu'en bas jusqu'au fond du puits. Il a six pieds de large dans les endroits les plus étroits, & plus dans ceux qui sont plus larges. Le mur qui est à droite, est percé de plusieurs trous pour donner passage à la lumière. Le fond du puits est au bout du labyrinthe, où l'on tire l'eau de la maniere usitée en Egypte, pour la conduire dans une grande Mosquée, & dans un bain du Palais du Basha. Cette eau est conduite par le moyen d'une machine dans un autre réservoir qui est plus bas que le premier , & d'où on la tire par le moyen des bœufs. L'eau qui est dans le plus bas de ces réservoirs y arrive par des aqueducs, construits sur le Nil près du vieux *Caire*. Ce sont là les restes d'un ouvrage qui prouve la magnificence des anciens Rois d'Egypte. Ce labyrinthe mérite l'attention des voyageurs, à cause des travaux

incroyables, & des frais immenses qu'il a coûté. Le roc est de même espèce que celui dont on s'est servi pour bâtir les Pyramides, savoir une pierre à chaux blanchâtre, remplie de différentes espèces de coquillages & d'insectes marins, qui n'ont souffert aucune altération, & qui sont encore en entier. Une grande partie du Palais est détruite; il ne reste que quelques tours, dont une s'est conservée, mais où il n'y a ni garnisons ni munitions. Le tout est bâti de grosses pierres de taille de la même qualité que celles dont j'ai parlé. Nous fûmes voir au sortir de-là les ruines du Palais des anciens Sultans Sarrafins. On y trouve de magnifiques colonnes de granite d'une seule pièce, qui ont plus de douze pieds de long, dont les chapiteaux sont ornés de feuillages artistement travaillés, & quelques peintures à fresque qui ne laissent pas d'avoir leur beauté, en égard au temps où elles ont été faites. Celles qui représentent des branches de palmier, se sont le mieux conservées. Il y a une grande salle dont la voûte & les colonnes sont encore entières, & dans la corniche de laquelle on lit quelques Inscriptions Arabes en lettres cophites. On découvre du haut

de ces ruines tout le *Caire*. Autant qu'on j'ai pu en juger, il a vingt-quatre mille de circonférence; mais il s'en faut beaucoup que la vue en soit agréable. Des maisons mal bâties, à comble plat, des murailles grisâtres & mal-propres, & quelques minarets, n'ajoutent rien à son embellissement.

Le 12, une grande partie de l'eau s'étant retirée des champs, la verdure commença à paroître dans l'Egypte. Comme elle est alors dans toute sa beauté, je fus au vieux *Caire* pour voir les végétaux qu'elle produisoit dans cette saison. La *ketmia vulgaris* est une des plantes qu'on mange dans toute l'Egypte, contre la coutume des autres pays. Elle étoit alors dans toute sa croissance, & avoit cessé de fleurir : les habitans la cueilloient & la lioient par petits paquets, pour l'aller vendre en ville.

Les Turcs sont très-belliqueux, & fort versés dans les exercices militaires. Le Basha du *Caire* exige que tous les esclaves, qui sont des enfans chrétiens qu'on tire de la *Circassie* & de la *Georgie*, apprennent le manège, & à se servir des armes à feu, tant à pied qu'à cheval. La manière dont ils se servent du fusil, est tout-à-fait singulière. Ils le
tiennent

tiennent d'une main appuyé sur la cuisse, & se servent de l'autre pour conduire le cheval & tenir la mèche. Ils la portent sur le bassinet pendant que le cheval court à toute bride ; & à moins qu'il ne fasse faux feu, ils manquent rarement la cruche qui sert de but, à une certaine distance. Celui qui la casse, reçoit un prix de l'Officier qui commande la troupe. Leur troisième exercice consiste à se servir de la lance, à laquelle ils substituent des tiges de palmier qu'ils se jettent l'un l'autre en courant à plein galop. Je vis toutes leurs évolutions, comme je traversois l'endroit où ils s'exercent, entre le vieux & le nouveau Caire. Ils s'assemblent dans cet endroit trois fois la semaine, sous l'inspection d'un Officier de distinction.

Je passai le 13 toute la journée dans une île qui est vis-à-vis du vieux *Caire*. J'eus occasion d'y voir le roseau du Nil dont il est si souvent parlé dans l'Écriture. Il y en a de deux espèces ; l'un n'a presque point de branches, mais quantité de feuilles étroites, lisses, cannelées par-dessus, & la plante a environ onze pieds de haut. Les Egyptiens se servent des feuilles pour faire des

cordes. Ils les font rouir dans l'eau comme le chanvre, ce qui rend les câbles plus forts. Ils employent au même usage l'écorce du dattier. Ils construisent avec ce même roseau des radeaux dont ils se servent pour pêcher sur le Nil. L'autre est de plus grande conséquence. C'est un petit roseau d'environ deux ou trois pieds de haut, extrêmement branchu, & garni de feuilles aussi pointues qu'une lancette. Ses racines qui sont de même grosseur que la tige, rampent sous terre, & s'étendent à une distance considérable. Cette plante n'est d'aucun usage dans la vie ordinaire; mais c'est à elle que l'Égypte est redevable de son terrain, ses racines ayant arrêté la terre qui flotloit dans les eaux, & formé dans le sein de la mer un pays des mieux peuplés du monde. Avant de quitter cet endroit, j'observai exactement le rivage du Nil. Il est principalement composé de sable, & celui-ci de particules cristallines, liées à quelques lames oblongues de *Mica* noire, & quelque peu de verre de Moscovie de couleur de rouille:

Pendant que j'étois au vieux *Caire*, je fis une chose que peu de voyageurs à ce que je crois, ont tentée avant

moi, & que je ne conseillerois même à personne de faire, parce qu'il pourroit arriver qu'elle n'en fût pas quitte à si bon marché. Ce fut d'entrer le 15 dans une Mosquée Turque. C'est un point de leur loi, qu'un Chrétien qui y entre doit ou prendre le turban, ou être brûlé vif. Le cas leur paroît si grave, qu'on ne sauroit les engager à l'adoucir, quelque somme d'argent qu'on leur offre, quoique ce métal ait des charmes pour eux, même dans les offenses les plus notoires, excepté lorsqu'on a commerce avec leurs femmes, ce qu'ils regardent comme un aussi grand crime que d'entrer dans une Mosquée. Celle où je fus, est proche du Nilometre. Je profitai du temps qu'il n'y avoit personne pour y entrer avec M. le Grand, mon Interprête, & un brave Janissaire qui m'étoit entièrement dévoué, après avoir préalablement donné quelques piastres au portier. De pareilles démarches peuvent avoir des suites très-fâcheuses; c'est pourquoi un voyageur ne doit jamais les faire, vu que le seul avantage qu'il en tire, est de voir un endroit qui n'a rien de remarquable en lui-même. Les Mosquées sont toutes bâties de même; elles con-

sistent en quatre galeries qui forment un quarré découvert, & qui sont soutenues par des colonnes. Une Mosquée passe pour belle, lorsqu'elle est de marbre, de porphyre ou de granite. Au milieu de celle qui regarde *la Mecque*, il y a dans la muraille une niche oblongue, dans laquelle on tient l'*Alcoran*, & vis-à-vis une petite galerie soutenue par deux colonnes, d'où les *Scheiks* ou Prêtres lisent au peuple quelques passages du *Coran*, ou telle autre chose qui peut les porter à observer leur loi, & à vivre conformément à ce qu'elle prescrit. Dans quelques-unes des autres galeries, il y a des escaliers pour monter au minaret, du haut duquel on annonce les heures de la priere six fois par jour, savoir, au lever du soleil, à midi, à trois heures après midi, au coucher du soleil, à sept heures & demie, & à minuit. La beauté de la ville & des Mosquées dépend de celle de ces minarets; mais il est rare d'en trouver de beaux chez un peuple qui ne fait aucun cas de l'architecture, & qui met sa gloire plutôt à détruire les édifices, qu'à les conserver. Ces minarets sont de figure cylindrique; ils sont ornés de galeries, & ont quatre portes qui regardent les

quatre régions du monde. Il y a au vieux Caire une grotte fort révéree des Chrétiens. C'est celle où Jesus-Christ & sa Mere demeurerent cachés lors de leur fuite en Egypte. Les Cophtes ont bâti dans cet endroit une Eglise qui est en assez bon état, & se servent de la grotte en place de Chapelle.

Il y a à *Matarée*, qui est un endroit éloigné du Caire de deux heures de chemin, un puits d'eau douce; tous les autres sont salés. Il y a aussi un obélisque, qui est le plus beau que j'aie vu en Egypte. Je n'avois jamais cru que l'Histoire naturelle fût d'une aussi grande utilité pour l'étude de l'antiquité, que je l'éprouvai le 25. Un homme qui connoît les oiseaux, voit du premier coup d'œil de quelle espèce sont ceux qui sont sculptés dessus. Je reconnus un hibou (*strix*), qui est au haut de l'obélisque; un *scolopax* ou une bécasse, laquelle ressemble au pluvier; un canard (*anas*); & ce qui est encore plus remarquable, la cicogne (*ardea ibis alba*), dans la même posture qu'on la voit dans toutes les campagnes d'Egypte, savoir, la tête haute, & la queue basse.

On voit encore les retranchemens du camp de *Selim*, qui enleva l'Egypte

aux Mahométans. Ils sont construits d'une brique faite avec de la terre grasse & du chaume, séchée au soleil, de même que celle que les Israélites furent obligés de faire du temps de Pharaon. On en trouve encore quelques-unes dans une pyramide qu'ils bâtirent à *Sacchara*.

Les payfans continuoient le labour qu'ils avoient commencé avec le mois. Leurs outils sont très-simples, mais suffisans pour labourer la terre la plus légère qu'il y ait au monde. La charrue est le principal. Ils se servent de bœufs pour labourer les champs; mais comme la charrue dont le coutre est fort petit, leur devient inutile, lorsque les montes sont trop grosses, ils les brisent avec une espèce d'hoyau, qu'ils employent également pour faire les couches de leurs jardins, & pour défricher les champs. Avant de quitter *Matarée*, je fus curieux de voir le sycomore, sous lequel on prétend que Notre Sauveur s'assit pour se garantir de l'ardeur du soleil, lorsqu'il s'enfuit en Egypte. Je l'examinai avec toute l'attention d'un amateur de l'Histoire naturelle. Il n'avoit que quatre brasses de haut, & par conséquent il étoit moindre que d'autres que j'avois vus en Egypte. Il étoit un

peu endommagé du côté du levant. Il pouvoit avoir environ trois cens ans, & ne méritoit par conséquent pas d'être mis au rang des reliques.

La porte des Janissaires est à gauche de l'entrée du Palais du *Caire* ; c'est là qu'est leur corps-de-garde. J'y fus le 26 après midi pour voir un édifice que le Gouverneur avoit fait construire pour transmettre son nom à la postérité. Il consiste dans une grande salle pour l'Aga des Janissaires , laquelle se termine en forme de dôme. Ses murailles sont ornées de festons, & son comble soutenu par des colonnes de marbre d'Italie. Il y a de chaque côté une galerie à comble plat, dont les murailles sont ornées de peintures.

On ne doit pas s'attendre de trouver dans l'architecture turque des traces de la magnificence qui paroît encore dans celle des anciens Egyptiens , Grecs & Sarrazins. Les Turcs ne savent ni tailler les pierres, ni les placer. Les Arméniens sont leurs Architectes ; ils ont naturellement de l'inclination pour cet art ; ce qui, joint aux connoissances qu'ils ont acquises dans leurs voyages, les met à même de construire des édifices tels qu'on peut les attendre d'un peuple qui

ne doit ses connoissances qu'à la nature. Si les Arméniens voyageoient en Europe & cultivoient leurs talens, peut-être trouveroit-on dans l'Orient des Architectes qui égaleroient ceux de l'antiquité, & l'emporteroient sur plusieurs de nos Architectes modernes. On trouve à l'entrée de cette salle différentes sortes d'armes dont on se servoit du temps des Croisades. Ce sont les restes des trophées que les Sarrazins & les Turcs éleverent après avoir battu les Chrétiens. Elles consistent en casques, cuirasses, haches d'armes, piques, pertuisanes, & quelques arcs, dont un entr'autres est d'une longueur prodigieuse. C'étoient là les armes du temps, avant que la chymie eût découvert une méthode plus expéditive pour envoyer les hommes dans l'autre monde. L'Aga des Janissaires, le *Kihaja* ou le Chef de la Police, & un *Tchiauz*, sont les Officiers qui occupent constamment le corps-de-garde dont j'ai parlé. Il y a toujours un nombre de *Capigi* ou de subalternes en fonction. Le nombre des Janissaires n'est point fixe; ils vont & viennent selon qu'il leur plaît. Ces soldats ont si bonne opinion d'eux-mêmes, qu'ils se croient dispensés du service. Ils trou-

vent mieux leur compte à courir la ville où ils ont la facilité de piller, de voler, & de faire impunément ce qu'ils veulent. Tel est l'emploi de ceux qui sont préposés pour mettre le peuple à couvert de la violence & de l'injustice.

Je fus le 27 au marché des esclaves noirs. On les tire d'Abyssinie, d'Ethiopie & de Dongala. La plupart étoient des femmes presque nues, à l'exception des parties que la pudeur défend de montrer. Elles avoient les cheveux tressés & oints avec de la graisse, & pour bijoux des patenotres de corail au nez, & aux oreilles. Chaque nation, comme on voit, a un genre de parure qui lui est propre.

Nous reçûmes avis le 6 de Décembre au *Caire*, que M. *Lauder*, Commissaire de l'Empereur, étoit retourné en Egypte après deux mois d'absence. Il avoit rencontré dans l'Archipel trois vaisseaux de guerre de l'Empereur, qui faisoient route pour Alexandrie, & il en avoit profité. Nous apprîmes le même jour que le Capitaine Jacobson, de Stockholm, étoit arrivé à Alexandrie. Il venoit de Ligourne; il étoit parti de ce Port depuis deux mois, & il y retournoit avec 27000 piastras d'Es-

pagne pour le compte des Juifs de Ligourne , indépendamment de quantité de marchandises.

Nous scûmes quelques jours après , qu'*Ismaël Effendi* , Gouverneur du Château d'Alexandrie , avoit résolu de faire soulever le peuple contre les trois vaisseaux de l'Empereur. Un pavillon étranger , avec un aigle noir au milieu , étoit plus que suffisant pour donner des soupçons aux Turcs. Il avoit envoyé un exprès au *Caire* pour faire savoir son intention à la Régence , n'attendant plus que sa réponse pour faire soulever la ville ; mais il fut si froidement accueilli du Basha & de l'Aga des Janissaires , qu'il changea de sentiment.

Le 1^{er} de Janvier 1751 , M. le Grand me demanda les lettres de créance qui m'autorisoient à exercer la charge de Consul au *Caire*. Je crus qu'il vouloit les montrer à la Régence ; mais j'appris le jour même du Consul d'Angleterre , qu'il les avoit remises aux Juifs , qui afferment la Douane du *Caire* , leur disant qu'il les laissoit les maîtres d'agir comme bon leur sembleroit , d'autant plus qu'il s'agissoit d'une nation étrangere , dont il ne vouloit absolument point se mêler.

La Caravane de la Mecque, qui étoit absente depuis le 10 Septembre passé, fit ce jour-là son entrée. La plupart de ceux qui la composoient, étoient morts en route, n'ayant pu supporter la pluie, le froid & le mauvais temps : d'autres avoient été tués par les Arabes dans plusieurs combats qu'ils avoient soutenus contre eux, pour empêcher qu'ils ne la pillassent. On auroit cru que l'arrivée de 100000 ames auroit fait renchérir les vivres, & je doute qu'aucune ville d'Europe pût recevoir une si grande quantité d'hôtes, sans s'en ressentir. Mais il n'en fut pas de même au *Caire* ; ce qui prouve non-seulement l'abondance du pays, mais encore la frugalité d'un peuple qui fait que la nature se contente de peu de chose. Le Bey de la Caravane & 480 chameaux moururent en chemin, & il falloit que la route eût été bien mauvaise, puisque les chameaux n'avoient pu résister à la fatigue du voyage. Un des Grands du *Caire* qui avoit été deux ans à la Mecque, fut reçu dans la ville avec des marques de distinction toutes particulières. Tous ceux qui retournent de ce saint pèlerinage, peignent le premier étage de leurs maisons, & pendent au

dessus de leurs portes une branche d'aloë qui croît dans tous les jardins du Caire, pour marquer l'espérance qu'ils ont de jouir de l'immortalité bienheureuse. Ce jour fut tout à la fois un jour de joie & de tristesse. Ceux dont les parens & les amis revinrent sains & sauves de ce rude voyage, furent les recevoir au son des harpes & au bruit des tambours; mais ceux qui avoient perdu les leurs, louerent des pleureuses qui faisoient retentir la ville de leurs cris & de leurs gémissemens. Les Egyptiens tiennent cette coutume de leurs ancêtres; & puisque la joie & la tristesse se vendent, on doit croire qu'il n'y a rien au monde qu'on n'obtienne avec de l'argent.

Les habitans du Caire célèbrent le 28 de Janvier la naissance de Mahomet, mais d'une autre maniere qu'on ne le fait dans les autres endroits où l'on conserve la mémoire de ce Fondateur de la Religion Mahométane. Tous les vrais Musulmans remplissoient ce jour-là les rues de cette grande ville. On célébroit la fête dans la grande Place appelée *Lesbikie*, laquelle est près de la rue des Turcs, & en face de celle des *Cophites*, à gauche du chemin de

Bulac. Cette Place, qui, quelques semaines, auparavant étoit sous l'eau, fut remplie le soir d'illuminations. Une ville doit commencer par se procurer un fleuve comme le Nil, si elle veut avoir dans un seul & même endroit, tantôt une rivière navigable, tantôt un champ rempli de verdure, & tantôt de feux de joie. Ces sortes de fêtes sont pour les femmes du *Caire*, ce que sont les jours de vacance pour les écoliers. Ces derniers sont au comble de leur joie lorsqu'ils perdent de vue leur maître d'école, & qu'il leur laisse une heure de temps pour se divertir. Il en doit être de même des premières lorsqu'on leur accorde un jour pour jouir des plaisirs auxquels leur sexe est enclin, lors sur-tout qu'on les tient dans la contrainte, & qu'on les en prive. Il est cependant malheureux pour elles que cette fête ne leur procure pas toute la liberté qu'elles désirent. Les eunuques, qui sont leurs plus mortels ennemis, les accompagnent par-tout, trop heureuses si elles peuvent tromper leur vigilance. La raison pour laquelle on célèbre ici cette fête avec plus de pompe qu'ailleurs, est que la famille des *Abubekirs* fait sa résidence au *Caire*, & des-

cend en ligne directe du beau-pere de Mahomet. Il y avoit encore de mon temps au Caire un *Scheik* de cette famille, dont le frere étoit mort quelque temps auparavant, & qui étoit extrêmement considéré dans l'Égypte. Il avoit plusieurs enfans; & comme ceux-ci se marient toujours entr'eux, il y a lieu de croire que cette famille si respectée ne s'éteindra pas sitôt. Ce fut ce jour-là principalement que je fus témoin du respect que le peuple a pour elle. Tous les principaux Officiers de la Régence, à l'exception du Bacha, furent lui rendre visite, & lui baisèrent la main. Les habitans du Caire célébrèrent quelque temps après une autre fête en mémoire de deux fils du Prophète, mais d'une autre maniere, & sans aucune illumination dans la Place dont j'ai parlé. Toutes les maisons des principales rues étoient ornées de tapis & de lampes.

Il plut le 3 Février au *Caire*, ce qui arrive très-rarement. Le temps est dans cette saison aussi variable en Égypte, qu'il l'est chez nous dans le mois d'Avril, eu égard à la différence du climat.

Il régna le 22 un vent du nord très-froid : toutes les feuilles des arbres tombent alors, & il en vient d'autres à

leur place. Le faule, le fycomore & la sensitive poufferent de nouvelles feuilles, & le premier des boutons de fleur, que l'on porta chez les Apothicaires pour en tirer l'eau de *Calaf*, si estimée dans toute l'Egypte.

Il y eut le 7 de Mars une révolte au Caire, mais qui ne produisit pas l'effet auquel on s'étoit attendu. Quelques Beys qui avoient été bannis lors de l'usurpation d'*Abraham Kiaheja*, trouverent moyen d'entrer dans la ville, & se proposoient d'attaquer leurs ennemis, mais ils eurent le malheur d'être découverts. Le Gouverneur fit investir la maison où ils étoient, & il en coûta la tête à leur hôte & à trois des conspirateurs. On mit le feu à la maison, & tous ceux qui étoient dedans, sans en excepter les femmes, furent brûlés vifs. Les Beys se sauverent avec leurs complices, & le Gouverneur se trouva par ce moyen mieux affermi que jamais. Cette émeute ne dura que depuis quatre heures du soir jusqu'à sept. Les Turcs expédient promptement les affaires tant bien que mal.

Je partis du Caire le 10 de Mars, au moment qu'on alloit accoupler les palmiers. Tout y étoit en fleur, les arbres

pouffoient de nouvelles feuilles, & le froment & l'orge étoient en épi. J'étois depuis neuf mois en Egypte, ce qui m'avoit donné le temps de connoître un pays, qui n'a point son égal dans le monde, de même qu'une ville (*le Caire*) dont la description est renfermée dans le titre que le Grand Seigneur lui donne, d'être l'unique dans son espèce.

VOYAGE A DAMIETE.

Nous passâmes le 13 de Mars avant midi par *Mansora*, Place qui a acquis un renom immortel par la malheureuse expédition de S. Louis en Egypte. Ce n'est plus qu'une petite ville, ou plutôt un village, à moitié chemin entre *Damiete* & *le Caire*, lequel est distingué des autres par six Mosquées, & par ses maisons qui sont en assez bon état, & bâties de pierres de taille, au lieu que les autres villages n'ont que de misérables huttes de terre glaise, & sont sans Mosquées. Nous arrivâmes à *Damiete* après un voyage de trois jours sur le Nil.

Je sortis de chez moi le 16 au point du

du jour, pour aller herboriser autour de la ville ; mais je ne trouvai que les mêmes plantes que j'avois vues ailleurs, favoir , le *cichorium spinosum*, *centaurea calcitrapoides*, *carduus syriacus*, *tragopogon picroides*, *medicago polymorpha*, *trifolium resupinatum*, *scorpiurus sulcata*, *lathyrus hispanicus*, *ranunculus sceleratus*, *euphorbia peplus*, *poa annua*, *hordeum murinum*, *adiantum capillus*, *trifolium procumbens*, *poa bulbosa vivip*, *apium graveolens*, *salix ægyptiaca*, *chenopodium viride*. Comme cette ville est fort proche de la mer, cela fait que la rosée y est plus abondante qu'ailleurs, ce qui rend le terroir très-fertile, lors même qu'il n'y a point d'inondation. Ce qui contribue encore à le rendre tel, ce sont les pluies qui tombent dans l'hiver & dans le printemps, ce qui n'arrive que rarement au *Caire*. Le palmier mâle commence dans ce temps-là à fleurir, mais moins généralement que dans le mois suivant. Comme le lin est extrêmement commun à *Damiete*, on y fabrique quantité de serviettes rayées de blanc, de bleu, de rouge & de jaune, qu'on envoie dans la *Turquie*. J'ai vu cette manufacture, elle est dans un petit quartier séparé de la ville. En m'en

retournant chez moi , j'entrai dans une maison où l'on préparoit le riz , qui fait la principale richesse de *Damiete*. On le bat avec des pilons de fer creux , de figure cylindrique , & d'un pouce de diametre , lesquels montent & descendent à l'aide d'une roue que des bœufs font tourner. Il y a une personne assise entre-deux qui fournit le grain à mesure que les pilons se levent. Une autre le crible & le vanne , & l'on continue de même jusqu'à ce qu'il soit entierement détaché de sa cosse. Après l'avoir bien nettoyé , on y ajoute une trentième partie de sel , & on le bat de nouveau pour lui donner la blancheur qu'il n'avoit pas , car il est naturellement gris. On le passe ensuite à travers d'un crible pour en séparer le sel , après quoi il est en état d'être vendu. Il sort tous les ans de *Damiete* soixante mille sacs de riz , du poids de soixante-quinze okes chacun , dont la plus grande partie est envoyée en Turquie , & le reste à Ligourne , à Marseille & à Venise. Le riz est une des principales denrées de l'Egypte , & fait par conséquent la plus grande richesse de ses habitans. Il ne croît que dans les environs de *Damiete*

& de *Rosette* , à cause de la facilité qu'il y a à les inonder. Il y a toute apparence que les Egyptiens ont appris la maniere de le cultiver du temps des Caliphes ; car ce fut sous leur règne qu'on y apporta par la voie de la Mer Rouge quantité de plantes utiles , qui aujourd'hui y croissent naturellement , & enrichissent cette contrée. La Régence n'est pas si soigneuse actuellement , & peut-être même ne se donneroit-elle pas la peine de le faire cultiver , si ce n'étoit pour les esclaves , je veux dire les Egyptiens , qui pratiquent ce que leurs ancêtres leur ont appris , sans tirer d'autre avantage de leur travail , que celui de contribuer à tout ce qui peut satisfaire le luxe des tyrans qui les gouvernent.

Le 19 après midi , je fus me promener en bateau sur le Nil , pour voir la situation & l'aspect de *Damiete*. Cette ville est bâtie sur le bord du Nil en forme de croissant , à droite en venant du *Caire*. Ce fleuve fait un petit détour vers l'orient avant de se jeter dans la mer. Cette baie qui est un peu plus large que le fleuve dans d'autres endroits , forme le port de la ville , mais il ne peut y entrer que de petits vaisseaux.

qui viennent du Caire, de Chypre, de Syrie, & d'Alexandrie. Quant aux vaisseaux européens, ils sont obligés de mouiller dans l'embouchure du Nil, où ils ne sont en sûreté qu'autant que le temps leur est favorable. Lorsqu'il devient mauvais, le seul parti qui leur reste est de lever l'ancre, de gagner la haute mer ou l'Isle de Chypre. C'est ce qui fait qu'on voit peu de vaisseaux européens à *Damiete*, à l'exception de quelques-uns de Provence. Les maisons qui sont près du rivage, sont assez bien bâties; mais celles qui sont dans l'intérieur de la ville, sont les plus misérables chaumières qu'on puisse voir dans le monde. Je comptai environ douze Mosquées. Je me rendis ensuite de l'autre côté de la ville, & descendis à terre pour chercher des plantes, & j'en trouvai quantité de belles, entr'autres des *ananas*, qui, conjointement avec la vigne, le mûrier & le pêcher, bordoient un champ où l'on avoit planté du sucre & différentes espèces de concombres. Je défie qu'on pût trouver ailleurs une plus belle haie. L'*anana* étoit alors en fleur, & avoit au bas du pédicule un fruit long de deux pouces, soutenu par une tige de deux palmes d'épaisseur, & d'environ trois

brasses de hauteur. L'*anana* de Clifford étoit trop précieux pour que M. *Linnaeus* voulût en faire l'anatomie. Ce soin m'étoit réservé, & il m'étoit facile de le difféquer & de le décrire dans un pays où je pouvois avoir la plante en entier avec ses fleurs & ses feuilles pour quatre sols. Je l'ouvris donc, & trouvai sa structure intérieure aussi admirable que les autres parties que mon maître a décrites. Les vignes avoient poussé des feuilles. Les Egyptiens ne les cultivent point pour en tirer du vin, vu que leur religion leur défend d'en boire, mais à cause de leur fruit. Le pêcher étoit aussi en fleur, mais le mûrier y étoit dans le même état que la vigne, & il ne me parut point qu'on en tirât le même parti qu'ailleurs.

Les Maltois croissent ordinairement devant *Damiete* sur-tout dans le temps que les Pélerins vont dans la Terre sainte. Il parut le 20 au matin un de leurs vaisseaux dans l'embouchure du Nil, qui prit trois *Chebecks* Turcs, lesquels venoient de *Ciramanie*, & portoient du bois en Egypte. Il y avoit à bord quantité de Grecs & de Mahomérans. Ils font les Turcs esclaves, & renvoient les Grecs, mais leurs effets sont censés

de bonne prise. Ces vaisseaux font tous équipés à Malthe ; mais ils portent rarement le pavillon de la Nation , si l'on en excepte celui de la Religion , qui est commandé par un Chevalier , & est continuellement en croisiere. Les autres portent le pavillon de Sardaigne , d'Espagne ou de Maroc , parce que ces Puissances sont toujours en guerre avec la Porte. Celui dont je viens de parler, portoit le pavillon de Sardaigne. Il y en avoit six autres qui croisoient dans le même temps sur les côtes de la Syrie & de la Caramanie.

Le 21 au matin , j'eus le plaisir de voir de ma fenêtre un des spectacles les plus agréables qu'il y ait dans la nature. C'étoit un palmier femelle (*phœnix dactylifera Linnæi*) qui avoit fleuri pendant la nuit. J'y fus au lever du soleil , lorsque la rosée tomboit encore. Je vis le jardinier , à qui il appartenoit , qui montoit dessus , quoiqu'il fût de la hauteur de nos sapins. Il tenoit dans sa main une poignée de fleurs mâles , dont il saupoudra celles de la femelle pour les rendre fécondes. Cela fait , il coupa les jets ou les feuilles d'en bas , entre lesquelles les fleurs avoient poussé l'année d'auparavant , de même que la pelli-

eule qui couvre la base des familles, & s'étend d'une extrémité à l'autre.

Il y a à côté de *Damiete* une grande rivière, ou plutôt un golfe qui se décharge dans la mer, & reçoit pareillement un bras du Nil; au moyen de quoi le terrain sur lequel la ville est bâtie, est entièrement environné d'eau. Je fus voir ce golfe le 22. Le mélange de l'eau douce & de l'eau salée fait que son eau n'est ni l'un ni l'autre, mais participe des deux. Il y a dans cet endroit quantité de poissons que l'on prend près de *Damiete*, entr'autres le *barri* (mulet) des Egyptiens, & différentes espèces de *sciænæ artedi*, dont j'ai donné la description. Comme je m'en retournois au logis, je vis un cassier (*cassia fistula*), dont les gouffes étoient mûres, mais qui n'avoit point encore de feuilles. Cet arbre précieux est plus commun autour du *Caire* que dans la basse Egypte. Il n'est point naturel au pays, & on l'y a apporté de l'Inde. Je trouvai dans la course que je fis, le dattier le plus remarquable que j'eusse encore vu en Egypte. Il étoit composé de deux arbres dont les bases étoient unies, & qui se partageoient à deux pieds de terre; leurs tiges étoient de grosseur inégale.

Il arrive quelquefois que ces arbres croissent si près les uns des autres, que leurs bafes se joignent ; mais ce font toujours deux arbres diftincts , & il n'arrive jamais qu'une racine pousse deux tiges à la fois. J'ai cependant vu à *Tajum* un dattier qui formoit deux têtes vers fon fommet , ce qui eft extrêmement rare. En entrant dans la ville , je vis la maifon où le Conful de France demeueroit autrefois. Elle eft entièrement ruinée , & elle eft reftée dans cet état depuis que lui & les Marchands en ont été chaffés pour une affaire de galanterie , ce qui eft une chofe que les Turcs ne pardonnent jamais. Depuis ce temps-là il n'y a eu ni Conful , ni Marchands François à *Damiete*. Jamais aucune autre Nation n'y a eu à faire. Les Grecs font les feuls qui y ayent une Eglife , & je la vis en paffant. Elle a quantité de Prêtres & de Paroiffiens , fur-tout depuis qu'une partie des Grecs qui ont été chaffés de Chypre par la tyrannie des Turcs , s'y font réfugiés. Il y a quantité de riches Marchands Grecs à *Damiete* , & entr'autres un Douanier qui a donné quatre cens bourfes pour avoir cette place. Pretque tous les autres font miférables. Les Catho-

liques

liques Romains n'ont dans cette ville, ni Eglise, ni Missionnaires. Les Marchands Syriens, qui sont au nombre de deux cens, ont deux Religieux du Mont Liban, (ils sont de l'Ordre de saint Antoine) qui disent la Messe dans leurs chambres, & les Capitaines François y assistent quelquefois. La plus grande partie des habitans sont des Janissaires Turcs qui font le commerce, & parmi lesquels il s'en trouve de fort riches. Ils sont gouvernés par un *Sardarn* (Général). Ce sont presque tous des voleurs & des brigands, qui ayant été chassés de Constantinople, de la Caramanie ou des Isles, se sont venus réfugier en Egypte pour y vivre en sûreté. Il y a beaucoup de Grecs à Damiette, quelques familles Cophites, environ deux cens riches Marchands Syriens, & quantité de Juifs. Ces derniers n'ont point de synagogue, & prient Dieu chez eux. Ils sont tous Fripiers; il y en a quelques-uns de riches, mais le général est très-pauvre. Il n'y a plus de Francs à Damiette, depuis que les François en ont été chassés.

Nous eûmes le 24 le plus beau temps que l'on eût vu depuis un an, car il plut à verse toute l'après-midi. Il faut

avoir long-temps vécu à Damiete pour goûter le plaisir que fait une pareille pluie dans un pays où les chaleurs sont excessives , & où il ne tombe pas dix gouttes d'eau dans l'année.

Je quittai cette ville le 28 & avec plaisir , car c'est le plus misérable endroit pour un Franc que je connoisse en Turquie. Il y a deux heures de chemin depuis Damiete à la mer. Le rivage qui est à droite , est rempli de collines de sable & de quantité de roseaux qui croissent sur le bord de l'eau ; celui qui est à droite est plus fertile. Il y a à gauche de l'embouchure du Nil , une tour qu'on dit avoir été bâtie par saint Louis ; & à droite un village près duquel nous abordâmes , & où nous restâmes toute la nuit.

Ce fut la dernière que je passai sur le Nil. Nous entrâmes le lendemain avec notre vaisseau dans la mer , & nous fîmes trois lieues. Nous restâmes quatre jours sur cet élément.

VOYAGE DANS LA TERRE

SAINTE.

LE premier Avril 1751, nous vinmes mouiller devant *Jaffa*, appelé Joppé dans l'Ecriture, après quatre jours de voyage. Cette ville n'a point de Port, & les vaisseaux mouillent dans la rade, de maniere qu'en cas de mauvais temps, ils sont obligés de gagner la pleine mer, ainsi que nous le fîmes à *Damietz*. L'eau étoit si basse sur cette côte, que notre chaloupe ne put aborder à terre, & qu'on fut obligé de nous y porter. On nous descendit sur un beau quai de pierres de taille qu'on venoit de construire depuis peu, & qui est le seul de cette espèce que j'aie vu dans le Levant. Je fus avec mon Capitaine chez un Facteur François que les Marchands de *Rama* y entretiennent, & qui est le seul Franc établi à *Jaffa*. C'étoit un vieux bon homme, qui avoit deux fils.

Je me rendis de-là à l'hospice des Moines, Latins qu'on y a établis pour

recevoir les Pélerins , & leur procurer les secours dont ils ont besoin pour continuer leur route. Je n'y trouvai que deux Religieux , savoir un Prêtre , & un Laïc qui faisoit la fonction de Procureur. J'y fus très-mal logé , parce que leur maison est petite , & que l'avarice des Turcs ne leur permet pas de l'aggrandir , encore qu'ils dussent être logés au large , à cause de la quantité de voyageurs qui y abordent. Je fus d'ailleurs parfaitement bien traité. Le Procureur commença dès le moment à préparer tout ce dont j'avois besoin pour mon voyage de *Jérusalem*. Il me fit d'abord une question dont je l'aurois volontiers dispensé , savoir si c'étoit par dévotion que je venois visiter les lieux saints ? Je lui répondis que non. Quoi ! reprit le Religieux qui étoit un Espagnol , ce n'est point la dévotion qui vous amène dans la Terre sainte ? Je mis fin à cette conversation désagréable en entamant une autre , qui fut de lui parler d'argent. Je lui comptai 62 piastras pour moi , & autant pour mon domestique. C'est ce qu'il en coûte à tous les Francs qui arrivent à *Jaffa* , tant pour aller que pour revenir. Je lui laissai toutes mes hardes , à la

réserve d'un habit & de quelques livres pour enfermer mes plantes, & les fis partir pour *Jérusalem*. Je pris ensuite un habit & un bonnet à la grecque, & n'emportai avec moi que mon journal. Ces préparatifs faits, le Procureur envoya un exprès à *Jérusalem*, pour donner avis à ses confreres de mon arrivée, & il me fallut attendre son retour. Je fus ravi de ce délai, parce qu'il me donnoit le temps de me reposer après un voyage désagréable, avant d'en entreprendre un autre qui devoit l'être encore plus. J'étois enfin arrivé dans la Terre sainte, & j'avois lieu de croire qu'on m'entretiendrait de tout ce qui la concernoit. Les Moines commencerent donc à me parler de leur hospice, & me dirent qu'il étoit bâti dans l'endroit même où saint Pierre avoit sa cabane de pêcheur, & où il jeta le fameux anneau dans la mer. Il n'y eut rien, sans en excepter la table sur laquelle je mangeai, qui ne fût saint. Le vin que je bus, venoit du désert où saint Jean faisoit sa demeure. Les olives avoient cru sur la montagne des oliviers près de *Jérusalem*. Celles qu'on me servit, leur sainteté à part, étoient les meilleures que j'eusse mangé dans le Levant, la Pa-

lestine ayant toujours été renommée pour ses oliviers. Parmi ceux qui vinrent me voir pendant mon séjour à *Jaffa*, fut un Commis de la Douane, lequel vint le troisième jour pour recevoir les 22 piastras que tout Franc est obligé de payer pour avoir la permission de descendre à terre, & de voyager dans le pays. Les habitans, soit Grecs ou Arméniens, ne payent que la moitié de cette somme. Mais comme il y vient tous les ans 4000 personnes, indépendamment de quantité de Juifs qui s'y rendent de tous les coins du monde, cela doit faire un revenu considérable pour les Turcs, qui d'ailleurs ne tirent rien de ce pays inculte & inhabité. Une grande partie de cet argent est destinée pour *la Mecque*. Peut-on rien voir de plus étrange que d'approprier le revenu qui provient d'une superstition, au maintien d'une autre ?

Je sortis le 4 Avril pour voir la situation de *Jaffa*. Cette petite ville est située près de la mer sur une éminence, au haut de laquelle est un Château où il y a un Officier & quelques soldats en garnison. J'y vis quelques pièces de canon, dont les uns étoient mangés de la rouille, & les autres enterrés dans

le rempart. Cette place étoit , il y a quelques années, dans un plus mauvais état qu'elle ne l'est aujourd'hui ; mais un Arménien de Constantinople obtint, je ne sçai pour quelles raisons, la permission d'y faire quelques réparations ; en conséquence de quoi il rebâtit le quai dont j'ai parlé, construisit des maisons & des magasins sur le rivage, ce qui donna à cette ville du côté de la mer une toute autre apparence que celle qu'elle avoit auparavant. Les autres maisons de la ville consistent dans de misérables huttes habitées par des Turcs, des Arabes, des Grecs & des Arméniens, dont les Religieux ont chacun un hospice pour la reception des Pèlerins de leur religion. Les environs de la ville ne sont pas fort agréables ; les chemins sont larges & de niveau, mais extrêmement incommodes à cause de la quantité de sable dont ils sont couverts. La belle plaine, qui s'étend jusqu'à *Rama*, commence à quelque distance de la ville. Il y a tout auprès quelques jardins dans le goût du pays, où je vis de très-beaux figuiers & plusieurs sycomores, dont le nombre diminue à mesure qu'on avance dans le pays. Les haies sont remplies de dif-

férentes espèces d'arbrisseaux qui servent de retraite aux bêtes fauves, surtout au renard d'orient (*jackal*), dont il y a quantité dans tous ces environs.

VOYAGE A JÉRUSALEM.

JE partis le 5 Avril de *Jaffa* avec mon Marchand de Livourne & deux Religieux François. Les Moines de *Jaffa*, dont l'emploi est de procurer aux étrangers qui vont à *Jérusalem*, les choses dont ils ont besoin pour leur voyage, nous donnerent de mauvais ânes, & des selles encore plus mauvaises qu'eux, avec dix Arabes & deux Cavaliers Turcs pour nous escorter, qui vinrent nous recevoir au bout de la ville. Tout le pays depuis *Jaffa* jusqu'à *Rama*, est rempli de petites collines, entre lesquelles sont des vallées & de grandes plaines, dont les unes sont labourées, & les autres incultes. Le terrain est composé d'un sable léger & rougeâtre, rempli d'une quantité si prodigieuse de taupieres, qu'il n'y a pas trois pieds de distance de l'une à l'autre. C'est là une circonstance avantageuse pour les plantes fau-

vages ; auffi y a-t-il des plaines entières couvertes d'œil de bœuf (*buphtalum foliis oblongis dentatis*), ce qui les rend beaucoup plus jaunes que ne le font nos prairies de Suede , avec notre fouci de marais & notre renoncule. Dans d'autres endroits les champs font remplis de matricaire , qui les fait paroître tous blancs. J'ai rencontré dans trois autres des vallées remplies d'oliviers. Les grues , qui aiment naturellement les pays déferts , font ici très-communes. Nous arrivâmes à quatre heures du soir à *Rama* , & nous fîmes loger dans un Couvent , qui , après celui de Jérufalem , est le plus beau qu'il y ait dans la Terre sainte.

Le 7 après midi , le Gardien du saint Sepulcre à Jérufalem se rendit avec la plus grande partie de ses Religieux dans l'Eglise où il est , pour y rester jusqu'au jour de Pâques , après avoir vifité le matin du 4 l'endroit où étoit autrefois le jardin de *Gethsemani*. Vers les trois heures après midi , le Moine qu'on avoit nommé pour m'accompagner , me mena dans le fameux Temple , & me montra les endroits que Jesus-Christ a immortalifés par ses souffrances , sa mort & sa fépulture. Il y a devant la porte du Temple un petit endroit où l'on def-

cend par un escalier de dix à douze marches , où l'on vend des chapelets. On prétend que l'endroit où le Temple est bâti , s'appelloit autrefois *Golgotha* , ou le Calvaire. Les Européens se le représentent comme une colline , & c'est tout au contraire un fond ou une vallée. Nous fûmes de-là au Temple ; il a deux portes l'une à côté de l'autre , dont l'une est murée. Nous trouvâmes à l'entrée trois Turcs , savoir un *Scherif* ou un homme de robe , un Janissaire , & un *Bostangi* , que la Régence a soin d'y envoyer. Le premier est chargé de prendre le nom de ceux qui y viennent , & leur faire payer le tribut que les Turcs exigent des Chrétiens qui vont visiter ce saint lieu , comme leur appartenant en propre. Le dernier est préposé pour prévenir les querelles qui peuvent survenir entre les Chrétiens. La première chose que je vis en y entrant , fut la pierre sur laquelle on prétend que les femmes oignirent le corps de Notre Sauveur avant de le mettre dans le tombeau. Elle est vis-à-vis de la porte , & entourée d'une grille de fer. C'est un bloc de marbre blanc , d'environ six pieds de long sur trois de large. Elle appartient aux Latins ; car tous les Chrétiens ,

à l'exception des Protestans , ont une relique en propre. Le saint Sepulcre est au milieu du Chœur , & appartient aussi aux Latins.

L'après-midi du 8 , je fus voir quelques-uns des endroits les plus remarquables de la ville. 1°. Le *Bazar* ou marché , qui est un endroit misérable où l'on ne trouve rien qui vaille. 2°. Une maison , qui , à ce que disent les Moines , appartenoit à la mere des Zébédées. Les Malthois y faisoient leur résidence pendant qu'ils étoient les maîtres de Jérusalem. Les Grecs l'ont convertie en une hôtellerie pour les Pèlerins , & y ont une petite Chapelle. 3°. Une Eglise des Syriens , qu'on dit avoir été la maison de saint Marc. On me montra un vaisseau de pierre , dans lequel on m'assura que les Apôtres avoient baptisé les premiers qui embrasserent le Christianisme. 4°. L'endroit où étoit autrefois le Palais d'Anne , & où Jesus-Christ fut jugé. Les Arméniens y ont une petite Chapelle. Il y a devant la maison un vieux olivier pour lequel le peuple a beaucoup de vénération. Son tronc est enveloppé de terre , & il n'y a que quelques branches qui paroissent. On prétend qu'on lia Jesus-

Christ à cet arbre pendant qu'on continuoit son jugement. 5°. Une autre Chapelle Arménienne, qui est, dit-on, bâtie dans l'endroit où Notre Sauveur fut interrogé par Caïphe. Elle est près de l'autre, mais hors de la porte de la ville. Il y a dans chacune un petit appartement séparé, & parfaitement bien décoré, lequel est dans l'endroit même où la chose se passa, ainsi qu'on le voit dans un tableau. L'Autel de la Chapelle de Caïphe est composé d'une pierre de huit pieds de long sur cinq de large, qu'on dit être la même qu'on mit sur le tombeau de Jesus-Christ, & que les saintes femmes ne purent rouler à cause de sa pesanteur. Il y avoit dessus une couche de mortier d'un pouce d'épaisseur, & elle me parut être de l'espèce de celles qu'on trouve dans la Palestine. On l'a laissée à découvert dans quelques endroits, pour que les Pèlerins puissent la baiser. Il y a dans le même endroit un tableau qui représente saint Pierre reniant Jesus-Christ. Nous fûmes de-là au mont de Sion, si fameux du temps de David. Ce n'est plus qu'une plaine inculte & déserte, située hors des murs de la ville, qui sert de cimetière aux Chrétiens. Je dé-

couvris de-là une Mosquée surmontée d'un dôme, laquelle est bâtie dans l'endroit où sont les tombeaux de David & de Salomon. On prétend que ce fut là que Jesus-Christ célébra la Cène, & que le Saint-Esprit descendit sur les Apôtres. Les Chrétiens ne peuvent approcher de ce lieu saint plus près que Sion, qui en est éloigné de deux portées de mousquet. Je trouvai sur cette montagne sèche & pelée quelques plantes communes, savoir, deux espèces d'aulx, la bétoine des boutiques, trois sortes de treffles, & la presse.

Je fus voir, le 9 après midi, le Patriarche des Arméniens, avec lequel j'avois lié connoissance à Smirne. Il réside dans le Couvent de cette Nation, qui est le plus grand qui soit à Jérusalem, sans en excepter celui des Latins, mais ce dernier est beaucoup plus riche. Il y a plus de mille chambres pour les Pèlerins, sans compter celles des Moines. Ce sont les Arméniens eux-mêmes qui l'ont fait bâtir. Il ne se passe pas d'année qu'il n'y vienne plus de mille Pèlerins d'Arménie, de Perse, de Turquie, & ils n'en sortent point sans faire des aumônes considérables. La Chapelle de ce Couvent est la plus belle

que j'aie vue à Jérusalem. Elle est ornée de tapisseries, de peintures, & d'une quantité innombrable de lampes d'argent & de vermeil, faites par les plus habiles ouvriers. En m'en retournant au logis, je passai par le Château de David. C'est ainsi qu'on appelle aujourd'hui un Château Turc, qui défend Jérusalem. Il est presque entièrement ruiné, comme le sont tous ceux qui appartiennent au Sultan. Il y a une douzaine de canons sur une plate-forme, qu'il faudroit refondre pour pouvoir s'en servir. Ce fort est situé dans un fond, & par conséquent hors d'état de protéger la ville. C'est de-là qu'on donne les signaux dans certains jours de fête que les Turcs célèbrent. On compte 20000 Juifs à Jérusalem. Leurs femmes vont le visage découvert, & les Turcs l'ont voulu ainsi, pour qu'on les distinguât des leurs. La plupart des Juifs sont pauvres, faute de trafic, sans lequel ils ne peuvent subsister nulle part. Ils n'ont d'autre ressource pour vivre, que ce qu'ils tirent des Pélerins de leur Nation, qui viennent de toutes parts visiter le séjour de leurs ancêtres. Leur Rabbin tire de grosses sommes de ses freres, dont les Turcs prennent la plus

grande partie ; car les Juifs , de même que les Chrétiens , n'achètent la paix dans ce pays qu'à force d'argent.

VOYAGE A JÉRICHÔ.

LA fête de Pâques tomba cette année le 11 d'Avril , nouveau style. Après que l'Office fut fini , nous fîmes dîner à Saint-Sauveur. Le Supérieur rompit alors le silence qu'il avoit observé pendant tout le Carême , & dit à ceux qui avoient dessein d'aller voir le Jourdain & les lieux remarquables qui sont aux environs , de se tenir prêts à partir l'après-midi avec la Caravane. Nous nous assemblâmes à l'heure indiquée , & nous trouvâmes une compagnie de 4000 personnes , composée de Grecs , d'Arméniens , de Cophtes , de Syriens , & de quelques Catholiques Romains , y compris le Supérieur , le Procureur , le Vicaire , environ trente Religieux , les Interprètes , & les Janissaires du Couvent des Latins. La Caravane étoit conduite par le Gouverneur de Jérusalem à la tête de 300 soldats ; & suivie des Princes & des

Gouverneurs Arabes des frontieres par où nous devions passer. Ce voyage vaut une grosse somme au Gouverneur, eu égard au petit trajet qu'il y a à faire ; car il reçoit 4 piaftres de chacun des habitans , & 10 de chaque Franc. Après avoir fait environ trois quarts de mille de chemin , nous arrivâmes à Béthanie , village fameux par la réurrection du Lazare. On nous montra l'endroit où étoit son tombeau. Il y a dessus une petite hutte de pierre , & quelques débris d'une maison ; mais on n'apperçoit aucun vestige qui prouve qu'il y ait eu autrefois une ville dans cet endroit-là. Après avoir fait deux autres lieues , nous fîmes halte dans une autre vieille maison démolie , que les Moines nous dirent être un endroit remarquable. Je ne pus presque m'empêcher de rire en leur entendant raconter un fait qui n'est peut-être jamais arrivé. Ils m'assurèrent que c'étoit le lieu même où un passant fut attaqué par des voleurs , & sauvé par un Samaritain , sans songer que ce que Jesus-Christ dit à ce sujet , n'est qu'une parabole. Il y a à quelque distance de-là une montagne sur laquelle les Chrétiens avoient bâti un fort du temps des Croisades.

fades. On peut voir sur cette route la situation primitive de la Judée; elle est la même qu'elle étoit depuis un temps immémorial, quoique plusieurs Théologiens prétendent qu'elle a changé de face depuis la mort de Jésus-Christ. La Judée est un pays rempli de montagnes & de vallées, & c'est ainsi qu'elle est décrite dans l'Ancien & le Nouveau Testament, qui l'appellent un pays montagneux; & en effet elle a toujours été fameuse par ses montagnes. Ces dernières sont d'une hauteur médiocre, & n'ont presque aucune figure régulière, comme la plupart des autres qui sont ou coniques, ou hémisphériques, ou de telle autre forme. Celles qui sont les plus proches de Jérusalem, sont composées d'une pierre à chaux extrêmement dure qui tient de la nature du caillou. Celles qui sont dans les environs de la Mer Morte, sont d'une pierre à chaux moins compacte, tantôt blanche, & tantôt grisâtre, parmi laquelle se trouvent quelques couches de mica rougeâtre (*saxum purum micaceum*). Il croît autour de Jérusalem différentes espèces de plantes sur les montagnes, entr'autres le carouge (*ceratonia*), le myrte (*myrtus*), & le térébinthe (*tere-*

binthus) ; mais plus loin vers *Jéricho* , elles sont entièrement pelées. Les vallées , de même que les collines , loin d'être fertiles , sont incultes & désertes , & pleines de cailloux. Le terrain en est cependant fort bon , & dédomnageroit amplement les Laboureurs qui prendroient la peine de le cultiver. Leur gorge est étroite , mais elles s'élargissent à mesure qu'on approche du Jourdain. Ce mélange continuel de montagnes & de vallées rend les chemins de la Judée extrêmement dangereux , à moins qu'on ne voyage avec des chevaux arabes , qui sont habitués à marcher sur les cailloux dont le pays est rempli , & qui les franchissent avec une sagacité surprenante. Je ne les aurois jamais cru capables de pareille chose , si je ne l'avois vu moi-même , sur-tout dans le voyage que je fis de *Jéricho* à la Mer Morte. Quoique ces animaux soient habitués à gravir les montagnes , ils ne laissent pas que de broncher lorsqu'on ne fait pas les conduire. Comme les Moines sont pour l'ordinaire très-mauvais cavaliers , ceux qu'ils montoient , paroissent avoir oublié la dextérité qui leur est naturelle lorsqu'ils sont conduits par un bon écuyer , & bronchoient

à chaque pas. Le soleil s'étoit déjà caché derrière les montagnes de l'*Arabie Pétrée*, lorsqu'à huit heures du soir nous arrivâmes dans la grande plaine de *Jéricho*, laquelle s'étend l'espace de deux lieues le long de la Mer Morte. Notre Procureur avoit eu soin d'y faire dresser des tentes, sous lesquelles nous soupâmes & passâmes la plus grande partie de la nuit. Mon herbier me servit d'oreiller, & je fus heureux de l'avoir, car le reste de la compagnie, sans en excepter le Supérieur, n'en eurent point d'autre que la terre. Si nos lits furent mauvais, notre sommeil ne fut pas long. Nous nous levâmes avant le point du jour, pour aller visiter la montagne sur laquelle *Jésus-Christ* jeûna, & fut tenté par le Diable. Nous y arrivâmes au lever du soleil, & nous commençâmes à la monter avant qu'il nous incommodât. Cette montagne est haute & pointue. Nous avions en montant à notre gauche une vallée profonde, sur laquelle le rocher s'élevoit perpendiculairement. Elle est composée d'une pierre à chaux blanche & poreuse, entremêlée d'une autre qui est grisâtre & plus dure. Le chemin qui conduit au sommet de la montagne est extrêmement dangereux. Il est

étroit , roide , scabreux , plein de rochers & de cailloux , qu'on est obligé de franchir à chaque pas pour y arriver. La difficulté augmente encore à cause de la vallée qui est à côté ; car indépendamment de son aspect qui est effroyable , elle est si dangereuse , que si un cheval venoit à broncher , on seroit perdu sans ressource. On trouve près du sommet de la montagne les débris d'un ancien Couvent Grec , qui prouve la maniere dont vivoient les premiers Anachoretés , de même que les lieux qu'ils choisissoient pour leur demeure ; je veux dire des déserts & des rochers inaccessibles , où ils offroient leurs prières à Dieu dans la retraite , entièrement dégagés des soucis du monde. Les Moines Cophtes ont encore leurs Couvents dans les déserts d'Egypte ; & les Grecs habitent encore ceux que leurs Fondateurs ont bâtis sur le Mont Sinaï , à Saba , Saint-Elie , & autres endroits de l'Orient. Je montai aussi haut sur cette montagne de la tentation que la prudence me le permit , mais je n'osai aller jusqu'au sommet , & j'y envoyai mon domestique , avec ordre de m'apporter les curiosités naturelles qu'il y trouveroit. En attendant qu'il fût de

retour , je m'amusai à cueillir au bas les plantes & les insectes qui y étoient. Je trouvai parmi ces derniers une nouvelle espèce de punaise (*cimex*) fort curieuse. J'eus tout le temps qu'il me falloit pour voir la montagne & le pays d'alentour , vu que nous ne partîmes qu'à neuf heures pour continuer notre route de *Jéricho*. Nous traversâmes une vaste plaine déserte & inculte , où croissent quantité de ces arbres qui donnent l'huile de Zachée , & quelques *Palma Christi*. Nous arrivâmes quelque temps après à la Fontaine d'*Elisée*. C'est le nom que l'on donne à une petite source d'eau vive qui est dans la vallée , & autour de laquelle croissent divers arbres , savoir , le *salix fassax tunicera affinis floribus coccineis* , & quelques figuiers sauvages. Nous continuâmes notre route à travers une vallée où les Arabes avoient semé de l'orge pour leurs chevaux , & ce fut le seul endroit cultivé que je trouvai entre *Jérusalem* & *Jéricho* , quoiqu'il y ait une bonne journée de chemin d'une ville à l'autre. Nous arrivâmes vers midi à *Jéricho* , ou plutôt à deux jets de pierre de l'endroit où l'on montre encore quelques débris de cette fameuse ville. On

n'y voit aujourd'hui aucun édifice , à l'exception des murailles d'une vieille maison que les Moines , naturellement portés à sanctifier toutes choses , appellent la maison de Zachée. Cet homme , à ce qu'ils disent , monta sur un sycomore pour voir Jesus-Christ ; mais les Chrétiens d'orient prétendent que ce fut sur une espèce d'arbre différent qui est commun dans les environs , & du fruit duquel les Arabes tirent une huile que les Pèlerins achètent sous le nom d'huile de Zachée. Le Texte grec l'appelle un *sycomore*, mot qu'on a rendu dans la traduction suédoise , de même que dans celle de *Luther*, par celui de mûrier , en quoi on s'est sûrement trompé. Le sycomore ne croît plus aujourd'hui près de cet endroit , mais dans les autres cantons de la Judée qui sont près de la mer , & apparemment l'y avoit-on planté dans le temps que le pays étoit habité & cultivé. Nous rentrâmes l'après-midi dans nos tentes ; & après dîner , je fus me promener pour chercher des curiosités naturelles autour de *Jéricho* , particulièrement près du ruisseau qui traverse la plaine. L'*asclepias gigantea* de Judée , ou compte-venin , & l'arbre dont les fleurs ressem-

blent à celles du chevrefoil, furent les plus remarquables que j'y trouvai.

Nous partîmes après minuit de *Jéricho*, pour aller voir le *Jourdain*. Nous traversâmes le reste de la plaine, & nous eûmes par conséquent un très-beau chemin. Nous arrivâmes avant le point du jour sur le rivage de ce fleuve à trois lieues de la Mer Morte. Sept Prêtres y dirent la Messe. J'examinai les différentes largeurs du *Jourdain*; il avoit dans l'endroit où nous étions un peu plus de huit pas de large, sa rive étoit perpendiculaire, & haute de six pieds, son eau profonde, limoneuse, plus chaude que froide, & fort inférieure à celle du *Nil*. Les plantes qui croissent sur son rivage sont le *Palma Christi* & l'*Agnus Castus*, dont les Pélerins font des bourdons. Nous fûmes de-là à la Mer Morte en compagnie d'un Prince Arabe. La plaine s'étend jusqu'à la mer l'espace de trois lieues. Elle est unie, entremêlée de petits côteaux, entre lesquels sont des vallées étroites, incultes & stériles. Le sol consiste en une terre glaise griseâtre & sabloneuse, & si meuble, que nos chevaux s'enfonçoient souvent dedans jusqu'au jarret. Toute la surface de la

terre est couverte de sel , de même qu'en Egypte. Il seroit par conséquent aussi fertile si on le cultivoit , & il y a tout lieu de croire qu'il l'étoit anciennement du temps des Israélites. Nous abordâmes dans l'endroit où le *Jourdain* se jette dans la Mer Morte. Il y a quantité de saules à son embouchure. Le rivage est de même qualité que la plaine dont j'ai parlé. Je vis dans plusieurs endroits des couches perpendiculaires d'une terre rougeâtre & friable , qui vraisemblablement se convertira dans la suite en ardoise , comme cela est arrivé dans plusieurs cantons de la Judée près de la Mer Morte. Nous parcourûmes le rivage d'un bout à l'autre. Nous prîmes une autre route pour retourner à notre camp , & nous côtoyâmes le pied de la montagne qui sépare aujourd'hui l'Arabie Pétrée de la Terre sainte , & qui autrefois servoit de limite aux Israélites qui habitoient en-deçà & au-delà du *Jourdain*. La plaine étoit couverte dans quelques endroits d'hépatique (*lichen*), ce qui est assez surprenant dans un désert. On trouve dans quelques cantons de ce désert le tamarisc , la *reaumuria* , une espèce de *kali* d'Arabie , & une fleur labiée de
Linnaeus ;

Linnaeus ; une classe de *didynamie* , qui a une odeur fétide , & que les Arabes appellent *basel* , mot qui dans leur langue signifie un porreau. Je ne trouvais qu'un seul plant de la *mimosa nilotica* , ou de vrai *acacia* , lequel y avoit été apporté par des oiseaux venus de l'Arabie son pays natal. Il y a dans un endroit qui est près du pied de la montagne une rivière dont les bords sont couverts d'un roseau qui ne croît point près de la *Mer Morte*. Nous vîmes sur le sommet d'une montagne le Couvent Grec de *Saint Saba* , si fameux dans les premiers temps , lequel étoit habité par 4000 Moines qui vivoient dans des grottes. Les Grecs continuent d'y aller en pèlerinage , & y relèguent les Moines qui ont commis quelque faute. Je trouvais sur ma route la caille d'Arabie ou de la Terre sainte , dont personne n'a encore donné la description , & qui mérite seule qu'on fasse le voyage de la *Mer Morte*. Elle est vraisemblablement la même que celle qui servit de nourriture aux Israélites dans le désert.

JÉRUSALEM.

LE Vendredi saint tomba cette année le 12 d'Avril, nouveau style ; & l'on peut bien croire qu'on ne manqua pas de le célébrer à *Jérusalem*. Voici quelles furent les cérémonies. 1°. Nous nous rendîmes à l'Eglise à trois heures après midi, qui est le temps où l'Office commence, & il finit lorsque le Supérieur se met à genoux devant la porte du saint Sépulcre pour dire ses prières. 2°. A six heures du soir nous fûmes au petit Couvent que les Latins ont à côté de l'Eglise, où il y a une porte de communication avec la Sacristie. J'y fis le plus maigre souper du monde ; il consistoit en un cœur de laitue, mais j'en fus dédommagé par le pain & le vin qui sont les deux principaux articles de la nourriture de l'homme, & qui heureusement ne manquent jamais chez ces Moines. Pour être plus libre, je passai avec un Jésuite qui étoit venu en pèlerinage dans la Terre sainte, dans une autre chambre où l'on nous servit d'excellent vin d'*Hebron* & du pain paîtri

avec de l'huile, pour que nous fussions en état d'assister aux cérémonies qui durèrent un jour & une nuit. Un Capucin qui arriva immédiatement après nous, fit un meilleur souper en vertu d'un canon fort connu des Moines, qu'il eut soin de réciter : *humidum non rumpit jejunium* ; mais il ajouta, *modicè sumptum*. 3°. On fit la procession à huit heures dans les endroits les plus remarquables de l'Eglise, & dans cet intervalle on prêcha sept sermons en différentes langues, en quoi on eut raison. Le premier dans la Sacristie, avant que la procession commençât ; & pendant tout le temps qu'il dura, les Moines se donnerent la discipline en mémoire des souffrances de Jesus-Christ. Ce sermon & cette discipline furent pour eux seuls, car personne n'y assista. La procession sortit ensuite de l'Eglise, & fit halte dans l'endroit où l'on partagea la robe de Notre Sauveur. Il y eut là un second sermon, lequel fut prêché en françois par un Religieux des *Pays-Bas*.

Nous nous rendîmes ensuite dans l'endroit où l'on crucifia Jesus-Christ. Il appartient aux Grecs, qui y ont un Chœur magnifique. On prêcha un troi-

fième sermon dans celui où il fut attaché à la Croix , & un quatrième près de celui où on la planta. On y montre un trou rond d'environ un demi-empan de diamètre ; il est revêtu de lames d'argent , & les Grecs ont construit dessus un très-bel Autel. Le premier fut prêché en françois par le même Religieux , & le second en italien par un Moine Allemand. Nous descendîmes de là dans l'endroit où est la pierre sur laquelle on oignit le Corps de Jesus-Christ. On y prêcha un sermon en arabe. La procession finit à onze heures du soir , au Sépulcre même , où un Moine Espagnol fit un sermon qui mit notre patience à bout.

Je fus voir le 15 les endroits où je n'avois pas encore été , & qui passoient pour les plus remarquables. 1°. Celui où l'ancienne ville finissoit jadis , & qui se trouve aujourd'hui au milieu de la nouvelle. 2°. Celui où Sainte Véronique essuya le visage de Jesus-Christ avec son mouchoir. 3°. Celui où on lut sa Sentence , *Jesus Nazarenus Rex Judæorum* , où il y a une colonne rompue que Sainte Hélène avoit fait élever. 4°. Celui où Jesus-Christ succomba sous le poids de sa croix. 5°. Celui où Pilate

le montra au peuple , lui disant , *Ecce Homo*. 6°. Celui où Marie-Madelaine obtint le pardon de ses péchés , où les Turcs ont une méchante Mosquée. 7°. Le Palais d'Hérode , lequel sert aujourd'hui d'écurie à un Turc. 8°. La Tour qui se défendit si long-temps contre Vespasien. 9°. L'endroit où étoit une des portes du Temple de Salomon. 10°. Celui où l'on prétend que la Sainte Vierge naquit ; il y avoit autrefois une belle Eglise que les Turcs ont convertie en Mosquée. Il y a au-devant une belle cour où je trouvai l'*iris florentina* , le *jasminum fruticosum* , l'*amygdalus* & la *rhus coriaria*. 11°. Une vieille citerne quarrée magnifique , ou un réservoir , dont l'Ange remuoit l'eau à *Bethesda*. 12°. Une porte de la ville de Sainte Marie , que l'on mura , de même que les autres , du temps des Croisades. 13°. L'Hôpital de Sainte Hélène , qui étoit autrefois un bâtiment magnifique , & qui sert aujourd'hui d'Hôpital pour les Turcs. 14°. Le Palais de Pilate où le Gouverneur Turc fait sa résidence , quoiqu'il tombe en ruine. 15°. Nous fûmes voir ensuite le Temple de Salomon , lequel consiste en une Mosquée de figure octogone très-bien entretenue , au-

devant de laquelle il y a une très-belle cour. On me montra au sortir du Palais de Pilate l'endroit où étoit la *sancta Scala* que l'on conserve à Rome comme une relique précieuse. 16°. La prison de Saint Pierre, où les Turcs enferment les criminels qui ont mérité la mort. 17°. Une Chapelle Grecque bâtie dans l'endroit où Abraham voulut sacrifier Isaac. Le saint Sépulcre est dans le milieu de l'Eglise qu'on a bâtie sur les lieux saints, je veux dire au centre du Chœur, qui appartient aux Latins, & qui la partage en deux. La Chapelle qui est autour, est quarrée, & divisée en deux chambres dont l'extérieur peut contenir douze personnes, & l'intérieur six. Il y a dans celle-ci une biere de marbre à côté de la muraille, laquelle est sur l'endroit où Jesus-Christ fut enterré. Il y a au-dessus quantité de lampes que les Chrétiens y ont mises. Cette Chapelle tombe en ruine, & on ne sauroit la réparer à cause des dissensions qui regnent parmi eux. Les Grecs ont leur Chœur vis-à-vis la porte, & au-dessus est l'endroit où Jesus-Christ fut attaché à la Croix, lequel leur appartient. Ce Chœur forme une galerie, dont les Arméniens ont

une partie, savoir, sept colonnes pour leur Chapelle. Les Syriens ont la leur au-dessous. Celle des Cophtes est derrière la Chapelle du saint Sépulcre. La Sacristie des Latins est sous cette galerie, & communique avec leur petit Couvent, qui est composé de dix à douze Religieux.

Je fus voir le 16 une chose que je mets au nombre des plus grandes curiosités de *Jérusalem*. Ce fut l'Apothicaire des Latins, qu'on peut regarder comme la plus précieuse qui soit au monde, à cause de la quantité de drogues & de remèdes qu'on y trouve. Je mets de ce nombre toutes les espèces de baumes imaginables, dont la valeur se montoit à plusieurs milliers de piastras. Il y avoit plusieurs livres de mumie minérale de Perse, laquelle vaut trois ducats la livre. On leur envoie d'Espagne les drogues des Indes & de l'Amérique. On y prépare le fameux baume de *Jérusalem*, qui est un composé de différentes espèces de baumes & d'aromates, dissoutes dans de l'esprit-de-vin. Ils en font tous les ans au solstice d'été pour la valeur de 150 ducats. Il est excellent pour les plaies récentes; mais il ne vaut rien pris intérieure-

ment, parce qu'il est trop chaud. Cependant ils le donnent dans le crachement de sang & les contusions, à la dose de dix à douze gouttes. L'Apothicaire est évaluée à 100000 piaftres. Les Grecs, les Arméniens, les Syriens & les Cophtes, qui suivent le Calendrier Grégorien, célèbrent la veille de Pâques le 17. Nous fîmes à deux heures après midi voir le feu sacré, qui est une chose des plus remarquable qu'on puisse voir dans aucun endroit. Tous les Chrétiens de ces dénominations croient qu'il sort la veille de Pâques un feu surnaturel du saint Sépulcre, auquel ils donnent le nom de *feu sacré*. Ils sont intimément persuadés que ce sont leurs Prêtres qui le font descendre du Ciel par une espèce de miracle. Un Prêtre de chacune de ces Sectes descend dans le saint Sépulcre à deux heures. Celui des Grecs entre dans la chambre intérieure, & les autres dans une autre Chapelle qui est derrière l'appartement des Cophtes. Ils font là leurs prières, & c'est à elles que le peuple attribue la descente du *feu sacré*. Dans ces entrefaites, les Grecs qui sont les plus déréglés de tous les Chrétiens, se conduisent dans le Chœur autour du saint

Sépulcre , de la même manière qu'on dit que les Anciens se conduisoient dans leurs bacchanales. Les enfans dansent & sautent , représentent la mort & la résurrection de Notre Sauveur , & font mille autres choses dont les Païens auroient rougi. Ils agissent ainsi , du moins à ce qu'ils disent , pour échauffer la terre , afin que le feu descende plus aisément. A quatre heures , les trois Nations commencent une Procession ; & peu de temps après , on sort une lampe du tombeau , qu'ils croient qu'on a allumée avec le feu sacré. Comme chacun s'empresse d'allumer son flambeau le premier , on ne tarde pas à en venir aux coups , ce qui cause un tintamarre épouvantable , & tel que je ne crois pas qu'il y en ait de pareil dans aucun marché. Ce qui me divertit le plus , fut la manière dont les Turcs traitoient les Grecs & les Arméniens. Douze des plus robustes se posterent à la porte du Sépulcre avec des fouets & des bâtons avec lesquels ils frapportoient la populace , sans distinction d'âge ni de dignité. L'E-vêque Grec ne fut pas plus épargné que les autres ; car comme on le portoit sur les épaules avec la lampe sacrée à la main , on lui déchargea un coup

de bâton sur le bras , auquel je suis sûr qu'il ne s'attendoit point. Ils supportent néanmoins ce traitement , & ils s'en glorifient même , tant la superstition les aveugle. Si les Turcs n'usoient de précaution , cette scène ne se passeroit pas sans quelque accident funeste. Les Latins regardent avec mépris cette superstition , & tous les gens sensés en font de même ; mais le peuple seroit fâché qu'on le désabusât ; & d'ailleurs de mille Pélerins qui arrivent tous les ans , il n'en viendroît pas dix , s'il n'y avoit point de *feu sacré* ; & pour quoi faire , je vous prie , pour avoir la barbe ou la moustache brûlée. N'est-ce pas là une plaisante façon de se sanctifier ? Un autre grand motif qui les attire , est l'espérance de se baigner dans le Jourdain , dont l'eau ne sanctifie pas moins que le feu. Il importe beaucoup de recevoir le *feu sacré* de la première main , je veux dire , de l'Evêque , & il coûte beaucoup dans un endroit où les choses saintes sont à si haut prix. C'est pour l'ordinaire un riche Marchand Arménien ou Syrien , car les Grecs sont en général fort pauvres , qui se charge de ce soin. Il entre dans l'appartement intérieur , & allume le premier son flam-

beau à la lampe de l'Evêque. Il y a trois ans qu'un Arménien qui venoit de Perse, donna 30000 sequins pour avoir le premier feu, ce qui est une somme qu'on n'a sûrement jamais donnée pour avoir une réponse de l'Oracle de Delphes. Ces revenus se partagent entre les quatre Couvens, & par conséquent on ne doit pas être surpris qu'ils mettent tout en œuvre pour entretenir la superstition du peuple. Le Couvent de Saint Sauveur à *Jérusalem*, qui appartient aux Catholiques Romains, est le plus puissant & le plus riche. Il est habité par des Religieux de l'Ordre de S. François, qu'on nomme Cordeliers, pris chez les différentes Nations de l'Europe. Leur nombre est considérable, mais il varie selon les temps. Il se monte pour l'ordinaire à cent, tant séculiers que réguliers. Ils y restent trois ans, à l'exception des Espagnols, auxquels on permet d'y demeurer six ans. Ils sont gouvernés par un Gardien, un Vicaire, & un Procureur. Le premier est toujours un Italien, & il reste six années en charge; le second un François, & le troisième un Espagnol. Ce dernier est celui qui a le plus d'occupation, parce qu'il est chargé de la

conduite des affaires qui concernent le saint Sépulcre & le Couvent , si bien qu'il passe tous les ans par ses mains un million de livres au moins. Ce sont là les revenus du saint Sépulcre & du Couvent , dont il reste très-peu à la fin de l'année. Ils proviennent des aumônes qu'on y envoie d'Espagne & de Portugal, deux Nations qui permettent aux Barbares de ruiner leur commerce, & de piller leur pays , sans employer une piaſtre pour les châtier , & qui cependant envoient tous les ans des sommes considérables à *Jérusalem* , pour y être dévorées par les Turcs qui sont leurs ennemis irréconciliables. La France donne très-peu de chose. Une Nation qui fait usage de sa raison, n'est guères portée à favoriser la superstition ; & la raison en est que depuis Saint Louis les François ont quelque chose de mieux à faire que d'aller en pèlerinage dans la Terre sainte. Les présens que l'Allemagne fait au saint Sépulcre, sont peu considérables. Un Religieux de cette Nation me dit que la maxime, *primum quæ necessaria , deinde quæ opus sunt* , empêchoit les Allemands de faire des œuvres pies. Quant aux Polonois , il n'est pas question de leurs aumônes ,

parce qu'il y en a très-peu qui aillent en pèlerinage dans la Terre sainte.

Comme je prenois congé le 18 du Patriarche Arménien, il ordonna de me conduire à l'Eglise de saint Jacques, qui est dans son Couvent, & de me montrer les ornemens qui y étoient. Ils valent la peine d'être vus, & je doute qu'il y en ait de pareils dans l'Orient, ni même dans toute la Chrétienté. Ils consistent en chasubles, chapes, mitres, surplis, calices, crosses d'Evêque, encensoirs, & autres vases sacrés, dont les uns sont d'or, les autres de vermeil, & enrichis de pierres précieuses. Les habits des Prêtres sont de magnifiques étoffes des Indes, & la plupart ornés de pierreries. Les lampes sont toutes d'argent, & il y'en a pour des sommes considérables. On avoit étalé ce jour-là tous ces ornemens sur une table placée dans le Chœur, pour les montrer au public le jour de la Fête, dont l'Eglise porte le nom. Les ornemens des Latins sont aussi fort riches, & peut-être d'un meilleur goût ; mais ils avouent eux-mêmes que ceux des Arméniens l'emportent pour la magnificence. Il s'en faut beaucoup que les Grecs en ayent de pareils.

Je vis hors de la ville , 1°. les tombeaux des Rois ; ils sont taillés dans le roc , mais il s'en faut beaucoup qu'ils puissent entrer en comparaison avec ceux d'Alexandrie. Leurs portes sont d'une pierre extrêmement dure , & tournent sur deux gonds qui ont été taillés en place. 2°. La grotte où le Prophète Jérémie a écrit ses Lamentations. 3°. La prison dans laquelle il fut enfermé , qui est un fossé plein d'eau. Il y a tout auprès le cercueil d'un ancien Roi , qui sert d'abreuvoir. 4°. La porte de Saint Erienne , & l'endroit où il fut lapidé , qui n'est autre qu'un petit rocher. 5°. Le Sépulcre de Sainte Marie , sur lequel on a bâti une belle Eglise , mais où il n'y a point d'ornemens. Il y a devant une fort belle cour , où je vis un laurier-cerise qui avoit trois brasses de circonférence. On descend dans l'Eglise par un escalier de cinq brasses de large , composé de quarante-six marches. Je vis un Sanctuaire qui appartient aux Latins , dans lequel on a creusé un cercueil de marbre , de même que les tombeaux de Sainte Anne & de Saint Joachim à un des côtés de l'escalier , & celui de Saint Joseph de l'autre. 6°. La grotte où Jesus-Christ fut du

sang ; elle est creusée dans la montagne , & soutenue par de grosses colonnes. 7°. *Gethsemani* , où il exhorta ses Apôtres. Ce dernier endroit est au pied de la montagne , il appartient aux Latins , & il y a six vieux oliviers qu'ils font garder par un Turc. 8°. L'endroit où Jesus-Christ fut pris ; il est dans l'angle que forment deux murailles. 9°. Celui où les Disciples dormoient ; lorsque les Juifs vinrent le saisir ; il n'est pas éloigné de-là. 10°. Celui où Saint Thomas reçut la ceinture de la Sainte Vierge , lors de son Assomption. 11°. Un chemin étroit qui conduit à la montagne des oliviers , lequel est rempli de cailloux. On a bâti au sommet une Chapelle , dans la place même où Jesus-Christ monta au Ciel. La Chapelle est ronde & surmontée d'un dôme , mais elle n'a point d'ornemens. 12°. Près de-là , est l'endroit où l'Ange s'apparut à la Sainte Vierge , & lui prédit sa mort. 13°. Une grotte dans laquelle Saint Placide vécut pendant 30 ans avec du pain & de l'eau. Les Turcs y ont un Oratoire , où il est défendu aux Chrétiens d'entrer. 14°. Je vis d'un endroit qui est de l'autre côté de la montagne , la Mer Morte & le Jourdain,

15°. L'endroit où les Disciples quest ionnerent Jesus-Christ touchant le Jugement dernier. 16°. Celui où il leur enseigna à prier. Il y a une petite colonne ruinée. 17°. Une petite grotte dans laquelle on dit que les Apôtres composèrent leur Profession de foi. 18°. Les tombeaux des Prophètes, qui sont au pied de la montagne. 19°. La vallée de Josaphat & son tombeau. 20°. Et à côté la grotte d'Absalon, où il y a une petite maison surmontée d'une aiguille. Les Juifs ont un cimetiere dans cette vallée. 21°. Plus bas, est l'endroit où Jesus-Christ tomba lorsqu'il fut pris. 22°. Il y a sur le penchant d'une colline qui domine sur la vallée, une grotte où les Disciples se cachèrent lorsque Jesus-Christ fut pris, & tout auprès deux colonnes. 23°. Le sépulcre de Zacharie, fils de *Barach*, lequel est creusé dans la montagne. 24°. Le puits de la Vierge Marie; il y avoit de l'eau, mais elle étoit désagréable à boire. 25°. On découvre de-là sur le sommet de la montagne à gauche, les ruines de la ville *Silvia*, où Salomon tenoit ses trois cens concubines. Ces maisons sont à présent habitées par de pauvres paysans. 26°. Un vieux réservoir, où l'on dit

dit que l'aveugle se leva après avoir recouvré la vue. 27°. L'arbre près duquel le Prophète Jérémie fut scié en deux ; c'étoit un mûrier blanc en fleur. Les Moines disent qu'il ne porte point de fruit ; mais c'est une fable. 28°. Le puits dans lequel Néhémie enferma le feu sacré. 29°. Je vis aussi sur une hauteur la grotte où les sept Disciples se cachèrent. 30°. Je passai près de la porte dorée qui étoit murée , & m'en retournai sur le mont de Sion.

VOYAGE A BETHLÉHEM.

C Comme j'avois envie de voir *Bethlém* , je priai le Gouverneur de me donner un Officier , & le Procureur un Religieux, pour m'accompagner ; & je partis le 19 au matin avec eux de *Jérusalem*. Nous entrâmes dans une plaine semée de froment , où il y avoit quelques plantations de tabac. Lorsque je fus à mi-chemin , on me montra l'endroit où l'on dit qu'Elie dormoit lorsque l'Ange s'apparut à lui. C'étoit un creux oblong dans le rocher , ombragé d'un olivier. Je ne sçai si le Pro-

phète le trouva creusé de la sorte , ou si les habitans ne l'ont pas creusé eux-mêmes pour donner à cette histoire une apparence de vérité. Quoi qu'il en soit , l'endroit étoit très-commode pour dormir. Les Grecs ont près de-là à la gauche de cet endroit un vieux Couvent qui porte le nom d'Elie , où ils vont en pèlerinage ; mais les Latins ne suivent pas leur exemple. Il y a à côté un tombeau qu'on dit être celui de *Rachel*. C'est un ancien édifice spacieux & fort bien bâti , au-dessus duquel il y a un dôme. Le reste du pays est pierreux & inculte , & ne produit que des oliviers , & encore en coupa-t-on une partie il y a quelques années , à l'occasion d'une émeute qui s'éleva entre les *Bethléhémites*. Après avoir marché deux heures , nous arrivâmes à *Bethléhem* à neuf. C'est un gros village situé sur une éminence , dont les maisons tombent en ruine , & qui est habité par des Catholiques Romains , des Mahométans & des Paysans Arabes , qui n'ont ni foi ni loi. Je fus loger au Couvent. C'est un grand édifice bien bâti , situé à la gauche du village , & environné d'une forte muraille. Il y a toujours dix à douze Religieux. Celui qui en

étoit Supérieur , étoit un Religieux de Dunkerque, qui avoit été Aumônier d'un Régiment François , lors de la prise de *Berg-op-zoom* , & il me fit l'accueil le plus gracieux. L'Organiste étoit un Moine de la Thuringe , âgé de 80 ans , sain & vigoureux , qui avoit connu le Docteur *Henri Benzelius* , actuellement Archevêque de Suede , à *Bethléhem*. J'employai toute l'après-dînée à reconnoître un endroit que la Naissance de N. S. a rendu fameux dans tout le monde chrétien. Nous descendîmes dans une grotte souterraine, où l'on me montra à gauche l'endroit où il naquit, & à droite la crèche dans laquelle on le mit. On a élevé deux Autels dessus, devant lesquels sont des lampes qui brûlent nuit & jour. Il y a au-dessus de la grotte une belle Eglise d'une architecture particulière , qui a servi , dit-on , de modèle à celle de Saint Pierre de Rome. La grotte se trouve directement sous le Chœur. Il y a une autre Eglise qui communique avec le Couvent, laquelle est vaste , bien bâtie , & ornée de deux rangs de colonnes de marbre. On m'y montra un endroit où l'on me dit que Saint Jean avoit son Ecole & sa Chapelle. Ce sont les Latins qui sont en

possession des lieux saints de *Bethléhem* ; & quoique les Grecs y aient un petit Couvent, ils ne peuvent les visiter sans leur permission. Nous fûmes voir l'après-midi quelques autres lieux remarquables qui sont de l'autre côté du village, & l'on me montra divers monumens qu'on m'assura avoir été bâtis par les Juifs du temps qu'ils étoient dans leur splendeur. Nous côtoyâmes la montagne qui est à droite, auprès de laquelle il y en a une autre qui s'étend à gauche. Il y a entre-deux une vallée dans laquelle on croit qu'étoit un des jardins de Salomon, & il y a toute apparence que c'étoit celui dont il parle dans ses Cantiques, ch. 4, 12. Il pouvoit fort bien y en avoir un, quoique ce soit un fond, & que la situation par conséquent n'en fût pas fort agréable. Mais ce grand Prince avoit apparemment suppléé par le moyen de l'art à ce qui pouvoit y manquer du côté de la nature. Ce qui contribuoit le plus à embellir cet endroit, est l'aqueduc dont je parlerai bientôt, & qui servoit à arroser ses jardins. On voit dans un endroit de la vallée les ruines de quelques anciens édifices. Nous arrivâmes au bout de deux heures de chemin à la fontaine, appelée *la fontaine*

scellée de Salomon. C'est une source qui sort du fond d'une grotte creusée dans la montagne, laquelle est distribuée en plusieurs appartemens construits selon les règles les plus exactes de l'art. Un peu au-dessous de cette fontaine en tirant vers *Bethléhem*, il y a trois réservoirs qui reçoivent l'eau qu'elle donne par le moyen d'un conduit souterrain. On croit que du temps de Salomon il y en avoit un autre qui la fournissoit à la ville, & aux citernes du Temple. L'eau se rend encore aujourd'hui à *Bethléhem*, & il seroit aisé de la conduire jusqu'à Jérusalem, si les *Bethléhémites*, qui sont les ennemis déclarés des habitans de cette ville, vouloient le permettre. L'eau de cette fontaine est tempérée & fort saine. Il y a à quelque distance de la fontaine un vieux château, qui a vraisemblablement été bâti du temps des Croisades, mais qui n'est point habité, quoiqu'il soit en assez bon état. Comme je m'en retournois à *Bethléhem*, on me montra à droite dans l'éloignement une montagne de figure conique, que les habitans appellent encore aujourd'hui *la montagne des François*, en mémoire des Croisades. Après avoir traversé *Bethléhem*, nous arrivâmes dans un endroit où l'Ange s'appar-

rut aux Bergers. Il y a dans cet endroit une grotte où les voyageurs vont faire leurs prières. Pendant que mes compagnons de voyage s'acquittoient de ce pieux devoir, j'eus occasion de voir une espèce de charrue qui me parut avoir quelque chose de singulier. Il y a un roseau attaché le long du mancheron de la charrue, lequel va jusqu'au contre, au bout duquel est un entonnoir de cuir, par le moyen duquel on arrose la terre en même temps qu'on la laboure. Celui qui la conduit, a sur ses épaules un outre rempli d'eau, d'où sort un tuyau de cuir qui passe sous le bras gauche, & qui verse l'eau dans l'entonnoir, ce qui est extrêmement commode dans les temps de sécheresse. Je couchai à *Bethléhem*, & le lendemain matin, après avoir herborisé dans les environs, je repris la route de Jérusalem. Les Moines de *Bethléhem* avoient une maladie, laquelle m'auroit fort embarrassé, si je ne l'avois vue dans le nord. C'étoit le scorbut, dont je n'avois jamais oui parler ni en Egypte, ni dans le Levant. Comme ces Religieux se tiennent enfermés dans leur Couvent, crainte des Arabes, & qu'ils sont éloignés de la mer, ils avoient

été obligés de se nourrir de poisson salé, & c'est ce qui leur avoit causé la maladie dont je parle. Ils n'ignoroient point la vertu du *cochlearia*, mais ils ne savoient où en trouver. A son défaut, je leur ordonnai une autre plante de la même classe, dont j'avois éprouvé la vertu dans cette maladie, savoir, le cresson aquatique (*nasturtium aquaticum*), dont j'avois vu quantité près des puits de Salomon. Je leur ordonnai d'en exprimer le suc, & de le boire avec du lait. Ils le firent, & ils guérirent, comme je l'appris depuis à *Chypre*. Comme *Bethléhem* appartient à la *Mecque*, il n'est point soumis au Gouverneur de *Jérusalem*, mais à celui de *Jaffa*, qui appartient pareillement à la *Mecque*. Cela ne contribue pas peu à la vie licencieuse des *Bethléhémites*, qui est telle que je ne crois pas qu'on en voye de pareille chez aucune Nation. Ils sont continuellement en querelle avec les habitans de *Jérusalem*, d'*Hebron* & des autres villages voisins, & rarement s'apaisent-elles sans effusion de sang. Il y a cinq à six ans que ceux de *Bethléhem* & d'*Hébron* eurent une guerre qui fit périr la plupart de leurs citoyens, & causa la perte des oliviers qui étoient

dans les environs du premier. Les *Bethléhémites* n'ont garde d'aller à *Jérusalem*, lorsqu'ils ont quelque démêlé avec la Régence de cette ville; & au contraire, ceux de *Jérusalem* n'oseroient aller du côté de *Bethléhem* dans ces temps orageux, crainte de s'attirer de fâcheuses affaires. Ce n'est point au reste la Religion qui cause ces démêlés, les *Bethléhémites* ne sont pas fort scrupuleux sur cet article; car quoique la ville soit habitée par des Chrétiens & des Mahométans, il est rare qu'il arrive de la méfintelligence entr'eux. Ce qui occasionne leurs querelles, c'est, par exemple, le droit de fournir aux Pèlerins les chevaux dont ils ont besoin, celui de recevoir le *caffar* des voyageurs, qui appartient aux uns, & que les autres voudroient s'approprier. D'ailleurs les *Bethléhémites*, de même que les autres habitans de la Palestine, tant Chrétiens que Mahométans, sont divisés en deux partis, qu'on appelle les enseignes blanches & rouges, dont l'un travaille à supplanter l'autre. Les Turcs profitent de ces divisions, & tiennent en bride avec une poignée d'hommes un pays qui leur causeroit beaucoup d'embarras, si les habitans étoient unis & vivoient
en

en bonne intelligence. Personne n'a plus à souffrir des *Bethléhémites* que les Religieux. Ils s'estimeroient heureux d'être en sûreté dans l'enclos de leur Couvent ; mais ils sont tous les jours exposés à être attaqués dans leurs chambres par ces brigands. Ils leur enlèvent leurs provisions, ou bien ils les forcent à acheter les chapelets, les saints sépulcres, les croix, &c. qu'ils fabriquent, & dont ils tirent leur subsistance. Le Procureur me dit qu'il y en avoit pour la valeur de 15000 piaftres dans le Couvent de *Jérusalem*, ce qui paroît presque incroyable. On en envoie dans tous les pays catholiques de l'Europe, mais surtout en Espagne & en Portugal. Les Turcs en achètent une grande partie, pour les revendre ensuite. Les Moines de *Jérusalem* en envoient tous les ans aux Protecteurs de leur Ordre, qui par reconnoissance leur font des présens considérables. Il n'y a point de Pélerin qui n'en achete en partant, par où l'on voit que ce commerce est aussi sûr pour les habitans de *Jérusalem* & de *Bethléhem*, que l'est celui de la muscade & de la canelle pour les Hollandois. Ce qui augmente encore le prix de ces choses, ce sont les Indulgences que le

Pape accorde à ceux qui en apportent de la Terre sainte. A mon retour à *Jérusalem*, on me montra l'endroit où l'Ange prit le Prophète Habakuc par les cheveux, & le transporta à Babylone. On m'en fit voir un autre où étoient les ruines d'une maison, qu'on me dit être celle du Patriarche Jacob. Si le Palais de ce Patriarche ressembloit à la plupart de ceux qu'on voit aujourd'hui dans la Palestine, qui consistent en une tente grossière, je ne vois pas qu'il eût rien de commun avec les ruines en question.

Je partis le 21 après midi de Jérusalem en compagnie de quelques Moines, & j'eus pendant l'espace de quatre lieues le plus mauvais chemin qu'il soit possible d'imaginer. Le Couvent de saint Jérémie ne subsiste plus depuis que les Religieux qui l'habitoient, furent massacrés. Nous payâmes le *caffar* dans l'endroit où il étoit. Nous découvrîmes la Méditerranée du haut des montagnes de la Judée. Je n'ai jamais fait de voyage plus fatigant, car à peine trouvâmes-nous une goutte d'eau sur la route. Nous arrivâmes le soir à *Rama*.

Je fus voir le 22 l'Eglise de saint George. Elle est bâtie sous terre, & ornée de très-belles colonnes. Celle

des quarante Martyrs étoit bâtie de même, mais elle est aujourd'hui entièrement ruinée. On me montra de loin un Couvent de Bénédictins, que les Turcs ont converti en Mosquée. On découvre toute la Judée du haut de son clocher. Les Turcs disent que ces quarante Martyrs étoient autant de voleurs qui furent punis de mort pour leurs forfaits. Ils les regardent comme des Saints, & vont dans ce temps-ci en pèlerinage à leurs tombeaux.

Je partis de *Rama* le 24 au point du jour, & arrivai à *Jaffa* au bout de trois heures. *Rama* est une petite ville très-bien bâtie, située dans une plaine fertile en vin, en coton & en froment. Quoique dans l'intérieur du pays, elle ne laisse pas que de faire un très-bon commerce, il y a un Consul François & trois maisons de Marchands, qui achètent le coton crud & filé, la cendre & quantité de savon. Cette ville est la résidence d'un Bey, dont dépendent *Jérusalem*, *Gaza* & *Rama*, & auquel les Chrétiens & les sujets du Sultan qui vont à Jérusalem, payent un tribut de quelques piastras, ce qui fait un revenu considérable. Les Francs seuls en sont exempts. J'arrivai le 30 après midi

à *Acre* après un voyage de 26 heures. Nous entrâmes en bateau dans le port, ou plutôt dans un golfe situé entre le Mont Carmel & la Montagne de Galilée, au pied de laquelle la ville est bâtie près de l'entrée du golfe. Nous y trouvâmes trois Vaisseaux François, les seuls qui y commercent, qui venoient y chercher des marchandises, & entr'autres du coton crud, dont le produit dans certaines années se monte à 10000 bales, chacune du poids d'un *cantar* ou de 100 *rottoli*. Je fus loger au Couvent des Religieux François, la seule maison européenne qu'il y ait dans la ville, laquelle, de même que toutes les autres de Syrie & d'Egypte, relève du Couvent Espagnol qui est à Jérusalem. J'y fus parfaitement bien accueilli. On est infiniment mieux dans les Couvens de la Syrie & de la Palestine, que dans ceux de Jérusalem. Je fus voir l'après-midi le Vice-Consul François, lequel a sous sa protection cinq Marchands qui font le commerce de Marseille. J'allai me promener le soir dans la ville, pour voir l'ouvrage qu'un Arabe, qui venoit de s'emparer du Gouvernement de la Galilée, avoit fait construire autour de la ville. Il consistoit en un rempart de quatre brasses de hau-

teur , où il y avoit deux portes très-fortes. Il avoit fait commencer un bastion à l'un des angles , au-dedans duquel devoit être son Palais. Cet ouvrage n'avoit coûté que six mois de travail au rebelle ; mais je suis sûr que le Sultan , quoique maître de la Syrie , ne l'auroit pas fait construire en cent ans. Depuis que les Chevaliers de Malthe s'emparèrent d'Acre , personne n'avoit jamais pensé à le fortifier , quoique cette ville soit la clef de la Galilée. Cet Arabe employa à l'ouvrage dont je parle , les débris du Château & du Palais qu'ils y avoient ; il se servit même de ceux de l'ancienne *Ptolemaïde* ; & l'on assure qu'en faisant creuser pour les découvrir , il trouva un trésor qui ne l'aida pas peu à exécuter son dessein. On me montra une colonne de marbre granite d'Egypte , qu'on avoit trouvée parmi ces ruines , ce qui prouve le cas que les Anciens faisoient de cette pierre , puisqu'ils la faisoient transporter en Syrie pour en orner leurs édifices. L'Arabe avoit fait placer au-dessus d'une de ces nouvelles portes par où l'on va à *Nazareth* , deux lions de pierre assez mal faits. C'étoit un Mahométan qui les avoit sculptés ,

quoique sa religion le lui défendit : mais les Turcs de nos jours ne sont pas aussi scrupuleux sur cet article, que l'étoient leurs ancêtres. En m'en retournant chez moi, je fus voir les souterrains du Couvent de Sainte Claire, qui étoit habité par des Franciscains, avant que les Turcs se fussent emparés de la ville. On me dit qu'il avoit été fondé par une femme, qui, pour éviter les poursuites de ses amans, aima mieux se couper le nez & vivre dans la retraite, que de devenir un sujet de tentation pour autrui.

Je partis le 2 de Mai d'*Acre* pour me rendre à *Nazareth*. Je vis à droite, en sortant de la ville, les débris d'une ancienne ville. On faisoit alors la récolte de l'orge. Ce sont les ruines dont je viens de parler, qui forment les monticules que l'on voit dans cet endroit, & qui sont couverts de verdure, encore qu'on prétende qu'on les a élevés exprès pour la commodité de la ville. Nous entrâmes ensuite dans une campagne d'environ trois milles d'étendue, qui produit tous les ans quantité de coton, & que l'on venoit d'ensemencer depuis peu. Nous passâmes par un village appelé *Rama*, qui est habité

par des Chrétiens. Le pays qui est de l'autre côté, est rempli de petits tertres couverts de plantes, dans l'entre-deux desquels il y a des vallées. Il y avoit au-delà des grands bois de chênes d'orient (*quercus coccifera*), sur lesquels la mouche appelée *tenthredo* avoit déjà formé sa noix de galle, & déposé dedans sa chrysalide. Cette contrée ressemble parfaitement à notre Gothie orientale. Au sortir de ces bois, nous entrâmes dans les belles plaines de *Zabulon*, qui ont plus de trois milles de long, sur trois quarts de large, & dont une grande partie est plantée de coton. Nous les traversâmes d'un bout à l'autre, & trouvâmes en y entrant un des puits des Israélites, lequel étoit comblé; & à l'extrémité une belle forêt de chênes, parmi lesquels il y avoit quelques hêtres (*fagus sylvatica*). Nous trouvâmes là quelques montagnes & quelques vallées que nous traversâmes jusqu'à *Safuri*, qui est un village habité par des Grecs. Les Religieux avec lesquels j'étois, mirent pied à terre, pour honorer les débris d'une ancienne Eglise, qu'on dit avoir été bâtie en mémoire de la Mere Sainte Anne & de Sainte Marie, qui demeuroient dans cet

endroit-là. Les habitans élèvent quantité de mouches à miel, dont ils tirent beaucoup de profit fans se donner beaucoup de peine. Les ruches dont ils se servent, sont de terre glaise ; & ont, de même que celles d'Égypte, quatre pieds de long, & six pouces de diamètre. Ils en mettent dix à douze l'une sur l'autre par terre, qu'ils couvrent d'une espèce de toit pareil à celui des chenils de nos payfans. Ils bouchent l'ouverture de celles où les mouches travaillent, & n'y laissent qu'un petit trou pour qu'elles puissent entrer & sortir. Ils ne bouchent point celles qui sont vuides. Ces peuples habitent dans de misérables huttes faites avec de la terre glaise, où ils couchent par terre, & qui, à l'exception de la porte, n'ont d'autre ouverture qu'un trou pour donner passage à la fumée. A quelque distance de ce village, nous trouvâmes un pays montagneux & rempli de pierres à chaux, de même que le terrain de la Judée, dont il est une continuation sous le même méridien à travers différentes contrées, ce qui est très-remarquable. On y trouve les mêmes plantes qu'en Judée, telles que le *kali fruticosum*, qu'on ne voyoit presque pas

auparavant. Nous arrivâmes à *Nazareth* à trois heures après midi, après avoir agréablement voyagé dans un pays dont les chemins sont beaux, & où il n'y a rien à craindre.

Nous fûmes voir le 2 au soir les endroits les plus remarquables, savoir une très-belle Eglise du Couvent, laquelle est au-dessus du Sanctuaire où l'Ange annonça à Marie qu'elle deviendrait enceinte du Saint-Esprit; une pierre qui est dans le village hors du Couvent, sur laquelle les Moines nous dirent que Jesus-Christ avoit plusieurs fois mangé avec ses Disciples. Cette pierre est fort grosse, enfoncée dans la terre, & de même qualité que celles de la Judée, je veux dire d'une pierre à chaux fort dure. On assure qu'elle étoit autrefois couverte de lames de fer, dont on voit encore les marques. Nous fûmes de-là dans une petite Eglise, laquelle est, dit-on, bâtie dans l'endroit où étoit une Synagogue où Jesus-Christ prêchoit souvent, pendant qu'il demouroit à *Nazareth*. Elle appartenoit aux Grecs, mais les Arabes la leur enleverent dans l'intention d'en faire une Mosquée. Ils la vendirent depuis aux Latins pour une somme d'ar-

gent , & elle leur est restée. Comme il n'y a pas long-temps qu'ils en font les maîtres, ils n'ont pas encore pu la décorer; mais ils se proposent de le faire. On nous mena ensuite voir l'endroit où étoit la maison de Saint Joseph ; mais il n'y a plus aujourd'hui que les débris d'une chaumière arabe. Le village même est habité par des Arabes, qui y ont d'assez belles maisons. Audessous & près du chemin d'*Acre*, il y a un puits où les Moines récitent l'*Ave Maria*, pour obtenir sept ans d'Indulgence, prétendant que c'est le même où la Sainte Vierge alloit puiser de l'eau. Nous fîmes voir ensuite une grande grotte que la nature a creusée elle-même dans une montagne de pierres à chaux, laquelle, bien que très-curieuse, n'a rien de saint. *Nazareth* est un grand village situé dans une vallée, dont les maisons sont de pierre, mais bâties sans goût. Il peut mettre cent hommes sur pied en cas de guerre entre les Galiléens & les Samaritains, ce qui arrive assez fréquemment. Il est habité par des Arabes & des Chrétiens, la plupart Catholiques Romains, & par quelques Grecs qui n'y ont qu'un seul Prêtre. Le Couvent des Franciscains est vaste,

entouré de fortes murailles , riche , & habité par quinze à vingt Religieux , dont les privilèges dans cet endroit sont infiniment plus grands que dans aucun autre de la Terre sainte , & même de tout le Levant. Ils afferment du Pacha de *Seyde* , Nazareth & deux autres villages de la Galilée , pour 4000 piaftres par an , au moyen de quoi ils ont la permission de taxer les habitans , & de châtier les malfaiteurs. En un mot , ils gouvernent les Arabes & les Chrétiens comme bon leur semble , & ils ont sous eux un Officier Arabe , qui exerce la Justice en leur nom.

Nous fûmes de *Nazareth* au Mont *Tabor*. Tout le pays est rempli de forêts , à travers lesquelles nous vîmes *Samarie* à notre droite sur une montagne , un peu à côté de celle-ci. Il y a au pied un chemin qui va d'*Egypte* à *Damas* & à *Constantinople*. Après avoir marché deux heures , nous commençâmes à monter le *Tabor* , lequel étoit couvert de rosée ; nous y bûmes d'excellent lait de chèvre. Il a une lieue de hauteur ; & quoique le chemin qui conduit à son sommet , soit difficile & scabreux , nous ne mîmes cependant point pied à terre. Il y a au sommet

une belle plaine bordée de rochers, où l'on trouve les débris d'une Eglise & d'une maison que les premiers Chrétiens y avoient bâties, & où les Pèlerins vont faire leurs dévotions. Nous découvrîmes de-là la *Galilée* & *Samarie*. Nous en descendîmes après y avoir resté six heures pour avoir le temps d'herboriser. La montagne est ronde, sans précipices, d'environ quatre lieues de circuit, & extrêmement fertile. Nous entrâmes de-là dans une petite plaine, à l'extrémité de laquelle étoit un *Charz* avec un marché, où les Arabes vendoient & achetoient des chevaux, des ânes, des chameaux, des bœufs, des moutons, des chèvres, &c. C'est là que commence la plaine d'*Esdralon*, laquelle a trois milles d'étendue jusqu'à un village. Nous découvrîmes en y entrant les monts *Tabor* & *Hermon*. C'est dans cette vaste plaine, dont une partie est inculte, que les Arabes en viennent quelquefois aux mains ; & ce fut là que le rebelle *Daker* campa pendant plusieurs mois, après s'être soustrait à la juridiction du Pacha de *Seyde*. Je rencontrai dans cet endroit un chasseur arabe avec un faucon & une meute. Les Arabes sont très-habiles à la chasse. Au sortir de

la plaine d'*Esdralon*, nous rencontrâmes des montagnes & des vallées incultes & arides, où il ne croît autre chose que cette sorte de ronce dont on fit la couronne de Jesus-Christ. C'est dans cet endroit que commence cette pierre singulière dont est composée la montagne de *Tibériade*. Nous eûmes beaucoup à souffrir, nous & nos chevaux, des mouches & de la chaleur. Nous fîmes halte au pied d'un figuier, où étoit un puits où un Berger vint abreuver son troupeau. Ce fut la première fois que j'eus occasion de voir les bœufs & les vaches de Galilée, qui sont les principales richesses du pays. Ces animaux sont très-petits, preuve que la différence des climats n'en apporte aucune dans ces animaux quant à la taille. Ce sont les montagnes & les plaines qui l'occasionnent. Dans les premières, les bêtes à cornes sont plus petites que dans la Galilée; & dans les secondes, plus grosses que dans la Scanie & dans l'Egypte. Ces plaines & ces montagnes s'étendent jusqu'à *Tibériade*, où nous arrivâmes un peu avant le coucher du soleil. Nous nous rendîmes à cheval aux Thermes qui sont dans la ville, & j'y restai assez de

temps pour pouvoir examiner leur eau, le sédiment qu'elle dépose, & tout ce qu'il y a de remarquable dans les environs. Nous fîmes coucher dans une vieille Eglise bâtie dans l'endroit où Saint Pierre reçut les clefs. Nous mangeâmes, bûmes, & dormîmes dans ce saint lieu, dont le couvert tombe en ruine, & qui sert d'écurie aux Arabes. Nous nous rendîmes de-là sur le rivage de la mer de *Tibériade*, où un pêcheur nous apporta quelque peu de poisson. Je fus extrêmement surpris de trouver dans cet endroit les mêmes espèces de poissons que dans le Nil, savoir le *silurus*, le *macouba*, & le *sparus galilæus*. L'eau de cette mer est douce, médiocrement froide, mais fort saine.

Tibériade est une petite ville, dont la moitié est habitée par des Arabes qui en sont les maîtres, & l'autre moitié par des Juifs qui sont leurs tributaires. Les Chrétiens n'ont pas la liberté de s'y établir, & on les chasseroit s'ils étoient reconnus pour tels. Le *Scheck Daker*, dont j'ai parlé, venoit de la fortifier depuis peu, & il crut devoir faire cet honneur au lieu de sa naissance, d'autant plus qu'il y exerçoit une autorité souveraine. Ses forti-

fications consistent en un rempart & un Château , lequel est bâti sur une montagne qui est hors de la ville. Comme il n'avoit pour toute artillerie que ~~fix~~ pièces de campagne de fer , il employa pour défendre sa Place une méthode beaucoup plus ancienne que les canons , & ce fut de mettre des pierres sur le parapet à la hauteur de quatre pieds , pour les faire rouler sur les assiégeans , & les écraser , au cas qu'on vînt l'attaquer. Elle a été depuis assiégée par le Pacha de *Seyde* , sans qu'il ait pu s'en rendre maître.

Comme nous sortions le 4 de *Tibériade* , nous vîmes à notre droite *Béthulie* ou *Saphet* , où les Juifs vont encore aujourd'hui en pèlerinage. Nous côtoyâmes une montagne où il y avoit des vallées de part & d'autre. Etant arrivés environ à une lieue de *Tibériade* , on me montra à droite l'endroit où Jesus-Christ nourrit 4000 ames , où il y a un monceau de pierres pour en conserver la mémoire. Nous vîmes un peu plus loin la montagne ou la colline sur laquelle il prêcha son sermon : elle est haute , pleine de pierres , & fort escarpée. Les Arabes étoient campés au pied , & je fus dans leur camp

pour m'instruire de leur façon de vivre. Leurs femmes sont hideuses. Elles ont la moitié du visage caché, & la lèvre inférieure peinte en bleu. Elles étoient à faire du beurre dans un sac de cuir de figure conique, suspendu entre trois piquets, qu'elles secouoient à force de bras. Nous vîmes plus loin l'endroit où les Disciples arracherent des épis de froment. Après quoi nous rencontrâmes de la pierre à chaux & des oliviers, qu'on ne voit plus dans le reste de la Galilée.

Cana de Galilée est un petit village habité par des Grecs Catholiques Romains. On avoit bâti dans l'endroit où Jesus-Christ changea l'eau en vin, une Eglise, dont il ne reste plus que les quatre murailles. La Sacristie est habitée par des payfans. On me montra dans l'Eglise du village un vaisseau de pierre de trois pieds de diametre, & de six pouces de hauteur, qu'on me dit être un de ceux dont l'eau fut changée en vin; & un crâne, qu'on m'assura être celui de Saint Athanase, & que l'on révere comme tel.

Le 5 au matin, nous fûmes voir la montagne, du haut de laquelle les habitans de Nazareth voulurent précipiter Jesus-Christ.

Jésus-Christ. C'est une haute montagne à deux portées de fusil de Nazareth, composée de pierres à chaux, & couverte de très-belles plantes. Il y a au sommet du côté du midi un rocher escarpé, qu'on dit être l'endroit qui l'a rendue fameuse. Le précipice est affreux, & tel qu'il suffit pour faire périr un homme sans ressource. *Jassa* est un des villages que les Moines afferment, & nous y fûmes l'après-midi. Ces derniers y vont en pèlerinage pour honorer la patrie des *Zébédées*. On me montra un jardin rempli de grenadiers & de figuiers que les Moines ont plantés, qui est le plus agréable que j'aye vu dans la Galilée. Je vis dans un endroit quelques pierres, qui, à ce qu'on me dit, marquoient celui où étoit la maison de *Zébédée*. Mais ce que je trouvai de plus remarquable dans ce village, fut la quantité de mandragores, qui croissent dans la vallée qui est au pied. Je n'eus pas le plaisir de voir cette plante en fleur; le fruit étoit alors dans sa maturité, & il y en avoit une partie qui pendoit aux tiges, d'où il tomboit à terre après s'être desséché. Je ramassai quelques racines, mais il me fut impossible de les avoir en entier, faute de bêche.

Quelques-unes de ces racines pénètrent fix à huit pieds en terre. Il paroît par la saison dans laquelle la mandragore fleurit & donne son fruit, que c'est la *dudaim* de *Rachel*. On les lui apporta dans le temps de la moisson du froment que l'on fait au mois de Mai dans la Galilée, qui est précisément celui dans lequel elle porte du fruit. Cette plante croît dans toute la Galilée; mais je ne l'ai jamais vue dans la Judée, ni n'en ai oui parler. Les Arabes lui donnent un nom, qui dans leur langue signifie le *mets du diable*. Je trouvai sur un olivier un caméléon que j'emportai à *Acre*, & l'on m'apprit la manière de lui faire changer de couleur. Elle consiste à l'envelopper dans un morceau d'étoffe.

Je partis d'*Acre* le 14 au point du jour, & pris la route de *Seyde*, accompagné d'un seul cavalier. Cette escorte suffit dans la *Syrie*, les chemins étant aussi sûrs pour un Franc que dans aucun pays de la Chrétienté. Nous suivîmes la côte, & traversâmes pendant l'espace de deux lieues un beau pays, qui produit entr'autres plantes du saule, & une quantité prodigieuse d'absynthe. Nous fîmes halte près d'un ruisseau au pied

d'un figuier , dont les feuilles étoient couvertes d'un petit insecte , appelé *phalæna gregaria*. C'est là que commencent les montagnes affreuses que nous eûmes à traverser pendant quelques heures , tantôt à pied , & tantôt à cheval. Elles avancement dans la mer , & forment trois caps , dont l'un est appelé par les marins le *cap blanc* , à cause de la blancheur des pierres à chaux dont toute la montagne est composée. Il y a au-dessus un vieux Château , qui est tombé en ruine depuis que les Maltois ont abandonné le pays ; indépendamment de plusieurs autres qui sont le long de la côte. Nous eûmes un très-mauvais chemin de l'autre côté de la montagne ; mais je fus dédommagé de l'ennui que j'eus , par la quantité de plantes curieuses que je trouvai sur la route. Au sortir de ces montagnes , nous trouvâmes un très-beau chemin le long de la côte. Me voyant aussi près de la mer , je mis pied à terre pour chercher des curiosités naturelles ; mais la chaleur m'empêcha d'y faire un long séjour. C'étoit l'endroit le plus dangereux que j'eusse vu depuis long-temps. A peine fus-je entré dans la montagne où il y avoit de l'ombre , que je pen-

fai payer cher ma curiosité ; il me prit une foiblesse qui m'obligea à m'asseoir au pied d'un laurier , dont je n'avois vu aucun ni dans la Galilée , ni dans la Judée. Nous arrivâmes à une fontaine où nous payâmes le *caffar* ; & je vis dans un autre endroit les ruines de *Scanderette*, une des villes qu'Alexandre fit bâtir , dont il ne reste pas le moindre vestige. Je vis parmi ces ruines une ronce (*rubus*) que je ne connoissois point. Là recommencent les montagnes dans lesquelles Alexandre ouvrit une route pour donner passage à son armée, que nous suivîmes pendant plus d'une demi-heure. Sa largeur varie depuis une demi-brasse jusqu'à trois , selon les endroits. Ce travail étoit digne d'Alexandre. Cet endroit est sans contredit le plus avantageux qu'il y ait au monde pour fermer le passage à une armée ; car d'un côté sont des rochers inaccessibles , & de l'autre la mer , sur le rivage de laquelle sont des rochers perpendiculaires qu'on ne sauroit franchir. Nous arrivâmes à quatre heures après midi à l'endroit le plus remarquable de la route , savoir aux puits de Salomon , qui fournissoient de l'eau à *Tyr* par le moyen d'une queduc. Ils sont au nombre

de trois, & creufés dans une montagne de pierre de grais à la portée d'un coup de fusil de la mer. Deux font quarrés, & placés l'un au-deffous de l'autre, d'environ fix pieds en quarré. Le troisiéme est le plus remarquable, il est rond, & a au moins cent pieds de diametre. Il est percé de deux trous par où l'eau tombe dans un petit réservoir. On l'employe à faire aller des moulins; mais elle se rendoit autrefois à Tyr par un aqueduc de deux lieues de long taillé dans la montagne, dont on voit encore quelques vestiges. Le dedans de cet aqueduc est couvert d'une *stalactite* que l'eau a formée, & que l'on trouve dans tous les aqueducs du levant. Ce monument suffit pour faire juger de la magnificence du Monarque, & de l'opulence du peuple qui l'ont construit. Les habitans n'ont sçu me dire d'où venoit l'eau qui remplit ces réservoirs; mais je soupçonne qu'elle a sa source dans les montagnes. Ces réservoirs sont entourés de différentes plantes & de plusieurs espèces d'arbres, tels que le faule, le ricin, & l'agnus castus. L'endroit étoit rempli de fourmis; & supposé que Salomon y ait jamais été, elles ne pouvoient man-

quer de fournir matiere à ses observations. Nous suivîmes une petite plaine qui est sur le bord de la mer ; & au bout de deux heures de marche , nous arrivâmes à *Tyr* , qu'on appelle aujourd'hui *Zur* , où nous passâmes la nuit. Cette ville , si on en excepte *Troye* , est une de celles qui ont le plus souffert. *Tyr* , autrefois la Reine de la mer , n'est plus qu'un misérable endroit qui mérite à peine le nom de village. Il y a là dix Habitans Turcs & Chrétiens qui subsistent de la pêche. Ses ruines montrent quelle a été autrefois sa magnificence ; & j'ai encore vu sur le lieu plusieurs beaux morceaux de marbre , de porphyre & de granite. *Zur* pourroit être dans un bien meilleur état. Son Port est infiniment plus sûr que ceux d'*Acre* & de *Seyde* , & les Vaisseaux François y relâchent souvent en hiver. Le *Scheck Daker* régnant , qui réside à *Acre* , a formé le dessein d'y faire bâtir un magasin pour le coton , & des maisons pour les marchands ; & s'il l'exécute , ce fera un grand avantage pour cette malheureuse ville , du moins pour les voyageurs , qui y sont très-mal logés. Tous se plaignent de la quantité prodigieuse de mouches dont

la ville est remplie, & ils ont raison. Il paroît qu'elles s'y rendent de tous les coins du monde. Cet inconvénient, joint à plusieurs autres que je passe sous silence, fut cause que je montai à cheval. Je voyageai toute la nuit dans une belle plaine, arrosée de quantité de ruisseaux & de rivières, & j'arrivai le matin à *Seyde*. Je vis pour la première fois entre *Zur* & *Seyde*, du laurier-rose (*nerium*).

J'arrivai à *Seyde* (*Sidon*) le 14. Comme les jardins de cette ville sont ce qu'il y a de plus remarquable, & que ce sont eux qui sont ses principales richesses, ce fut aussi la première chose que j'allai voir. Ils s'étendent l'espace d'une lieue de France hors de la ville, & contiennent une si grande quantité de grenadiers, d'abricotiers, de figuiers, d'orangers, de pruniers, &c. qu'on exporte tous les ans plusieurs milliers de charges de fruit de cette place. Il croît dans le pays une infinité de mûriers, dont les feuilles servent à nourrir les vers à soie. La glu qu'on tire du fruit de l'arbre, appelé *cordia sebesten*, est un des articles les plus considérables de son commerce. Cet arbre est rare en Egypte; il croît sans

culture dans la Palestine, & ne se trouve point dans la Natolie ; mais il est extrêmement commun dans les jardins de *Seyde*. Le sumach y est aussi fort abondant. Il ne croît point de vignes autour de cette ville, mais il y en a en quantité dans les montagnes de l'*Anziliban* & de *Caschevan*. Quelques Auteurs ont prétendu qu'il croissoit du tamarin dans les environs de *Seyde* ; mais ils se sont trompés, car on n'en trouve ni dans cet endroit, ni en Egypte, & ils ont sûrement pris un arbre pour un autre.

Je fus voir le 16 les tombeaux des anciens Rois de Syrie, qui sont à une petite distance de la ville. Ils sont taillés dans une montagne de pierre à chaux, & leur entrée qui est à niveau de la terre, est assez grande dans la plupart pour donner passage à un homme. Ce sont des souterrains de quatre brasses en carré, creusés dans la montagne, dans les murs desquels on a pratiqué des niches oblongues, au-dessus desquelles on voit encore quelques bas-reliefs à moitié effacés, & des peintures en rouge parcellées à celles des tombeaux d'*Alexandre*. Ces tombeaux sont fort inférieurs à ceux de *Jérusalem*,
&

& ne ressembtent en rien à ceux d'*Alexandrie*, quoiqu'ils paroissent avoir été faits sur leur modele. La plupart sont ouverts, & servent de retraite aux bergers & aux bêtes fauves; mais je ne doute point qu'il y en ait encore de fermés, & on les trouveroit, si quelque amateur de l'antiquité vouloit se donner la peine de les chercher. La ville n'est pas grande, mais elle a d'assez belles maisons du côté de la mer, parmi lesquelles celle des François est la plus grande & la mieux bâtie. Son Port a été entierement ruiné par le fameux rebelle *Emir Fackardin*, ce qui est cause que les vaisseaux européens sont obligés de mouiller dans la rade, ou de relâcher en hiver dans celui de *Zur*. Il y a près du Port un vieux Château ruiné, où il y a quelques canons & une petite garnison. La ville est gouvernée par un Pacha à trois queues, dont la juridiction s'étend sur le territoire d'*Acre*, sur la *Galilée*, & l'*Anti-Liban*. Elle est habitée par des Turcs, des Maronites, des Chrétiens, & des Grecs. Les Arméniens n'y ont ni Eglise, ni maison. Il y a dans le *Kan* des François un Couvent de Franciscains & de Capucins, & un hospice pour les Jé-

suites du Mont-Liban. Les François sont les seuls qui commercent dans cet endroit. Ils y ont neuf maisons & un Consul, auquel le Vice-Consul d'Acre est subordonné. Leur commerce est considérable, & empêche *Sidon* d'avoir le sort de *Tyr*. On y charge tous les ans vingt vaisseaux & plus pour la France. Les marchandises qu'on en tire, consistent en coton filé & en soies, dont la valeur se monte tous les ans à 500000 livres. On peut y joindre les soies de Damas qui sont prohibées en France, & que l'on vend en Italie. La potasse, l'huile & la noix de galle sont encore partie du produit de cette ville. Les marchandises que les François y portent, sont les draps, les épiceries, le fer d'Espagne, des drogues pour teindre, dont on envoie une grande partie à Damas, dont Seyde & Baruth sont comme les magasins. On y envoie aussi tous les ans de Marseille quantité de piastras, qui passent pour la plupart à Damas où ces espèces ont le plus de cours, de même que sur toute la côte de Syrie, mais sur-tout des quarts de piastras appelés *patines*, qui valent 15 *meds*. Je rencontrai entre Acre & Seyde un berger, qui conduisoit le plus grand

troupeau de chèvres que j'eusse encore vu dans le pays. Il dînoit avec des épis de froment à moitié mûrs , qu'il mangeoit , après les avoir fait rôtir , d'aussi bon appétit que les Turcs font leur *pillaus*. Il nous régala du même mets , & nous offrit à boire du lait tout chaud. Il est parlé de ces épis ainsi rôtis dans le Livre de *Ruth* , preuve que cette nourriture est fort ancienne dans l'orient. Elle est pareillement en usage en Egypte , avec cette différence que les pauvres gens substituent aux épis de froment , ceux du bled de Turquie & du millet. Les premiers hommes qui usèrent de cette nourriture , ignoroient les raffinemens de l'art , & vraisemblablement ceux qui s'en servent , les ignorent encore. Cependant je mets beaucoup de différence entre du bon pain de froment & ces épis rôtis.

On me montra hors de la ville près de la mer un tombeau dans lequel trois Pachas sont enterrés ; & à quelque distance de là un *Kan* démoli , qui appartenoit autrefois aux Vénitiens avant que les Turcs les eussent massacrés. Il y a près de la ville un puits dont l'eau vient d'une source souterraine , de même que celle de Salomon , & qu'on

appelle le puits de *Sidon*, ce qui prouve que la ville s'étendoit jusques-là, au lieu qu'aujourd'hui elle est éloignée d'une lieue de la mer. Le village d'*Elie* est un des plus proches de la ville. On prétend que c'est là qu'il demouroit, & qu'il fit ses miracles, entr'autres celui de la veuve de *Zareptah* *.

La superstition, qui est ordinairement le partage des peuples non civilisés, a principalement établi son siège dans le Levant. C'est ce que j'ai surtout remarqué parmi les femmes qui élèvent des vers à soie; car elles sont intimement persuadées qu'ils ne réussissent point, lorsqu'un étranger les regarde. C'est ce qui fit que je ne pus en voir avant le 18 de Mai, ni pendant mon séjour à Smirne, ni dans la Natolie, ni dans l'Archipel, où l'on en élève beaucoup. On construit dans tous les jardins de Seyde des huttes faites avec des branches d'arbres, dans lesquelles ces petits insectes vivent, croissent, filent leur soie, & subissent la transformation qui leur est propre. Ce fut mon domestique arménien qui m'y mena, & je ne pus me lasser d'admirer ce

* I. Rois, 17.

petit ver, si commun & si estimé dans tout l'Orient.

Je fus voir le 21 l'aqueduc de la ville, & il me parut encore en très-bon état. Il conduit l'eau pendant l'espace de deux milles jusques dans la ville, où elle est distribuée dans tous les quartiers par des conduits, ainsi qu'on le pratique dans tous les endroits du Levant où il n'y a point de réservoirs. Cet aqueduc a cela de curieux qu'il traverse la plupart des jardins d'un bout à l'autre, & qu'il y a de chaque côté un bois formé de toutes les différentes espèces d'arbres qui croissent dans le pays. Il est découvert dans quelques endroits, & l'on a pratiqué des ouvertures à travers desquelles l'eau jaillit, & forme des cascades qui produisent un effet admirable parmi cette verdure.

VOYAGE A CYPRE.

JE quittai Seyde le 23 de Mai 1751 aussi-bien que la côte de Syrie, parce que j'avois des raisons pour ne pas y rester plus long-temps. Je m'embar-

quai sur un petit vaisseau françois qui faisoit voile pour *Cypre*. Je mouillai le 28 dans la rade de *Larnaco*, qui est un village où les Consuls européens font leur résidence, dont une partie est sur la côte, & l'autre qui est la plus grande, à un quart de lieue de la mer. Le Consul de Naples habite dans la première, & ceux de France, d'Angleterre, de Venise & de Raguse dans la seconde. Je vécus chez le Consul de Venise qui l'est aussi de Suede, en attendant que je pusse retourner dans ma patrie. Ce fut la raison qui me conduisit à *Cypre*; car mon dessein n'étoit point de voyager dans l'Isle, les chaleurs y étant si grandes dans cette saison, qu'on ne peut sortir que la nuit. Ce n'étoit pas non plus le temps d'herboriser, & d'ailleurs l'Isle ne produit aucune plante curieuse. Je me bornai donc à faire deux petites courses, & je commençai par aller voir Sainte-Croix, qui est la plus haute montagne de l'Isle.

Je me mis en chemin le 9 de Juin au soir avec mon domestique & un guide, ne croyant pas que j'eusse besoin d'autre escorte dans un pays où le vol est inconnu. Nous étions montés

sur des mulets , qui , à ce qu'on prétend , sont les meilleurs du Levant ; aussi les Syriens en tirent-ils une grande quantité , pour lesquels ils envoient en échange des chevaux pour l'usage de ceux qui ont le privilège de s'en servir. Le chemin qui conduit à la montagne , est large & uni ; le pays est rempli de part & d'autre de collines & de vallées. La montagne est composée d'une pierre à chaux de couleur de rouille , imprégnée de vitriol. Je trouvai au fond des vallées dans les ruisseaux qui étoient à sec , une espèce de pierre à chaux grisâtre , pure , & sans mélange. Il y a dans plusieurs endroits de cette montagne des mines de plomb , de cuivre , & de petit cristal de roche. On en trouve près de Paphos qui est gros & transparent , dont je vis un morceau chez le Consul de France. Il y a quelques années qu'un homme en porta à la Cour du Grand Seigneur , & on le prit pour de vrais diamants. Cette découverte flatta infiniment ceux qui n'en favoient pas plus que lui , & ils firent croire au Sultan qu'il y avoit une mine de diamants dans ses domaines. Là-dessus il envoya des ouvriers à *Cypre* , pour découvrir

ces trésors. Ils mirent la main à l'œuvre, on fit garder l'endroit, & on l'abandonna peu de temps après. On trouve dans les bois du myrte, du pin, du *cistus ladanifera* oriental, l'*arbutus andrachne*, & du laurier-rose. Je rencontrai sur ma route des villages beaucoup mieux bâtis qu'ils ne le sont pour l'ordinaire dans le Levant. J'arrivai dans un qui n'étoit pas loin de la montagne un peu après minuit; mais comme il étoit trop tard pour trouver un gîte, un berger me céda son lit au pied d'un olivier. Le temps étoit extrêmement serein, & j'eus par là occasion de voir une éclipse de lune qui fut presque totale. Je continuai ma route avant le lever du soleil. Il y a au bas de la montagne à droite un enclos, au milieu duquel est une petite Chapelle-Grecque. Lorsque nous fûmes au-delà, nous commençâmes à gravir la montagne, & nous arrivâmes à son sommet au bout d'une demi-heure. Comme le chemin étoit beau & spacieux, nous n'eûmes pas besoin de mettre pied à terre. Il y a au haut de la montagne un petit hermitage grec, composé d'une chapelle, & de trois ou quatre chambres. Un Moine qui y étoit, eut la politesse de

me céder sa cellule. Le climat me parut si fort changé, que je ne croyois plus être à *Cypre*. Au lieu de la chaleur brûlante qui me suffoquoit, je respirois un air frais qui ranimoit mes sens. Je m'aperçus à la facilité avec laquelle je respirois, que l'air y étoit infiniment plus pur & plus sain qu'à *Cypre*, & sur-tout à *Larnaco*. Je voyois la mer d'un côté, & de l'autre l'Isle autant que ma vue pouvoit s'étendre, par où l'on peut juger de la situation du lieu. Lorsque je fus de retour, je témoignai aux Franks la surprise où j'étois qu'ils n'eussent point sur cette montagne des maisons de campagne où ils pussent aller changer d'air, sur-tout habitant, comme ils faisoient, dans l'endroit le plus mal-sain & le plus désagréable de l'Isle. Ils me répondirent que n'ayant jamais pensé à avoir des maisons de campagne, ils s'étoient peu mis en peine de l'endroit où il convenoit d'en bâtir; mais que celui dont je parlois, leur paroïsoit préférable à tout autre. Le seul obstacle qui empêche de bâtir sur le sommet de la montagne, est qu'il est entièrement couvert de pierres & de rochers, parmi lesquels les Moines ont à peine trouvé un endroit pour bâtir leur hermitage;

mais il y a au bas quantité d'endroits dont on pourroit profiter. Le lichen (*lichenes imbricati*) fut la seule curiosité naturelle que je trouvai sur le sommet de cette montagne , & je ne me souviens pas même d'en avoir vu beaucoup dans le Levant.

Famagouste mérite d'être vue, moins pour elle-même , qu'à cause qu'elle a été autrefois la plus forte Place de l'Isle, & qu'il en est beaucoup parlé dans l'histoire. J'y fus le 13 avec un Marchand Anglois d'Alep , & l'Interprête du Consul d'Angleterre. Nous suivîmes la côte, & après avoir marché toute la nuit, nous y arrivâmes avant le point du jour. Comme on n'ouvre point les portes que le soleil ne soit levé, nous entrâmes chez un Diacre Grec, dont la maison étoit hors de la ville. Les Turcs font dans l'usage ici , de même qu'à Jérusalem & à Damas , de ne point souffrir qu'aucun Chrétien entre à cheval dans la ville. Pour nous conformer à cette coutume insensée , nous mîmes pied à terre à l'entrée du pont , après quoi nous remontâmes sur nos mulets. Nous ne fîmes pas plutôt entrés , que nous courûmes les remparts & tous les quartiers de la ville. M. *Frudvord*, Mar-

chand Anglois , avoit fait bâtir à *Larnaco* la plus belle maison qui fût dans l'Isle de *Cypre* , & où il y avoit une des plus spacieuses salles que j'eusse vues dans le Levant. Il en avoit fait bâtir plusieurs autres entre *Larnaco* & *Famagouste* , dont la plupart étoient tombées en ruine. La premiere chose que nous fîmes en arrivant dans cette derniere ville , fut d'aller voir le Gouverneur , pour qu'il nous permît de voir la forteresse. Il avoit aussi mauvaise apparence que sa place. C'étoit un homme de basse mine , qui ne sentoît en rien son Gouverneur , car l'on ne voyoit point chez lui cette quantité de domestiques que les Turcs ont coutume d'avoir , pour peu que leur fortune le permette. Celui de *Famagouste* n'étoit point de ce nombre. La coutume des Officiers de cette nation est de prendre sur les troupes qui leur sont soumises , l'argent dont ils ont besoin pour fournir à leur dépense , sans se mettre en peine s'il leur est dû ou non. Celui-ci n'avoit que deux ou trois cent soldats sous ses ordres , de maniere que ses revenus étoient très-modiques. Le fort n'a point été réparé depuis que les Turcs l'ont pris aux Vénitiens ; aussi tombe-t-il en

ruine. J'y vis environ 200 pièces de canon, dont il n'y avoit pas un qui fût de service. La garnison étoit composée de 300 hommes, appelés *Levanti*. Ils servent dans la marine, & ce sont les plus mauvais soldats que le Grand Seigneur ait à sa solde. Le Port des galeres étoit entierement ruiné. Je n'ai jamais vu autant de vrai aloés que sur les remparts du fort. Nous fûmes ensuite voir l'Eglise de Sainte Sophie, dont les Turcs ont fait une Mosquée. L'architecture en est gothique, & cet édifice paroît avoir eu autrefois son mérite. Elle fut endommagée il y a quelques années par un tremblement de terre, & les Turcs qui sont les plus mauvais architectes du monde, l'ont réparée comme ils ont pu. Les tombeaux, les monumens, & les chapelles que les Chrétiens avoient bâties, sont entierement démolis. Je vis encore sur le pavé quelques épitaphes latines en caractères gothiques, & d'autres en grec moderne, encore étoient-elles très-près du seuil de la porte, qu'il est défendu aux Chrétiens de passer. Il y a vis-à-vis de l'Eglise les ruines d'un Palais, où les Gouverneurs Vénitiens faisoient autrefois leur résidence. On y voit encore plu-

sieurs colonnes de granite & de porphyre , & dans quelques endroits des murailles le lion de Venise en bas-relief ou en bosse. La ville de *Famagouste* est dans un état beaucoup plus pitoyable que le fort. Toutes les maisons que les Vénitiens avoient bâties , sont ou entièrement démolies , ou désertes. Il n'y a que 300 habitans dans la ville , la plupart Turcs , qui occupent les misérables débris de la fameuse *Famagouste*.

Depuis mon départ de Suede , je m'étois soigneusement attaché à examiner les oiseaux de mer. J'en avois vu plusieurs dans mon voyage de *Smirne* , mais du depuis ils étoient devenus invisibles. J'en vis enfin un autre le 28 au soir. C'étoit un petit oiseau de la grosseur d'un moineau grisâtre , qui avoit le bec noir , & des plumes blanches sous les aîles. Il se reposoit quelquefois sur l'eau , & s'élevoit ensuite sans s'éloigner beaucoup de sa surface. Il suivit le vaisseau jusqu'à l'entrée de la nuit. Cet oiseau étoit sans doute allé chercher de petits insectes qui volent au-dessus de la surface de la mer , tandis qu'elle est calme. Il étoit trop loin pour que je pusse le décrire ; mais ces insectes étoient des mouches d'eau.

Nous fîmes voile le 30 pour *Caram* & *Château-Rouge* dans la *Caramanie*. Ces deux villes ont chacune un Port, où l'on charge du bois pour l'*Egypte*. On me dit que dans le premier endroit on voyoit une ville sous l'eau, & les ruines d'une autre sur terre. Il y a dans cette dernière les ruines d'un Château, qui est un de ceux que les Chevaliers de Malthe avoient bâtis depuis *Gaza* jusqu'à cet endroit.

Nous arrivâmes le 2 de Juillet au coucher du soleil à la hauteur de l'Isle de *Rhodes*, après quatorze jours de traversée; & quoique nous en fussions éloignés de douze milles, nous ne lâifâmes pas de découvrir la montagne de Sainte Catherine.

Nous eûmes pendant plusieurs jours un calme qui rendit notre route très-désagréable; mais le 5 après midi il s'éleva un bon vent qui nous chassa au-delà, pendant lequel nous vîmes quantité de poissons volans qui s'élevoient d'environ deux brasses au-dessus de la surface de la mer, tout comme nous avions vu auparavant des dauphins qui nageoient à fleur d'eau. Ces derniers présagent toujours un changement de temps. Nous vîmes le soir la

ville de *Rhodes* à la même distance , de même que ses fortifications , que les Turcs ont soin d'entretenir , depuis qu'ils ont enlevé cette place aux Chevaliers de Saint Jean de Jérusalem. *Rhodes* a un bon Port où les Turcs tiennent toujours quelques vaisseaux de guerre , & où l'on en construit pour la Porte , à cause de la facilité qu'ils trouvent à avoir du bois. Il n'y a point de Francs dans cette ville , à l'exception d'un Consul François , lequel relève , de même que tous les autres , de l'Ambassadeur de France à la Porte. L'Isle est très-fertile , & gouvernée par un Pacha. Elle est presque entièrement habitée par des Turcs , parmi lesquels se trouvent quelques Grecs qui font le commerce de l'Isle , lequel consiste en coton , goudron , & cordages de vaisseaux. Il y a vis-à-vis de *Rhodes* une petite Isle presque inconnue , appelée *Himia*. Nous la découvrîmes le matin à notre droite. Elle est remarquable à cause de la méthode singulière dont les Grecs qui l'habitent , se servent pour subsister. Il croît dans les environs au fond de la mer une plus grande quantité d'éponges , que dans aucun autre endroit de la méditerranée. Ce sont les

habitans de cette Isle qui les pêchent & les vendent aux Turcs, qui ne feroient absolument s'en passer dans leurs bains, ce qui leur rapporte un profit considérable. Une fille ne peut se marier qu'elle n'ait pêché une certaine quantité d'éponges, & montré son agilité, en plongeant à une profondeur qu'on a soin de fixer.

Nous arrivâmes le 8 à la hauteur de *Stanchio*, après avoir été vingt jours sur mer. Mon voyage commençoit à m'ennuyer. Les vaisseaux qui vont dans l'*Archipel*, prennent ordinairement peu de provisions, se flattant de pouvoir relâcher où il leur plaît. Nous partîmes de *Cypre* dans cette idée, & dans l'intention d'en prendre à *Rhodes* ou à *Stanchio* pour le reste de notre voyage; mais l'eau & les vivres vinrent à nous manquer, & pour comble de malheur, nous apprîmes d'un vaisseau que nous rencontrâmes, que la contagion faisoit des ravages affreux dans ces deux endroits, & qu'il étoit par conséquent impossible d'y aborder. La circonstance dans laquelle nous nous trouvions, me donna occasion de faire une observation très-curieuse. Nous avions à bord un *Derviche*, qui étant
venu

venu nous trouver, se plaignit, non point de manquer de pain, encore qu'il n'en eût point mangé depuis plusieurs jours, mais d'une chose dont il pouvoit encore moins se passer. Il n'avoit point pris de l'*opium* depuis deux jours, & il se trouvoit dans un état si pitoyable, qu'il craignoit que la mer ne lui servît de tombeau. Il étoit maigre, défait, attaqué d'un tremblement dans tout le corps, accompagné de vertiges & de défaillances. C'est là ce qui arrive à ceux qui sont habitués à manger de l'*opium*; l'usage de cette drogue est aujourd'hui moins fréquent en Turquie, qu'il ne l'étoit autrefois. Elle n'est presque plus connue que des personnes qui se sont dévouées au service de la Religion, ou qui s'abstiennent des liqueurs fortes par un principe de conscience. Les Janissaires ont trouvé un moyen d'interpréter la loi, & boivent de l'eau-de-vie, disant que leur Prophète ne la leur a point défendue, parce qu'elle a été purifiée par le feu. En conséquence de cette interprétation, tous les soldats Turcs ont abandonné l'*opium*, qui les rendoit stupides & caducs, pour l'eau-de-vie qui leur trouble l'esprit, & les rend sujets à l'hydropisie. On conseilla

à notre Capitaine de débarquer le *Derviche* sur la côte de la Natolie, ou de l'Asie Mineure, pour y prendre de l'*opium*, dont il ne pouvoit absolument se passer. Il prit en attendant une forte dose de thériaque de Venise, qui ne produisit aucun effet sur lui. Un homme accoutumé à de forts purgatifs, par exemple, à la *scammonée*, ne sauroit se purger avec la manne. On a vu des gens sur lesquels la privation de l'*opium* produisoit des effets terribles. M. *Titzyon*, mon compagnon de voyage, qui avoit été long-temps à *Alep*, me raconta l'histoire suivante. Un Prince Persan avoit coutume de prendre de l'*opium* à certaines heures du jour. Un jour qu'il étoit en voyage, il en demanda, & l'on ne put lui en donner, parce que ses domestiques avoient oublié d'en prendre. Comme il savoit le risque qu'il couroit à s'en priver, il détacha quelques-uns de ses domestiques pour lui en chercher ; mais malheureusement pour lui & pour eux, il mourut au bout de deux heures. Un Marchand Anglois qui avoit long-temps demeuré à *Hispaham*, avoit coutume de prendre de l'*opium* pour se désennuyer. Il s'y habitua si fort, que pour ne point en

manquer , il en remplit des petits sachets qu'il fit coudre à ses habits, & aux couvertures de son lit.

Nous mouillâmes devant *Stanchio* le 12 de Juillet, parce que nous apprîmes que la peste ne régnoit que sur la côte opposée & dans la Natolie. Cependant, pour agir plus prudemment , nous ne descendîmes point à terre , & nous envoyâmes la chaloupe pour nous chercher de l'eau , qui étoit la chose dont nous avions le plus de besoin. *Stanchio* n'a point de Port , mais les vaisseaux mouillent dans un golfe à la portée d'un coup de canon du rivage , entre l'Isle & le Continent. L'embouchure en est fort étroite ; & comme la rade est plus large , les vaisseaux mouillent rarement en hiver devant *Stanchio* , mais plutôt sur la côte opposée , parce qu'il y a dans le Continent plusieurs petits Ports où ils sont beaucoup plus en sûreté. Il y a à *Stanchio* à six milles de la ville , une fontaine , appelée par les habitans : la fontaine d'*Hyppocrate*. Je n'ai pu savoir si ce sont les anciens Grecs qui lui ont donné ce nom ; car si cela étoit , ce seroit le seul monument que nous eussions de ce grand homme dans le lieu de sa naissance. Il peut très-bien se faire

aussi que dans le temps que les Vénitiens étoient en possession de cette Isle, quelque Médecin de cette nation ait donné ce nom à cette fontaine, pour faire revivre le nom du plus grand homme qu'elle ait jamais produit. L'Evêque Grec de cette Isle a 5000 piaſtres de revenu par an, que les Turcs lui laissent lorsqu'ils s'emparèrent de l'Isle. Il n'y a point d'Evêque Grec qui en ait autant. Celui de *Smirne* a quelquefois 15000 piaſtres de revenu; mais il y a des années où il ne reçoit pas la moitié de cette somme, parce que cela dépend des aumônes des Fideles, & principalement de celles qu'il reçoit lorsqu'il porte l'eau bénite dans les maisons. Il reçoit ce jour-là 10000 piaſtres, selon la générosité & les facultés de ceux qui composent son bercail.

Fin de la premiere Partie.

VOYAGES
DANS LE LEVANT.

SECONDE PARTIE.

NOT A COPY
LIBRARY OF THE
BOSTON PUBLIC LIBRARY

VOYAGES DANS LE LEVANT,

Dans les années 1749, 50, 51 & 52.

CONTENANT des observations sur l'Histoire Naturelle, la Médecine, l'Agriculture & le Commerce, & particulièrement sur l'Histoire naturelle de la Terre Sainte.

Par FRÉDÉRIC HASSELQUIST, Docteur en Médecine, Membre des Sociétés Royales d'Upsal & de Stockholm.

Publiés par ordre du Roi de Suède, par CHARLES LINNÆUS, premier Médecin de S. M. Suédoise, Professeur de Botanique à Upsal, & Membre de toutes les Sociétés sçavantes de l'Europe.

*Traduits de l'Allemand par M. ***.*

A P A R I S,

Chez SAUGRAIN le jeune, Libraire ordinaire de
Monseigneur le Comte d'Artois, quai des
Augustins, près le Pont S. Michel.

M. DCC. LXIX.

Avec Approbation & Privilège du Roi.

NOTES

WILLIAM L. BENTLEY

1872

1872

1872

1872

1872

1872

1872

1872

1872

VOYAGES DANS LE LEVANT.

DESCRIPTION

Des principales curiosités naturelles observées par FRÉDÉRIC HASSELQUIST dans ses voyages au Levant.

PREMIERE CLASSE.

QUADRUPÈDES.

1. **S** *Imia cynamolgos*. Le Singe à tête de chien.
2. *Simia Æthiops*. Le Singe d'Ethiopie.
3. *Canes varii*. Différentes espèces de Chiens.
4. *Viverra Ichneumon*. L'Ichneumon du Nil.

II. Partie.

A

5. *Vespertilio Ægyptiacus*. La Chauve-fourris d'Egypte.
6. *Mus jaculus*. Le Rat qui saute.
7. *Hippopotamus amphibius*. L'Hippopotame.
8. *Camelus Dromedarius*. Le Dromadaire.
9. *Equus caballus*. Le Cheval.
10. *Cervus camelopardalis*. Le Giraffe.
11. *Capra cervicapra*. La Gazelle.
12. *Capra Angorensis*. La Chèvre d'Angora.
13. *Ovis aries*. Le Mouton.

1. *Simia cynamolgos* (a). Le Singe à tête de chien.

Il est de la grosseur d'un petit ours. Il a plus de deux pieds de long , environ un pied & demi de hauteur , & deux pieds de largeur. Il est hideux à voir , sur-tout par derriere. Il ressemble à un ours. Il est cruel , perfide , & très-difficile à apprivoiser. On le trouve dans l'Ethiopie. J'en ai vu un au Caire pendant l'inondation du Nil , que des vagabonds avoient amené pour le montrer au peuple.

[(a) Linn. systém. nat. p. 28. n. 16.

2. *Simia Æthiops* (b). Le Singe d'Éthiopie.

Il est à peu près de la grosseur d'un chat ordinaire , & on le trouve dans l'Éthiopie , d'où les Nègres en apportent quantité en Egypte. Sa femelle est réglée de même que les femmes. Il est fort docile.

3. *Canis vulpes* (c). Le Renard.

Cet animal est très-commun dans la Palestine , sur-tout autour de Bethléhem , & fait quelquefois de grands ravages parmi les chèvres. On en trouve aussi quantité près du Couvent de Saint Jean dans le désert , dans le temps de la vendange , au point qu'on est obligé de garder les vignes pour empêcher qu'il ne les détruise.

Canis aureus (d). Le Jackcall , appelé Chical par les Turcs.

Cette espèce de Renard est beaucoup plus commune que l'autre dans les environs de Jaffa & de Gaza dans la Galilée. Je laisse à d'autres à décider lequel des deux est celui de Samson. Ce ne peut être que l'un ou l'autre.

(b) Linn. systém. nat. p. 28. n. 14.

(c) P. 40. n. 4. (d) P. 40. n. 7.

Canis familiaris (e). Le Chien.

Les Magistrats de Ligourne ont coutume de faire tuer les Chiens, lorsqu'ils se multiplient au point de devenir incommodés aux habitans. Les personnes préposées pour cet effet, jettent la nuit dans les rues de petits faucissons empoisonnés, qui tuent sur le champ les chiens qui en mangent. Ils enlèvent au point du jour ceux qu'ils trouvent morts, & vont les jeter dans le cimetière des Juifs. On pratique la même chose à Geneve.

4. *Viverra Ichneumon* (f). L'Ichneumon du Nil.

On trouve cet animal dans la haute & la basse Egypte. Il se tient pendant l'inondation du Nil dans les jardins & autour des villages; & dans les temps secs, dans les champs & sur les bords du Nil. Il se coule sur son ventre pour saisir plus aisément sa proie. Il vit de plantes, d'œufs & de volaille, & il tue cette dernière, lorsqu'il fréquente les villages. Dans la haute Egypte, il déterre les œufs que les crocodiles ont pondus dans le sable, & les mange.

(e) Linn. syst. nat. p. 28. n. 1.

(f) P. 43. n. 1.

empêchant par ce moyen la multiplication de cet animal dangereux. M. Barton, qui avoit été pendant dix-neuf ans Consul d'Angleterre au Caire, en a gardé un chez lui pendant plusieurs années. Il gronde & abboie lorsqu'il est en colere. Les Arabes l'appellent *Nems*. Les François établis en Egypte l'appellent le Rat de Pharaon, & à leur exemple Alpinus & Bellon l'ont appelé de même. Il y a toute apparence qu'ils ont été trompés par la ressemblance qu'il a avec le rat ordinaire par son poil & sa couleur ; mais j'ignore ce qui peut les avoir portés à lui donner le nom de Rat de Pharaon. Les Egyptiens qui vivoient du temps de ce Prince, étoient assez intelligens pour savoir décrire les animaux & les autres corps naturels, & leur donner des noms convenables. Les Arabes d'aujourd'hui ne l'appellent point *Phar*, Rat, mais *Nems*, comme j'ai dit ci-dessus. A l'égard de ce qu'on dit qu'il entre dans la gueule du Crocodile, c'est une pure fable.

5. *Vespertilio Ægyptiacus*. La Chauve-souris d'Egypte.

Elle est de la grosseur d'une petite souris, & se tient dans les jardins de Rosette, près des bords du Nil.

6. *Mus jaculus*. Le Rat qui faute.

Cet animal est de la grosseur d'un gros Rat. Il ne se sert que de ses pieds de derriere ; ce qui fait qu'il ne marche que par sauts & par bonds. Lorsqu'il s'arrête, il colle ses pieds contre son ventre, & s'appuie sur ses genoux. Il se sert, pour manger, des pattes de devant, de même que les autres animaux de sa classe. Il dort le jour, & marche pendant la nuit. Il se nourrit de froment, de pain de froment & de graines de sésame. Quoiqu'il ne craigne pas l'homme, il n'est pas cependant aisé à apprivoiser, & c'est ce qui fait qu'on est obligé de le tenir en cage. J'en ai vu un au Caire que l'on tenoit ainsi enfermé depuis plusieurs mois. On le trouve en Egypte, ou entre l'Egypte & l'Arabie. Les Arabes l'appellent *Garbuka*, & les François établis en Egypte, *Rat de montagne*.

OBSERVATION.

Si l'on décrivoit cet animal selon la méthode des anciens, on pourroit dire qu'il a la tête d'un lièvre, les moustaches d'un écureuil, le grouin d'un pourceau, le corps, les oreilles & les

jambes de devant comme celles d'un rat , celles de derriere faites comme celles d'un oiseau , & la queue d'un lion. Quel animal monstrueux ! On le regarderoit comme tel , si on l'avoit décrit il y a 2000 ans. C'est à cette façon de décrire les choses , que les griffons , les licornes , &c. doivent leur origine. Par exemple , lorsque l'on compare les parties d'un animal qu'on vient de découvrir , avec celles des autres animaux que l'on connoît , les Peintres s'en forment une idée qu'ils ne manquent jamais d'outrer. Cette matiere mérite qu'on y fasse attention.

7. *Hippopotamus amphibius* (g). L'Hippopotame.

Voici quelques observations que m'a communiquées une personne qui étoit depuis douze ans en Egypte.

1°. Le cuir d'un gros Hippopotame fait la charge d'un chameau.

2°. L'Hippopotame est l'ennemi déclaré du crocodile , & il le tue partout où il le rencontre. Cela , joint à d'autres raisons , contribue à détruire un animal qui ravageroit l'Egypte , vu la quantité d'œufs qu'il pond.

(g) Linn. systém. nat. p. 74. n. 1.

3°. L'Hippopotame n'habite point les endroits situés au-dessous des cascades du Nil, & par conséquent il n'y a que les habitans de la haute Egypte qui puissent en parler avec connoissance de cause. Comme donc il y a peu d'Européens, du moins de Naturalistes, qui ayent été dans cette contrée, de-là vient qu'on ne connoît point cet animal. Ceux qui ont été dans l'Inde, sont plus en état de nous instruire de ce qui le concerne. Les Egyptiens apportent rarement son cuir au Caire, & il est impossible de l'y apporter en vie. On m'a dit qu'on en avoit envoyé un en France que l'on gardoit dans la ménagerie du Roi.

4°. L'Hippopotame fait des dégâts affreux dans tous les endroits qu'il a coutume de fréquenter. Il se rend à terre, & ravage dans un instant des champs entiers de froment & de treffle; car il est extrêmement vorace, & il lui faut beaucoup de nourriture pour remplir son ventre énorme. Les Egyptiens ont une méthode pour se débarrasser de cet animal destructif. Ils mettent quantité de pois dans les endroits qu'il a coutume de fréquenter. Comme il est affamé en arrivant à terre, il se gorge

de ces pois au point que ne pouvant endurer la soif qu'ils lui causent, il retourne à la rivière pour se désaltérer. Les pois se gonflent & le font périr sans ressource, & on le trouve sur le rivage, aussi enflé que s'il étoit mort du poison.

5°. Plus cet animal fait de voyages à terre, plus les Egyptiens sont assurés de la crue du Nil.

6°. Ces peuples assurent qu'ils connoissent aux excréments de cet animal la qualité de la nourriture dont il a usé.

8. *Camelus Dromedarius* (h). Le Dromadaire.

Le Dromadaire d'Egypte pèse mille livres. Lorsque les pâturages viennent à manquer, on le nourrit avec des noyaux de dattes pilés. Il s'accouple au mois de Décembre.

9. *Equus caballus* (i). Le Cheval.

On trouve des Chevaux sauvages dans les déserts de Crim dans la Tartarie, & ils diffèrent des autres en ce qu'ils ont la queue plus grosse, du moins

(h) Linn. syst. nat. p. 65. n. 1.

(i) P. 73. n. 1.

à ce que dit Justi, qui avoit voyagé dans ces contrées.

10. *Cervus Camelopardalis* (k). Le Giraffe. Bellon 179, *Camelopardalis Giraffæ*. Alpin, *Ægypt.* appelé *Zurnap* par les Arabes.

Le corps, la tête & les jambes de cet animal sont tachetés de taches noires larges comme la paume de la main, d'une figure irrégulière, dont la couleur varie selon le jour où on les voit. Cet animal est de la grosseur d'un petit chameau. Il a vingt-quatre palmes de longueur depuis le bout du museau jusqu'à la queue. On le trouve dans les forêts de *Sennar* & de l'*Ethiopie*.

OBSERVATION.

Cet animal est très-beau & très-douce. Bellon est peut-être le seul des Naturalistes qui l'ait vu; mais la figure qu'il en a donnée, vaut aussi peu que la description qu'il en a faite. Je ne le connois que par sa peau.

11. *Capra cervicapra* (l). La Gazelle. Cet animal est plus gros, plus sau-

(k) Linn. syst. nat. p. 66. n. 1.

(l) P. 68. n. 19.

vage & plus vîte à la course que la gazelle ordinaire , & on ne fauroit le prendre sans faucon. On le trouve dans les environs d'Alep. J'en ai vu une variété , laquelle est commune dans le Levant , & dont les cornes m'ont paru différentes ; peut-être étoit-ce une espèce distincte. Cet animal aime la fumée du tabac , & quoiqu'extrêmement timide , il s'approche de la pipe du chasseur , sans témoigner la moindre crainte. C'est peut-être le seul , à l'exception de l'homme , qui aime l'odeur de cette plante venimeuse & infecte. Les Arabes le chassent avec un faucon (*falco gentilis* , Linn). J'ai eu occasion de voir cette chasse près de Nazareth en Galilée. Un Arabe monté sur un coursier , un faucon sur le poing , se tient sur le sommet d'une montagne , en attendant qu'il paroisse une gazelle. A l'instant qu'il la voit , il lâche son faucon , lequel fond à tire d'aîle sur l'animal , & lui enfonce une de ses ferres dans le chignon , & l'autre dans la gorge , étendant obliquement ses aîles sur lui , savoir l'une du côté d'une oreille , & l'autre sur l'extrémité de la hanche. L'animal se voyant ainsi attaqué , bondit

deux fois aussi haut qu'un homme , & se débarrasse du faucon ; mais ses forces & sa vivacité venant à se ralentir à cause de la blessure qu'il a reçue , le faucon s'élance une seconde fois sur lui , lui enfonce les ferres de ses deux talons dans la gorge , & ne le lâche point , que le chasseur ne soit arrivé. Celui-ci lui coupe la gorge , & laisse boire son sang au faucon pour le récompenser de sa peine. On élève les jeunes faucons en leur faisant saisir avec leurs ferres l'animal par la gorge , après qu'on l'a égorgé , pour qu'ils goûtent de son sang ; car si cet oiseau le faisoit par le dos , ou par telle autre partie du corps , le chasseur perdrait tout à la fois la gazelle & son faucon ; car l'animal se sentant blessé , s'enfuirait dans les déserts & dans les montagnes , & emporteroit le faucon avec lui , si bien qu'étant séparé de son maître , il périroit sans ressource.

12. *Capra Angorensis* (m). La Chèvre d'Angora.

La Chèvre d'Angora est une variété singulière de la chèvre ordinaire,

(m) Linn. syst. nat. p. 68. n. 13.

fameuse par la blancheur & la finesse de son poil, qu'on ne trouve nulle part qu'à Angora. Les Anglois & les Hollandois en ont long-temps tiré du Levant, ce qui faisoit un des principaux articles de leur commerce. C'est de ce poil dont on fait les beaux camelots d'Angleterre. On l'apporte tout filé en Europe; & après l'avoir manufacturé, on envoie les étoffes dans toutes les parties du monde, même chez les peuples qui l'ont fourni. Les François font aujourd'hui une partie de ce commerce; mais personne n'a jamais sçu tirer un meilleur parti de cet effet, que M. Alstroemer, un des Commissaires du commerce de Suede; car il a envoyé de ces chèvres en Suede pour en perpétuer l'espèce. M. Bioerling nous en envoya quatre à Smirne. M. Alstroemer l'avoit envoyé à Angora pour en avoir. Cette chèvre est une des plus belles que je connoisse. Elle diffère de la chèvre ordinaire, en ce qu'elle a le poil plus long, les jambes plus courtes, les flancs plus larges & plus applatis, & les cornes plus petites & moins épaisses; ce qui me fait croire que c'est une espèce distincte, est qu'elle ne dégénere point.

13. *Ovis aries* (n). Le Mouton.

Tous les Moutons d'Egypte ont les dents couvertes d'une croûte, qui ressemble entierement au *pyrite*. Elle se forme principalement dans le temps qu'ils paissent la luzerne. On m'a dit qu'il en étoit de même des Moutons de l'Anti-Liban.

SECONDE CLASSE.

OISEAUX.

14. *U**ltur percnopterus*. Le Vautour d'Egypte.

15. *Strix otus*. Le Hibou cornu.

16. *Strix orientalis*. Le Hibou d'orient.

17. *Psittacus Alexandri*. Le Perroquet d'Alexandre.

18. *Psittacus obscurus*. Le Perroquet d'Afrique.

19. *Upupa pyrrhoax*. La Hupe noire.

20. *Corvus Ægyptius*. Le Corbeau d'Egypte.

21. *Picus minor*. Le petit Pivert.

22. *Alcedo rudis*. L'Halcion de Perse.
23. *Alcedo Ægyptia*. L'Halcion d'Egypte.
24. *Merops apiaſter*. Le Gobe-abeilles.
25. *Ardea Ibis*. L'Ibis d'Egypte.
26. *Tringa Ægyptiaca*. Le Pluvier d'Egypte.
27. *Tringa autumnalis*. Le Pluvier d'automne.
28. *Tringa ſubtridaçtyla*. Le Pluvier à trois ergots.
29. *Charadrius Himantopus*.
30. *Charadrius Alexandrinus*.
31. *Charadrius Ægyptius*.
32. *Charadrius Kervan*.
33. *Charadrius ſpinofus*.
34. *Fulica atra*. La Fouque.
35. *Anas Damiatica*. Le Canard de Damiete.
36. *Anas Nilotica*. Le Canard du Nil.
37. *Mergus albellus*.
38. *Larus Smirnenſis*. La Mouette de Smirne.
39. *Larus canefcens*. La Mouette grife.
40. *Sterna nigricans*. L'Hirondelle de la mer noire.
41. *Sterna Nilotica*. L'Hirondelle du Nil.
42. *Nuonida Meleagris*. La Poule de Guinée.
43. *Tetrao orientalis*. La Perdrix d'orient.
44. *Tetrao coturnix*. La Caille.

45. *Columbæ variæ*. Différentes espèces de Pigeons.
46. *Alauda Hispanica*. L'Alouette d'Espagne.
47. *Sturnus vulgaris*. L'Etourneau.
48. *Emberiza melitensis*. Le Traquet d'orient.
49. *Emberiza Africana*. Le Traquet d'Afrique.
50. *Motacilla Yvica*. La Bergeronnette d'Yvice.
51. *Motacilla*. La Bergeronnette à gorge rouge.
52. *Motacilla Hispanica*. La Bergeronnette d'Espagne.

14. *Vultur percnopterus*. Le Vautour d'Egypte.

Cet oiseau fréquente la voirie qui est près du Caire, & se mêlant parmi les chiens, il se nourrit avec eux des charognes qu'il y trouve, & des autres immondices qu'on y jette. Ces Vautours s'assemblent matin & soir avec les milans dans la Place appelée *Roh-neli*, qui est au bas du Châteaueu, & où l'on exécute les malfaiteurs, pour y recevoir la viande fraîche que des personnes riches & charitables ont ordonné par leurs testaments de leur distribuer.

Cet

Cet oiseau a la figure la plus hideuse qu'il soit possible d'imaginer. Il a la face pelée & ridée , les yeux grands & noirs , le bec noir & crochu , les serres longues & crochues , & tout le corps couvert d'immondices. Son aspect inspire je ne sçai quelle horreur ; mais cela n'empêche pas que les habitans d'Egypte ne soient redevables à la Providence de le leur avoir donné. Tous les environs du Caire sont remplis d'ânes & de chameaux morts , que ces oiseaux dévorent , avant qu'ils aient le temps de se corrompre & d'infecter l'air. M. Maillet rapporte sur la foi des habitans , qu'ils suivent tous les ans la Caravane de la Mecque , & mangent les immondices des bêtes qu'on tue , & les chameaux qui meurent en chemin ; mais c'est ce que je ne puis assurer. Ils ne volent pas fort haut , & ne craignent point les hommes. Si l'un d'eux vient à être tué , tous les autres s'assemblent autour ; & ils sont si peu effrayés du coup de fusil qu'ils ont entendu , qu'ils reviennent sur le champ dans l'endroit qu'ils avoient quitté. Ce qui me fait croire que cet oiseau ne se nourrit ni de vers , ni d'insectes , est qu'on ne le voit presque jamais

dans les champs ni autour des lacs , & que les autres espèces de ce genre rejettent cette nourriture. M. Maillet croit que cet oiseau est l'Ibis des Anciens ; mais son opinion n'a pas la moindre apparence de vérité. En effet, on ne fautoit concevoir qu'un peuple aussi sage que les Egyptiens, ait rendu de si grands honneurs à un oiseau aussi impur & aussi carnassier , & qui peut-être n'étoit pas aussi commun dans le pays , avant que leurs rues fussent remplies de charognes. Si l'on veut trouver l'Ibis , il faut le chercher dans la classe des *Grallæ* de M. Linnæus , & je croirois même qu'il n'est autre chose que le Héron blanc , lequel est extrêmement commun en Egypte. Les Arabes l'appellent *Rochæme* ; & les François établis dans le pays , Chapon de Pharaon ou de Mahomet. M. Maillet prétend qu'on lui a donné ce nom , parce qu'il ressemble à un chapon. Je ne vois cependant pas qu'il y ait la moindre ressemblance entr'eux. Ce n'est pas la première fois qu'on a donné des noms ridicules aux choses.

15. *Strix otus* (o). Le Hibou cornu.

(o) Linn. syst. nat. p. 92. n. 4.

J'en ai vu un vivant au Caire , & il n'est pas rare en Egypte.

16. *Strix orientalis*. Le Hibou d'orient.

Il est de la grosseur d'un hibou ordinaire , & loge dans les masures d'Egypte & de Syrie , & quelquefois même dans les maisons habitées. Les Arabes établis en Egypte l'appellent *Massafa* , & les Syriens *Bana*. Il est extrêmement vorace dans la Syrie , au point que si l'on n'a pas la précaution de fermer les fenêtres à l'entrée de la nuit , il entre dans les maisons , & tue les enfans. Aussi les femmes le craignent-elles beaucoup.

17. *Psittacus Alexandri* (p). Le Perroquet d'Alexandre.

Cet oiseau est de la grosseur d'un pigeon. On le trouve dans l'Ethiopie , d'où on l'apporte au Caire. Son plumage est très-joli. Il a le cri perçant , & apprend aisément à parler. Il se nourrit principalement de graines de carthame.

18. *Psittacus obscurus* (q). Le Perroquet d'Afrique.

Il est de la grosseur du coucou.

(p) Linn. syst. nat. p. 97. n. 9.

(q) P. 97. n. 3.

19. *Upupa pyrrhocorax* (r). La Hupe noire.

Elle est de la grosseur du choucas. Elle vit dans les champs & dans les maisons de la basse Egypte, dans les mois de Septembre & d'Octobre, qui est le temps où le Nil baisse. Elle se nourrit d'un insecte particulier à l'Egypte, qui ressemble au cloporte.

20. *Corvus Ægyptius viridi maculatus*, dorso medio cæruleo. Le Corbeau d'Egypte.

Il est de la grosseur d'une alouette. Il fait sa demeure dans les arbres, & se nourrit d'insectes. J'ai trouvé dans son gésier des restes de scorpions & de scolopendres.

21. *Picus minor* (s). Le petit Pivert.

Il est de la grosseur d'une alouette. La femelle est un peu plus grosse que le mâle. Les payfans de la Natolie l'apportent à Smirne. J'ai de la peine à croire que ce soit un oiseau de passage.

22. *Alcedo rudis* (t). L'Halcion de Perse.

Il fréquente les rivages du Nil, &

(r) Linn. syst. nat. p. 118. n. 4.

(s) P. 114. n. 12. (t) P. 116. n. 6.

prend le poisson en enfonçant son long bec dans l'eau, de même que la mouette (*larus*).

23. *Alcedo Ægyptia*. L'Halcion d'Égypte.

On le trouve dans la basse Égypte, & il fait son nid sur les dattiers & les sycomores qui sont autour du Caire. Il se nourrit de grenouilles, d'insectes & du poisson qu'il trouve dans les champs. Son cri ressemble à celui du corbeau.

24. *Merops apiaſter* (u). Le Gobeabeilles.

Les Arabes l'appellent *Varnar*, & on le trouve dans les plaines de la Galilée.

25. *Ardea Ibis* (x). L'Ibis des Égyptiens.

Cet oiseau est de la grosseur d'un corbeau femelle. On le trouve dans la basse Égypte, sur-tout dans les endroits qui ne sont point inondés par le Nil, & ensuite dans ceux d'où l'eau s'est retirée. Il se nourrit d'insectes & de petites grenouilles qui abondent en Égypte avant & après l'inondation du Nil,

(u) Linn. syst. nat. p. 117. n. 1.

(x) P. 144. n. 18.

en quoi il est fort utile au pays. Ils s'assembtent , sur-tout le matin & le soir , dans les jardins en si grand nombre , que les palmiers en sont couverts. Lorsqu'il est posé , il se tient droit de façon qu'il cache ses pieds avec sa queue , & qu'il redresse son col & sa poitrine.

OBSERVATION.

Ce qui me fait croire que cet oiseau est l'Ibis des anciens Egyptiens , est ,
 1°. qu'il est très-commun dans le pays.
 2°. Qu'il mange & détruit les serpens.
 3°. Qu'on en trouve dans les urnes sépulcrales.

26. *Tringa Ægyptiaca longirostris , fusco abbidoque variegata.* Le Pluvier d'Egypte.

Il est de la grosseur d'une poule , & on le trouve au mois de Septembre dans les marécages de l'Egypte.

27. *Tringa autumnalis.* Le Pluvier d'automne.

Il est de la grosseur d'une poule , & on le trouve en Egypte dans l'automne.

28. *Tringa subtridaclyla.* Le Pluvier à trois ergots.

Il est de la grosseur d'un pigeon.

29. *Charadrius Himantopus* (γ).

Cet oiseau se rend en Egypte au mois d'Octobre , & on le trouve dans les lacs.

30. *Charadrius Alexandrinus* (ζ).

Il est de la grosseur d'une alouette. Je le trouvai le 24 Mai 1750 dans le canal qui conduit l'eau du Nil à Alexandrie. Il se nourrit d'insectes.

31. *Charadrius Ægyptius* (α).

Cet oiseau se nourrit d'insectes , & on le trouve dans les plaines d'Egypte.

32. *Charadrius Kervan* (β).

Cet oiseau est de la grosseur d'une corneille , & on le trouve dans la basse Egypte dans les bois d'acacia , près des sépulcres des anciens Egyptiens , & dans les déserts. Les Arabes l'appellent *Kervan*. Il a la voix glapissante comme le pivert noir ; il l'élève & la baisse successivement d'une manière agréable. Les Turcs & les Egyptiens le tiennent en cage. Sa chair est dure , savoureuse , & sent l'aromate. Il est très-vorace , & mange les rats & les loirs qu'il trouve. Il boit fort peu ; & lorsqu'on le met jeune en

(γ) Linn. syst. nat. p. 151. n. 10.

(ζ) P. 150. n. 3. (α) P. 150. n. 5.

(β) P. 151. n. 9.

cage, on le laisse sans eau pendant plusieurs mois ; mais on le nourrit avec de la viande crue macérée dans l'eau, dont il est très-friand. Il vit dans les déserts, & de-là vient qu'il se passe aisément d'eau. J'en ai gardé un en vie deux mois, au bout desquels je l'envoyai à Smirne.

33. *Charadrius spinosus* (c).

Cet oiseau est de la grosseur d'une colombe. Les François l'appellent le Dominicain, parce que son bec est noir & blanc comme l'habit de ces Religieux.

34. *Fulica atra* (d). La Fouque.

35. *Anas Damiatica grisea, rostro apice plano lato rotundato*. Le Canard de Damiete.

Il est de la grosseur d'un canard ordinaire. On le trouve près des côtes d'Egypte, & il est très-commun dans la Méditerranée, sur-tout dans les environs de Damiete, & entre Alexandrie & Rosette, près du Port de Bichie, où on le prend en vie au filet.

36. *Anas Nilotica*. Le Canard du Nil.

(c) Linn. syst. nat. p. 151. n. 11.

(d) P. 152. n. 1.

Cet oiseau a le cou & le dessus de la tête blancs, tachetés de gris, & une raye blanche qui s'étend derrière les yeux ; la poitrine grisâtre, rayée de noir ; le ventre & les cuisses de la même couleur, & les flancs rayés de gris. On le trouve dans la haute Egypte & dans la Mer Rouge. Les Arabes l'appellent *Bah*. On le prive aisément, & les Egyptiens le tiennent dans leurs basses-cours.

37. *Mergus albellus* (e).

On m'en apporta un de l'Isle de Tunis. Il se retire pendant l'été dans les contrées septentrionales.

38. *Larus Smirnenfis*. La Mouette de Smirne.

Le haut du bec, de la tête, du cou, du dos, des aîles & de la queue, est noir, & les extrémités inférieures blanches ; les nageoires & le dedans des ergots sont blancs, mais l'onglet extérieur est noir ; le dessous des aîles blanc, & le dessus noir. On prit cet oiseau dans le Port de Smirne.

39. *Larus canescens* (f). La Mouette grise.

(e) Linn. syst. nat. p. 129. n. 4.

(f) P. 136. n. 2.

Je vis cet oiseau le 26 de Février près du Nil, & je crois qu'il venoit de la Méditerranée.

40. *Sterna nigricans*. L'Hirondelle de la mer noire.

Cet oiseau est de la grosseur d'une grive.

41. *Sterna Nilotica*. L'Hirondelle du Nil.

Cet oiseau a le bec noir, la tête & le cou grisâtres vers le haut, avec de petites taches noires; le tour des yeux noir, tacheté de blanc; le dos, les ailes & la queue grises; le ventre & le dessous du cou blancs; les jambes rouges, & les ongles noirs. Il est de la grosseur d'une colombe, & on le trouve sur le Nil. Les Arabes l'appellent *Abunures*. Il ressemble beaucoup à la mouette. La pointe du bec est épaisse; & comme il est droit, c'est une preuve qu'il appartient à ce genre. Il est très commun sur le canal de Trajan au commencement de Janvier, & il cherche sa nourriture dans le limon que le Nil dépose. Il se nourrit d'insectes sans ailes, de petits poissons & d'immondices, ce qui le rend très-utile à l'Egypte.

42. *Numida Meleagris* (g). La Poule de Guinée.

Ce sont les Marchands de Nubie qui apportent cet oiseau au Caire avec des Singes & des Perroquets, & ce fut d'eux que j'achetai celui dont je donne la description. Elle a un cri singulier, plus aisé à imaginer qu'à décrire ; il ressemble à celui de la poule, mais il est plus sonore & extrêmement perçant. Je ne lui ai entendu jeter ce cri que le matin. Son cri ordinaire est le même que celui de la poule d'Inde. Elle se perche pour dormir tout comme les poules. On l'apprivoise dans la Nubie, l'Afrique & l'Amérique, & on l'éleve dans les basses-cours. C'est après le Paon & le Murmure le plus bel oiseau que je connoisse. Il est vrai que ses couleurs ne sont pas voyantes, mais ce défaut est réparé par l'élégance de sa figure, & la régularité de ses taches.

43. *Tetrao orientalis* (h). La Perdrix d'orient.

Elle est de la grosseur d'une perdrix ordinaire, & on la trouve dans les bois de la Natolie. On la prend en hiver.

(g) Linn. Mus. Regis, tom. 2. p. 27.
(h) P. 163. n. 12.

44. *Tetrao coturnix*. La Caille. *Tetrao Israelitarum*. Hasselquist.

Elle est de la grosseur d'une tourterelle. Je l'ai trouvée dans les déserts de la Palestine, dans les environs de la Mer Morte & du Jourdain, entre celui-ci & Jéricho, & dans les déserts de l'Arabie Pétrée. Si ce fut elle qui servit de nourriture aux Israélites dans le désert, elle ne peut être autre que celle-ci, car elle est très-commune dans les pays qu'ils traversèrent.

J'ai vu une espèce de Perdrix, qui est extrêmement commune dans les environs des Pyramides d'Egypte & dans les déserts. Elle est grise, & plus petite que nos perdrix ordinaires. Elle doit avoir place parmi les oiseaux dont il est parlé dans l'Ecriture. Les Arabes l'appellent *Katta*. An Selaw.

45. *Columba domestica* (i). Le Pigeon.

J'ai eu trois variétés singulières de cette espèce au Caire en 1751.

1°. *Columba area oculorum lata, nuda, rugosa, pallide sanguinea*.

Un Pigeon qui avoit autour des yeux un grand cercle nud, ridé, & de cou-

(i) Linn. syst. nat. p. 162. n. 1.

leur de chair. On le trouve dans l'Arabie.

2°. *Columba crispa*.

Cet oiseau est de la grosseur d'un pigeon ordinaire. La partie supérieure des ailes étoit couverte de petites plumes droites & frisées, comme les pétales d'une fleur. Il est tout blanc. On m'a dit qu'il s'en trouvoit de noirs, mais je n'en ai jamais vu. On l'apporte de l'Inde.

3°. *Columba arabica tremula*. Le Pigeon à queue d'éventail.

Il est de la grosseur d'un pigeon ordinaire. Il porte son cou en arriere, & remue sans cesse la tête. Sa poitrine est très-convexe, sur-tout dans la femelle. On me l'apporta de l'Arabie heureuse au Caire. Il avoit la tête; le ventre, les ailes, la gorge & le haut du cou entièrement blancs, & une bande blanche sur le milieu du dos. Les épaules, le dos, & la partie inférieure du cou, étoient d'un pourpre changeant. C'est la couleur la plus commune à cette variété. J'en ai vu d'autres d'une couleur différente, mais de la même grosseur. C'est la variété la plus belle & la plus élégante que l'on connoisse jusqu'ici. Sa position, lorsqu'il marche, est très-particulière, car il leve la moitié du corps,

savoir l'estomac & une partie du ventre, mais la femelle plus que le mâle. Les Arabes appellent le pigeon ordinaire *Haram*, la tourterelle *Jamara*, & le pigeon ramier *Jofie*. Le dernier est un oiseau de passage. Il se gîte dans les trous des maisons qui sont autour du Caire, depuis qu'on remplit le canal de Trajan jusqu'au temps qu'il est à sec, & on ne le voit plus pendant le reste de l'année. Le pigeon ordinaire construit son nid de la manière suivante. Le mâle ramasse la paille & la porte à sa femelle, mais d'une manière particulière, savoir en appuyant son cou sur elle, de manière qu'elle la reçoit du côté opposé, & l'arrange sous son ventre. Son nid est rond. Voilà la manière dont la première variété de pigeon que j'ai décrite, construit son nid. J'en ai gardé pendant quelque temps au Caire.

46. *Alauda Hispanica*. L'Alouette d'Espagne.

Je l'ai vue dans la Méditerranée le 18 Novembre 1749, comme elle quittoit le rivage, & j'en ai parlé dans cet endroit de mon Journal.

47. *Sturnus vulgaris* (k). L'Etourneau.

(k) *Minn. syst. nat.* p. 167. n. 1.

Il se rend en hiver en Egypte des Provinces méridionales de l'Europe, de la France & de l'Italie.

48. *Emberiza melitensis*. Le Traquet d'orient.

Il se rendit de Malthe à bord de notre vaisseau dans la Méditerranée, ce qui me donna occasion de le décrire.

49. *Emberiza Africana* (1). Le Traquet d'Afrique.

Il se rendit d'Afrique sur notre bord le premier de Novembre 1749, & j'en donnai la description dans mon Journal,

50. *Motacilla (Yvica) corpore fusco viridescente, pectore ferrugineo*. La Bergeronnette d'Yvice.

On la prit à bord de notre vaisseau le 18 d'Octobre 1749. Elle venoit de l'Isle d'Yvice.

51. *Motacilla corpore ex fusco viridescente, pectore ferrugineo*. La Bergeronnette à rouge gorge.

Je la vis dans la Méditerranée près de la côte d'Espagne, d'où elle se rendit à bord de notre vaisseau le 15 d'Octobre 1749, & je l'ai décrite dans mon Journal.

(1) Linn. syst. nat. p. 174. n. 20.

52. *Motacilla Hispanica*. La Bergeronnette d'Espagne.

Elle se rendit de la côte d'Espagne à bord de notre vaisseau le 15 d'Octobre 1749. Elle vit de mouches.

Arrivée des oiseaux de passage, observée en Egypte en 1750.

Dans les mois de Septembre & d'Octobre, à la fin du premier & au commencement du second, j'ai observé les oiseaux de passage appelés *Grallæ*.

Ardea Grus (m). La Grue de Grèce & de Turquie.

Je n'ai pu sçavoir d'où cet oiseau venoit. Les Egyptiens m'ont dit qu'il habite l'Egypte, & qu'on le trouve dans les contrées méridionales du Royaume en été, & qu'il se rend dans la basse Egypte dans l'automne. Si cela est vrai, il diffère des autres oiseaux qui vont du nord au sud dans ce temps-là ; au lieu que celui-ci se rend dans le nord pour y chercher de quoi vivre. L'oiseau de cette espèce que je décrivis à Smirne, venoit de Grèce, à ce que me

(m) Linn. syst. nat. p. 141. R. 2.

dirent les Turcs : mais comment cela peut-il s'accorder avec le récit des Egyptiens ?

Tringa autumnalis. Le Pluvier d'automne.

Tringa Ægyptia. Le Pluvier d'Egypte.

Tringa vanellus (n). Le Pluvier bâtard.

Cet oiseau arrive par bandes au commencement d'Octobre, & séjourne dans le pays pendant tout l'hiver. Je l'ai vu dans les environs du Caire le 15 de Décembre 1750. Les habitans en sont très-friands.

*Plusieurs autres espèces de Pluviers
que j'ai déjà décrites.*

Pelecanus onocrotalus (o). Le Pélican.

Cet oiseau arrive en Egypte à la mi-Septembre. Il forme en volant un angle aigu comme les oyes sauvages. Il se rend en été sur les côtes de la Mer Noire & de la Grèce, & s'arrête en passant à Smirne & dans quelques autres endroits des côtes de la Natolie,

(n) Linn. syst. nat. p. 148. n. 2.

(o) P. 127. n. 34.

fans s'éloigner beaucoup du continent. Il vole fort haut. Il y en a quelques-uns qui s'arrêtent à Damiete & dans les Isles du Delta dans la Méditerranée; mais la plupart vont en Egypte.

La *Motacilla ficedula* arrive dans le mois de Septembre.

Les alouettes, le chardonneret, le moineau, & plusieurs autres oiseaux de cette espèce, restent tout l'hiver dans l'Egypte.

Dans le mois de Novembre, quantité d'oiseaux aquatiques se rendent dans les endroits que le Nil a inondés, à cause des petites grenouilles qu'ils y trouvent à manger. Ils y restent jusqu'à la fin du printemps, & ils viennent peut-être d'Europe. Ils ne sont pas moins nombreux dans ce temps-là dans la Natolie & dans les Isles.

Anas boschas (p). Le Canard.

On en sert sur les tables au commencement de ce mois. On en tue très-peu.

Anas penelope (q). L'Oiseau niais.

On en apporte quantité de vivans

(p) Linn. syst. nat. p. 127. n. 34.

(q) P. 126. n. 24.

vers le milieu & à la fin de ce mois. On les prend au filet pendant la nuit, un peu avant que les eaux se retirent.

Tetrao coturnix (r). La Caille.

Il en vient dans le mois de Mars une quantité prodigieuse en Egypte, & c'est le bled qui les y attire. Elles se cachent parmi les épis; mais les Egyptiens qui savent le temps de leur arrivée, attendent qu'il y en ait beaucoup, & alors ils tendent des filets sur le bled, & jettent un grand cri. Ces oiseaux épouvantés par le bruit qu'ils entendent, prennent leur essor, & s'empêtrant dans les filets; au moyen de quoi on les prend par milliers. La caille est extrêmement délicate.

J'ai vu à Sinirne dans les mois de Décembre & de Janvier 1749, des bécasses, des *charadrii*, & autres oiseaux de passage du genre de la bécasse; & l'année suivante 1750 quelques oiseaux d'Egypte. On voit par là que les oiseaux de passage ne vont pas tous dans le même pays, & qu'il leur suffit de trouver un climat tempéré & assez de nourriture pour passer l'hiver. Ceux qu'on

(r) Linn. syst. nat. p. 161. n. 13.

voit en Egypte , ne viennent pas des mêmes endroits que ceux qu'on trouve dans la Natolie ; car l'expérience m'a appris que les oiseaux ne vont pas directement du nord au sud , ni du levant au couchant , ni du couchant au levant. Il y a donc apparence que ceux qui passent l'hiver dans la Natolie, viennent de la Russie , de la Tartarie , &c. & ceux d'Egypte , de Grece & des contrées méridionales de l'Europe.

Oiseaux que j'ai vus à Damiete en Egypte en 1751.

Fulica atra. La Fouque.

Le Canard gris moyen, dont le bout du bec est plat, large & arrondi.

Le Pélican. Celui que j'ai vu à Damiete , étoit entierement blanc ; mais j'en vis un autre à Smirne qui étoit noirâtre. Les habitans de Damiete se servent de son bec en guise d'écope , pour vuider l'eau qui entre dans leurs bateaux.

Anas Cygnus (s). Le Cygne.

J'ai vu cet oiseau sur la côte de Damiete.

La Poule de riz des François. Cet oiseau est de la classe des poules (*ordo gallinaceus Linnæi*), *corolla coccinea, reflexa in vertice*. On en trouve une quantité dans les champs dans le temps du riz. Ce n'étoit pas la saison d'en avoir, car elles étoient à couver dans les déserts. Elles arrivent au mois de Mai & dans les mois suivans, & prennent leur gîte dans les rizieres, où elles trouvent suffisamment de quoi manger.

*Animaux que j'ai vus dans
la Terre sainte.*

Quadrupèdes.

1. *Hytrix cristata*. Le Porc-épi, dans la montagne de la tentation près du Jourdain.
2. *Canis aureus*. Le Jackall, chical des Turcs, dans les hayes près de Jaffa.
3. *Canis vulpes*. Le Renard, dans les vignobles qui sont autour de Bethléhem, & dans le pays des Philistins.
4. *Capra cervicapra*. La Gazelle d'Afrique, au mont Thabor.
5. *Cervus dama*. Le Dain, au mont Thabor.

Oiseaux.

6. *Vultur percnopterus*. Le Vautour d'Egypte , près de Jérusalem.

7. *Falco genilis*. Le Faucon , chez les Arabes.

8. *Falco Tinnunculus*. La Crecerelle , dans les montagnes de Nazareth.

9. *Vultur*. Le Vautour , près de Cana en Galilée.

10. *Cervus monedula*. Le Choucas , en quantité dans les chenayes près de la Galilée.

11. *Picus viridis*. Le Pic verd , dans le même endroit.

12. *Merops apiaster*. Le Gobe-abeille , dans les bois & les plaines qui sont entre Acre & Nazareth.

13. *Motacilla lusciniæ*. Le Rossignol , dans les faussaies qui sont sur les bords du Jourdain , & parmi les oliviers de Judée.

14. *Alauda arvensis*. L'Alouette des champs , par-tout.

15. *Fringilla carduellis*. Le Chardonneret , dans les jardins qui sont autour de Nazareth.

16. *Tetrao rufus*. La Perdrix rouge.

17. *Tetrao Israelitarum*. La Caille des

Israélites dans le désert près de la Mer Morte.

18. *Tetrao coturnix*. La Caille dans la Galilée.

19. *Columba turtur*. La Tourterelle.

20. *Columba palumbus*. Le Pigeon, dans la Galilée.

TROISIEME CLASSE.

AMPHIBIES.

53. **L** *Acerta Crocodilus*. Le Crocodile.

54. *Lacerta Chamæleon*. Le Cameleon.

55. *Lacerta Stellio*. Le Lézard tacheté.

56. *Lacerta Ægyptia*. Le Lézard d'Égypte.

57. *Lacerta Jecko*. Le Lézard Gecko.

58. *Lacerta Scincus*. Le Scinc.

59. *Lacerta Nilotica*. Le Lézard du Nil.

60. *Coluber Vipera*. La Vipere des boutiques.

61. *Coluber cerastes*. La Vipere cornue.

62. *Coluber haje*. La Vipere haje.

63. *Colubri duæ species*. Deux espèces de Viperes.

64. *Anguis jaculus*. Le Serpent jaculus.

65. *Anguis colubrina*. La Couleuvre.

66. *Anguis Cerastes*. Le Ceraсте.

53. *Lacerta Crocodilus* (1). Le Crocodile.

Le Crocodile , de même que les oiseaux qui se nourrissent de graines , avale des cailloux pour faciliter la digestion des alimens qu'il prend.

Les Egyptiens prétendent qu'il ne rend point ses excréments par l'anüs , & leur sentiment s'accorde avec la structure de l'intestin , lequel est près du pylöre , étant impossible que les excréments puissent passer par un conduit destiné à recevoir le chile. Il y a lieu de croire , vu la structure des parties & la proximité où est le conduit intestinal du pylöre , que les excréments se rendent dans le ventricule , & qu'il les rend par la bouche. Les habitans du Caire ont observé que le Crocodile est obligé d'aller à terre toutes les fois qu'il veut se vuidier. Les vieux Crocodiles ont sous l'aisselle un follicule de la grosseur d'une noisette , dans lequel est une matiere épaisse qui a l'odeur

[1] Linn. syst. nat. p. zoo. n. 1.

du musc. Les Egyptiens ont soin de l'enlever lorsqu'ils tuent un Crocodile, parce que ce parfum est fort estimé des Grands du pays. Je ne l'ai point trouvé dans aucun de ceux que j'ai disséqués. Lorsque le mâle s'accouple avec sa femelle, il la renverse sur le dos avec son museau.

Les œufs du Crocodile sont plus gros que ceux des poules, & plus petits que ceux des oyes. Leur coque est épaisse, ridée & d'un blanc sale. Ceux qu'on me donna, avoient été tirés d'une femelle de trente pieds de long.

Les Egyptiens employent sa graisse contre le rhumatisme & la rigidité des tendons en forme de topique.

Ils disent que son fiel est bon pour les yeux. Il passe chez eux pour un remède efficace contre la stérilité. Ils le donnent aux femmes à la dose de six grains, & en forment un pessaire avec du coton.

Les Arabes regardent les yeux de cet animal comme le meilleur aphrodisiaque que l'on connoisse; aussi les préfèrent-ils au dia-satyrium, à la confection d'hyacinthe, & même à l'ambre gris.

Le Crocodile cause des maux infinis aux habitans de la haute Egypte. Il dé-

vore souvent les femmes qui vont puiser de l'eau à la rivière, & les enfans qui se divertissent sur le rivage, ou qui sont assez imprudens pour se baigner. On en disséqua un chez M. Barton, Consul d'Angleterre, dans lequel on trouva les bras & les jambes d'une femme, de même que les bagues qu'elle avoit aux doigts.

Il rompt les filets des pêcheurs qu'il rencontre, & les expose souvent eux-mêmes à perdre la vie. Je trouvai un hameçon dans celui que je disséquai. Job demande dans le chap. 4, v. 20, si l'homme est en état de pêcher le Crocodile, & il répond que non; preuve que l'on savoit de son temps que cet animal a la force de détruire les instrumens & les filets qu'on emploie pour le prendre.

J'ai donné cette description d'après un que je vis vivant au Caire le 30 Janvier 1751.

M. Linnæus a donné la description des parties externes de cet animal, dans le premier volumes de ses *Amœnitates Academ.* p. 122.

54. *Lacerta Chamæleon*. Le Cameleon.

J'ai trouvé dans son estomac des restes de divers insectes, comme des tipulæ,

des coccionellæ & des papillons, & même un épi d'orge presque entier dans ses excréments, ce qui est très-singulier. Je n'ai pu découvrir sa vessie urinaire.

Cet animal est très-sujet à la jaunisse, sur-tout lorsqu'il est en colere; hors de-là, il change rarement du noir au jaune, ou au verd, qui est la couleur de son fiel, dont on apperçoit aisément le mélange avec le sang, parce que le Cameleon a les muscles minces, & la peau transparente.

Ce Léopard dont les Anciens ont rapporté tant de choses vraies & fabuleuses, & que tous les Naturalistes connoissent sous le nom composé de Cameleon, tomba vivant entre mes mains au commencement du printemps, qu'il quitte la retraite où il a passé l'hiver, & il me fut aisé de l'observer. Il est fort commun dans les environs de Smirne, sur-tout près du village de Sedizent. Il grimpe sur les arbres, & court parmi les pierres. Les habitans m'ont dit qu'il vivoit dans le creux des arbres; je n'ai pu m'en assurer moi-même, mais je l'ai souvent vu monter sur les oliviers, les platanes, &c. Chacun sçait que cet animal change de couleur, & n'a d'autre nourriture que l'air.

Comme j'ai été à même d'en voir souvent, je n'ai point manqué de m'instruire de tout ce qui le concerne. Les habitans m'ont assuré qu'il prenoit la couleur du drap ou de l'étoffe sur laquelle on le mettoit; d'autres, qu'il ne vivoit que d'air; & d'autres, enfin qu'ils lui avoient vu manger des petites mouches.

Je vais rapporter ce que j'ai observé moi-même dans un que j'ai gardé quelque temps en vie, en commençant par la couleur. Je ne me suis jamais aperçu qu'il prît la couleur des objets qu'on lui présente, malgré les expériences que j'ai faites à ce sujet. Sa couleur naturelle est gris de fer, ou noire grisâtre. Il en change quelquefois, & devient d'un jaune de soufre. C'est la couleur que je lui ai vu prendre le plus souvent, à l'exception de la première. Je l'ai encore vu d'un jaune foncé, tirant sur le verd, tantôt plus tantôt moins, & pour lors il tiroit plus sur le blanc que sur le jaune; mais je ne me suis jamais aperçu qu'il devînt rouge, bleu, pourpre, &c. ce qui me fait croire que ce qu'on a dit de son changement de couleur, se réduit à ce que dans certaines occasions, il devient

de noir qu'il est naturellement , d'un jaune dont les teintes varient. Cela lui arrive souvent , sur-tout dans deux occasions , favoir lorsqu'on le met au soleil , ou qu'on l'irrite en lui présentant le doigt. Lorsqu'il change du noir au jaune , ce changement commence par la plante des pieds , la tête & la poche qu'il a sous la gorge , & s'étend sur tout le reste du corps. Je l'ai vu souvent tacheté de noir & de jaune , & il en étoit plus beau. Lorsqu'il étoit gris de fer , il étendoit ses flancs , sa peau se colloit sur son corps , & il paroissoit plus gros & plus dodu ; mais dès qu'il redevenoit jaune , il paroissoit maigre & défait , & cela à proportion qu'il tiroit davantage sur le blanc. Il changeoit sur-tout de figure , lorsqu'il devenoit tacheté. J'en ai gardé un vivant vingt-quatre jours , favoir depuis le 8 de Mars jusqu'au 1^{er} d'Avril , sans lui donner le moyen de prendre aucune nourriture , ce qui ne l'empêchoit pas de grimper le long de sa cage , cherchant la lumière , & roulant sans cesse les yeux. Je m'apperçus enfin qu'il maigrissoit de jour à autre ; il retomboit de foiblesse lorsqu'il vouloit grimper ; & enfin une grive le mordit & accé-

léra sa mort. Le Cameleon d'Egypte est plus petit & plus rare que celui d'Asie.

55. *Lacerta Stellio* (u). Le Lézard tacheté.

Il se tient dans les masures de la Natolie , de la Syrie & de la Palestine. Les Arabes l'appellent *Hardun*. Les Turcs le tuent , s'imaginant qu'il se moque d'eux lorsqu'ils prient Dieu.

56. *Lacerta Ægyptia* (x). Le Lézard d'Egypte.

On le trouve dans les montagnes & les plaines d'Egypte.

57. *Lacerta Gecko* (y). Le Lézard Gecko.

Il est très-commun au Caire , tant dans les maisons que dehors. Le venin de cet animal a cela de singulier , qu'il s'exhale des lobules des orteils. Il cherche tous les endroits & toutes les choses imprégnées de sel marin , & laisse en passant plusieurs fois dessus ce venin dangereux sur ses traces. Au mois de Juillet 1750 , je vis deux femmes & une fille au Caire , qui pensèrent

[u] Linn. syst. nat. p. 202. n. 10.

[x] P. 202. n. 9. [y] P. 205. n. 2.

mourir pour avoir mangé du fromage sur lequel cet animal avoit répandu son venin. J'eus occasion une autre fois au Caire de me convaincre de l'âcreté de son venin, comme il couroit sur la main d'un homme qui avoit voulu l'attraper. Sa main se couvrit à l'instant de pustules rouges, enflammées & accompagnées d'une démangeaison pareille à celle que cause la piqure de l'ortie. Il croassa la nuit à peu près comme la grenouille.

58. *Lacerta Scincus* (2). Le Scinc.

On trouve cet animal dans l'Arabie Pétrée près de la Mer Rouge, & dans la haute Egypte, sur les bords du Nil. Les peuples d'Orient l'employent en qualité d'aphrodisiaque ; mais les Européens n'ont garde de les imiter. On donne sa chair en poudre dans un véhicule irritant, & les Arabes font même du bouillon de sa chair. On l'apporte de la haute Egypte & de l'Arabie à Alexandrie, d'où on l'envoie à Venise & à Marseille, & de-là dans tout le reste de l'Europe. La plupart des Auteurs ont cru mal-à-propos que le Scinc étoit un poisson.

59. *Lacerta Nilotica*. Le Lézard du Nil.

On le trouve dans les marais qui sont dans le voisinage du Nil. Les Egyptiens prétendent qu'il provient des œufs de crocodile qui ont été pondus dans le sable, & que le crocodile vient de ceux qui l'ont été dans l'eau. Je n'ai pas besoin de dire que cela est faux.

60. *Coluber vipera* (a). La Vipere des boutiques.

On la trouve en Egypte, & elle fournit toutes les préparations connues sous les noms de sel de Vipere, de chair de Vipere desséchée, de trochisques de Vipere, &c. tant pour ses habitans, que pour l'Europe. On en envoie tous les ans quantité à Venise pour faire la thériaque; & c'est la vraie Vipere des boutiques.

61. *Coluber cerastes* (b). Le Ceraсте.

On le trouve en Egypte, son pays natal.

62. *Coluber haje* (c). La Vipere haje.

Les Arabes l'appellent *Haje*. On la trouve en Egypte. Lorsqu'elle est irritée, elle enfle sa gorge & son cou

[a] Linn. syst. nat. p. 216.

[b] p. 217. [c] p. 225.

quatre fois plus que ne l'est son corps.

63. J'ai vu deux espèces de Viperes à Cypre, l'une appelée Aspic, dont on dit, 1°. qu'elle contient un venin si subtil, qu'il cause une gangrene universelle qui tue un homme au bout de quelques heures.

2°. Qu'elle prend, pour mieux attraper sa proie, la couleur du terrain où elle est.

On dit de l'autre, 1°. qu'elle a beaucoup d'antipathie pour la première, & qu'elle la tue.

2°. Qu'elles se mangent les unes les autres.

3°. Qu'elle mange les alouettes, les moineaux, &c. & c'est de quoi j'ai été témoin moi-même.

64. *Anguis Jaculus* (d). Le Serpent Jaculus.

65. *Anguis Colubrina* (e). La Couleuvre.

66. *Anguis cerasles* (f). Le Serpent cornu.

On les trouve tous trois en Egypte.

[d] Linn. syst. nat. p. 228.

[e] P. 228. [f] P. 228.

QUATRIEME CLASSE.

POISSONS.

67. *M* *Uræna Anguilla* (g). L'Anguille.
68. *Echeneis* (*Neurates*) (h). La Remore.
Alexandrie. Les Arabes l'appellent *Chamel* ou *Terrhun*. Elle est très-rare dans ces mers.
69. *Gobius paganellus* (i). Le Goujon, dans le Port de Smirne.
70. *Scorpæna Porcus* (k), dans le même Port.
71. *Chatodon nigrescens* (l), dans la Mer Rouge.
72. *Sparus mormyrus* (m), dans le Port de Smirne.
73. *Sparus aurata* (n). La Dorade, à Smirne.
74. *Sparus orientalis*, à Smirne.

(g) Linn. syst. nat. p. 225. n. 4.

(h) P. 261. n. 2. (i) P. 263. n. 2.

(k) P. 266. n. 1. (l) P. 274. n. 9.

(m) P. 281. n. 20. (n) P. 277. n. 1.

DANS LE LEVANT. 51

75. *Sparus Niloticus*, dans le Nil. Les habitans l'appellent *Giralle*.
76. *Sparus Galilæus* (o), dans le lac de Genezareth dans la Galilée.
77. *Labrus pavo* (p), dans la Méditerranée sur les côtes de Syrie.
78. *Labrus Niloticus* (q), c'est le meilleur poisson du Nil. Les Arabes l'appellent *Bulti*.
79. *Labrus orientalis*, à Smirne.
80. *Sciæna umbra* (r), dans la Méditerranée près de Damiete. Les Arabes l'appellent *Schifsch*.
81. *Perca Ægyptia*. La Perche d'Egypte. La Méditerranée & l'Egypte. Les Arabes l'appellent *Charms*.
82. *Perca Nilotica* (s). La Perche du Nil, dans le Nil, dans les environs & au-dessus du Caire. Les Arabes l'appellent *Keschr*, & les François établis en Egypte, *Variole*. Sa chair a une faveur exquise, elle est délicate & blanche. C'est un des meilleurs poissons du Nil; & comme il est fort gros, il orne parfaitement bien une table.

(o) Linn. syst. nat. p. 282. n. 22.

(p) P. 283. n. 3. (q) P. 286. n. 24.

(r) P. 289. n. 4. (s) P. 290. n. 5.

83. *Perca luth*. La Perche de Damiete ,
à Damiete. Les Arabes l'appellent
Luth.
84. *Scomber trachurus* (*t*). La Mer Mé-
diterranée , *Smirne*.
85. *Gasterosteus duclor* (*u*). La Médi-
terranée.
86. *Silurus clarias* (*x*). Il vit dans le
Nil , & est appelé *Scheilan* par les
Arabes. Sa piqure est très-venimeuse.
J'ai vu le cuisinier d'un Marchand de
Smirne en mourir.
87. *Silurus anguillaris* (*y*). On le trou-
ve dans le Nil , dans les environs de
Rosette & du Caire. Les Arabes l'ap-
pellent *Charmuth*.
88. *Silurus mystus* (*z*), dans le Nil près
du Caire.
89. *Salmo niloticus* (*a*). Le Saumon du
Nil , dans le Nil près du Caire. Ce
poisson pèse souvent cent livres. Les
Arabes l'appellent *Nefasch*. C'est un
des meilleurs poissons du Nil.
90. *Atherina Hepsetus* (*b*), dans le Port
de *Smirne*. Les Turcs l'appellent *Ju-*

(*t*) Linn. systém. nat. p. 298. n. 6.

(*u*) P. 295. n. 2. (*x*) P. 306. n. 10.

(*y*) P. 305. n. 5. (*z*) P. 305. n. 4.

(*a*) P. 312. n. 22. (*b*) P. 315. n. 1.

misch-baluk, c'est-à-dire le poisson argenté.

91. *Mugil cephalus* (c). Le Mulet. Dans la Mer Méditerranée, à Smirne, dans le Nil. Les Arabes l'appellent *Buri*.
92. *Clupea alojā* (d). Une espèce d'Hareng, dans la Mer Méditerranée, à Smirne, & dans le Nil près de Rosette. Ce poisson remonte jusqu'au Caire dans les mois de Décembre & de Janvier. On le farcit avec de la marjolaine, & on le fait frire lorsqu'il est presque pourri. Les François l'appellent *Sardaine*, les Arabes du Caire *Sagboga*. Sa chair est fort bonne, sur-tout lorsqu'on le fait frire avec de l'huile d'olive ou du beurre.
93. *Cyprinus orientalis*.
94. *Cyprinus niloticus* (e); dans le Nil.
95. *Cyprinus dentax* (f), dans le Nil. Les Arabes l'appellent *Kalb-el-bar*, c'est-à-dire Chien de mer.
96. *Mormyrus anguillöides* (g), dans le Nil. Les Arabes appellent *Caschive*.
97. *Tetraodon* (*Fahaka*) *corpore tertiufculo, abdomine inflato utrinque aculeato, infra anum glabro*.

(c) Linn. systèm. nat. p. 316. n. 1.

(d) P. 318. n. 13. (e) P. 322. n. 9.

(f) P. 325. n. 25. (g) P. 327. n. 2.

Le Nil près du Caire, où on l'a trouvé depuis peu, & où on ne l'avoit jamais vu, à ce que disent les habitans. Il y est peut-être venu de la Méditerranée. Les Arabes l'appellent *Fahaka*, & disent qu'il devient d'une grosseur monstrueuse. Lorsqu'on le prend au sortir de l'eau avec la main, il fait élever de petites pustules, de même que l'ortie. Je tiens ce fait d'un pêcheur, lequel m'a pareillement assuré que sa chair est un poison mortel.

98. *Syngnathus marinus*.

CINQUIEME CLASSE.

INSECTES.

99. *S* *Carabæus Ceratoniæ*. L'Escarbot du Carouge.

100. *Curculio Cypri*. La Calendre de Cypre.

101. *Meloe Cichorii*. La Cantharide des Anciens.

102. *Cerambyx Smirnenfis*. L'Escarbot cornu de Smirne.

103. *Gryllus Arabicus*. La Sauterelle d'Arabie.

104. *Sphinx atropos*.

105. *Phalæna ficus*. La Tigne du figuier.
106. *Phalæna*. La Tigne.
107. *Phalæna amygdali fructus*. La Tigne de l'amande.
108. *Phalæna mori*. Le Ver à soie.
109. *Panorpa coa*.
110. *Cynips psenes*.
111. *Cynips sycomori*.
112. *Cynips Ægypti*.
113. *Tenthredo sodomitica*.
114. *Tenthredo dactyli*.
115. *Ichneumon Natoliæ*.
116. *Ichneumon vitis*.
117. *Apis mellifera*. La mouche à miel.
118. *Culex Cypri*. Le Cousin de Cypre.
119. *Culex Ægypti*. Le Cousin d'Egypte.
120. *Musca buphthalmi*. La Mouche de l'œil de bœuf.
121. *Acarus citri*. Le Ciron du citronnier.
122. *Acarus testudinis*.
123. *Aranea Galilæa*. L'araignée de Galilée.
124. *Aranea vitis*. L'Araignée de vigne.
125. *Aranea Coa*. L'Araignée de Cô.
126. *Cancer cursor*. Le Crabe courant.

99. *Scarabæus Ceratonix* (h). L'Escarbot du Carouge.

(h) Linn. syst. nat. p. 353. n. 57.

Je l'ai trouvé au Caire qui mangeoit les feuilles du carouge.

100. *Curculio (Cypri) mediocris, fuscus, linea longitudinali atra in dorso*. La Calendre de Cypre.

Je l'ai trouvée dans cette Isle.

101. *Meloe cichorii. (i)*. La Cantharide des Anciens.

Elle se nourrit de fleurs & de feuilles de chicorée.

102. *Cerambyx Smirnenfis*. L'Escarbot cornu de Smirne.

Je l'ai trouvé à Smirne dans le cimetiere des Juifs.

103. *Gryllus Arabicus*. La Sauterelle d'Arabie.

On mange les Sauterelles dans l'Arabie.

Pendant mon séjour en Egypte, je n'ai rien négligé pour savoir si l'on mange des Sauterelles dans ce pays, ou dans les contrées voisines. J'ai été d'autant plus curieux de m'en instruire, que ce n'est que par ce moyen qu'on peut connoître la nourriture dont Saint Jean ufoit dans le désert; si les Ἀκρίδαι

(i) Linn. syst. nat. p. 419. n. 5.

de ce saint homme sont des fauterelles, selon le sens littéral du mot dans tous les Auteurs Grecs, ou le fruit de quelque arbre, ou une espèce d'oiseau. Le premier sentiment est reçu de tous les Interprètes de l'Ecriture, qui s'en rapportent simplement au Texte. D'autres, qui ont traduit le Nouveau Testament, pour faire parade de leur génie, ont prétendu que Saint Jean n'avoit jamais mangé de fauterelles, vu que c'est un aliment contre nature dont jamais personne n'a usé, & qui ne sçauroit sustenter le corps. Tel est l'argument dont ils se sont servi pour détruire la vraie signification du mot, & pour assigner à Saint Jean une toute autre nourriture que celle dont il usoit dans le désert. Si donc je montre que l'on mange encore aujourd'hui des fauterelles dans les contrées voisines de celle où ce saint homme faisoit son séjour, on concevra sans peine qu'il peut en avoir mangé lui-même, ainsi que l'Evangéliste l'assure, & pour lors les *Ἀγρίοις* seront ce qu'elles ont toujours été, sçavoir des fauterelles, & non point un oiseau ni un fruit.

Il n'y a qu'un voyageur qui puisse sçavoir si l'on mange encore aujourd'hui

des fauterelles dans l'Orient, & pour cela, il doit ou s'en instruire par lui-même, ou s'en rapporter à ceux qui ont été sur les lieux. C'est dans l'Arabie qu'on peut avoir là-dessus les informations nécessaires; & comme ce pays est inaccessible aux Européens, il s'ensuit que pas un d'eux n'a pu être témoin oculaire du fait en question. Il faut donc absolument s'en rapporter à ceux qui ont été dans le pays, & qui connoissent les mœurs & les usages des peuples qui l'habitent; il faut les consulter, & c'est ce que j'ai fait dans mes voyages dans l'Asie & dans l'Egypte. J'ai demandé à des Francs qui avoient long-temps vécu dans le Levant, si l'on y mangeoit des fauterelles, & tous m'ont répondu que oui. C'est ce que m'ont assuré M. Chassin, premier Interprète François à Alexandrie, qui a demeuré trente ans en Egypte; M. Bonard, Chancelier du Consulat de France à Smirne, qui a vécu long-temps à Alep. J'ai fait la même question à des Chrétiens, des Arméniens, des Grecs, des Cophtes & des Syriens, qui avoient voyagé dans la Syrie, dans les contrées voisines de la Mer Rouge & en Egypte; sçavoir si les Arabes mangeoient des fauterelles,

& ils m'ont répondu qu'ils leur en avoient vu manger , & qu'ils avoient oui dire que cette nourriture étoit fort ordinaire chez eux. Je m'en suis sur-tout rapporté aux Grecs qui ont été au Mont Sinaï où ils ont un Couvent fameux. Les Arabes vivent dans les environs , & par conséquent il leur a été aisé de s'instruire de leurs coutumes. Je trouvai enfin une personne qui me donna là-dessus toutes les instructions que je pouvois désirer. C'étoit un Scheck avec lequel je liai connoissance au Caire , & qui avoit demeuré six ans à la Mecque. Je lui demandai en présence de M. le Grand , Interprête François au Caire , & de M. Fourmont , neveu du savant M. Fourmont de Paris , que l'Académie des Sciences avoit envoyé dans le pays pour étudier les langues orientales , s'il étoit vrai que les Arabes mangeassent des fauterelles , & il me répondit ce qui suit. Les Habitans de la Mecque tirent leur bled d'Egypte ; & comme il leur arrive souvent d'en manquer , ils sont alors obligés d'y suppléer par d'autres alimens inusités , par exemple , les fauterelles. Ils les réduisent en farine , & en font avec de l'eau une pâte qu'ils font cuire sur une plaque de fer chaude ,

après lui avoir donné la forme d'un gâteau mince , & cela leur tient lieu de pain. Je lui demandai encore si les Arabes n'en mangeoient jamais fans nécessité ; il me répondit que cela leur arrivoit souvent , mais que pour lors ils les faisoient bouillir dans l'eau , & les fricassoient avec du beurre ; qu'il en avoit goûté , & qu'il ne les avoit pas trouvées mauvaises. Je le priai de me dire si les fauterelles des Arabes étoient différentes de celles d'Egypte ; il me dit que non , ajoutant qu'il n'en avoit point vu d'autres dans l'Arabie , qu'ils les mangeoient indistinctement , soit qu'elles fussent grosses ou petites , & qu'il y avoit des saisons où elles étoient aussi communes dans l'Arabie , qu'elles étoient rares en Egypte , où elles causent infiniment moins de ravage qu'ailleurs.

104. *Sphinx atropos* (k).

On en trouve quelquefois dans les maisons du Caire.

105. *Phalæna* (*ficus*) *minima* , *griegaria* , *candida*. La Tigne du figuier.

Je l'ai trouvée sur les figuiers entre Acre & Tyr , près du chemin qu'Ale-

(k) Linn. syst. nat. p. 490. n. 8.

xandre fit percer pour son armée.

106. *Phalæna parva atra subtus ferruginea.*

Près de Nazareth, sur la montagne d'où l'on voulut précipiter Jesus-Christ.

107. *Phalæna amygdali fructus.* La Tigne de l'amande.

Il est étonnant que l'amande nourrisse une Tigne, tandis que la plupart des autres fruits nourrissent un *Dermeestes*, un *Tenthredo*, ou quelque autre insecte.

108. *Phalæna mori* (1). Le Ver à soie.

Maniere dont on élève les Vers à soie dans la Syrie.

On fait éclore les œufs dans un endroit chaud, ou bien les femmes les tiennent dans leur sein, ou sous leurs oreillers. Du moment que les Vers sont sortis, on leur donne des feuilles de mûrier, auxquelles ils s'attachent. Ils mangent & croissent pendant quarante jours sur des claies de roseau, au-dessus desquelles on construit des berceaux avec des branches d'arbres. On les cou-

(1) Linn. syst. nat. p. 499. n. 18.

vre une fois par jour de feuilles de mûrier , sur lesquelles ils grimpent à l'instant , au point qu'elles en sont toutes couvertes. Lorsqu'ils commencent à changer de couleur , on leur met des branches de différens arbres , sur lesquelles ils grimpent & commencent à filer. Après qu'ils ont fini , on les tire de leurs loges , on échaude les cocons dont on veut faire de la soie , & l'on garde les autres pour avoir de la graine. Lorsque les papillons sont sortis , on étend un tapis noir dans la chambre , sur lequel ils font leurs œufs , & on les garde dans des petits sachets. Comme le Ver à soie craint le tonnerre & les fourmis , de-là vient qu'on ne sçauroit en élever en Egypte. On tire tous les ans quantité de soie de Seyde (*Sidon*) & de Tripoli , dont une partie va à Damas , & l'autre en Europe. On prétend que celle qu'on tire de Baruth , & qu'on travaille dans l'Anti-Liban , l'emporte sur celle de Syrie.

109. *Panorpa Coa* (*m*).

Je l'ai trouvée dans les Îles de Metelin & de Stanchio (autrefois Côté) dans l'Archipel.

110. *Cynips Psenes* (n).

Je l'ai vu à Smirne. Cet insecte vit sur les figuiers femelles, dont il mange le germe.

Cet insecte est-il le cupidon de la figue, qui porte la poudre génitale à la femelle ? La figue doit être considérée comme sa galle ; il mange le germe des figues, & leur fait plus de mal que de bien. Après qu'il est éclos, fait-il l'office d'un médiateur ? (Voyez Amæn. Acad. tom. p. 41).

111. *Cynips sycomori* (o).

Il se tient dans le fruit du sycomore.

112. *Cynips Ægypti*.

Je l'ai trouvé en Egypte sur les feuilles de différens arbres, mais particulièrement sur celles du sycomore.

113. *Tenthredo sodomitica*.

Je l'ai trouvé sur les pommes d'amour, dans les environs du Mont Thabor & de la Mer Morte.

114. *Tenthredo daçtyli*.

Je l'ai trouvé sur le tronc d'un dattier à Damiete.

115. *Ichneumon Natolia*.

(n) Linn. syst. nat. p. 554. n. 13.

(o) P. 554. n. 14.

Dans la Natolie.

116. *Ichneumon vitis*.

Je l'ai vu sur les vignes à Smirne.

117. *Apis mellifera* (e). La Mouche à miel.

Les ruches des Egyptiens sont d'une structure tout-à-fait singulière. Elles sont faites avec de la paille hachée & du chaume pétris ensemble. Elles ont la forme d'un cylindre d'un palme de diamètre, & de six à douze pieds de haut, lequel étant séché au soleil, acquiert assez de dureté pour pouvoir le manier sans le casser. J'ai vu plusieurs milliers de ces ruches dans un village situé entre Damiete & Mansora. Comme apparemment elles n'avoient pu servir, on en avoit formé une muraille autour d'une maison.

118. *Culex Cypri minimus subfuscus, antennis brevissimis fasciculis plumosis, alis ovatis*. Le Cousin de Cypre.

Cet insecte, qui est particulier à Cypre, est extrêmement incommode la nuit, & cause par sa piqure des pustules plus enflammées & plus opiniâtres que celles du Cousin ordinaire.

(p) Linn. syst. nat. p. 576. n. 17.

119. *Culex Ægypti articulationibus candidis*. Le Cousin d'Égypte.

120. *Musca buphthalmi*. La Mouche de l'œil de bœuf.

On en trouve quantité dans la plante appelée œil de bœuf, près de Damiete.

121. *Acarus citri*. Le Ciron du citron.

J'ai vu cet insecte dans un citron pourri.

122. *Acarus testudinis*.

J'ai vu cet insecte à Smirne.

123. *Aranea Galilæa*. L'Araignée de Galilée.

Près de la fontaine de Salomon dans la Galilée.

124. *Aranea vitis*. L'Araignée de vigne.

Sur les vignes qui croissent dans la Natolie.

125. *Aranea Coa*. L'Araignée de Cô.

L'Isle de Stanchio dans l'Archipel.

126. *Cancer curson*. Le Crabe courant.

On le trouve dans la mer & sur les côtes d'Égypte & de Syrie. J'en pris un dans le mois de Mai sur la côte d'Alexandrie.

Cet animal sort de la mer au coucher du soleil, & se rend par bandes sur le sable qui est sur le rivage. Ce que j'ai remarqué de singulier en lui, est la situation des yeux qui sont dans

les antennes , la structure de celles-ci ,
& les appendices qu'il a sous la queue.

SIXIEME CLASSE.

V E R S.

127. *Epia octopodia* (q). La Seche.
128. *Pinna muricata* (r).

La Seche est l'ennemi le plus irréconciliable de cet animal , car il n'ouvre pas plutôt sa coquille , qu'elle entre dedans & le mange ; mais heureusement pour lui , comme il y a toujours dedans une ou plusieurs écrevisses qui se tiennent à l'entrée de la coquille lorsque l'animal l'ouvre , la Seche ne s'avance pas plus tôt , qu'elles l'avertissent du danger , & il la referme aussi-tôt. Il permet en revanche à l'écrevisse de loger dans sa coquille. N'est-ce pas là une preuve de la sagesse du Créateur ? Les Grecs mangent le Carême.

Les fibres qui composent la barbe

(q) Linn. syst. n. at. p. 625. n. 1.

(r) P. 707. n. 225.

de ce poisson à coquille, sont aussi fines que la soie, & l'on pourroit en tirer parti.

P L A N T E S.

1. *Iris tuberosa*. La Fleur de Lis.
2. *Cornucopiæ cucullatum*.
3. *Hypecoum procumbens*.
4. *Anagallis monelli*. La Pimprenelle.
5. *Mirabilis jalapa*. La Merveille du Pérou.
6. *Solanum sanctum*. La Morelle d'Egypte.
7. *Cordia myxa*.
8. *Lycium atrum*. Le Nerprun.
9. *Chenopodium Ægyptiacum*. Le Pié-d'oie d'Egypte.
10. *Cicuta virosa*. La Ciguë aquatique.
11. *Linum usitatissimum*. Le Lin.
12. *Ornithogalum umbellatum*.
13. *Aloe perfoliata*.
14. *Lansonia spinosa*, *Alhenna*.
15. *Anagyris fœtida*.
16. *Cassia sophora*. Le Séné sauvage.
17. *Cassia fistula*.
18. *Cassia ketschta*. Le Séné sauvage d'Egypte.
19. *Punica granatum*. Le Grenadier.
20. *Rosæ variæ*. Différentes espèces de Roses.

21. *Nymphaea lotus*. Le Nénuphar d'Egypte.
22. *Mimosa lebbeck*. L'Acacia de la haute Egypte.
23. *Mimosa nilotica*. Acacia qui donne la gomme arabique.
24. *Anemone coronaria*. L'Anemone de la Natolie.
25. *Clematis orientalis*.
26. *Origanum Ægyptiacum*. La Marjolaine sauvage d'Egypte.
27. *Nepeta Syriaca*. Le Népéta de Syrie.
28. *Orobanche lævis*. La Tigne.
29. *Draba verna*.
30. *Lathyrus Ægyptiacus*. Le Moron d'Egypte.
31. *Dolichos lablab*.
32. *Carthamus tinctorius*.
33. *Artemisia dracunculus*. La Serpentine.
34. *Viola odorata*.
35. *Arum colocasia*. Colocasie.
36. *Urtica dioica*. La grande Ortie d'Egypte.
37. *Platanus orientalis*. Le Platane d'Orient.
38. *Momordica luffa*.
39. *Momordica balsamina*.
40. *Cucurbita lagenaria*.
41. *Cucurbita citrulus*. Le Melon d'eau.
42. *Cucumis sativus*. Le Concombre.

43. *Cucumis melo*. Le Melon.
44. *Cucumis chate*. Le Melon d'Egypte.
45. *Ruscus aculeatus*.
46. *Ceratonia siliqua*. Le Carouge.
47. *Musa paradisiaca*.
48. *Ficus Sycomorus*. Le Sycomore de l'Ecriture.
49. *Phœnix dactylifera*. Le Dattier.
50. *Brium Ægypti*.

PLANTES D'EGYPTE.

Mars 12 1751.

Ces Plantes étoient en fleur autour du Nil, sur les bords de la branche qui va à Damiete.

- Scorpiurus fulcata*. La Chenille.
- Medicago polymorpha*. La Luferne.
- Oxalis corniculata*. L'Oseille sauvage.
- Pimpinella anisum*. L'Anis commun.
- Chicorium intybus*. La Chicorée sauvage.
- Citrus aurantium*. L'Oranger.
- Cnicus benedictus*. Le Chardon béni.
- Cardui species foliis radicalibus ovatis, caulinis pinnatifidis*. Une espèce de buisson.
- Convolvulus Scammonia* La Scammonée.

Mars 14, Damiete.

Adiantum capillus veneris. Le Capillaire.
Ranunculus foliis trilobis. La Renoncule
à trois lobes, dans les jardins.

Hypnum foliis crenatis. Dans les lieux
humides & sur les murs des aqueducs.

Mars 16, Damiete.

Petroselinum anisum. Plante douteuse.

Sonchus oleraceus. Pain de pourceau.

Senecio jacobæus.

Alsine foliis ovato lanceolatis. Le Moron.

Euphorbia peplus. L'Espurge.

Phalaris panicula tomentosa.

Lathyrus Ægyptiacus.

Melissa hortensis. Le Baume.

Citrus aurantium. L'Oranger.

Festucæ specus.

Ces plantes sont communes en Egypte.

Mars 19, Damiete.

Musa paradisiaca.

Les rats mangent souvent son fruit.

Sacharum officinarum. La Cane à sucre.

Vitis vinifera. La Vigne.

On ne la cultive que pour son fruit.

Les Chrétiens tirent leurs vins de Can-
die, de Cypre, de Scopuli, & d'Europe.

Æschynomene sesban. Sensitive bâtarde.
Un Saule appelé *Safsaf* par les Arabes.
Phœnix dactylifera. Le Dattier.

Mars 22, Damiette.

Solidago virgaurea. La Verge dorée.
Crassula portulacaria. Le petit Chicotin.
Plantago major. Le Plantain.
Vicia foliis obovatis acuminatis pubescentibus, stipulis deflexis, laciniatis, laciniis acuminatis plurimis. Une espèce de Vesce.

Matricaria chamomilla. Camomille.

Festuca, Phalaris, Avena.

Rumex acetosella. Oseille.

Cassia fistula.

Phœnix dactylifera. Dattier.

J'en ai vu onze sur le même pied.

Atriplex vulgaris. L'Arroche.

Arenariæ species.

Lichens de la montagne de Sainte-Croix
dans l'Isle de Cypre.

Lichen crustaceus flavus.

Lichen crustaceus virescens.

Lichen lamellosus flavus.

Lichen lamellosus griseus.

Lichen crustaceus griseus.

Lichen crustaceus ater.

Lichen crustaceus ex flavo & atro per circulos variegatus.

Lichen foliaceus laciniis sinuatis.

Pancratium maritimum. L'Asphodele marin.

Les Grecs modernes l'appellent *αρίστος*.
Les anciens ne l'ont-ils pas connu sous le même nom ?

Crinum Æthiopicum L'Asphodele d'Éthiopie.

Il fleurit au mois d'Août.

Polianthes Tuberosa. La Tubéreuse.

Elle fleurit aussi au mois d'Août. Les Egyptiens mettent ses fleurs dans de l'huile , & lui donnent par là une odeur peu inférieure à celle du jasmin

P I E R R E S .

Opalus gemma. L'Opale.

Cos Damiatæ. La Queue de Damiette.

Natrum Ægyptiacum. Le Nitre des Anciens.

L'Opale est une pierre extrêmement rare. Pendant que j'étois à Alexandrie , M. Roboly , Interprète François , m'en montra une de la grosseur d'une noisette , & à demi-sphérique , qu'il portoit

toit au doigt. Lorsqu'on la tenoit dans une situation horizontale, elle paroissoit de couleur d'olive; mais étant à plomb, elle étoit rouge comme un rubis. Il la tenoit d'un payfan qui l'avoit trouvée parmi des débris, & qui la lui vendit cinq à six sols. L'Interprête qui ne la connoissoit pas, me demanda quelle pierre c'étoit, & combien je l'estimois. Je lui dis que c'étoit une Opale, mais que j'en ignorois le prix, d'autant plus qu'il dépendoit du goût & de la fantaisie de celui qui l'achetoit. Je l'assurai cependant qu'il feroit bien de la garder, en attendant qu'il trouvât quelque curieux qui scût l'apprécier, d'autant plus qu'il étoit rare d'en trouver d'aussi grosse. M. Roboly étant allé quelque temps après au Caire, M. de Lironcourt, Consul de France, qui étoit extrêmement curieux, l'admira, & n'eut pas de la peine à l'avoir. Il accepta le présent sans en connoître le prix. Il me demanda ce que j'en pensois, & je lui fis la même réponse. Il confronta ce que je venois de lui dire avec les descriptions que Plin & quelques autres Auteurs ont données de l'Opale, & il trouva que je lui avois dit vrai. Etant allé quelque temps après à Constanti-

nople, il la montra à un connoisseur, qui lui dit que c'étoit une Opale, & qu'elle valoit plusieurs milliers de ducats. Les Anciens ont connu parfaitement l'Opale, & il y a lieu de croire qu'elle étoit plus commune de leur temps, qu'elle ne l'est de nos jours. Celle que je viens de décrire, avoit vraisemblablement resté ensevelie dans les débris d'Alexandrie. Il n'y a presque point de pierres précieuses qu'on ne trouve parmi les ruines d'Alexandrie & du vieux Caire, soit brutes ou polies. J'ai vu des Calcédoines, des Agates-Onyx, des Sardoines, des Cornalines qu'on avoit trouvées dans ces endroits. Je ne dis rien des Emeraudes & des Saphirs, qui sont des pierres moins rares de nos jours, qu'elles ne l'étoient jadis. Tavernier, qui se connoissoit parfaitement en pierres précieuses, dit qu'on ne trouve l'Opale que dans une mine de la Hongrie; mais je suis persuadé que les Anciens connoissoient cette pierre & quantité d'autres, sans que nous sçachions les endroits d'où ils les tiroient. Nous connoissons en revanche les diamans qu'ils n'avoient point; & cette pierre, de même que le Rubis, est plus commune aujourd'hui qu'elle ne l'étoit anciennement.

Cos Damiatæ. La Queux de Damiete.

Cette pierre qu'on trouve dans la Palestine & dans la Galilée, est rude, noirâtre & percée de quantité de petits trous.

On l'apporte à Damiete pour en faire des meules de moulins, & il faudroit pour la mieux connoître, avoir été dans l'endroit d'où on la tire.

Natrum. C'est un sel qu'on tire d'un puits ou d'une mine qui est près de Mansoura en Egypte. Il est mêlé avec de la pierre calcaire; il fermente avec le vinaigre, & est d'un blanc sale. Les Egyptiens s'en servent, 1°. en guise de levain; 2°. de savon. On m'a assuré qu'on l'employoit avec succès pour apaiser les maux de dents. On le met dans du vinaigre après l'avoir pulvérisé, il fermente à l'instant, & forme un dépôt. On se lave la bouche avec ce vinaigre pendant le paroxysme, & la douleur s'apaise à l'instant.

HISTOIRE NATURELLE

DE LA PALESTINE.

1. Jaffa.

H *Yoscyamus aureus*. La Jusquiame dorée.

Parietaria officinalis. La Pariétaire des boutiques.

Lycium spinosum. L'Arbre épineux. Les Moines Latins disent qu'on l'employa pour la couronne de Jesus-Christ.

Euphorbia foliis oblongis lanceolatis verticillatis, herbacea, inermis, pedalis. Cette plante croît dans les haies.

Buphthalmum foliis duplicato-pinnatis. L'Œil de bœuf.

Buphthalmum foliis oblongis laciniatis, laciniis denticulatis oppositis. L'Œil de bœuf.

Turritis caule simpliciusculo, foliis radicalibus longis lanceolatis laciniatis, terminali maxima dentata.

Cnicus tomentosus, foliis cordatis amplexicaulibus dentatis integris. Le Chardon.

Papaver rhoeas. Le Pavot.

Malva vulgaris. La Mauve.

Dans les Jardins.

Ficus carica. Le Figuier.

Rosa Damascena. La Rose de Damas.

Terebinthus. Le Térébinthe.

Sycomorus. Le Sycomore.

Citrus aurantia. L'Oranger.

Amygdalus Persica. Le Pêcher.

Cannabis vulgaris. Le Chanvre.

J'en vis quelques plants dans un jardin que l'on réservait pour les Turcs. Ils pulvérisent ses feuilles, & en composent un narcotique, qui produit sur eux le même effet que l'Opium. Ils appellent cette confection *Chaschir*, & les Egyptiens en font un grand usage.

Animaux du Pays.

Canis aureus. Le Jackall (Chical des Turcs). Il est commun dans l'Egypte & dans l'Orient, sur-tout dans la Palestine. J'ai vu quantité de ses terriers dans les haies qui entourent les jardins. Il détruit les troupeaux des Arabes; aussi lui font-ils sans cesse la chasse, & en noyent quantité dans la mer. Il y a toute apparence que c'est le renard

de Samson. Une espèce de belette qui est fort commune dans la Palestine, sur-tout dans le temps des vendanges, & qui ravage les vignes & les combrès.

Scarabæus clypeo pedibus anticis dentatis. Un Escarbot sur le corps duquel je trouvai quantité de petits cirons.

Crysomela coccinea, clytris thorace medio capiteque nigrescentibus.

2. Acre.

Silene foliis obovatis lanuginosis crassis succulentis.

Plantago caule ramoso foliis integerrimis lineari lanceolatis, ramis brachiatis, spica foliosa. Le Plantain.

Lagurus spica ovata, compressa, arista tertia longissima intorta.

Folia breviuscula lineari acuminata, à caule distantia, vaginantia.

Physalis Alkekengi. Le Coqueret. *Folia ovata integerrima lanuginosa.*

Caulis lanuginosus. Filamenta non brevissima, sed longitudine laciniarum.

3. Jérusalem, le 7 d'Avril 1751.

Festuca? Pedalis, foliis linearibus molissimis.

Cette plante croît dans les endroits arides qui sont autour de la ville, & les Moutons & les Chèvres en font très-friands.

Sisymbrium foliis cordato-lanceolatis, siliquis semiuncialibus, longis, pendulis, pedunculis capillaribus, basi tenuioribus. Cresson aquatique.

Geranium calycibus pentaphyllis, foliis cordato-ovatis, inciso crenatis. Bec de grue.

Geranium foliis compositis; foliis alternis pinnatifidis. Bec de grue.

Cynoglossum foliis tuberculatis, scabris; hispidis. Cynoglosse.

Asperugo foliis ovatis.

Lamium foliis albis. Le Galeopsis.

Urtica pilulifera. L'Ortie.

4. Mont Sion, Avril 8 1751.

Ranunculus lanuginosus, caule procumbente, foliis quaternis, foliolis pinnatifidis, receptaculo ovato-acuminato. La Renoncule.

Betonica officinalis. La Betoine.

Marrubium flore purpureo. Le Marrube.

Bisentella siliquis orbiculatis didymis, foliis radicalibus lanceolatis, dentatis, lanuginosis.

Trifolium minimum montanum, flore purpureo. Le Trefle.

Comme cette plante est très-petite ; j'en conclus que le sol est mauvais.

Thlaspi foliis lobato-laciniatis ; laciniis ciliatis.

Draba caule nudo , foliis lanceolatis integerrimis , margine ciliatis.

Anthemis parva , foliis pinnatis capillaribus. La Camomille.

Festuca ? Spithamealis , foliis capillaribus.
Elle croît dans le sable.

Hieracium montanum parvum.

Bupthalmum parvum , foliis oblongis dentatis. Œil de bœuf.

Draba ? Foliis caulinis ovatis , basis angustatis minima.

5. Jéricho , dans la vallée qui est près de la ville , le 12 d'Avril.

Solanum fruticosum quadripedale , caule & foliis spinosis. La Morelle.

Frutex foliis triangularibus splendentibus.

Cette plante est très-commune dans les déserts de la Palestine.

Asclepias scandens fruticosa , foliis cordato-acuminatis. Domppe-venin.

Cette plante croît dans le désert argilleux qui est entre Jéricho & la Mer Morte.

Lichen lamellis convexis. Hépatique. Elle croît sur la surface de la terre.

Didynamica graveoleus, *petalis reflexis foliis viscosis*, *radice fibrosa magna*.

Allium cepa. Oignon. Les Arabes l'appellent Basal. Il croît dans les plaines près de la mer.

Tamarix. Le Tamarisc.

Kali fructicosum (*salsola fructicosa*).

Erica simplex fructicosa. La Fougere.

Mimosa. Acacia d'Egypte. *Schitta* des Hébreux. Je n'en ai vu qu'un dans la plaine près des montagnes de l'Arabie.

6. Route de Saint Jérémie, entre Jérusalem & Rama.

Terebinthus. Le Térébinthe.

Vitex. Agnus castus.

Tamarix. Le Tamarisc.

Ceratonia. Le Carouge.

Sycomorus. Un seul à Rama. Le Sycomore de l'Ecriture.

Cynara. L'Artichaut.

Cicuta. La Ciguë.

Cardui & *Cnici*, six espèces.

7. *A la Fontaine scellée de Salomon ,
près de Bethléhem.*

Columba Palestinæ. Le Pigeon.

*Rana corpore ovato , dorso convexo , tota
lucidoviridis.* La Grenouille.

*Tenthredo fasciata , fasciis candidis atris-
que.*

*Scarabæus buphthalmi parvus , ater lineis
candidis.*

P L A N T E S.

Adiantum. Le Ca-
pillaire. } dans les puits.

Hypnum minimum.

Nasturtium aquaticum , (sisymbrium). Le
Cresson de fontaine.

Achilleæ affinis lutea.

*Gramen panicula arundinacea , radice bul-
bosa ,* sur les montagnes.

Anagyris fœtida , sur les montagnes.

Ocimum. Le Basilic.

Origanum. L'Origan.

8. *Mont Thabor.*

Cynoglossum hispidum. Cynoglosse.

Ononis fœtida. Arroche puante.

Papaver rhæas. Le Pavot.

- Papaver flore flavescente parvo.* Le Pavot.
Bupthalmum dentatum. L'Œil de bœuf.
Cynara. L'Artichaut.
Ruta. La Rhue.
Umbellata cum disco filamentoso.
Carduina caule spinoso quadrangulati.
Laserpiium latifolium.
Pimpinella officinalis. Pimprenelle.
Trifolium, foliis ovato-lanceolatis, spica oblonga, laxa. Le Trefle.
Syngenesista cum pericarpiis confertis.
Quercus foliis dentato aculeatis. Le Chêne.
Ceratonia Le Carouge.
Salviæ variæ species. Différentes espèces de Sauge.
Gramen jecalinum radice bulbosa.
Absinthium romanum (artemisia). L'Absinthe.
Ilex. Le Houx, dans les vallées.
Terebinthus Le Térébinthe, sur les rochers.
Myrtus. Le Myrte.
Scorfonera. La Scorfonere.
Cichoreum intybus. La Chicorée.
Hedera helix Le Lierre.
Cepa montana. L'Oignon.
Avena montana. L'Avoine.

9. Montagnes de la Tentation.

- Cepa montana.* L'Oignon.

Cordia sebesten. Sebeste.

Ricinus Palma Christi.

Rhamnus Spina Christi. Buiffon appellé
l'Epine de J. C.

Vitex agnus castus.

Elæagnus. Olivier sauvage. C'est de lui
qu'on tire l'huile de Jéricho.

*Arbor magna , floribus lonicæræ labiatis
laciniatis , totis sanguineis.* Fol. Ob-
verse ovatis succulentis lucido viridibus.

Ficus carica. Le Figuier.

Euphorbia foliis teretibus succulentis. L'Es-
purge.

Ranunculus aquaticus luteus. La Renon-
cule.

Malva rudenum. La Mauve.

Buphtalmum commune. L'Œil de bœuf.

Chenopodium rudenum. Pié-d'oie.

Hystrix cristata. Porc-épi.

*Cimex aculeata , lateribus abdominis valde
protuberantibus , maculis ferrugineis.*

10. *A la Fontaine de Salomon , près
de Tyr.*

Salix safsaf. Le Saule.

Vitex agnus castus.

Ricinus communis. Le Palma Christi.

Convolvulus foliis trinis.

Solanum foliis hirsutis. Aneb-el-dib des
Arabes. Morelle.

Mercurialis. La Mercuriale.

Parietaria. La Pariétaire.

Didynamica, flore minimo rubro bipedalis.

11. *Thermes de Tibériade.*

1°. La fontaine ; ou la source est au pied d'une montagne , à la portée d'un coup de pistolet du lac de Genezareth , & à un quart de lieue de la ville de Tibériade.

2°. La montagne est composée d'une pierre noire , fragile & sulfureuse , que l'on trouve par gros quartiers dans les environs de Tibériade , mais par pierres détachées sur les côtes de la mer morte , tant ici , que près du lac de Genezareth. On tire de cet endroit des meules de moulin qu'on envoie par eau d'Acre en Egypte. J'en ai vu une quantité prodigieuse à Damiete.

3°. La source qui vient de la montagne est d'un diamètre égal à celui du bras d'un homme , & il n'y en a qu'une seule.

4°. L'eau est si chaude , qu'on ne scauroit y tenir long-temps la main sans s'échauder ; elle approche du degré de l'eau bouillante.

5°. Elle a une odeur sulfureuse très-forte.

6°. Un goût amer approchant de celui du sel ordinaire.

7°. Le sédiment que l'eau dépose , est noir , pâteux ; il sent le soufre , & est couvert de deux pellicules , dont l'inférieure est d'un beau verd foncé , & la supérieure de couleur de rouille. A l'entrée de l'orifice , où l'eau forme des petites cascades en tombant sur les pierres , on ne trouve que la première pellicule , & elle ressemble si fort à de la conserve , qu'on pourroit aisément prendre une production minérale pour une production végétale. Mais près de la rivière , où l'eau est calme , on voit ces deux pellicules , la jaune dessus , & la verte dessous. Le bain est dans une misérable maison qui est auprès , laquelle tombe en ruine , parce que personne ne fait usage de ces présens de la nature.

12. *La Mer Morte.*

1°. Le sol est une craie friable , imprégnée de sel , & extrêmement semblable à celui de l'Egypte.

2°. Quartz couverts d'une croûte de sel.

3°. De globules de terre glaise , ronds & compactes. J'en ai trouvé dans la glaise près de la côte.

4°. Schistus , de l'ardoise semblable au caillou , répandue çà & là sur le rivage.

5°. De couches perpendiculaires d'une argile noirâtre , laminée , parmi la glaise commune sur les bords.

6°. Nuls roseaux.

7°. Nulle plante sur le rivage. Une plante infecte avec une fleur labiée , à quelque distance ; & une plante d'un goût salin dans la plaine.

8°. Les Arabes amassent toutes les automnes une quantité considérable d'asphalte sur le rivage. Ils le portent à Damiete , où on l'achete pour teindre les laines.

9°. Quantité de coquillages sur le rivage.

10°. Les Arabes disent qu'il n'y a point de poisson dans cette mer , & j'en doute , vu qu'on y trouve des coquillages.

11°. Point de navigation.

12°. Les montagnes voisines sont composées d'une pierre calcaire fort tendre , que la mer paroît avoir formée en se retirant.

13°. L'ardoise qu'on trouve dans les montagnes , n'est autre chose que de l'asphalte pétrifié.

14°. L'âpreté des montagnes éloignées.

15°. L'asphalte ressemble au baume de mummies, & n'est que la même substance. Y a-t-il en Egypte un lac imprégné de cette matière ?

16°. Les pétrifications que l'on trouve sur le rivage opposé, sont les mêmes que celles qu'on voit dans les lacs d'Egypte qui sont à sec.

17°. La pomme de Sodome est le fruit du *solanum melongena*.

Plantes, Animaux, &c. dont il est parlé dans l'Ecriture.

Cucumis melo. Melon. En arabe *Kaun*.

Cucurbita citrulus. Melon d'eau. En arabe *Battech*, en syriaque *Jabbas*.

Cucumis sativus. Concombre. En arabe *Chiar*.

Cucurbita lagenaria. Gourde. En arabe *Charrak*.

Brassica sativa. Chou. En arabe *Krump*, en syriaque *Malsuf*.

Cucumis colocynthis. Coloquinte. En arabe *Handal*.

Momordica balsamina, *balsamita*.

Momordica elaterium. Les Syriens l'appellent *Adjur* & *Hemar*, c'est-à-dire Concombre d'âne.

On

On peut comparer ces noms avec ceux des Hébreux pour expliquer l'Ecriture, lorsqu'il est parlé des concombres d'Egypte.

Saint Luc, c. 17, v. 6, Συκωμωρ. Jesus-Christ veut sans doute parler du Sycomore des anciens, & du Figuier de Pharaon des Egyptiens, que les Arabes appellent *Guimez*, lorsqu'il montre à ses Disciples un gros arbre, leur disant qu'avec la foi ils pourroient le transporter dans la mer; car il y en a encore dans la Judée & dans la Galilée, où Jesus-Christ se trouvoit pour lors. Voyez le onzième verset du même chapitre; & c'est à tort que Luther a traduit ce mot par celui de figuier, car cela ne s'accorde ni avec l'Ecriture, ni avec l'Histoire Naturelle.

Saint Luc, chap. 19, v. 4, Συκαμωπή. L'arbre sur lequel Zachée monta pour voir passer Jesus-Christ près de Jéricho. Le Texte Grec dit que c'étoit un Sycomore; & on trompe les Catholiques Romains, Grecs & Arméniens qui visitent les lieux saints, lorsqu'on leur montre une autre espèce d'arbre, & qu'on leur dit que c'est celui sur lequel Zachée monta. Il ressemble au Prunier, & il a ses feuilles ovales, &c. Ne se-

II. Partie. H

roit-ce pas l'Olivier sauvage qui est si commun dans les plaines près des ruines de Jéricho ? Les Arabes tirent de son fruit une huile qu'ils vendent aux voyageurs, & prétendent qu'elle guérit les blessures. Ils l'appellent l'huile de Zachée, & attribuent sa vertu au séjour qu'il fit sur cet arbre. Le noyau de son fruit est de la grosseur d'une noix, de figure ovale, & à quatre côtes. Les Moines Latins en font des chapelets qu'ils envoient en Europe comme une chose précieuse.

Poma Sodomitica. La Pomme de Sodome est le fruit du *Solanum melongena* de Linnæus, appelé par d'autres *Mala insana*. On en trouve quantité près de Jéricho, dans les vallées qui sont près du Jourdain dans le voisinage de la Mer Morte. Il est vrai qu'elles sont quelquefois remplies de poussière; mais cela n'arrive que lorsque le fruit est attaqué par un insecte (*tenthredo*) qui convertit tout le dedans en poussière, ne laissant que la peau entière, sans lui rien faire perdre de sa couleur.

Nux Behen. Le Baume d'Aaron.

L'huile de Behen, qui n'a ni goût ni odeur, est très-propre pour composer des onguents & des baumes odoriférans.

De-là vient que les Orientaux mettent infuser dedans du jasmin, du narcisse, &c. & composent avec un onguent odoriférant, dont ceux qui aiment les odeurs, s'oignent la tête, le nez & la barbe. C'est sans doute le même que celui dont Aaron avoit coutume de s'oindre la tête, & dont David faisoit tant de cas, à cause de son odeur agréable.

Cet arbre croît sur le Mont Sinaï, & dans la haute Egypte. Les Arabes l'appellent *Festuck* & *Ban*.

Rhamnus Spina Christi.

Ænoplia spinosa. Gaspard Bauhin. 477.

Nabca paliurus Athenæi. Alpin, Ægyp. 16. 19.

Le *Naba* ou *Nabka* des Arabes.

Il y a toute apparence que c'est l'arbre qui fournit la couronne d'épine que l'on mit sur la tête de N. S. Il est commun dans l'Orient. On ne pouvoit choisir une plante plus propre à cet usage, car elle est armée de piquans; ses branches sont souples & pliantes, & sa feuille d'un verd foncé comme celle du lierre. Peut-être les ennemis de Jesus-Christ choisirent-ils, pour ajouter l'insulte au châtiment, une plante approchante de celle dont on se servoit pour couronner les Empereurs & les Généraux d'armée.

Labrusca. Le Raisin sauvage de l'Écriture.

Isaïe dit, chap. 5, v. 4, qu'y avoit-il plus à faire à ma vigne que je ne lui aye fait ? Pourquoi ai-je attendu qu'elle produisît des raisins, & elle a produit des grappes sauvages ? Je croirois que le Prophète veut parler ici du *solanum incanum*, vu qu'il est commun en Egypte, dans la Palestine & dans l'Orient. Outre que les Arabes lui donnent un nom qui s'accorde parfaitement avec ce qu'il dit, ils l'appellent *Aneb-el-dib*, Raisin de loup. Le Prophète ne pouvoit trouver une plante plus opposée à la vigne, car elle croît dans les vignobles, & leur cause un tort infini ; aussi a-t-on soin de l'arracher. Elle ressemble à la vigne par les sarments qu'elle pousse.

Des Oignons des Israélites.

Allium cepa, l'Oignon, appelé *Basal* par les Arabes. Ce qui me fait croire que c'est une des espèces d'oignons après lesquels les Israélites soupiroient, est qu'on en mange beaucoup en Egypte, & que ce sont les meilleurs qui soient au monde. Ils sont très-doux, au lieu

qu'ailleurs ils sont forts & dégoutans. Ils sont tendres, au lieu que dans le nord ils sont durs & très-difficiles à digérer.

Allium sativum, Linnæi. L'Ail.

Les Arabes l'appellent *Tum*. On en fait beaucoup d'usage; mais je croirois que les Israélites ne l'ont point connu, parce qu'il ne croît point en Egypte, & qu'on l'y apporte des Îles de l'Archipel.

Allium porrum, Linnæi. Le Porreau, appelé *Karrat* par les Arabes.

C'étoit sûrement un de ceux après lesquels les Israélites soupiroient; car on le cultive en Egypte depuis un temps immémorial. Les saisons favorables à cette plante sont l'hiver & le printemps. Les Egyptiens en sont très-friands.

Leo. Le Lion. Les Arabes l'appellent *Sabbe*.

Il n'y en a point dans la Syrie ni dans la Palestine, mais on en trouve quantité autour de Babylone, qu'on appelle aujourd'hui *Bagdad*. L'Egypte n'en produit point; & s'il y en a sur les confins de la Lybie, c'est qu'ils y viennent de l'intérieur de l'Afrique.

Locustæ Joannis. Les Sauterelles de Saint Jean.

J'en ai parlé ci-dessus.

Petra Mosïs. La Pierre de Moïse.

Le rocher d'où Moïse fit sortir de l'eau, Exod 17, v. 6, & d'où il tira les Tables sur lesquelles il écrivit le Décalogue, étoit un granite, le même dont sont composés les Monts Horeb & Sinaï. Il en avoit appris l'usage des Egyptiens, qui s'en servoient pour construire leurs obélisques, & pour transmettre à la postérité leurs hiéroglyphes.

Lorsque les Arabes veulent décrire une beauté, ils se servent de plusieurs similitudes; par exemple, ils comparent son visage à la lune, &c. &c., ses yeux, à ceux de la gazelle, qui est un animal très-commun dans l'Egypte & dans la Syrie. J'ai cru devoir faire observer cette comparaison, parce que Salomon dans son Cantique emprunte les fiennes de cet animal. Il ne faut que consulter le Texte Hébreu pour entendre ce qu'il veut dire. Il y a donc tout lieu de croire que la Biche de Salomon n'est autre que la Gazelle.

MATIERE MÉDICALE.

Description du vrai Baume de la Mecque.

C E Baume est jaune & transparent. Il a une odeur résineuse & balsamique très-agréable. Il est tenace & gluant, il s'attache aux doigts, & file beaucoup. Il ne se fond ni ne se liquéfie à la chaleur du soleil de la Natolie.

J'en ai vu chez un Chirurgien Turc, qui l'avoit reçu de la Mecque, & qui connoissoit parfaitement ses vertus. Les voici. 1°. C'est le meilleur stomachique que l'on connoisse, étant pris à la dose de trois grains. 2°. Il est admirable pour guérir les plaies récentes, & il suffit d'en verser quelques gouttes dessus, pour les consolider en peu de temps.

Moyen de connoître si le Baume de la Mecque est naturel ou falsifié.

Versez-en une goutte dans de l'eau. Si elle reste dans la même place sur sa surface, le Baume ne vaut rien; mais

fi elle s'étend en forme d'une pellicule mince qu'on puisse enlever avec un cheveu , un brin de fil ou de soie , sans que l'eau perde sa transparence , c'est un signe qu'il est bon. Les Turcs conviennent eux-mêmes qu'il est difficile d'en trouver qui résiste à cette épreuve , le vrai Baume de la Mecque ne se trouvant qu'entre les mains du Sultan , ou de quelques Grands Seigneurs qui l'ont reçu de quelqu'un qui a été à la Mecque.

Le mastic , appelé par les Grecs modernes *Maçica* , vient de Scio , & les Turcs en font beaucoup d'usage. Leurs femmes en mâchent sans cesse pour conserver la blancheur de leurs dents , & pour rendre leur haleine douce & agréable.

Olibanum. L'Encens.

Il croît dans les deux Arabies , d'où on l'apporte à Giedda qui est le Port de la Mecque , de-là par la Mer Rouge à Suez , & enfin au Caire , où il en vient une quantité considérable. Il en vient aussi par les Caravanes de la Mecque. Il est si rempli de petits cailloux & de mica , que sur cent cinquante livres on n'en tire pas cinquante à soixante. La plus

plus grande partie passe à Marseille , d'où les Hollandois le transportent en Russie , où on l'employe pour apprêter les cuirs. Les Russes & les Catholiques Romains en brûlent beaucoup dans leurs Eglises. Il diffère beaucoup , tant à l'égard du prix que de la bonté ; cent dix livres d'encens se vendant depuis 9 piastres jusqu'à 23 , selon qu'il est plus ou moins pur. Le meilleur est en larmes , odoriférant , transparent , d'un blanc jaunâtre , friable , & aisé à pulvériser. On en trouve très-peu de cette espèce parmi l'encens commun , & on ne le sépare point , à moins que les Apothicaires ne le demandent.

EXEMPLE

De la vertu nutritive de la Gomme Arabique.

Les Abyssiniens se rendent tous les ans au Caire , pour y vendre des esclaves , de l'or , des éléphants , des drogues , des singes & des perroquets. Ils traversent des déserts affreux ; & comme leur voyage dépend du temps , ils savent aussi peu que les marins combien de temps ils resteront en route ,

II. Partie.

ce qui les expose souvent à manquer de vivres. C'est ce qui arriva en 1750 à la Caravane d'Abyssinie; elle resta deux mois en chemin, & les provisions lui manquèrent. Dans cette extrémité, ils eurent recours à la gomme arabique, dont ils avoient quantité avec eux, & elle servit à nourrir plus de 1000 hommes pendant deux mois.

Cette gomme est gelatineuse, & contient vraisemblablement quelques particules nourrissantes. Mais ne les constipa-t-elle point? Elle auroit dû produire cet effet; mais c'est ce que je n'ai pu sçavoir. J'ai seulement appris que la Caravane arriva saine & sauve au Caire, sans avoir perdu beaucoup de monde.

Opium.

On prétend que les Turcs faisoient autrefois un grand usage de cette drogue: elle n'est connue aujourd'hui que de ceux qui observent strictement la loi de Mahomet, & qui s'abstiennent du vin & des liqueurs fortes; mais le nombre en est très-petit. Ceux qui usent d'Opium, sont sujets à des tremblemens de nerfs, ils sont assoupis, & extrêmement foibles; & les Turcs qui ont

vu ces mauvais effets , l'ont entièrement abandonné.

La Cassé.

Maniere dont on la prépare en Egypte.

On cueille les filiques avant qu'elles soient tout-à-fait mûres, & on les porte dans une chambre où l'on a préparé une couche de feuilles de palmier & de paille, de six pouces de hauteur. On amoncelle les filiques dessus, & l'on ferme la porte. On les arrose le lendemain & le surlendemain avec de l'eau, & on les laisse ainsi amoncelées pendant quarante jours, jusqu'à ce qu'elles soient devenues noires. Il y en a d'autres qui les enfouissent en terre; mais cette dernière méthode est inférieure à l'autre.

La Scammonée.

La meilleure vient de Marasch, où réside un Pacha, à quatre journées d'Alep, près des frontieres de l'Arménie. On l'apporte à Alep dans de petits sacs de peau, d'où les Marchands l'envoient à Londres & à Marseille. On la tiroit autrefois du Mont-Carmel par

la voie d'Acre ; mais il n'en vient plus aujourd'hui , les Arabes aimant mieux piller les voyageurs , que de la cultiver. J'ai vu le *Convolvulus*, d'où on la tire , dans les vallées qui sont entre Nazareth & le Mont-Carmel.

Schænanthus officinalis. Le Jonc odorant.

Il est commun dans les déserts des deux Arabies. On le recueille près de Limbo , Port de l'Arabie Pétrée , d'où on le transporte en Egypte. Les Vénitiens l'achètent & l'employent dans la composition de leur thériaque. Cette plante étoit vraisemblablement du nombre de celles dont la Reine de Saba fit présent à Salomon ; & ce qui me le persuade , est qu'elle est encore fort estimée des Arabes , à cause de son odeur.

Ils l'appellent *Helsi meccavi* , & *Idhir mecchi*.

Le Séné.

Il croît dans la haute Egypte. Ce sont les Bedouins ou Payfans Arabes qui le cueillent , & le vendent à leur Scheick ou Chef. Lorsqu'il en a amassé une certaine quantité , il l'envoie au Caire , où il le vend à un particulier ,

qui achete le privilège de le revendre aux Européens du Corps des Janissaires du Caire, qui en tirent le meilleur parti qu'ils peuvent. C'est aujourd'hui Ibraïm-Kiafa, Gouverneur & Usurpateur de la haute Egypte, qui a ce privilège, & il l'a affermé à deux Juifs qui ont la direction de la Douane. Ils en fournissent tous les ans aux Européens autant qu'ils veulent. On en fait trois lots, un pour Marseille, le second pour Ligourne, & le troisième pour Venise. Les Egyptiens y mettent le prix qu'ils veulent. On en envoie tous les ans à Marseille 6000 quintaux, à 20 sequins chacun plus ou moins. Un sequin vaut 1100 medins.

Les Mirobolans des boutiques.

Ceux qui ont écrit sur la matiere médicale, ont peu connu les Mirobolans, d'autant qu'on ne les employe plus dans notre Pharmacie. Les Arabes & les Egyptiens en usent encore, & se purgent avec leur décoction, sur-tout dans la haute Egypte. On peut s'en servir au défaut de la rhubarbe, mais celle-ci vaut beaucoup mieux. Ce sont les Médecins Arabes qui en ont introduit l'usage, & ce

sont aussi les seuls qui l'aient conservé. Les Botanistes connoissent encore moins ce fruit. Il croît dans l'Inde près du Malabar, sur les frontieres de Bengale, d'où on le transporte avec d'autres simples à la Mecque, & de-là par la Mer Rouge au Caire.

Le Nard celtique.

Le Nard est beaucoup plus en usage chez les habitans de l'Afrique intérieure, de l'Abyssinie & de l'Ethiopie, que chez nous. Les Allemands en envoient tous les ans soixante tonnes en Egypte par la voie de Venise, dont chacune se vend environ 100 rixdales. Les Ethiopiens en composent un onguent pour se rendre la peau douce & luisante; car c'est en cela qu'ils font consister sa principale beauté.

Mummie minérale.

La Mummie minérale est une substance bitumineuse, luisante, friable, noire, & presque sans odeur, qu'on tire de Perse. Elle coûte depuis 2 jusqu'à 5 sequins la dragme en Egypte, selon qu'elle est plus ou moins rare, & plus ou moins

bonne. Elle est plus chere que l'ambre, & c'est ce qui fait que les Grands d'Egypte & de Turquie la conservent parmi leurs autres raretés, qui sont l'ambre, le vrai bézoard, la corne de rhinoceros, dont ils font des tasses pour boire. Toutes ces choses sont aussi précieuses pour eux que leurs bijoux. Ils prétendent que cette Mummie est un vulnéraire excellent; & si ce que les Egyptiens en disent est vrai, ce seroit le plus grand vulnéraire que l'on eût connu jusqu'ici. Ils en composent un onguent, en la pulvérisant & la mêlant avec de l'huile de senteur. Cassez la jambe à une poule; oignez-la avec cet onguent, & si la Mummie est véritable, elle fera guérie au bout de trois heures. C'est la méthode dont on se sert pour sçavoir si elle est bonne. Ils disent que la jambe d'un homme se guérit au bout de vingt-quatre heures avec ce remede. J'ai décrit cette Mummie, mais je n'ai pu m'assurer de son efficacité, parce qu'elle est fort rare & fort chere. Plusieurs Chirurgiens du Caire m'ont assuré qu'ils en avoient fait l'essai, & qu'ils avoient été surpris de son effet. Les Egyptiens l'appellent Mummie minérale, parce

qu'elle ressemble à la masse qu'on tire du crâne des Mummies.

Onguent de Mummie.

Les Egyptiens composent un onguent potable , en mêlant de la poudre de Mummie avec du beurre. Ils l'appellent *Manteg* , & en boivent lorsqu'ils ont reçu quelque blessure. Une personne digne de foi m'a assuré qu'un Maure avoit été guéri en peu de temps d'un coup de couteau qu'il avoit reçu dans le flanc , & qui avoit percé les muscles intercostaux , en buvant deux livres de cet Onguent , & en en frottant la plaie. Les Egyptiens l'employent aussi pour les maladies de leurs bestiaux , tant intérieurement qu'extérieurement.

Maniere dont on fait le Sel ammoniac en Egypte.

Le Sel ammoniac est fait avec la suie que donnent les excréments brûlés des quadrupèdes qui ne vivent que de végétaux , de même que des excréments humains.

Ils ramassent ces excréments dans les quatre mois de l'année que leurs bes-

tiaux , comme bœufs vaches , buffles , chameaux , moutons , chèvres , chevaux , ânes , paissent une espèce de treffle ; car lorsqu'ils sont obligés de les nourrir avec du foin ou des noyaux de dattes pilés , leurs excréments ne valent rien pour cet effet. Les pauvres gens ont soin de les ramasser ; ils les mêlent avec du chaume , de la paille , &c. & en forment des mottes qu'ils laissent sécher jusqu'à ce qu'elles soient en état d'être brûlées.

Comme le bois est extrêmement rare en Egypte , on n'y brûle que de ces mottes , ce qui fournit une quantité prodigieuse de suie à ceux qui font le Sel ammoniac.

Les excréments du chameau ne valent pas mieux que ceux des autres animaux ; & quant à son urine , il est faux qu'on s'en serve , quoique plusieurs Auteurs l'aient assuré.

Ceux qui font ce Sel , prétendent que les excréments de l'homme , de la chèvre & de la brebis sont préférables à tout autre. On ne fait le Sel ammoniac que dans les mois de Mars & d'Avril.

Le village de *Giza* , qui est à quelque distance du Caire , est le seul endroit près de la ville où l'on en fasse.

On en fait encore dans le *Delta*. Ce sont les payfans qu'on charge de ce soin; car il n'y pas grand art à le faire. On pese la suie qu'on leur donne, & ils sont obligés de rendre une quantité fixe de sel; au moyen de quoi ils ne peuvent tromper leurs maîtres. Passons maintenant à la maniere de le faire, qui, bien que simple en elle-même, n'a pas laissé que d'embarrasser les Chymistes. Ils construisent avec de la brique & du fumier mouillé un four presque aussi long que large, & d'une capacité suffisante pour pouvoir placer dessus cinquante vaisseaux de verre, dix sur la longueur, & cinq sur la largeur, dans des trous pratiqués dans la voûte du four. Ces vaisseaux sont de figure sphérique, & ont un goulot d'un pouce de long sur deux de diamètre. Leur grosseur varie, contenant depuis un jusqu'à deux gallons; mais ils n'ont pour l'ordinaire que dix-huit pouces de diamètre. Ils les enveloppent avec un mélange de limon & de paille, & après en avoir rempli les deux tiers, ils les posent sur le fourneau.

Ils commencent par un feu lent, qu'ils poussent peu à peu jusqu'au plus haut degré, que les ouvriers appellent feu

d'enfer, & l'entretiennent ainsi pendant trois jours & trois nuits consécutives. Lorsque la chaleur est telle qu'il faut, il s'élève une fumée dont l'odeur est assez agréable, & au bout de quelque temps le sel s'attache aux vaisseaux, & remplit leurs ouvertures. Après que tout le sel s'est sublimé, on casse les vaisseaux, & on l'en tire sous la même forme qu'on l'envoie en Europe.

Il y a dans chaque endroit où l'on fait ce sel, un fourneau où l'on fond le vieux verre pour en faire du neuf.

Ingrédients dont on se sert en France & en Allemagne, pour les Ouvrages qu'on appelle de papier mâché, comme tabatières, pommes de canne, &c.

Colle de poisson, deux livres.

Minium, deux onces.

Litharge d'or, trois onces.

Céruse, une once & demie.

Ambre, huit onces.

Terre de Tripoli, une livre.

Huile de lin, quatre livres.

Terre d'ombre, quatre onces.

Vitriol blanc, quatre onces.

Colofane, trois onces.

Esprit de térébenthine, une livre.

MALADIES

ET LEURS REMÈDES.

- P**
1. *Estis.* La Peste.
 2. *Febris Damiatæ.* La Fièvre de Damiete.
 3. *Synocha.* Fièvre synoque.
 4. *Tertiana.* Fièvre tierce.
 5. *Cephalalgia.* Céphalalgie.
 6. *Coliqua.* Colique.
 7. *Calculus.* Calcul.
 8. *Asthma.* Asthme.
 9. *Hysteria.* Affection histérique.
 10. *Imaginatio.* Force de l'imagination.
 11. *Tænia.* Ver solitaire.
 12. *Ophthalmia.* Ophthalmie.
 13. *Siphilis.* La Vérole.
 14. *Herpes Aleppica.* La Dartre d'Alep.
 15. *Hernia.* Hernie.
 16. *Sterilitas.* Stérilité.
 17. *Puerperia.* Accouchement.
 18. *Excreta.* Excrétions.

1. *Pestis*. La Peste.

Je demandai à un Médecin de Smirne, avec lequel j'avois lié connoissance, s'il n'avoit point fait quelque observation sur cette maladie, dans un endroit où elle est aussi fréquente. Il me répondit que ni lui ni ses collègues n'avoient pas eu occasion d'en faire, crainte d'être obligés de faire quarantaine.

Il fut cependant voir secrètement un malade, & il observa que ses yeux larmoyoient, & qu'il avoit la langue couverte de pustules blanches.

Le fameux Comte de Bonneval avoit découvert une poudre contre la peste, dont l'effet étoit étonnant au point que de cent personnes qui la prenoient, il y en avoit à peine dix qui mourussent. On m'a assuré qu'il y avoit à Constantinople un Chirurgien François qui savoit la composer.

2. *Febris maligna Damiatæ singularis*:

La Fièvre de Damiete.

Elle régne pendant l'hiver, mais encore plus dans le printemps. Elle est accompagnée d'un pouls fort & fré-

quent, d'une grande chaleur, d'une soif ardente; la langue est sèche & pâteuse, & les yeux rouges & enflammés. Elle se termine au bout de deux ou quatre jours par une stupeur & une tumeur d'un côté, accompagnées d'une douleur & d'une rougeur dans le bras, le pied, la jambe. Avant cette crise, on sent ondoyer quelque peu de sérosité dans le crâne au-dessous de l'os frontal. Cette crise n'est pas toujours d'un bon augure, car le malade meurt souvent. S'il en réchappe, l'enflure & la stupeur des membres ne laissent pas que de continuer. Les Arabes l'appellent *Nysham*, fluxion chaude, pour la distinguer de l'apoplexie, qu'ils appellent *Nyssl-bred*, fluxion froide.

3. *Synocha*. Fièvre synoque.

Ils pilent un coquillage, & en font un cataplasme qu'ils appliquent sur la plante du pied du malade, qui, de même que le vésicatoire, fait élever une pustule. C'est le seul remède que les Grecs employent dans les fièvres, même dans le fort du mal, & il leur réussit.

4. *Tertiana*. Fièvre tierce.

Cure sympathique que les Grecs de l'Isle de Morée prescrivent pour la fièvre tierce.

A l'instant que le frisson commence, le malade va s'asseoir sous un pêcher, & y reste jusqu'à ce que l'accès ait cessé. Ils disent qu'il guérit de sa fièvre, mais que l'arbre meurt. C'est ce que m'a raconté une personne qui avoit demeuré long temps dans la Morée, où cette maladie est commune.

Prenez un œuf, faites-le durcir sous la cendre, saupoudrez-le de poivre, & avalez-le. Un Marchand Suedois, établi à Smirne, se guérit par ce moyen d'une fièvre tierce qui n'est jamais revenue depuis.

5. *Cephalalgia*. Céphalalgie.

Cure domestique que les Arabes employent pour appaiser les maux de tête.

Ils se rasent la tête, & se font plusieurs incisions autour de la future coronale, laissant couler le sang jusqu'à ce que la douleur soit apaisée. Ils ont soin de ne point offenser les vaisseaux,

& ne font ces incisions que dans la peau & dans les parties charnues.

6. *Colicæ medicina.* Remede pour la Colique.

Prenez le lumignon d'une chandelle & du favon d'Allemagne, mêlez-les ensemble, & faites-en des pillules. Les Levantins tiennent ce remede efficace pour la colique.

Prenez de la poix, faites-en des pillules de la grosseur d'un pois, & prenez-en trois ou quatre, lorsque l'accès commence. Un habitant de Smirne qui avoit vécu long-temps dans la Tartarie, m'a assuré que les Tartares n'employent point d'autre remede contre la colique venteuse.

7. *Calculus.* Le Calcul.

Les Orientaux se guérissent du Calcul, en buvant de l'eau dans laquelle ils ont fait infuser des feuilles d'amandier séchées.

8. *Asthma.* L'Asthme.

Coupez une mouette par morceaux; faites-la cuire dans l'eau, & buvez-en le

le bouillon. J'ai appris ce remède à Smirne.

9. *Hysteria*. Affection hystérique.

Prenez une datte, ôtez-en le noyau, & après l'avoir remplie de mastic pulvérisé, mettez-la rôtir sur le charbon. Humez en la fumée par le nez; & après qu'elle aura cessé de fumer, & que le mastic sera fondu, mangez-la. Cela doit se faire dans le paroxysme.

10. *Maladie hypochondriaque*.

Un homme hypochondriaque s'imaginait avoir dans la gorge quelque chose qui le suffoquoit. Je fis tuer une poule, & pris l'œuf qu'elle avoit dans le corps. Je lui ordonnai un vomitif léger, l'assurant qu'il lui feroit rendre ce qui l'incommodoit. Pendant qu'il opéroit, je fis jeter l'œuf dans son bassin sans qu'il s'en apperçût; je lui montrai ce qu'il avoit rendu, & il fut guéri radicalement.

11. *Tania*. Le Ver solitaire.

Le Ver solitaire, qui depuis plusieurs

années attire l'attention des Médecins , est un fléau dont les habitans d'Egypte ne sont point exempts , & il fournit à un Médecin qui se trouve dans le pays , plusieurs occasions de s'instruire de la nature d'un insecte que l'on connoît si peu. M. Fournace , Chirurgien François établi au Caire , fut le premier qui m'apprit qu'il étoit commun en Egypte , & me montra trois morceaux d'un Ver solitaire qu'il avoit tirés d'une femme , dont l'un avoit quarante pieds de long , l'autre quinze , & l'autre dix. Il avoit près d'un pouce de largeur. Ce Ver est si commun en Egypte , que M. Fournace est persuadé que les deux tiers des habitans du Caire y sont sujets. Ceux qui en souffrent le plus , sont les Juifs , le bas peuple , & les Cophites. Il y a peu de Turcs qui l'ayent. Je demandai aux Médecins du Caire pourquoi les Egyptiens y étoient plus sujets que les autres peuples , & ils ne me firent là-dessus aucune réponse satisfaisante. Ils l'attribuerent tous unanimement aux alimens dont ils usent , & ils ne m'apprirent rien de nouveau. Je suis cependant persuadé que les melons , les concombres & les fruits dont ils se nourrissent , ne contribuent pas

peu à l'engendrer. Il y en eut un qui me dit que les Juifs , & particulièrement les femmes , y étoient plus sujettes que d'autres , à cause de la quantité de confitures qu'elles mangeoient. C'est une opinion généralement reçue , que les sucreries engendrent des vers dans les enfans. Les Turcs font assez bonne chere ici , comme par-tout ailleurs ; mais il n'en est pas de même des pauvres. Les Médecins du Caire ne m'ont indiqué qu'un seul remede pour les vers , & il leur a si bien réussi , qu'ils ne se sont pas mis en peine d'en chercher d'autre. Ce remede n'est autre que le Pétrol pris intérieurement. M. des Barats , Médecin de la Faculté de Paris , & attaché au Consulat du Caire , me le communiqua , & m'assura conjointement avec M. Fomace , que plusieurs habitans du Caire avoient été guéris de ce Ver par le moyen du Pétrol , entr'autres la femme dont j'ai parlé ci-dessus. On le donne les trois derniers jours du quartier de la lune. Au cas que le malade ne rende point les Vers qu'on croit avoir tués , on réitere la dose.

Au Caire le premier Juillet 1751.

12. *Ophthalmia Ægyptiorum.*
L'Ophthalmie.

Les maux des yeux sont très-communs en Egypte, sur-tout au Caire, où la plupart des habitans sont sujets à l'Ophthalmie & à la Pforthalmie; ce que j'attribue à la chaleur excessive du climat, & à la poussière dont l'air est rempli. Mais cette cause n'est pas la seule, & je crois en avoir découvert une autre beaucoup plus considérable : la voici. Les habitans, sur-tout ceux qui habitent près du Canal, ont dans leurs maisons un puits ou une fosse qui leur sert de latrines, laquelle communique avec le canal qui traverse la ville. On ouvre ce dernier une fois l'année pour le nettoyer, & cela dans le fort des chaleurs. Comme il est rempli de limon du Nil, & des matières putrides qui s'y sont rendues de ces fosses, il n'est pas étonnant que le miasme qui en sort, occasionne les maladies dont je parle. Je ne veux d'autre argument pour appuyer mon sentiment, que celui qui a induit le sçavant Ramazzini à écrire son Livre *De Morbis artificum*.

Voici un exemple qui prouve ce que j'avance. Un Européen âgé de quarante ans, & qui étoit établi depuis trois ans au Caire, avoit tous les ans une Ophthalmie dans le temps où le canal près duquel il demeuroit, étoit le plus rempli d'immondices. Ce qui lui fit croire que sa maladie venoit de cette cause, fut qu'elle cessoit dès l'instant que le Nil commençoit à remplir le canal, & à le nettoyer.

Au Caire le 27 Juin 1750.

13. *Siphilis.* Ulceres vénériens guéris avec l'eau de goudron.

Un homme âgé de quarante ans avoit des ulceres vénériens au front, au nez, au menton & dans la gorge, qui lui avoient fait perdre la voix. Un Gentilhomme Anglois qui voyageoit en Egypte, le vit, & reconnut bientôt la cause de son mal. Il sçavoit qu'on avoit employé en Angleterre l'eau de goudron avec succès dans pareilles circonstances, & il pria M. Barton, Consul d'Angleterre, de voir si l'on ne pourroit pas venir à bout de guérir ce malheureux par le même moyen. Il acheta du goudron d'un Capitaine Suedois; il pré-

para son eau de goudron, & ordonna au malade d'en boire environ une pinte & demie par jour. Au bout d'un mois, les ulceres qu'il avoit dans la gorge, se guériront, & il recouvrera la voix. Les autres disparurent successivement, & trois mois après que je le vis, il n'en restoit plus qu'un au nez, qui diminuoit de jour à autre.

Au Caire le 6 Juillet 1750.

14. *Herpes Aleppica.* La Dartre d'Alep.

1°. Les enfans & les femmes ne sont jamais exempts de cette maladie. 2°. Non plus que les hommes qui vont à Alep. Les habitans disent qu'il n'y en a pas un sur mille qui l'évite. 3°. Les seuls qui en soient exempts, sont ceux qui ont les cheveux noirs, & qui sont d'un tempérament mélancolique. 4°. Elle dure ordinairement six mois; mais on a vu des gens qui l'ont eue pendant un an. 5°. Elle affecte souvent les joues des femmes, & leur cause plus de mal lorsqu'elle se guérit, que lorsqu'elle continue, laissant une cicatrice qui les défigure entièrement. 6°. Elle n'a point de siège fixe, attaquant tantôt les joues, les épaules, le nez, &

même le gland de la verge. 7°. Personne n'a encore pu découvrir sa cause; les habitans l'attribuent à l'eau qu'ils boivent. 8°. Ils n'employent aucun remède, laissant à la nature le soin de la guérir. On appelle cette maladie *la Marque d'Alep*; & M. Justi, Secrétaire du Consulat de Suede à Alep, me dit qu'il y avoit dans le Comptoir Suedois un domestique qui l'avoit.

A Smirne le 30 Décembre 1749.

15. *Hernia.* Hernie.

Quelques Syriens m'ont assuré qu'ils avoient été guéris de cette maladie au moyen d'un cautere au scrotum.

16. *Sterilitas.* Stérilité.

Le mari & la femme qui veulent la faire cesser, doivent boire en se couchant une tasse à thé d'eau de girofle distillée. Ce remède passe pour souverain en Egypte dans ces fortes de cas; & l'on m'a assuré que des femmes qui étoient stériles depuis plusieurs années, avoient conçu par ce moyen. Une sage-femme m'a dit en avoir fait l'essai.

Au Caire le 26 Décembre 1750.

17. *Puerperia.* Accouchement.

Voici ce que j'ai appris à ce sujet. 1°. Il y a des Accoucheuses Turques & Grecques qui n'ont jamais eu d'autre maître que l'expérience. 2°. Les femmes ont une grossesse heureuse, elles accouchent sans peine, & l'on en voit peu qui meurent en travail. 3°. Après que l'enfant est né, on lui coupe le cordon ombilical, & l'on applique dessus le cautere actuel. 4°. On lui saupoudre la tête avec de la poudre de noix de galle & de muscade mêlées ensemble; elle forme une croûte qu'on laisse jusqu'à ce qu'elle tombe d'elle-même. 5°. On a soin de lui plier les bras & les jambes, & de-là vient sans doute que les Orientaux sont plus agiles que les Européens. Les Grecs baptisent leurs enfans aussitôt après qu'ils sont nés, & les trempent dans de l'eau chaude; en quoi ils me paroissent plus sages que les Russes, qui les plongent dans de l'eau froide. Les Juifs circoncisent leurs enfans le huitième jour, & les Turcs à l'âge de huit ans.

18. *Excreta.*

18. *Excreta.* Excrétions.

A Damiete, les latrines sont dans la cuisine. Il n'en est pas de même dans les autres villes d'Egypte.

C O M M E R C E.

1. Richesses de l'Egypte.
2. Son Commerce.
3. Commerce des François.
4. Commerce d'Alep.
5. Commerce de Damiete.
6. Commerce de Perse.
7. Poids d'Egypte.
8. Habillement des Turcs.
9. Coton.
10. Café.
11. Encens.
12. Moyen pour donner au vin un fumet agréable.

I. *Richesses de l'Egypte.*

On m'a assuré que l'Egypte paye mille bourses par jour, mais que le Grand-Seigneur n'en reçoit qu'une petite partie. Le reste entre dans les coffres des Beys du Caire qui gouvernent

le pays , & l'on ne peut .y lever que 4000 hommes en temps de guerre. Abdulha Basha fut nommé Sultan d'Egypte pendant que j'étois au Caire. Il pria en arrivant le Gouvernement de lui compter 200000 ducats , à la place des levées qu'il devoit faire dans la suite , & on le satisfit au bout de quelques heures. Il en demanda 5000 à Ibraïm-Kiaja , qui les lui donna. De pareilles sommes comptées sur une table , prouvent que l'Egypte ne manque point d'argent. Ibraïm-Kiaja qui venoit d'usurper l'Egypte , donna au Basha , quelques jours après son arrivée , un festin somptueux , & le servit à table avec son frere Rodan-Kiaja , qui étoit l'autre usurpateur. Après le repas , il fit des présens au Basha pour la valeur de 30000 ducats. Ils consistoient en chevaux , étoffes des Indes , diamans & or monnoyé. L'usurpateur étoit à même de faire un pareil présent sans s'incommoder ; mais le Basha dut sans doute être fâché de le recevoir des mains d'un homme , qui sous l'apparence d'un respect simulé , avoit dessein de lui faire connoître son pouvoir.

2. *Gain que l'on fait dans le Commerce.*

Lorsqu'on peut avoir une marchandise de la première main, & la vendre soi-même sans que personne aille sur nos brisées, on peut faire tel gain que l'on veut. Le plus gros de la somme est pour le Fabriquant, le Marchand a le profit pour lui, & l'Acheteur supporte la perte. C'est là le fondement des richesses de l'Angleterre & de la Hollande. Les François ont voulu suivre leur exemple en Égypte; mais ils ont toujours été obligés de céder une partie du profit à leurs maîtres. Un François achète du café à la Mecque de la première main, il le porte à Marseille, où il le vend aux Hollandois, aux Génois & aux Suisses, & gagne quelque peu dessus. Ces derniers le vendent aux Allemands, aux Suédois, aux Russes, &c. & y gagnent encore. Le François auroit eu ce profit, s'il l'avoit porté lui-même dans les lieux où les Hollandois, &c. ont été le vendre.

3. Les François ont huit maisons au Caire, & vendent tous les ans aux Turcs établis en Égypte, cinq à six cent balots de drap, dont chacun vaut 500 ducats Termahabud. Ils étudient la couleur qui

est le plus à leur goût, & en envoient un échantillon en France, avec ordre de s'y conformer dans les draps qu'on y fabrique. Les draps qu'ils envoient dans le Levant, ne sont pas de la même qualité que ceux qu'ils fabriquent pour leur usage. Ces derniers sont forts, épais, ferrés, au lieu que les autres sont minces & de peu de durée. Ils en vendent la plus grande partie au *Beiram*, qui est le temps où tout le monde s'habille de neuf. Les Grands & les Riches habillent jusqu'à cinq à six cent domestiques, ce qui consomme beaucoup de drap. Les Anglois qui n'y ont qu'une maison, n'ont pas grand part à ce bénéfice, parce que leurs draps sont meilleurs, & par conséquent plus chers; mais les habitans, naturellement amis du faste, s'embarraissent peu de leur bonté, pourvu qu'ils durent une année.

Au Caire le 19 Juin 1750.

4. Il y a neuf maisons françoises & huit angloises établies à Alep. Il y a plus d'Anglois dans cette ville que dans aucune autre du Levant. Ils commerceront avec la Perse & l'Inde. Lorsque la Perse est en paix, ils gagnent trois cent pour cent sur leurs draps. Ce marché est aussi

bon pour eux , que la Turquie l'est pour les François , à cause que le climat y étant plus froid , il faut aux habitans des draps plus forts que ceux de France. Cela dépend encore de la différente façon de penser de ces deux nations. Les Turcs aiment les couleurs brillantes & tout ce qui a de l'éclat ; les Persans s'attachent au solide. Les Anglois & les François débitent tous les ans huit à neuf cent balots de drap à Alep. Ils en rapportent de la soie , des drogues & des *testic*. La soie vient de Perse , & est fort estimée en Angleterre.

5. Commerce de Damiette.

Il sort tous les ans de cette ville quantité de lin pour Venise , Ligourne & Marseille. On y fabrique aussi de la grosse toile , qui se vend très-bien en France & en Italie ; mais la plus grande partie passe en Syrie , en Grèce , à Constantinople , & dans les autres villes de la Turquie. On envoie tous les ans dans chacun de ces endroits cent bales de six pieds de long , & de quatre de largeur & de hauteur , qui valent chacune 3 à 500 piastres. On ne fabrique en Egypte que des toiles grossières , pa-

reilles à celles d'Irlande, qui valent 10 à 12 sols l'aune, avec cette différence que les premières sont plus claires & ont moins de corps. Les Anciens ont beaucoup parlé des toiles d'Egypte, & la plupart de nos Scavans s'imaginent qu'elles étoient infiniment plus fines que les nôtres. Cependant si l'on compare la toile de Hollande avec celle qui enveloppe les Mummies, on trouvera que la dernière est extrêmement grossière en comparaison de celle qu'on fabrique de nos jours. Les Rois & les Princes recherchoient les toiles d'Egypte dans un temps où l'on n'en fabriquoit point ailleurs.

6. Le commerce de Perse est entièrement tombé depuis le règne de Thamas-Koulykan. Les Anglois & les Hollandois établis à Isphahan, s'estimerent heureux de pouvoir sauver leur vie aux dépens de leurs effets & de leurs maisons, qu'ils virent piller & saccager par les troupes des deux partis. On envoyoit autrefois de Perse à Alep mille bales de soie, que les Francs faisoient passer en Europe, d'où l'on envoyoit en Perse des draps & autres marchandises. Ce commerce ne subsiste plus aujourd'hui. Il arrivoit aussi autrefois à Smirne plu-

seurs Caravanes de Perse, & l'on n'en voit aucune aujourd'hui. On ne commerce plus avec elle par la voie de Bassora, & cela à cause que ce Royaume, autrefois un des plus puissans de l'Orient, a été entièrement ruiné, partie par la tyrannie de Thamas-Koulykan, & partie par les factions qui se sont élevées après sa mort.

7. Poids de l'Egypte.

Un *cantar* du Caire, un des plus grands poids dont on se serve en Egypte, contient communément 105 *rotteli*, ou 38 *oke* turques. On a un usage singulier au Caire, c'est que chaque marchandise a son propre poids différent de celui des autres. Par exemple, un cantar de café est différent d'un cantar de myrrhe ou d'encens. Il y a aussi pour chaque marchandise une manière différente de compter l'argent; une piastra qu'on donne pour de l'encens, vaut 60 medins, au lieu qu'elle n'en vaut pas 40 pour une autre.

8. Habillement des Turcs.

Les Turcs, sans en excepter les plus

pauvres, s'habillent de neuf à leur *Beiram*, qui suit le *Ramazan*; au moyen de quoi les Européens, & sur-tout les François qui commercent en draps, font un gain considérable. Ce *Beiram* constitue les gens en place, & qui ont quantité de domestiques, dans une dépense considérable. On m'a assuré qu'un grand Seigneur au Caire ne pouvoit habiller sa maison à moins de 20000 ducats.

9. Le Coton est la principale production de l'Isle de Cypre. C'est le meilleur du Levant, & celui par conséquent que les Vénitiens & les François recherchent le plus. Cypre produisoit autrefois 6000 cantars de Coton, qui se vendit en 1751, 170 piaftres le cantar. Il vaut 150 piaftres; mais cette marchandise est devenue plus rare & plus chere depuis plusieurs années.

10. *Café.*

On apporte tous les ans trente-six mille bales de Café de la Mecque en Egypte, dont chacune vaut 60 piaftres. Un cantar de Café vaut au Caire 18 mahbud, & chaque mahbud 110 me'dins.

11. *L'Encens.*

Il vaut , selon sa bonté , depuis 9 jusqu'à 23 piaſtres , de 60 medins chacune , le cantar , lequel contient 110 rottoli.

12. *Moyen de donner un fumet agréable au vin.*

Cueillez les fleurs de la vigne , lorsqu'elles ſont épanouies , faites-les ſécher à l'ombre , pulvérifez-les , & gardez-les pour l'uſage auquel vous les deſtinez. Prenez telle quantité qu'il vous plaira de cette poudre , enfermez-la dans un nouet , & pendez-le dans le tonneau lorsque le vin nouveau commence à fermenter. Rien n'eſt ni plus naturel , ni plus propre que cette poudre pour donner au vin un fumet agréable. La quinteſſence des vertus d'une plante réſide dans ſa fleur. Je ne ſçai ſi l'on a eſſayé ailleurs cette méthode , mais je ne doute point qu'elle n'eût le même ſuccès , la nature étant la même par-tout , & ne variant jamais dans ſes opérations.

L E T T R E S

Du Docteur Hasselquist à M. Charles Linnæus, Chevalier de l'Etoile Polaire, & premier Médecin du Roi de Suede.

Smirne, le 16 Décembre 1749.

J Amais tâche ne m'a été aussi agréable que celle dont je m'acquitte aujourd'hui, en vous écrivant d'une contrée aussi éloignée, pour vous assurer de mon estime & de mes respects.

Les bontés que vous avez eues pour moi, les peines que vous vous êtes données pour hâter mon voyage, me font espérer que vous voudrez bien recevoir le détail de ce qui m'est arrivé depuis mon départ jusqu'aujourd'hui; & je vais vous le donner.

J'arrivai à Smirne le 27 du mois passé, après un voyage de seize semaines. La mer, malgré tous ses inconvéniens, ne m'a point incommodé, quoiqu'ils soient en grand nombre; mais

les précautions que j'ai prises, jointes aux bontés du Tout-Puissant, ont été cause que je ne m'en suis point ressenti, & que je jouis de la même santé, n'ayant jamais été malade ni en Suede ni ailleurs. Je suis seulement fâché qu'une mer orageuse m'ait empêché de voir quantité de merveilles de la nature. Un poisson que nous avons quelquefois pris à l'hameçon, ou des petits oiseaux qui, pour se garantir du vent, sont venus chercher un asile sur notre bord, sont la seule chose qui ait contenté ma curiosité, & occupé mon temps, par le soin que j'ai eu de les décrire, & de les rapporter à la classe qui leur est propre. Ces derniers, savoir les bergeronnettes, les traquets, les moineaux, les alouettes, nous ont visité plus souvent que nous n'eussions voulu, parce qu'elles ne nous annonçoient rien de bon. Ils commencerent leurs visites dans la Mer Baltique, ils les continuerent jusques dans l'Archipel, & jamais un petit oiseau n'est venu à bord, que nous n'ayions eu du mauvais temps. Ces petits animaux sont aussi hardis sur mer que sur terre, lorsqu'il est question de trouver un asile.

J'ai toujours eu soin de me saisir de

quelques-uns de ces petits voyageurs ; & j'en ai décrit environ une trentaine , parmi lesquels il s'en trouvoit quelques-uns que j'avois vus en Suede. Je les avois conservés , mais un malheureux accident me les a fait perdre.

Rien n'étoit plus divertissant , lorsqu'une alouette venoit nous rendre visite , ce qui n'arrivoit que lorsque nous étions près de terre , que de voir qu'elle agissoit sur mer de même que sur terre , s'abattant & se relevant perpendiculairement ; mais ce mouvement ne convenoit point à sa nature , n'y ayant point de champ où elle pût se reposer. Cet oiseau n'est pas fait pour se reposer sur la mer , aussi la plupart périssoient-elles dans les eaux , & celles qui échappoient , arrivoient à demi-mortes à bord de notre vaisseau.

Je n'ai pas vu beaucoup de poissons dans mon voyage , quoique je les aime beaucoup. J'ai décrit un maquereau (*scomber*) , qu'Artedi n'a point compris parmi ceux de son espèce , ni parmi ses genres. Je pris un *sparus* à Milo , que personne , à ce que je crois , n'a décrit.

M. Rydelius , notre Consul , a bien voulu me recevoir chez lui , & je ne

puis que me louer de ses politesses. J'en reçois aussi beaucoup de M. Peyssonel, Consul de France, de M. Hoche-pied, Consul de Hollande, & de quelques Gentilshommes Grecs. M. Peyssonel est un homme éclairé, & dont la conversation me plaît infiniment.

Le Collège des Médecins de cette ville est composé de cinq Membres, tous Grecs de nation, qui ont fait leurs études en Italie, & qui ont mille complaisances pour moi. Ils m'ont plusieurs fois appelé pour consulter avec eux. Je serois à même de faire ici beaucoup de découvertes dans l'Histoire Naturelle, si la longue route que j'ai à faire & le défaut d'argent, ne m'empêchoient d'y faire un long séjour. La mer fournit des poissons & différentes autres espèces d'animaux. Le gibier y est plus abondant que par-tout ailleurs, & le marché en est rempli. Les montagnes, les vallées & les plaines sont remplies de fleurs dans la saison. Tout favorise mes recherches. Les Interprètes de notre Consul, ses Janissaires & ses chevaux sont à mon service, & de plus, je loge dans une maison qui ne manque ni de gibier ni de poisson.

Le séjour que j'ai fait dans cette ville,

m'a mis à même de connoître les différentes espèces de poissons & de coquillages, dont les Grecs se nourrissent pendant leur Carême. Je ne crois pas que personne au monde en mange plus qu'eux. Nous ne connoissons que les huîtres ; & ils ont dix sortes de coquillages , sans compter les écrevisses de mer , les cancrs , les chevrettes , les langoustins , que Linnæus met dans la classe des insectes.

Quant à mon voyage de la Palestine, je me propose d'aller d'abord à Constantinople , & de-là dans la Syrie ; mais je crois que je changerai d'avis pour plusieurs raisons , & que j'irai en droiture dans cette dernière. Le trajet est plus court , & les occasions de s'embarquer plus fréquentes. De plus, on m'a assuré que le Patriarche des Arméniens devoit y aller , & que je pourrois profiter de sa compagnie. Le trajet que j'ai à faire , me coûtera plus que je ne croyois , si j'exécute ce que je me suis proposé. Je serois fâché de ne pouvoir réussir faute d'argent. Si je puis en avoir , & que le Tout-Puissant bénisse mes entreprises, l'Histoire naturelle de la Palestine & des pays circonvoisins , sera aussi connue qu'aucune autre

que ce puisse être , si l'on en excepte celle de Suede. Si mes moyens me le permettent , je prendrai un domestique pour me servir d'interprête ; car à moins de ce secours , je serai hors d'état de m'instruire de quantité de choses dans un pays où les langues de l'Europe sont moins connues qu'à Smirne. D'ailleurs il y a quantité d'autres dépenses auxquelles je ne pourrois subvenir.

Je compte trouver à mon retour une belle collection de curiosités naturelles. M. Rydelius, notre Consul, m'a promis quelques faisans en vie d'une beauté sans égale , qui viennent des frontieres de la Perse ; une espèce de perdrix , appelée francolin , qui n'a point été décrite dans le systême de la nature ; des tourterelles , & un pélican embaumé. J'ai trouvé le moyen d'avoir une gazelle vivante , & quantité de poissons connus & inconnus , d'oiseaux & de plantes , indépendamment de ceux que je compte me procurer dans la suite.

Smirne , le 29 Janvier 1750.

J'Apprens dans le moment qu'un vaisseau va mettre à la voile pour l'Europe , & je profite de cette occasion pour vous écrire.

— Je suis seulement fâché que le temps ne me permette point de vous envoyer les observations & les descriptions que j'ai faites jusqu'aujourd'hui dans l'Histoire Naturelle. Vous ne tarderez pas à les recevoir.

Le francolin & la poule de montagne sont de nouveaux oiseaux qui appartiennent au genre du *Tetrao* , & que personne n'a encore décrits. Tournefort a donné dans ses voyages la figure du premier , mais très-mal dessinée. J'ai une espèce de sanfonnet qui chante parfaitement. Il est noir & gris , & il vient des Isles de l'Archipel. Il se vend souvent 60 piastras à Constantinople. J'ai une tourterelle en vie d'une espèce fort rare , aussi blanche que de la chaux , qu'on a apportée de l'Abyssinie , & un pélican embaumé. J'ai vu ici tous les oiseaux de mer que nous avons en Suede. M. Rydelius est extrêmement curieux

rieux en oiseaux , & a pris des mesures pour avoir quelques autruches & autres oiseaux rares d'Egypte , qu'il compte envoyer en Suede. J'ai souvent vu la gazelle , & j'en ai fait la description. Cet animal est si beau , qu'il y a tout lieu de croire que c'est le même auquel Salomon compare son épouse dans son Cantique des Cantiques. Il y en a quantité dans les montagnes de la Syrie & de la Palestine , & elle ressemble plus au *cervus capreolus* , qu'à la chèvre. Il y a ici plus de jackals que les habitans n'en voudroient. Je compte en tuer bientôt un pour pouvoir en donner la description.

J'ai herborisé plusieurs fois cet hiver , & je crois n'avoir pas perdu mon temps. J'aurai l'honneur de vous envoyer dans peu ma collection de plantes , de même que les descriptions que j'en ai faites : en attendant en voici une que je crois nouvelle , du moins je ne puis la ranger sous aucun genre de *syngenesia* , *monogamia* , quoiqu'elle lui appartienne. Je l'ai fait sécher autant qu'il le falloit pour la conserver.

Etant accoutumé comme je le suis aux hivers de la Suede , je ne me ressentirois point du froid qu'il fait ici.

si j'avois un poële. Je n'ai qu'un misérable feu de charbon , auprès duquel j'écris cette lettre , & je n'ai jamais eu si froid en Suede qu'ici , tant les maisons sont mal distribuées. Je ne sçai quand partira le Patriarche avec lequel je dois aller à Jérusalem ; mais je compte passer encore ici le mois prochain.

Smirne , le 9 Février 1750.

JE saisis avec joie toutes les occasions que j'ai de vous écrire , tant je m'estime heureux de pouvoir m'acquitter de ce devoir.

J'ai eu l'honneur de vous envoyer , il y a quelques jours , une plante que je ne connois point : en voici la description , à laquelle je joins celle de la sèche. Au cas que vous trouviez quelques fautes dans mes descriptions , vous m'obligerez de vouloir bien les corriger. Un jeune novice est sujet à se tromper. La première chose à laquelle je me suis attaché dans mes voyages , a été de décrire exactement les productions de la nature. Je me perfectionne tous les jours ; & si je puis acquérir une partie de vos connoissances ,

je ne changerois pas mon état pour celui du plus habile Peintre. Je ne trouve point de curiosités naturelles aussi difficiles à décrire que les coquillages & les corallines. Il y en a beaucoup ici , & je n'en néglige aucune. Vous aurez assez d'amitié pour moi pour corriger mes fautes. J'ai quantité de descriptions que je vous enverrai , dès que je les aurai copiées.

Je vous prie de remettre les incluses au Docteur Rosen & au Docteur Bæck, Médecins du Roi. J'ai donné au premier un détail de l'état où est actuellement la Médecine à Smirne ; & au second la description d'une maladie qui est endémique à Alep. J'aurai l'honneur de vous en envoyer dans peu une copie. Voilà la manière dont je prétends m'acquitter de ce que je dois à mes Protecteurs.

Smirne , le 6 Avril 1750.

ME voici encore dans l'endroit d'où j'ai eu plusieurs fois l'honneur de vous écrire. J'y ai séjourné plus longtemps que je ne croyois, faute d'occasion pour en sortir ; mais je me félicite d'avoir passé le printemps dans un

lieu aussi fécond en curiosités naturelles, que l'est le voisinage de la Natolie. J'acquiers tous les jours de nouvelles connoissances dans la Botanique ; & si quelqu'un m'avoit secondé, je n'aurois sûrement point manqué d'occupation.

J'ai été, il y a quelque temps, à Magnésie dans la Natolie, qui est à huit lieues d'ici. J'ai herborisé sur le mont Syphilus des Anciens, une des plus hautes montagnes de l'Asie, laquelle est couverte de neige toute l'année. Je vous donnerai un détail des plantes que j'y ai trouvées, en vous envoyant ma collection.

J'y ai aussi trouvé des insectes que personne n'avoit jamais troublés. J'en ai ramassé plusieurs, & ce qu'il y a de particulier, est qu'il y en a un grand nombre dont il est parlé dans la *Fauna suecica*, & d'autres qui sont propres au pays. Je vous envoie une petite mouche que j'ai trouvée hier dans une figue. Elle étoit enfermée dans le germe d'une figue femelle qu'elle avoit mangée. J'ignore si c'est l'insecte qui sert à imprégner le fruit. Avant de quitter cet endroit, je tâcherai de m'instruire de tout ce qui concerne les insectes du figuier. Celui-ci doit être un *Cynips*, &

la figue doit lui servir de galle. Je l'ai décrit du mieux qu'il m'a été possible.

J'ai un cameleon & des tourterelles en vie dans ma chambre, & je m'occupe depuis quelque temps à examiner leurs qualités. Je publierai en temps & lieu les observations que j'ai faites sur ces animaux. Je voudrois pouvoir vous envoyer quelques-unes des dernières à Upsal pour orner votre jardin. Il est aisé de les conserver, & je tâcherai de contenter mon envie. J'ai quantité de *Cornucopiæ*, cette plante rare que vous m'avez si fort recommandé de chercher dans les environs de Smirne. Je l'ai décrite, & je vous en envoie quelques échantillons. J'aurai soin d'avoir ses semences lorsqu'elles seront mûres, & je les enverrai au jardin de l'Académie.

Voilà comment j'ai passé mon temps. Avant de partir, je vous ferai tenir le recueil de mes observations.

Je compte partir le lendemain de l'Ascension pour Alexandrie, d'où je retournerai dans la Palestine.

Smirne, le 28 Avril 1750.

ME voici enfin à la veille de quitter un endroit d'où j'avois tant d'occasions de vous écrire. J'ai mon passeport, & j'attends tous les jours la commodité de quelque vaisseau pour continuer mon voyage. Selon les apparences, je me rendrai d'abord à Alexandrie & au Caire par la voie de Cypre, d'où je retournerai, s'il plaît à Dieu, dans le lieu de ma destination, savoir dans la Palestine. J'espère que ces endroits, dans une saison aussi favorable, me fourniront l'occasion de faire quantité d'observations dans l'Histoire naturelle que j'aurai l'honneur de vous communiquer. Je m'estimerai heureux, s'il s'en trouve quelqu'une digne de votre attention; c'est la plus grande récompense que je puisse recevoir de mes travaux.

Flore commence ici à prendre ses plus beaux atours; les plaines sont remplies de belles anemones; les bords des chemins d'hyacinthes; les vignobles de renoncules; les amandiers sont en fleur, & la blancheur de celle-ci, jointe à la

verdure des oliviers, donne aux côteaux la plus belle apparence du monde. Pourquoi ces plantes & ces arbres ne sont-ils pas aussi communs en Suede que la fumeterre ?

Voici quelques observations sur le figuier qu'on m'a communiquées. Ceux qui en ont, font en sorte que la mouche dont on parle tant, perce la figue, persuadés que sans cela l'arbre ne donne point de fruit.

Il y a un autre insecte qui s'attache à cet arbre, & le fait mourir. On l'en garantit, en l'enduisant au-dessous des branches avec du rouge délayé avec de l'eau. Il n'oseroit passer ces limites. J'ai vu quantité d'arbres avec de pareils anneaux ; mais je n'ai pu découvrir l'insecte, la saison ne me le permettant pas. Peut-être est-ce une fourmi.

Ceux qui cultivent les figuiers, prennent les figues noires, & en font une espèce de collier qu'ils attachent autour de l'arbre, dans la croyance que le fruit est meilleur & plus abondant.

Le figuier est sujet à une espèce de lèpre (*Λέπρα* græc. hod.), laquelle consiste en quantité de cellules d'insectes distribuées sur l'écorce des branches, de la grosseur d'un pois, applaties à

leur sommet , avec une pointe dans le milieu , & très-friables. Elles sont composées de deux membranes , dont l'intérieure est noirâtre , & l'extérieure grisâtre. Il y en a toujours trois disposées en forme de triangle. Elles étoient sèches & mortes lorsque je les vis , & je ne trouvai aucun insecte dedans. Peut-être ferai-je plus heureux dans une autre saison.

Fasse le Tout-Puissant que notre pays profite un jour des choses que les voyageurs ont négligé d'observer. Nous nous y prenons , il est vrai , un peu tard ; mais j'espère que nous nous acquitterons avec honneur de notre tâche.

Alexandrie , le 18 Mai 1750.

J'Ai aujourd'hui l'honneur de vous écrire d'une autre contrée. Je suis arrivé ici le 13 de ce mois , après avoir resté environ cinq mois dans la Natolie.

Depuis le peu de jours que je suis en Egypte , je m'apperois que le pays , même dans les cantons les plus stériles , peut fournir assez de sujets curieux dans l'Histoire Naturelle , pour occuper mon
temps.

temps. Mon espérance est fondée sur les découvertes que j'ai faites depuis quatre jours.

La première chose que j'ai faite aussitôt après mon arrivée, a été d'aller voir le dattier, qui fait l'ornement & la principale richesse du pays. Il étoit déjà en fleur ; mais j'ai cependant eu le plaisir de voir la manière dont les Arabes s'y prennent pour le rendre fécond, & s'assurer par là une récolte abondante d'un végétal qui leur est aussi utile, & qu'ils connoissent depuis plusieurs siècles, avant qu'aucun Botaniste songeât à admettre une différence de sexe parmi les végétaux. Le Jardinier me prévint, & me montra la différence qu'il y avoit entre le palmier mâle & le palmier femelle, ne pouvant concevoir que je le sçusse ; car, me dit-il, tous les Européens qui arrivent ici, regardent ce qu'on leur en dit, comme une fable, ou comme un prodige. L'Arabe voyant que j'avois envie d'en sçavoir davantage, me conduisit avec mon Interprête à un palmier qui étoit chargé de fruit, & qu'il avoit fécondé avec le mâle, tandis que l'un & l'autre étoient en fleur. Voici comment ils s'y prennent. Lorsque le *Spadix* a des fleurs femelles

qui sortent de sa *spatha*, ils cherchent qui ai un arbre des *fleurs mâles*, qu'ils connoissent par expérience être un *spadix* dont les fleurs n'ont pas encore poussé de sa *spatha*. Ils l'ouvrent, enlèvent le *spadix*, & y font plusieurs incisions en long, prenant garde de ne point offenser les fleurs. Ils mettent un morceau de ce *spadix* avec des *fleurs mâles* en long entre les petites branches du *spadix* qui a des *fleurs femelles*, & les couvrent avec une feuille de palmier. Je vis la plupart des *spadix* qui donnoient du fruit, mais les *fleurs mâles* qui étoient entre-deux étoient flétries.

Voilà ce que j'ai appris de ce merveilleux ouvrage de la nature. J'aurai l'honneur dans un autre temps de vous instruire de l'usage & des autres qualités du palmier, & de vous en donner une histoire complete. Je voudrois être aussi sûr de voir toute leur tribu.

Les autres plantes que j'ai vues dans le voisinage, sont l'Acacia d'Egypte, (*Mimosa nilotica*), le *Vitex agnus castus*, le *Palma Christi*, plusieurs espèces de Pié-d'oie, & de *Mesembryanthemum*. Je n'ai jamais vu un Pié-d'oie dans la Natolie, où il croît tant d'autres plantes, & il est fort rare en Egypte. Alexan-

drie n'est qu'un Port où abordent les richesses de l'Egypte, de l'Arabie & de l'Abyssinie, & l'on ne sçauroit y herboriser. Dieu veuille que j'aille bientôt à Rosette, le jardin de ce Royaume, & que je voye le Nil, le réservoir de ses curiosités naturelles. Je tâcherai, lorsque je serai au Caire, de recueillir quelques fragmens de l'Histoire naturelle de l'Arabie & de l'Egypte. J'espère apprendre l'histoire du baume de la Mecque. J'ai déjà questionné quantité de voyageurs à ce sujet, & un Turc m'a promis un petit arbrisseau, du moins une branche, & peut-être même des fleurs à la fin de l'année. J'ai déjà pris mes mesures. Il ne me sera pas impossible d'avoir, par le moyen de la Caravane qui va de l'Ethiopie au Caire, la plante qui produit la myrrhe; mais cela demande du temps & de la dépense: je ferai au reste tout ce qui dépendra de moi. Peut-être irai-je faire une tournée dans la haute Egypte; mais je ne puis rien dire là-dessus que je ne sois au Caire. Dieu veuille que je revoye la Palestine l'automne prochaine, & que j'y puisse passer le printemps, afin que je voye les deux saisons de l'année où toutes les plantes fleurissent.

Je vous prie de m'écrire avant ce temps-là , & de me marquer les particularités dont vous souhaitez que je m'instruise , & si le Docteur Celsius n'a rien à me mander. Encore que je ne néglige rien , vos instructions peuvent me donner bien des lumieres que je n'aurois point sans cela.

Obligez-moi de demander à M. Celsius , si ceux qui ont traité des plantes de l'Ecriture Sainte , connoissent l'arbre du Juste , dont David parle dans son Pseaume 1 , v. 3. Les qualités qu'il lui attribue , me persuadent que c'est une plante particuliere , & ce ne peut être que le *Nerium* , qui est abondant dans ces cantons. Encore un mot sur les fauterelles de Saint Jean , qui ont embarrassé quantité de Scavans. Ceux qui nient qu'elles aient servi de nourriture à ce saint homme , allèguent pour raison qu'elle n'est point naturelle à l'homme ; mais ils changeroient bientôt de sentiment , s'ils voyageoient en Egypte , dans l'Arabie & dans la Syrie , & qu'ils allaissent manger chez les Arabes. Les anciennes coutumes n'ont point changé chez eux , ils mangent encore des fauterelles rôties. Un jour que je m'entretenois là-dessus avec un Prêtre Grec ,

je lui dis que nos Scavans étoient par-tagés de sentiment, les uns voulant que la nourriture de Saint Jean fut un oi-seau, les autres une plante. Il me ré-pondit en riant que tous les deux étoient dans l'erreur, & que son Eglise n'avoit jamais cru que cette nourriture fût au-tre que celle dont parle le Nouveau Testament.

Je vous envoie ci-jointe la mouche appelée *Panorpa Coa*, que j'ai prise dans l'Isle de Metelin dans l'Archipel. Je n'ai jamais vu cette espèce en Suede; mais au cas qu'elle s'y trouve, je me ferois dispensé de vous l'envoyer.

La mesure de vingt-huit pieds est celle du pourtour d'un platane, qui est un prodige dans le Royaume de notre Pere; je veux parler de Stanchio, la patrie du fameux Hippocrate. Cet arbre a quarante-sept branches, chacune d'une brassée d'épaisseur; elles sont soutenues par des piliers de pierre, & ombragent une terrasse & environ une vingtaine de maisons. J'ai cru, en le voyant, ob-server l'arbre le plus gros, le plus an-cien & le plus remarquable qu'il y ait dans le règne végétal. J'ai laissé à Smir-ne, chez M. Rydelius, toutes les ob-servations & collections que j'ai faites

N iij

dans la Natolie. J'aurai l'honneur, la première fois que je vous écrirai, de vous envoyer une copie de celles que j'ai avec moi. Je suis seul, & si j'avois quelqu'un qui m'aidât à écrire, je ferois le double de travail; mais où trouver du pain dans un désert?

Il m'est arrivé une affaire dont le temps ne me permet point de vous parler, & qui rendra mon voyage plus aisé & moins coûteux; mais je ne saurois éviter la dépense dans la Syrie & dans la Palestine. M. Rydelius s'est chargé de me fournir l'argent dont j'aurai besoin : c'est là la moindre des bontés qu'il a pour moi.

Au Caire, le 7 Septembre 1750.

DEpuis que j'ai eu l'honneur de vous écrire, j'ai parcouru une partie de l'Egypte, ce qui m'a mis à même de connoître un pays, qui sans contredit est un des plus remarquables de notre globe. Vous verrez par la liste ci-jointe les découvertes que j'ai faites dans l'Histoire Naturelle. J'aurois pu la grossir; mais je me suis borné aux principaux sujets, les décrivant autant qu'il

est possible de le faire en voyage, surtout manquant de certains livres qu'on est quelquefois obligé de consulter. J'y joindrai quelques descriptions, & je m'estimerai heureux si vous les approuvez. Je destine le mémoire que j'ai composé sur la maniere dont on fait le sel ammoniac, pour la Société Royale, & j'espère qu'elle le lira avec plaisir, étant le premier qui ait été écrit sur le lieu par un homme qui a vu lui-même ce qu'il rapporte. Je vous l'envoie; je vous prie, après que vous l'aurez lu, de l'envoyer à l'Académie Royale des Sciences.

Je n'ai point compris dans ma liste ni les pyramides, ni les mumies, ni leurs tombeaux; il me suffit de vous dire que je les ai vues. M'arrêter sur un pareil sujet, ce seroit imiter les voyageurs, qui n'en parlent jamais sans vous dire leur largeur, leur hauteur & leur épaisseur; ce qui est inutile, après tant de milliers de personnes qui en ont parlé. Mais je m'estime heureux d'avoir vu en Egypte une autre chose qui mériteroit seule qu'on fît un voyage pour la voir; c'est l'inondation du Nil, qu'on appelle à juste titre une merveille de la nature, aidée de l'art. Mais ce qu'il y a de plus

surprenant , est que les campagnes de l'Egypte doivent leur fertilité à nos montagnes du nord. C'est là une chose que tous nos Naturalistes sçavent , & dont tous sçavans d'Egypte conviennent, leurs maîtres le leur ayant appris par tradition. Ils disent donc que l'eau qui grossit le Nil tous les ans, s'élève de la terre vers le pole septentrional , se convertit en nuages , qui traversent l'Europe & l'Afrique jusqu'aux montagnes de la lune dans l'Ethiopie , où ils se convertissent en des pluies qui se rendent dans le Nil , qui a sa source dans cet endroit , & dont les branches se dispersent dans toute l'Egypte , suivant les sages idées des anciens Egyptiens. Telle est l'opinion de ceux d'entr'eux qui croient avoir quelque connoissance de la nature , parmi lesquels il s'en trouve qui ont étudié dans l'école des Arabes. J'ai cru devoir vous faire ce détail , laissant à d'autres à examiner si l'on ne pourroit point en tirer quelque instruction utile , vu que ce n'est pas là mon objet.

J'aime mieux m'en tenir à ce qui est de ma sphère , & vous parler de ce que les Botanistes peuvent attendre de l'Egypte pour la perfection de cet art. J'ai actuellement là-dessus une idée diffé-

rente de celle qu'Alpinus m'avoit donnée en Suede. Je crus sur la parole de cet Auteur que j'allois trouver un magasin de plantes en Egypte; mais il s'en faut beaucoup que cela soit. La plupart de celles qu'on y trouve, & dont Alpinus a parlé, y sont cultivées par art, ce qui fait qu'on y trouve une Flore économique, qui est sans contredit la plus riche qu'il y ait sous le soleil. Je n'en veux d'autre preuve que la quantité de froment, d'orge, de pois, de fèves, de riz, de lin, d'indigo, de dattes, de casse & de féné qui y croissent. La situation du pays & les saisons sont telles, qu'aucune plante ne peut y croître sans culture, & j'espère vous faire part de mes observations là-dessus dans un autre temps.

J'ai recueilli les fleurs & les semences de toutes les plantes qui croissent dans le pays, décrit & amassé tout ce qui y vient sans culture. Mais de tout ce que j'ai découvert dans le règne végétal, rien ne m'a fait plus de plaisir que ce que j'ai appris au sujet du palmier & du sycomore de l'Ecriture, deux plantes qui méritent qu'un Botaniste aille en Egypte pour les voir.

Il y a toute apparence que je passe-

rai tout l'hiver en Egypte ; je fouhaiterois cependant de pouvoir sortir dans peu de cette terre d'esclavage. Rien n'est plus disgracieux que de voyager en Egypte. Elle est gouvernée par des rebelles qui ont gémi dans la servitude, & il est par conséquent aisé de s'imaginer l'ordre & la police qui y régissent. Il n'y a pas de pays au monde où un Chrétien soit plus méprisé. Quel plus grand affront peut-on faire à un homme, que de l'obliger à n'avoir d'autre monture qu'un âne, & de mettre pied à terre lorsqu'il rencontre un homme, qui peut-être peu de jours auparavant n'étoit qu'un voleur, mais qui a sçu par ses brigandages se faire nommer Gouverneur d'une ville qui n'est remplie que de soldats rebelles ? C'est là le cas dans lequel nous nous trouvons tous les jours ; & pour éviter les insultes auxquelles nous sommes exposés, il faut ou rester chez nous, ou lorsque nous voulons sortir, nous mettre entre les mains de soldats mercénaires, qui nous escortent avec des bâtons & des piques pour nous garantir des insultes du peuple. Ceux qui ont commis quelque crime, ne sçauroient mieux l'expier, qu'en allant au Caire pour y faire quelque

féjour. Je suis cependant toujours de bonne humeur ; & la vie retirée que je mène , me fait faire quantité de réflexions agréables , qui font que je ne m'apperçois pas de la longueur du temps.

J'aurai peut-être occasion cet hiver d'aller dans la haute Egypte avec quelques Gentilshommes Anglois qu'on attend tous les jours. Si ce voyage a lieu , je serai amplement dédommagé de mes peines.

Je me propose le printemps prochain de voir la Palestine , la Syrie , le Mont-Liban , & les autres lieux remarquables ; & j'espère de faire ce voyage avec d'autant plus d'agrément , que les étrangers sont plus considérés & plus libres dans ces pays qu'ailleurs. J'aurois souhaité être en état d'acheter des manuscrits arabes pour notre bibliothèque ; ils sont à très-bon marché. D'autres nations l'ont fait. Au moyen des liaisons que j'ai contractées avec quelques Sçavans Arabes , j'en ai eu quelques-uns sur la Médecine & sur l'Histoire Naturelle. Il me sera facile d'en avoir d'autres , si l'on veut me seconder.

Je suis , &c.

*LISTE des Observations faites par le
Docteur Hasselquist , & qu'il destinoit
pour le Professeur Linnæus.*

1. **O**bservations & remarques sur le
Tænia d'Egypte.
2. Cause de l'Ophthalmie à laquelle les
Egyptiens sont sujets.
3. Description d'une espèce d'éruption
ou de gale , qui régné dans le temps
de l'inondation du Nil.
4. Du Baume de la Mecque , du pays
d'où il vient , moyen de le connoître , ses usages dans l'Orient , maniere
dont on le falsifie , description de
l'arbre d'où on le tire.
5. Usage que les Médecins d'Egypte
font des mumies.
6. Un usage inconnu de la gomme ara-
bique , qui est de pouvoir nourrir
pendant deux mois plusieurs milliers
d'ames.
7. Mémoire sur la maniere dont on fait
le Sel ammoniac en Egypte , envoyé
à l'Académie Royale des Sciences.
8. Préparation de la Caffé.
9. On mange les fauterelles en Egypte.

10. Usage que les Egyptiens font du Palmier.
11. Maniere dont on fait l'Indigo en Egypte.
12. Culture du Cartame en Egypte.
13. Culture du Riz en Egypte.
14. Description de l'Acacia d'Egypte , (*Mimosa* en arabe *Lebbeck*) envoyée à l'Académie Royale des Sciences d'Upsal.
15. Histoire naturelle du Sycomore de l'Ecriture.
16. Deux nouvelles espèces de Pié-d'oie découvertes en Egypte.
17. Description du Rhamnus , appelé *Nabea* par les Arabes.
18. Le *Chenna* , & son usage pour teindre en jaune.
19. Quelques Pierres d'une espèce singuliere.
20. Description de toutes les Pétrifications qu'on trouve sur les Pyramides d'Egypte.
21. Couches qui composent le sol de l'Egypte.
22. Description de deux espèces de Mouches à miel.
23. L'Ichneumon , animal qui entre dans les maisons comme le chat ; particularités qui le concernent.

24. Une espèce de Rat qui a la tête d'un lièvre, le grouin d'un cochon, le corps d'un rat, la queue d'un lion; qui ne sçauroit marcher sur ses pieds de devant, mais qui s'élance comme les fauterelles, & habite dans les montagnes situées entre l'Egypte & l'Arabie. La description de cet animal monstrueux a été envoyée à l'Académie Royale des Sciences d'Upsal.
25. *Camelo pardalis*, qui n'a été connu que de Bellon. Sa description a été envoyée à la même Académie.
26. Un Perroquet, le plus beau de son espèce.
27. Un petit *Charadrius* d'Alexandrie.
28. L'Autruche & sa tribu, avec les Bécasses.
29. *Casuarinus*, une très-petite espèce d'Autruche de Damiete.
30. Un Pigeon avec des plumes hérissées sur le dos.
31. Une Tourterelle curieuse, commune en Egypte.
32. Quatre espèces de Serpens qui n'ont jamais été décrits, parmi lesquels se trouvent le *Cerastes Alpini*, ou le vrai Aspic, & le *Jaculus*, ou le Serpent d'Evé.
33. Deux Lézards décrits en Egypte.

34. Le Lézard *Gecko*, dont le venin est dans les pieds.
35. Description de l'Echeneis & de la Sardine.
36. Douze Poissons du Nil, qui font tout autant de genres.
37. Le *Dermestes*, qui mange les dattes.
38. *Cerambyx Niloticus*, l'Éscarbot cornu d'Égypte..
39. Un Papillon, trouvé dans les souterrains d'Alexandrie.
40. Deux nouveaux genres d'Insectes singuliers.
41. Quinze nouvelles espèces d'Insectes.
42. Le *Cancer cursor* de Bellon, ou le Cancre qui court sur le rivage.
43. Les Fourmis qui courent parmi le sable autour des Pyramides.
44. La petite Fourmi qui se tient dans les maisons du Caire, & qui est un des sept fléaux de Pharaon.
45. Un Scorpion d'Afrique.

Telles sont les choses que M. Hasselquist a décrites en Égypte, indépendamment de quantité d'autres.

29 Décembre 1750.

LE 6 d'Octobre dernier a été pour moi un jour heureux, vu que j'ai reçu vos deux lettres en date du 27 Février & du 20 Avril, qui m'ont été envoyées par M. Rydelius.

J'ai en même temps reçu la lettre de change de M. le Conseiller Charleson, pour recevoir 130 ducats qui m'étoient envoyés dans le Levant. Ces nouvelles m'ont été d'autant plus agréables, que M. le Conseiller me fait espérer de m'en envoyer davantage. Personne en Suede ne sçait mieux que lui combien il en coûte pour vivre dans le Levant, même à ceux qui sont les plus économes. Le séjour que j'ai fait en Egypte, a épuisé ma bourse; & je n'aurois osé y rester si long-temps, si je n'avois trouvé moyen de subsister autrement qu'avec l'argent du public; & j'en remercie la fortune, vu que j'ai été par là à même d'exécuter mon dessein, qui étoit de m'instruire de l'Histoire naturelle de ce pays célèbre. Peut-être n'y aurois-je jamais été sans cette circonstance, tout au moins n'aurois-je pu y passer toutes
les

les saisons , ce qu'il étoit cependant besoin de faire pour remplir les objets de mes recherches. Après vous avoir remercié de vos soins , permettez que j'assure de mes respects & de ma reconnaissance M. l'Archevêque , les Facultés de Théologie & de Philosophie , M. le Conseiller Carleson , & les autres personnes qui ont bien voulu fournir aux frais de mon voyage. Présentez-leur , je vous prie , mes très-humbles remerciemens , & assurez-les que je n'ai rien plus à cœur que de montrer à tout le monde combien leurs libéralités ont contribué à l'accroissement des Sciences.

Les nouvelles que vous m'apprenez du monde botanique , servent à me consoler dans un pays , qui au lieu d'Euphorbes , de Mesués & d'Avicennes , est rempli d'un nombre infini de charlatans & de diseurs de bonne aventure ; où , au lieu de la bibliothèque d'Alexandrie , on ne voit que des fabres & des lances meurtrières , & où un voyageur a besoin de toutes les consolations qu'il peut se procurer. Je suis très-fâché de la mort de M. Norrelius , le Libraire. J'avois eu avec lui avant mon départ plusieurs conférences sur les animaux

mentionnés dans l'Ecriture , qu'il connoissoit parfaitement , & j'aurois souhaité de tout mon cœur pouvoir les continuer à mon retour , après que je serois mieux versé dans l'Histoire Naturelle. Le grand âge du Docteur Celsius me fait craindre de ne pouvoir lui communiquer à mon retour les observations que j'ai faites sur les plantes de l'Ecriture.

J'espère que les descriptions que j'ai données de la *Cornucopiæ* , de la *Panorpa Coa* , du *Cervus Camelopardalis* , du *Mus Jaculus* , &c. & les observations que j'ai faites à ce sujet , & que j'ai eu l'honneur de vous envoyer de Smirne & d'Egypte , vous sont parvenues. La Dastre d'Alep , dont j'ai envoyé l'histoire au Docteur Bæck , est une maladie endémique à Alep , dont je crois qu'aucun Médecin n'a eu connoissance. L'attention que je sçai que l'Académie Royale des Sciences donne aux observations qu'on a faites dans différens endroits sur le décroissement de la mer , m'a encouragé à envoyer les miennes au Secrétaire Elvius. J'ignore si cet habile Mathématicien approuve ce système ; mais je suis presque assuré que ceux qui ont vu des preuves de la di-

minution de l'eau , que j'ai observée dans mes voyages , ne peuvent qu'adopter une hypothèse que vous & le Professeur Celsius avez publiée avec vos observations. Je vous envoie une collection aussi singulière dans son espèce , que le pays où je l'ai faite. Elle consiste en Serpens & en Lézards, animaux hideux & naturels à l'Egypte , qui ne peuvent plaire qu'à ceux qui s'adonnent à l'Histoire Naturelle.

J'ai trouvé un nombre considérable de Lézards que l'on connoissoit pour la plupart , à la réserve d'un petit nombre de petits que j'ai trouvés parmi le sable brûlant du désert. Il n'y a point d'endroit où il ne se trouve quelque animal vivant. Je vous envoie celui-ci préférentiellement aux autres , parce que c'est le seul dont on fasse usage , encore que les Naturalistes & les Médecins n'en aient point eu connoissance.

Ce Lézard est le vrai *Scinc*, & on le trouve dans les montagnes qui sont entre l'Arabie & l'Egypte. Les paysans d'Egypte en amassent quantité qu'ils font sécher , & qu'ils vendent aux Vénitiens au Caire, qui les distribuent dans toute l'Europe. Je l'ai eu vivant , de même que la plupart des autres ani-

maux dont j'ai donné la description.

Avant que de quitter l'Egypte , je me propose d'envoyer au jardin d'Upsal quelques arbres, tels que l'*Alhenna*, le Sycomore de l'Ecriture, le Rhamnus Nabea , dont on fit la couronne de Jesus-Christ , la *Cassia fistula*, le Platane, &c. Je les enverrai par la voie de Ligourne à Stockholm à M. Grill. J'irai dans peu, si je le puis, au Mont-Sinaï; j'étois déjà en chemin, mais les Arabes m'ont obligé à retourner sur mes pas. Si ce que je me propose a lieu, je verrai sans faute ce lieu fameux.

Je me rendrai le printemps suivant dans la Palestine , & je ferai en sorte de pouvoir arriver au Mont-Liban dans la saison la plus convenable. Après cela, il n'y aura point d'endroit dans le Levant que je n'aye vu, à l'exception de Constantinople, d'où j'espère retourner dans mon pays natal.

Au Caire, le 18 Février 1751.

DAns le même temps que j'ai l'honneur de vous écrire par la voie de Ligourne, j'envoie à M. Grill une petite collection de curiosités naturelles, dont voici la liste,

Semences.

Cassia fistula de la basse Egypte.

Cassia (en arabe *Keschta*) de l'Arabie.

Cassia (en arabe *Sopher*) de la haute Egypte.

Noix Behem, de la haute Egypte, & du Mont-Sinaï.

Cordia Sebesten, de la haute Egypte.

Rhamnus (en arabe *Nabk*) de la basse Egypte.

Cucumis (en arabe *Abdellavi*) du Caire.

Mimosa Nilotica. *Le vrai Acacia.*

Lawsonia spinosa. *Alhenna.*

Des Dattes confites dans deux gros vaisseaux couverts de cuir.

La Fleur mâle du Palmier.

La toile qui couvre la base des feuilles.

Pierres.

Silex. Un caillou opaque & bigarré ; des déserts de l'Egypte.

Silex à demi-transparent, dont les couches varient. *Onyx ?*

Silex à demi-transparent & d'une seule couleur, des déserts de l'Arabie.

Melon, du Mont-Carmel.

Argilla. Argille sablonneuse que le Nil dépose tous les ans.

Animaux.

Un Vautour à tête pelée , décrit.

Ostracion. Un Poisson à gros ventre ; décrit.

Papilio sultanus. Le Papillon sultan.

Miscellanea. Vaisseaux de terre glaise , séchée au soleil , pour rafraîchir les liqueurs de la Meeque & du Caire.

Opobalsamum genuinum. Le vrai Baume de la Meeque , avec *Carolus Linnæus* en lettres arabes.

Ces choses sont , partie pour votre table , & partie pour votre cabinet. J'ai destiné pour la première deux vaisseaux de dattes , que j'ai préparés de manière qu'ils se conserveront. Je m'estimerai heureux , si les autres peuvent trouver place dans votre cabinet.

J'ai amassé autant de semences que j'ai pu sur les arbres mêmes , & je souhaite qu'elles arrivent à bon port ; car je vois qu'il est presque impossible d'envoyer les arbres en Suede. J'avois tous les plus rares dans des pots , & je comptois vous les envoyer par la voie de Marseille ou de Ligourne ; mais ils

sont morts, malgré le soin que j'en ai eu. Que feroit-ce donc, s'il leur falloit faire un voyage dont les frais sont extrêmement coûteux ? L'eau est une marchandise que les Marins vendent fort cher. J'ai vu le merveilleux Sycomore, dont la fructification a mis mon esprit à la torture. J'espère qu'il arrivera à Upsal. J'en ai deux qui promettent beaucoup, que je compte vous envoyer par la voie de Marseille, à l'adresse de M. Grill.

Je vous envoie la description du Vautour d'Egypte, d'un Poisson du genre de l'*Ostracion*, & d'une *Phalæna*. J'ai traduit la première en latin, pour que vous ayez la bonté de la communiquer à l'Académie des Sciences. Si vous voulez bien donner à M. le Conseiller Carleson celle du poisson, je suis sûr qu'il la lira avec plaisir.

Je me suis dernièrement amusé à disséquer un Crocodile, & je vais vous communiquer les observations que j'ai faites.

Les viscères qui, selon moi, méritent le plus d'attention dans le Crocodile, sont la vésicule du fiel & le pancréas. La sagesse des loix que le Créateur a cachées dans tous ses ouvrages,

pour donner occasion à l'homme de les découvrir, paroît sur-tout dans les parties dont je viens de parler.

Le Crocodile est l'animal le plus vorace que l'on connoisse ; il avale sans mâcher ; car quoiqu'il ait la gueule très-grande, il ne peut cependant mouvoir les mâchoires de côté. Il faudroit, vu les alimens dont il se nourrit, & la maniere dont il mange, de forts menstres pour faciliter leur digestion. Or il en a plus, à proportion de sa grosseur, qu'aucun autre animal. Un Crocodile de trois pieds & demi de long, que j'ai ouvert, avoit la vésicule du fiel aussi grosse qu'un œuf de poule ; elle contenoit trois onces de fiel, d'un beau verd d'émeraude, & d'une amertume inexprimable. Le pancréas avoit cinq pouces de long & quatre de large, & tous ses plis étoient pleins d'une liqueur jaunâtre & écumeuse. Ces deux parties m'ont paru plus grosses que dans le bœuf ; mais quant aux autres, il n'y a point de comparaison à faire. Son intestin est dur, roide, composé de deux fortes membranes, & si étroit, qu'on peut à peine y introduire une plume d'oie. Il est bon d'observer encore que le rectum est près du pylore, au lieu que

que dans les autres animaux il est contigu à l'anús. Le rectum du Crocodile est rempli d'excrémens qui en sortent par la même voie qu'ils y sont entrés, le petit intestin ne servant que pour conduire le chyle.

J'ai eu pendant un mois le plaisir d'observer la maniere dont les Egyptiens font éclore leurs poulets dans des fours. Rien n'est plus amusant ni plus facile que cette opération, que les anciens Egyptiens ont apprise du Crocodile & de l'Autruche. Rien n'est plus admirable que de voir un four rempli d'œufs, d'où sortent dans un moment plusieurs milliers d'habitans sans sage-femme, & j'allois presque dire sans mere, vu qu'elle n'a pas le soin de les élever. La chose est si aisée à faire, qu'il n'y a point chez nous de femme qui n'en vînt à bout, si on l'assuroit qu'elle est possible, & qu'on y ajoutât une dose de superstition. Quelle peine n'a-t-on pas à faire éclore six mille poulets par la voie ordinaire? Cela ne coûte qu'un mois de temps en Egypte, & il ne faut qu'une personne pour retourner les œufs, & chauffer le four.

Il s'en faut beaucoup au reste que ces poulets ayent le même goût que ceux

qui éclosent naturellement. L'art auroit trop d'avantage, s'il étoit aussi parfait que la nature. Il est juste que la dernière l'emporte toujours. Les premiers sont plus secs & moins succulens, ce qui peut aussi venir de la nourriture qu'on leur donne. Ils ne leur donnent que des fèves, au lieu que nous nourrissons les nôtres avec du grain.

On en trouve cependant de très-bons en Egypte, & à très-bas prix. Dans le temps que j'en faisois éclore, j'ai reçu d'*Achmia*, qui est une petite ville de la haute Egypte, une description qui est la plus complète qu'on ait publiée jusqu'ici. J'aurai l'honneur de vous la communiquer en temps & lieu.

En parlant du Crocodile, j'ai oublié une observation qui ne peut que faire plaisir à nos Théologiens. Je travaille pour eux avec plaisir, puisqu'ils veulent bien me protéger.

Job demande à l'homme, chap. 41, v. 1 : Te sens-tu assez fort pour prendre le Leviathan à l'hameçon ? Ce qui me persuade qu'il veut parler du Crocodile, est ce qui arrive tous les jours sur le Nil, & qui sans doute arrivoit de son temps ; savoir, que cet animal vorace, loin d'être la dupe de l'hame-

çon, casse & brise tous les instrumens dont on se sert pour le prendre. Je trouvais dans un que j'ouvris, deux hameçons qu'il avoit avalés, l'un attaché à son estomac, & l'autre à la membrane épaisse qui revêt son palais.

Comment peut-on s'imaginer que Job ait voulu parler de la Baleine, sous le nom de Leviathan, lorsqu'on réfléchit sur ce que lui & David ont dit des ouvrages du Créateur ? Comment a-t-il pu parler d'un animal qu'on n'a jamais vu dans l'endroit où il écrivoit, & dans un temps où l'on ne connoissoit ni le Groenland, ni le Spitzbergen ? D'ailleurs la description de Job convient beaucoup mieux au Crocodile qu'à la Baleine, si l'on considère qu'il écrit dans un style figuré, à la manière des Orientaux.

Je compte partir dans peu pour la Palestine, & y arriver au printemps. J'ai resté assez de temps en Égypte, & grâces à Dieu, mes peines ne sont pas perdues. Si jamais les Dieux descendoient sur la terre, ils ne sauroient trouver un séjour plus digne d'eux, que l'Égypte. Pourquoi faut-il qu'elle soit habitée par des Égyptiens ?

M. Rydelius est très-curieux, & ce

qui est encore plus important, très-versé dans l'Histoire Naturelle. Je n'en veux d'autre preuve que la collection d'oiseaux qu'il a faite, & qui est la plus belle du Levant. Il doit l'augmenter dans quelques jours de plusieurs oiseaux d'Ethiopie, de Nubie & d'Arabie. J'enverrai ceux que j'ai trouvés à Smirne, avec la Poule de Guinée, que j'ai eu de l'Abyssinie, & qu'on ne peut se lasser d'admirer, à cause de la régularité de ses couleurs. Il est fâcheux qu'elle ait la voix aussi glapissante.

Cypre, le 8 Août 1751.

J'Ai l'honneur de vous écrire de Cypre, où je suis arrivé depuis quelques jours, après avoir traversé la Judée, une partie de l'Arabie Pétrée, la Samarie, la Galilée, & une grande partie de la Syrie.

Je profite d'un vaisseau qui fait voile pour Marseille, pour vous assurer de mes devoirs, fâché qu'il ne me donne pas le temps de vous envoyer les observations que j'ai faites. Je ne puis cependant m'empêcher de vous parler de la Caille des Israélites. C'est une nou-

velle espèce de *Tetrao*, que j'ai trouvée près du Jourdain, & dans les déserts près des montagnes de l'Arabie Pétrée. Cette Caille ressemble beaucoup à la Perdrix rouge, mais elle est plus petite que la Tourterelle. Un habitant de Jérusalem m'en a promis quelques-unes en vie. Les Arabes y en portent beaucoup le jour de la Pentecôte.

Si l'Histoire Naturelle peut être de quelque secours pour l'intelligence de la Bible, cet oiseau est sûrement le même que la Caille des Israélites, & mérite que l'on fasse exprès un voyage au Jourdain pour la voir. Je me suis mis hors d'haleine pour en attraper une.

J'aurai l'honneur, avant de partir de Cypre, de vous envoyer plusieurs observations que j'ai faites.

Smirne, le 29 Août 1751.

Après avoir achevé mes voyages dans l'Egypte & la Palestine, je me proposois de vous écrire de Constantinople; & j'étois même en chemin pour m'y rendre par la voie de Syrie, lorsqu'il a plu au Ciel d'accabler cette

ville d'un déluge de maux, de manière que j'ai changé de dessein.

Il régné depuis trois mois une peste à Constantinople, qui emporte mille à douze cens ames par jour; un incendie qui a duré vingt-quatre heures, a réduit en cendres plusieurs milliers de maisons, & entr'autres les cazernes des Janissaires; un tremblement de terre, accompagné d'un orage de grêle, a détruit quarante mille bateaux, & fait périr quantité de gens de mer; les soldats se sont révoltés, & pour comble de malheur, les habitans sont à la veille de mourir de faim. Voilà assez de raisons pour empêcher un voyageur d'y aller. Mais dès que ces fléaux auront cessé, je compte de m'y rendre pour voir les curiosités naturelles qui s'y trouvent; après quoi je songerai à retourner en Suede.

Je vous envoie la description d'une petite Caille d'Arabie que j'ai trouvée près du Jourdain. Cet oiseau m'a paru nouveau, & je crois même que personne n'en a encore parlé. Si les Commentateurs de l'Ecriture peuvent prouver que le *Selan* soit un oiseau, il ne peut être autre que celui-ci; mais j'ai lieu de croire que la nourriture des Is-

raëlites n'étoit ni un oiseau ni un poisson, mais des sauterelles.

Il n'est pas probable que le *Selau* fût un poisson volant ; car comment feroit-il possible qu'un poisson qui ne s'élève que de quelques verges au-dessus de la surface de l'eau, eût pu se rendre dans l'Arabie Pétrée, & en assez grande quantité pour nourrir tant de milliers d'hommes ? Quand même la Méditerranée se feroit étendue jusqu'à Jéricho, dont elle est aujourd'hui éloignée de trois journées de chemin, la chose ne me paroîtroit pas probable.

Passons maintenant aux Sauterelles de Saint Jean, sur lesquelles on a tant disputé. Je vous envoie le recueil de toutes les observations que j'ai faites sur ce sujet, pour que vous le fassiez insérer dans les Mémoires de l'Académie des Sciences.

Je laisse aux Interprètes de l'Ecriture la liberté de faire ce qui leur plaira des *Αγρίδες* de Saint Jean. Ils peuvent les appeler les bourgeons de différentes sortes d'arbres, ainsi que l'a fait Isidore de Peluse ; le fruit du pommier sauvage, à l'exemple de plusieurs Interprètes ; ou des oiseaux, comme les Calvinistes se le sont imaginé : mais il est

certain que ni *Ælien*, ni *Thucydide*, ni *Démosthène*, ni *Aristote* ne seront point de leur sentiment. Pour se convaincre que *Saint Jean* mangeoit véritablement des *Sauterelles*, ils n'ont qu'à aller dans les pays où l'on en mange encore aujourd'hui, & ils changeront d'opinion.

Ces insectes ont occasionné pendant plusieurs années tant de disputes en Europe, que vous ne ferez pas fâché de voir les observations que j'ai faites à leur sujet.

1°. La *Sauterelle* n'est pas faite pour traverser les mers ; c'est ce que j'ai eu occasion d'observer en allant de *Cypre* à *Smirne*. Le calme nous détint plusieurs jours sur les côtes de la *Caramanie*, il en venoit tous les jours quelques-unes à bord du continent, & j'eus le plaisir de me convaincre qu'elles navigeoient très-mal. La *Sauterelle*, de même que l'*Alouette*, ne peut voler fort loin sans se reposer ; & s'il lui arrive, par je ne sçai quel instinct, de vouloir traverser la mer, elle éprouve le même sort qu'elle. Pour une qui arrive à bord, il y en a cent qui se noyent.

2°. Puis donc que les *Sauterelles* ne peuvent traverser un grand espace de

mer , comment se rendent-elles du continent dans l'Isle de Cypre , qui en est entierement dévorée ? Ne seroit-ce pas avec les vaisseaux de Syrie , dans lesquels elles se cachent pendant le voyage ? Mais comment viennent-elles à Roslagen ? N'est-ce pas par les vaisseaux qui viennent de Dantzick & des autres pays où il y en a ? Ne devoit-on pas obliger les Capitaines des vaisseaux à se défaire de cette vermine , & prendre à cet égard les mêmes précautions qu'à l'égard de la peste ?

3°. Je ne crois pas qu'aucun Européen ait observé la maniere dont ces insectes passent d'un pays dans l'autre , ni le lieu d'où ils viennent , ni la route qu'ils tiennent. Voici les observations que j'ai eu occasion de faire là-dessus dans l'Asie & l'Afrique.

Les Sauterelles , selon toute apparence , sont portées par un instinct naturel , de même que le Rat d'Alpin (*Mus Lemmus* , Linn.) à suivre directement une ligne méridienne du sud au nord , comme d'autres du nord au sud , sans s'éloigner ni du côté de l'orient , ni du côté du couchant. Elles viennent des déserts de l'Arabie ; elles traversent la Palestine , la Syrie , la Caramanie , la

Natolie , quelquefois la Bythinie par Constantinople , & continuent leur route vers la Pologne , comme cela est arrivé il y a quelques années. Elles ne se détournent jamais de leur route , par exemple , vers l'occident , & de-là vient qu'elles ne passent jamais par l'Egypte , quoiqu'elle en soit très proche.

Les Asiatiques , de même que les Européens , sont souvent obligés de faire la guerre aux Sauterelles. Il y a quelques années que le Pacha de Tripoli de Syrie leva pour cet effet 4000 soldats , & ordonna de pendre ceux qui refuseroient de marcher. Voilà comme un vil insecte met en mouvement une armée de Turcs opiniâtres , tandis que le Grand Seigneur avec toute sa puissance ne peut le faire.

Smirne , le 13 Septembre 1751.

J'Aurai bientôt l'honneur de vous envoyer un nombre d'observations que j'ai faites sur l'Histoire Naturelle de la Bible dans mon voyage de la Palestine. J'ai cherché avec soin les grands ouvrages que Salomon avoit fait exécuter dans le pays , sur-tout les vignobles &

les jardins dont il est parlé dans l'Ecriture ; car entreprendre d'éclaircir le genre de botanique qu'il possédoit , ce feroit vouloir trouver l'endroit où étoit la Tour de Babel ; encore qu'on ne puisse nier qu'il étoit plus versé dans l'Histoire Naturelle , qu'aucun autre Prince de son temps. Il ne reste plus la moindre trace de ses jardins , & ce n'est que par conjecture qu'on peut sçavoir l'endroit où ils étoient. Par exemple , j'ai trouvé l'endroit où étoit son vignoble d'*Engaddi* , où il avoit planté des vignes qu'il avoit fait venir de Cypre , & auquel il compare la beauté de son épouse dans son Cantique , chap. 1 , v. 14. Les Arabes y ont encore des vignes , dont ils vendent le vin aux Chrétiens , mais elles ont beaucoup dégénéré. Il n'étoit pas difficile à Salomon de faire venir des vignes de Cypre ; mais d'où tirait-il celles du Rhin qu'il planta à Hebron , & dont le vin égale le meilleur qu'il y ait en Europe , au point que tous les étrangers qui vont à Jérusalem , le prennent pour du véritable vin du Rhin ? Les Moines en achètent tous les ans des Arabes. Cette espèce de vigne ne croît dans aucun endroit de l'Orient , pas même dans l'Archipel ; mais peut-

être y en avoit-il de sauvages dans la Palestine, que Salomon fit transplanter dans son jardin. Les Européens n'auroient-ils pas tiré de-là celles qu'ils ont plantées sur le Rhin? Cela est beaucoup plus probable que de croire que Salomon ait tiré les siennes d'Europe. Il peut se faire aussi que leurs vins ayent les mêmes qualités.

Smirne, le 22 Septembre 1751.

JE vous ai promis dans ma lettre du 13 du courant, de répondre aux questions qu'il vous a plu de me faire dans celle que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 11 Décembre 1750. Je vais aujourd'hui m'acquitter de ma promesse.

Je n'ai pas eu occasion de voir la Noix de gale du Tamarisc. J'ai vu néanmoins un petit *Aphis*, qui construit son nid entre ses feuilles, mais je n'ai pu me persuader que c'en fût une.

Le *Calaf* est un petit Saule qui ne s'élève jamais à une hauteur considérable, dont le tronc est droit, & la feuille ovale & faite comme une lancette, & profondément dentelée à ses

bords. Il n'y a point d'arbre plus fameux en Egypte, à cause de l'eau que l'on tire tous les printemps de ses fleurs, & qui est aussi commune chez les Egyptiens, que la thériaque l'est chez nos payfans. Ils l'employent dans toutes sortes de maladies. Il y a des Apothicaires au Caire dont l'unique emploi est de vendre du *Calaf*; c'est le nom qu'ils donnent à cette eau. Elle est rafraîchissante, cordiale, & facilite la transpiration, ce qui fait qu'on l'emploie dans les fièvres continues qui régneront pendant l'été. Je croirois qu'elle a à peu près les mêmes qualités que celles que nous tirons en Europe des fleurs du Cerifier, du Tilleul & de l'Acacia.

J'ai quelques fruits de *Bahobab*, mais je n'ai pu voir ni la plante ni la fleur, parce qu'elle croît dans la haute Egypte, où on l'a apportée des contrées occidentales de l'Afrique.

Je vous envoie les fleurs de l'*Æschynomene-sesban*, plante sensitive bâtarde, de laquelle on fait des haies dont le coup d'œil est fort agréable.

L'*Absus* est un *Cassia*; *Sopher* en est un autre, dont je vous ai envoyé les semences & la description, de même que celle de la Marjolaine sauvage, ou du *Zatarhendi* d'*Alpinus*.

Kali d'Alpinus doit être un petit *Mesembryanthemum*, commun en Egypte. Il est extrêmement difficile d'expliquer les noms d'Alpinus, sur-tout ceux de son *Kali*. Je vous ai envoyé dans ma dernière lettre les semences de l'*Althæna*, celles du Platane, & la Mouche du Sycomore de l'Ecriture. Je conserve dans de l'esprit-de-vin le *Mus jaculus*, & toutes les Mouches d'Egypte, dont quelques-unes sont sur du papier, ainsi que vous me l'avez enseigné.

Les *Mosés* & les *Lichens* sont assez rares dans le Levant. Les Pyramides, qui sont les plus anciens monumens du monde, n'ont point de *Lichens crustacei*, & il ne sçauroit y en avoir, vu qu'il n'est peut-être jamais tombé une goutte de pluie sur elles, sans laquelle cependant aucune plante ne sçauroit croître. Les murailles de Jérusalem en sont couvertes. Il croît hors de la ville près du puits de Salomon, une petite mouffe; ne seroit-ce point l'*Hysope*? Elle est du moins aussi petite que le Cédre est grand & élevé.

J'ai décrit le *Cancer cursor*; mais peut-on deviner pourquoi il se rend en si grande quantité sur le rivage au coucher du soleil, & d'où vient que les

Dauphins & les poissons volans s'élevaient dans le même temps sur la surface de l'eau ? Il y a toute apparence qu'ils ont des raisons pour le faire que nous ne connoissons point. Comme j'allois de Tyr à Sidon, je suivis la côte pendant deux heures vers le coucher du soleil, & j'en vis des centaines qui sortoient de la mer. J'en pris plusieurs pour voir s'ils n'emportoient point quelque chose pour manger, mais je ne trouvai rien. Il n'y a point d'animal qui coure plus vite.

Vous demandez comment les plantes peuvent subsister dans l'Egypte pendant six mois sans pluie ? Cela nous paroît extraordinaire en Europe, où le temps est plus souvent pluvieux que sec. Mais que direz-vous lorsque je vous apprendrai qu'il y a des plantes qui subsistent depuis six cens ans, sur lesquelles il n'est peut-être pas tombé six onces d'eau ? De ce nombre sont les Sycomores qui sont autour du Caire & dans la haute Egypte, où il tombe peut-être dix gouttes de pluie tous les deux ou trois ans. Si les plantes d'Egypte manquent de pluie, elles ne manquent point d'eau. Le Nil a soin de leur procurer un se-

cours que le Ciel leur refuse. L'Egypte n'est qu'une rivière continue depuis le premier d'Août jusqu'à la fin d'Octobre. Un étranger qui y arrive dans ce temps-là , & qui ignore la cause de cette inondation , la regarde comme un miracle de la nature. Il s'imagine voir une mer, dans laquelle croissent toutes sortes de végétaux , & d'où s'élèvent des Sycomores , des Acacias , des Cafsiers , des Saules & des Tamariscs. Telle paroît l'Egypte pendant tout le temps qu'elle est inondée. Les plantes d'Egypte , dont la plupart sont de *semper virens* , ne manquent donc point d'eau , & l'art en fournit à celles auxquelles la nature en refuse ; car les Egyptiens sont parfaitement versés dans l'hydraulique , & ont grand soin d'arroser leurs jardins.

Depuis ce temps-là jusqu'au commencement d'Avril , il régné une autre saison , l'eau se retire peu à peu , & tout le pays est couvert d'un limon que le Nil a déposé , & qui rend l'Egypte le pays le plus fertile qui soit au monde. Le laboureur sème alors son froment avec moins de peine , & plus d'espérance d'une récolte abondante , que n'en ont les Européens. C'est là le travail
auquel

auquel ils vaguent dans les mois d'Octobre & de Novembre. Viennent ensuite les plantes que le terrain produit naturellement; elles sont en petit nombre, & encore y a-t-il lieu de croire que les semences y ont été transportées par les oiseaux; ou qu'elles sont les mêmes que celles que nous avons en Europe. Les arbres se dépouillent de leurs feuilles à la fin de Décembre & au commencement de Janvier, & il en vient d'autres avant qu'elles soient entièrement tombées.

Le Musa & le Palmier, qui sont les richesses & l'ornement de l'Egypte, se disposent dans ce temps-là à donner leur fruit. Après que le premier s'est dépouillé des vieilles feuilles qui sont près de sa racine, il en pousse d'autres au sommet, & les nouvelles *spathæ* poussent dans les mois de Décembre & de Janvier. Le Musa fleurit aussi dans ce temps-là.

On fait la récolte dans le mois d'Avril; après quoi l'on ne s'apperçoit plus que l'Egypte ait été inondée.

L'Egypte n'est point entièrement dénuée de pluie dans les mois de Novembre, Décembre, Janvier, Février

& Mars ; mais on observera que cela n'a lieu que près de la Méditerranée ; & il pleut quelquefois si fort à Alexandrie , Rosette & Damiette , que les habitans s'en trouvent incommodés. Il arrive quelquefois dans ce temps-là qu'un nuage répand en passant quelques gouttes de pluie au Caire. C'est ce qu'aucun voyageur n'a observé , & de-là vient que les Européens n'ont aucune vraie idée du climat de l'Egypte , les uns assurant qu'il y pleut , d'autres que non , en quoi tous deux ont raison. Après la récolte & avec le mois de Mai , commence la plus rude saison de l'Egypte , je veux dire l'été , qui fait que le pays ressemble à ceux du nord , dans les mois de Janvier & de Février. La terre est remplie de crevasses , de même que dans les plus fortes gelées , avec cette différence qu'elles sont cachées chez nous par la neige , au lieu qu'il n'y a rien en Egypte qui cache son misérable état.

L'Egypte , deux mois auparavant , méritoit que pour la voir , on fît un voyage du nord au sud. C'est , de l'aveu de tous les voyageurs que j'ai consultés , le plus beau pays de l'univers , sur-tout

lorsqu'on la voit vers la fin de Décembre du haut des Pyramides, où je me trouvois alors avec quelques Gentilshommes Anglois qui avoient voyagé dans le Levant, dans l'Amérique, dans la Barbarie, & dans l'Europe.

Ce pays, qui est si agréable pendant nos hivers, est horrible pendant l'été. Les oiseaux l'abandonnent, & se retirent vers le nord. Les plantes spontanées se flétrissent, on met à couvert celles que l'on cultive, & il ne reste que l'arrête-bœuf & la chicorée. Tous les bords du Nil sont couverts de melons, de concombres & de sésame, qui mûrissent dans les champs où on les a semés après le froment. C'est, je pense, ce qui a fait croire à bien des voyageurs qu'on faisoit deux ou trois récoltes en Egypte.

Toute l'Egypte cependant ne se ressent pas également de la chaleur. Il faut en excepter les hauteurs qui sont aux environs de Rosette & de Damiette, lesquelles dans ce temps-là sont couvertes de riz qu'on y sème au mois de Mai, & qu'on recueille dans celui d'Octobre, graces à l'eau du Nil qu'on y conduit avec des travaux infinis.

C'est pendant ces chaleurs excessives,

qu'on doit admirer la sagesse du Tout-Puissant , qui pour prévenir la ruine totale du pays , a voulu qu'il tombât de la rosée matin & soir. Elle est surtout utile aux arbres , qui périroient sans elle , au lieu qu'avec ce secours ils réussissent à merveilles. Les sommets des arbres font dans une saison de l'année le même office que leurs racines font dans une autre , attirant par le moyen des vaisseaux absorbans & des feuilles , l'humidité de l'air. Il est bon de sçavoir que la rosée tombe dans le temps que les nuages s'avancent du nord vers le sud , & c'est par leur nombre que les Egyptiens jugent de la plus ou moins grande abondance du Nil. Ces nuages couvrent le Ciel le matin , se dissipent lorsque le soleil commence à paroître , & les nuits sont aussi sereines dans le fort de l'été , qu'elles le sont chez nous dans le cœur de l'hiver. Le Ciel est toujours le même en Egypte , & c'est là vraisemblablement ce qui a porté les anciens Egyptiens , & les Arabes qui leur ont succédé , à cultiver l'Astronomie. Je suis surpris qu'on n'ait jamais pensé à entretenir un Astronome au Caire , car tout y invite. Peut-être au-

roit-il quelque chose à souffrir de la part des habitans, à cause de leur superstition; mais il lui seroit aisé de surmonter cet obstacle, en se mettant sous la protection de quelques sçavans Arabes qui s'adonnent à l'Astronomie. D'ailleurs la dépense ne seroit pas bien considérable.

ÉLOGE

DU DOCTEUR

FRÉDÉRIC HASSELQUIST,

Par Charles Linnæus.

Frédéric Hasselquist naquit le 3 Janvier 1722 à Toernvall dans la Gothie orientale. Son pere André Hasselquist étoit Curé de l'endroit, & n'avoit qu'un revenu très-modique. Il mourut dans l'indigence durant la minorité de son fils ; & sa femme Marie-Hélène Pontin, dont l'esprit & le corps étoient également affoiblis, fut obligée d'entrer dans l'Infirmerie de Vastena. Frédéric eût vécu dans l'obscurité, si M. Pontin son oncle, par pitié pour lui, ne l'avoit envoyé avec ses enfans au Collège de Linkoepping. Son bienfaiteur étant mort

peu de temps après, il fut obligé pour vivre, & en attendant qu'il fût en âge d'entrer dans l'Université, d'enseigner des enfans.

Il fut en 1741 à l'Université d'Upsal, où le besoin le réduisit à donner des leçons pour des honoraires très-modiques; mais il eut l'avantage de profiter lui-même de celles que les Professeurs donnoient. Comme il étoit né avec beaucoup d'inclination pour la Médecine & l'Histoire Naturelle, ces deux sciences devinrent bientôt son étude favorite. Il avoit aussi quelques talens pour la Poësie. La Faculté s'étant aperçue de l'ardeur avec laquelle il se livroit à ces sciences, lui obtint en 1746 une pension du Roi. Il donna en 1747 des preuves des progrès qu'il avoit fait, dans sa Dissertation sur les vertus des plantes. Dans une leçon de Botanique que je donnai la même année, je fis le dénombrement des pays dont nous connoissons l'Histoire naturelle, & de ceux dont nous l'ignorons. La Palestine

étoit comprise parmi ces derniers ; car nous la connoissons aussi peu que les cantons les plus reculés de l'Inde ; & quoique l'Histoire naturelle de cette contrée soit la plus nécessaire aux Théologiens & aux Commentateurs de l'Ecriture , qui veulent connoître les animaux dont elle fait mention, ils ne peuvent cependant le faire , à moins que quelqu'un n'ait été sur les lieux pour étudier son Histoire naturelle. Cela est d'autant plus surprenant , que la Botanique doit beaucoup à plusieurs sçavans Théologiens ; qui ont étudié les plantes des autres pays. Mais quoique plusieurs Missionnaires Romains aillent tous les ans dans la Palestine, il ne s'en est pas trouvé un seul qui se soit appliqué à cette étude. Hasselquist conçut le dessein d'instruire le premier le public de l'Histoire naturelle de la Palestine ; il me le communiqua , & je lui témoignai ma surprise. Je lui représentai la longueur du voyage qu'il alloit entreprendre , les difficultés qu'il auroit à surmonter, les dangers

dangers qu'il auroit à effuyer, la dépense qu'il feroit obligé de faire, & enfin le peu de santé dont il jouissoit, & le crachement de sang auquel il étoit sujet. Il me répondit que la foiblesse de poumons ne pouvoit se guérir que par les voyages & le changement de climat, qu'il avoit pris son parti, & qu'il feroit le chemin à pied, plutôt que de se désister de son dessein. En un mot, il vouloit absolument voyager. Il sollicita quelques-uns des legs qu'ont faits des personnes de distinction pour ceux qui se destinent à voir le monde; mais la fortune ne lui fut pas favorable. Il engagea ses compatriotes à fournir aux frais de son voyage; & après s'être assuré de leur bonne volonté, il pria la Faculté des Médecins de lui donner deux des pensions que le Roi leur a accordées. Celle de Droit lui en accorda une, & celles de Philosophie & de Théologie une autre. Mais ces secours étoient très-modiques, eu égard au voyage qu'il alloit entreprendre.

dre. Il commença à étudier l'Arabe & les autres Langues orientales; & de peur d'interrompre ses études académiques, il continua d'assister aux leçons publiques; il subit les examens accoutumés; il soutint ses thèses, afin de pouvoir pendant son absence recevoir les grades auxquels son mérite le mettoit en droit d'aspirer. En conséquence on lui accorda le grade de Docteur en Médecine le 8 Mars 1751, pendant qu'il étoit au Caire; & qui plus est, la Faculté qui connoissoit ses talens & son peu de moyen, n'exigea de lui aucune rétribution.

Hasselquist ayant obtenu au printemps de l'année 1749 le grade de Licencié, se rendit à Stockholm, & y donna pendant l'été des leçons de Botanique, ce qui lui mérita la protection de tous les amateurs de cette science. Tout étant prêt pour son voyage, la Compagnie du Levant lui offrit de le faire transporter à ses frais à Smirne.

Il s'embarqua le 7 Août, & arriva à Smirne le 26 de Novembre. Heureux

fement pour lui , il y trouva M. André Rydelius, son parent & son compatriote, & Consul général de Suede, qui le reçut avec la tendresse d'un pere , & ne négligea rien de ce qui dépendoit de lui pour favoriser son dessein. Il passa l'hiver dans cette ville , étudiant toutes les productions dont la nature a enrichi ce climat tempéré. Il alla au mois de Mars 1750 à Magnésie dans la Natolie ; & après avoir vu le Mont *Sipylus* , il alla rejoindre M. Rydelius à Smirne.

Il en repartit au commencement de Mai 1750. Il se rendit par la voie d'Alexandrie & de Rosette au Caire , Capitale de l'Egypte , où il arriva dans le mois de Juillet ; & pendant un an qu'il y séjourna , il eut occasion de connoître par lui-même la nature du climat auquel elle doit sa célébrité. Il alla voir les Pyramides , qui passent pour une des sept merveilles du monde ; il descendit dans les tombeaux des Mumies ; il observa la crue & le décroissement du Nil , & recueillit toutes les produc-

tions les plus rares de la nature , avec plus de soin qu'on ne l'avoit jamais fait. Il entretint pendant tout ce temps-là correspondance avec les amis qu'il avoit laissés en Suede , & remplit ses lettres d'expériences & d'observations curieuses , que l'on inséra dans les feuilles périodiques qu'on imprime deux fois par semaine à Stockholm , sous le titre de *Nouvelles littéraires* ; & tous ceux qui les lurent , lui rendirent la justice qu'il méritoit. Il ne fut point oublié dans le pays. Une place étant venue à vaquer dans ces entrefaites , la Faculté le nomma Professeur extraordinaire , & les Académies d'Upsal & de Stockholm l'admirent au nombre de leurs Membres. Il se rendit digne de ces honneurs par les observations qu'il leur envoya , & qui ont été insérées dans leurs Mémoires. Il est étonnant de voir l'empressement avec lequel la nation fournit à l'entretien d'Hasselquist dans un pays où il en coûte beaucoup pour vivre , & où l'on ne sçauroit faire

un pas fans argent. Les amateurs de la Botanique se cotiferent , & lui firent tenir 150 livres sterling; générosité dont on auroit de la peine à trouver d'exemple chez les nations les plus opulentes.

Hasselquist partit du Caire au mois de Mars 1751 , & prit sa route par Damiete , Jaffa , & la Terre sainte. Il alla à Jérusalem avec les Pélerins , & de-là à Jéricho , au Jourdain , à Bethléhem , à Acre , Nazareth , Tibériade , Cana en Galilée , Tyr & Sidon. Il se rendit ensuite à Cypre , Rhodes , Chio , d'où il revint à Smirne , chargé d'une quantité incroyable de curiosités qu'il avoit recueillies dans les trois règnes de la nature , dans le Levant. & dans l'Egypte.

Il n'attendoit qu'une commodité favorable pour retourner dans sa patrie , lorsque ses forces se trouvant affoiblies par les fatigues qu'il avoit souffertes dans ses voyages , & par les chaleurs de la Palestine , il fut obligé de s'arrêter à Smirne. Le serpent qu'il nourrissoit

dans son sein, se réveilla; il fut attaqué d'une fièvre lente, accompagnée de foiblesses, d'anxiétés, d'un crachement de sang, & d'une difficulté de respirer qui l'obligea à s'aliter. Mais conservant l'espérance qui est ordinaire aux personnes qui se trouvent dans cet état, il se fit transporter dans une maison de campagne, se flattant que le changement d'air & la diète blanche lui rendroient la santé. Notre cher Hasselquist s'affoiblit de jour en jour, & mourut enfin le 9 Février 1752, au grand regret de tous ceux qui le connoissoient.

M. Rydelius nous apprit sa mort, & pour surcroît de malheur, qu'il avoit contracté une dette de 150 livres sterling dans ses voyages, & que ses créanciers avoient saisi ses collections & ses manuscrits, résolus de ne point les rendre qu'on ne les eût satisfaits. Ce fut ainsi que mourut notre cher & illustre compatriote. Son nom couroit le même danger, & ses travaux étoient menacés d'une destruction totale de la part des

Barbares. Nous ne ſçavions où trouver cette ſomme , lors que le Docteur Bæck , premier Médecin de la Reine de Suede , qui a toujours aimé les ſciences & protégé ceux qui les cultivent , ſe chargea d'expoſer notre état à S. M. la Reine Louiſe-Ulrique , qui a un goût décidé pour la Botanique & pour toutes les productions de la nature. Sa Majeſté réſolut auffi-tôt de rembourſer cette ſomme de ſes propres deniers , & de retirer cette collection , ſans laquelle le Public n'auroit point eu cet Ouvrage. Ces tréſors arriverent un an après au Palais de *Drottningholm* , où je me trouvois pour lors. Je fus étonné de voir tant de curioſités réunies , entr'autres les collections des plantes de la Natolie , de l'Egypte , de la Paleſtine & de Cypre , &c. les pierres & les différentes ſortes de terres des endroits les plus remarquables de l'Egypte & de la Paleſtine ; les poiſſons les plus rares du Nil , les ſerpens venimeux d'Egypte ;

les insectes les plus rares , les drogues d'Orient , les mumies d'Egypte , les manuscrits arabes , &c.

Les manuscrits originaux & les principales observations du Docteur Hasselquist étoient arrivés l'année d'auparavant. Sa Majesté m'ordonna de les mettre en ordre , & de les publier. En conséquence j'ai donné à cet Ouvrage le meilleur ordre que j'ai pu , rangé chaque chose sous sa classe , donné des noms aux plantes & aux animaux , changé les termes techniques , & rectifié le style , sans altérer le sens de l'Auteur ; corrigé les épreuves , & dirigé l'impression. J'ai retranché les synonymes qui n'auroient fait que grossir l'Ouvrage , d'autant plus qu'on les trouvera dans la dixième édition de mon *Système de la Nature*.

Il y a dans l'Ouvrage de notre Auteur quantité de curiosités naturelles qu'on a mises dans les cabinets de Leurs Majestés , dont on a donné la description , & qu'on publiera dans peu , avec

les autres productions merveilleuses de la Nature *.

Sa Majesté a eu la bonté de me donner un échantillon des plantes que j'ai décrites dans un autre Ouvrage intitulé *Flora Palæstina* ; je ne les ai point inférées ici, afin qu'il n'y eût rien dans cet Ouvrage qui ne fût de mon Auteur. Je m'estimerai heureux , en obéissant aux ordres de Sa Majesté , de répondre à l'attente du Public.

* Elles ont été publiées in-8° , sous le titre de *Musæum Reginae*.

Fin de la seconde Partie.

APPROBATION.

J'Ai lu, par ordre de Monseigneur le Vice-Chancelier , les *Voyages du Docteur Hasselquist dans le Levant* ; & je n'y ai rien trouvé qui puisse empêcher l'impression. A Paris ce 4 Juin 1768.

ALBARET.

PRIVILÈGE DU ROI.

LOUIS, par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A nos amés & féaux Conseillers, les Gens tenans nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand Conseil, Prévôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils, & autres nos Justiciers qu'il appartiendra, Salut. Notre amé Claude-Marin Saugrain le jeune, Libraire, nous a fait exposer qu'il désireroit faire imprimer & donner au Public *un Voyage dans le Levant, par Frédéric Hasselquist, publié par Linnæus, traduit de l'Anglois*, s'il nous plaisoit lui accorder nos Lettres de permission pour ce nécessaires. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter l'Exposant, nous lui avons permis & permettons par ces présentes, de faire imprimer ledit Ouvrage autant de fois que bon lui semblera, & de le faire vendre & débiter par-tout notre Royaume pendant le temps de trois années consécutives, à compter du jour de la date des présentes. Faisons défenses à tous Imprimeurs, Libraires, & autres personnes, de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangère dans aucun lieu de notre obéissance; à la charge que ces présentes seront enregistrées tout au long sur le registre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la date d'icelles; que l'impression dudit Ouvrage sera faite dans notre Royaume, & non ailleurs, en bon papier & beaux caractères; que l'Impétrant se conformera en tout aux Réglemens de la Librairie, & notamment à celui du 10 Avril

1725, à peine de déchéance de la présente Permission ; qu'avant de l'exposer en vente, le Manuscrit qui aura servi de copie à l'impression dudit Ouvrage, sera remis dans le même état où l'Approbation y aura été donnée, es mains de notre très-cher & féal Chevalier, Chancelier de France, le Sieur de Lamoignon, & qu'il en sera ensuite remis deux exemplaires dans notre Bibliothèque publique, un dans celle de notre Château du Louvre, un dans celle dudit sieur de Lamoignon, & un dans celle de notre très-cher & féal Chevalier, Vice-Chancelier & Garde des Sceaux de France, le sieur de Maupeou ; le tout à peine de nullité des présentes : du contenu desquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir ledit Expofant & ses ayans causes, pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou empêchement. Voulons qu'à la copie desdites présentes, qui sera imprimée tout au long au commencement ou à la fin dudit Ouvrage, foi soit ajoutée comme à l'original. Com-mandons au premier notre Huissier ou Sergent sur ce requis, de faire pour l'exécution d'icelles tous actes requis & nécessaires, sans demander autre permission, & nonobstant clameur de Haro, Charte Normande & Lettres à ce contraires ; car tel est notre plaisir. Donné à Compiègne le dix-septième jour d'Août l'an de grace mil sept cent soixante-huit, & de notre règne le cinquante-troisième. Signé, par le Roi en son Conseil,
LE BEGUE.

Registré sur le Registre 17 de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris, N^o. 127, fol. 548, conformément aux Réglemens, & notamment à celui de 1723. A Paris ce 21 Novembre 1768.

Signé BRIASSON, Syndic.